中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇四二四號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

市局議員一致反對設兩議局
刊第二張第一頁

美南部九州民主黨初選
哈特與蒙代爾實力勢均力敵
哈特可以穩奪麻省佛州選票
蒙代爾在阿喬兩州吐氣揚眉

（路透社華盛頓十三日電）美國南部九個州由今日起開始舉行民主黨總統提名人初選，前副總統蒙代爾和科羅拉多州參議員哈特將再展開一場短兵相接的搏鬥，勝出者可以說是向獲得民主黨總統候選人提名的目標邁進了一大步。根據美國廣播公司和華盛頓郵報昨日聯合進行的民意調查顯示，哈特在麻省可以二比一的比例壓倒蒙代爾，並且在佛羅里達州以百分之四十五對百分之三十二較蒙代爾佔優，而蒙代爾可望在阿拉巴馬州以百分之四十七對百分之廿七壓倒哈特獲勝。另外，在喬治亞州的地區性民意調查顯示蒙代爾將以大比例於喬治亞州獲得勝利。

（合眾社華盛頓十三日電）正當美國九個州開始舉行民主黨總統提名人初選之際，兩位最受注目的總統競選人蒙代爾及哈特，更加馬不停蹄地加緊其「馬拉松式」競選活動，雙方劍拔弩張，互相抨擊對手。哈特再三把蒙代爾和美國「特權階層」聯在一起，表示這些特權階層人士反對他，因為他們知道如果哈特執政的話，他們將不會得到任意搜刮的機會。蒙代爾則向哈特挑戰，要求在每一次重要的初選推行之前，先與他進行一場公開辯論。哈特回答謂：「我一直表示願意在任何時間和任何人展開公開辯論，不單是蒙代爾，而且包括列根在內。」

（法新社華盛頓十三日電）角逐民主黨總統候選人提名的參議員哈特及前副總統蒙代爾今天在南部的州份並駕齊驅——就在初選前夕，而蒙代爾是非勝不可的。九個州將選出民主黨全國代表大會的三千九百三十三名代表中的百分之十三。七月在三藩市舉行的代表大會將選出民主黨總統候選人。五個州包括：麻省，羅得島，佛羅里達，喬治亞及阿拉巴馬在明天將舉行初選。另外四個州包括：華盛頓、夏威夷、奧克拉荷馬及內華達則會舉行小型地方幹部會議。據民意調查顯示：哈特及蒙代爾在南部三個州的聲勢特別接近。

罷工問題發生分歧
英兩派煤礦工打鬥
警察奉命到現場鎮壓暴亂事件

（合眾國際社倫敦十三日電）英礦業罷工工人與不參加罷工的礦工大打出手，車輛也被毀壞，增援警察趕到，才將兩派武鬥分子隔開。全英十七萬五千名礦業工人，有過半數，為抗議國營煤礦局逐步關閉無利可圖的煤礦的措施，而展開罷工運動。但仍有數達七萬九千名的，分隸八十三個採礦場的礦工，繼續照常開工，不參加上述罷工運動。有幾千名礦工準備進入礦場開工之時，不顧越過罷工礦工的糾察線，而廢然家府息。英國去年已關閉的煤礦場已多達廿一處，礦工會的好鬥爭份子因恐當局今年又將採取關閉數目不少於去年關閉煤礦場之行動，而展開大罷工運動，英國煤產量供過於求的程度也高達八百八十萬噸。今天出現兩派煤礦工人約一百五十人，大打出手，毀壞車輛事件的地方，靠近波爾馬斯煤礦場。大力支持罷工運動的是約克郡內，分隸五十五個煤礦場的工人，及南英格蘭境內肯特郡煤礦工人。米德蘭中部的礦工，則表示願繼續開工，等待當地礦工本星期五投票決定，是否參加罷工的結果。

歐洲共同體農業部長會議
兩項歧見未能解決
共市前途困難重重
英外相呼籲平等負担預算經費

（法新社布魯塞爾十三日電）在此間開幕會議的歐洲經濟共同體的財政，外交及農業部長迄今仍然未能解決嚴重威脅共同體前途的主要問題其中兩項。此等部長現正處於一種壓力之下，必須在定於下星期一在此間召開的共同體政府首長具關鍵性的高峰會議舉行之前，就共同體農業政策的結構及英國對預算的資助問題，達成協議。法國農業部長修莊承認法國於農業會談中發現在爭取其「全面利益方面」有困難。法國在該項會談中情形「相當孤立」，僅有意大利給予支持。法國爭論應對共同體現剛萌芽的乳製產品，給予十八個月至兩年的減縮過渡期，并且登言倘對過渡期及協助法國小農戶要求不獲滿意結果時，法國不會接受共同體所提出將本年整個共同乳製產品限於九千七百五十萬噸的建議。去年此方面的產量是一億零三百萬噸。英國外相賀維再次登言，倘農業的開銷不削弱，以及倘共同體的預算負担不作更平等的由十個會員國分担，英國政府將反對共同體財政資源有任何的增加。此間英國與西德的官員均認為法國計劃的花費實在太大，但已接受以該計劃作為一個談判的基礎。外交方面消息來源稱，各國的外交部長料將繼續磋商，然後再恢復討論。農業部長的會商情況亦復相同。

（路透社布魯塞爾十三日電）歐洲共同體農業部長今同意大幅削減乳製產品，對此，外交人士稱之為趨向挽救共同體農業津貼計劃免於崩潰的第一個行動。比利時農業部長基爾馬克於經過十八小時部長會議於今日凌晨結束後告記者稱：「我們經已達成一項協議。」荷蘭農業部長比力斯稱：「此舉將有助於下週的高峰會議成功」。十國的政府首長定於下星期一在此間會議，試圖作最後努力拯救共同體於財政崩潰。

（法新社布魯塞爾十三日電）歐洲共市的農業部長於星期二晨對削減十個會員國的乳製產品達成一項暫定的協議，但此歐洲經濟共同體的外交部長對於寬減英國對共同體的預算資助及增加總預算一事的商討，則毫無進展。

華府草擬新法案
採取先發制人行動
阻遏恐怖襲擊事件

（美聯社華盛頓十三日電）據消息報道，白宮的助理人士現正為列根總統草擬一項計劃，目的在於使美國在打擊海外的恐怖襲擊方面，更能易於在事發前先發制人。一名以不發表姓名為條件的白宮官員稱，列根卻反對以放寬他的不准暗殺禁令作為預先阻擾恐怖襲擊的一種方法之建議。自從中央情報局有試圖暗殺古巴總統卡斯特羅的策劃一消息洩露之後，美政府於七十年代已公開聲明反對使用暗殺隊或「狙擊手隊」。自此以後，每一任的美國政府都重申此項禁令。於一九八一年，列根發出一項行政命令，申明「凡美國政府所僱用或代表政府行事的人，均不得從事於、或陰謀從事於暗殺行動。」在談及列根對目的在於偵察可能恐怖襲擊的情報搜集之質素所表的關注時，該白宮消息來源稱，「將採取我們所能的最佳措施，於襲擊事件發生之前去對付恐怖主義。」此舉將是一種政策上的轉變，從原先集中於襲擊事態發生後的應有反應，轉移至採取措施作先發制人的預防做法。

蒙代爾作最後衝刺
前副總統蒙代爾與科羅拉多州參議員哈特為爭奪民主黨總統候選人提名的「白刃肉搏戰」已到最後階段。蒙代爾四次連續受挫，當急之務是扭轉局勢。圖示他在佛州邁亞密海灘發表競選演講的一「肉緊鏡頭」。（合眾國際社）

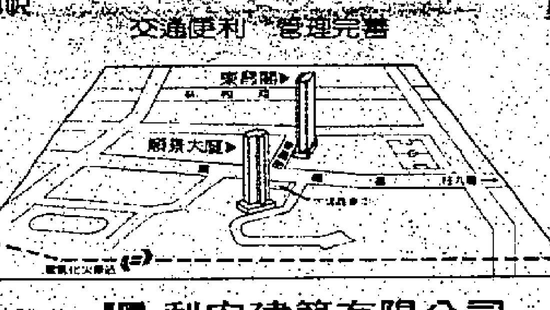
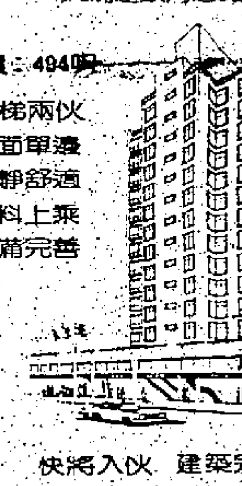
（美聯社倫敦十三日電）蘇格蘭場表示：警於過週一晚，在最近的閃電性爆炸意外中拆除了一枚被發現在倫敦市中心一家著名的阿拉伯夜總會和餐廳的炸彈。警方聲稱：這枚炸彈是對付利比亞領袖卡達菲政敵的。當警方拆彈除拆除炸彈前，警方曾在這間位於倫敦最華麗商店大道之一攝政街的奧馬卡茵夜總會和餐廳內進行疏散。一名蘇格蘭場發言人表示：現場沒有發生爆炸，亦沒有傷亡。該發言人聲稱：炸彈約於下午七時被發現在夜總會地庫，拆彈隊和反恐怖份子小組即奉召到場。奧馬卡茵的職員在上班時發現了該枚報稱藏在櫃下的炸彈。這間特別受埃及人和利比亞人歡迎的俱樂部位於一座六層高的建築物內，當中還設有皇家約旦航空公司的倫敦辦事處。這是連續第三日在英國發現對付阿拉伯目標的炸彈。

美報章報導
儲存飛彈
安全堪虞

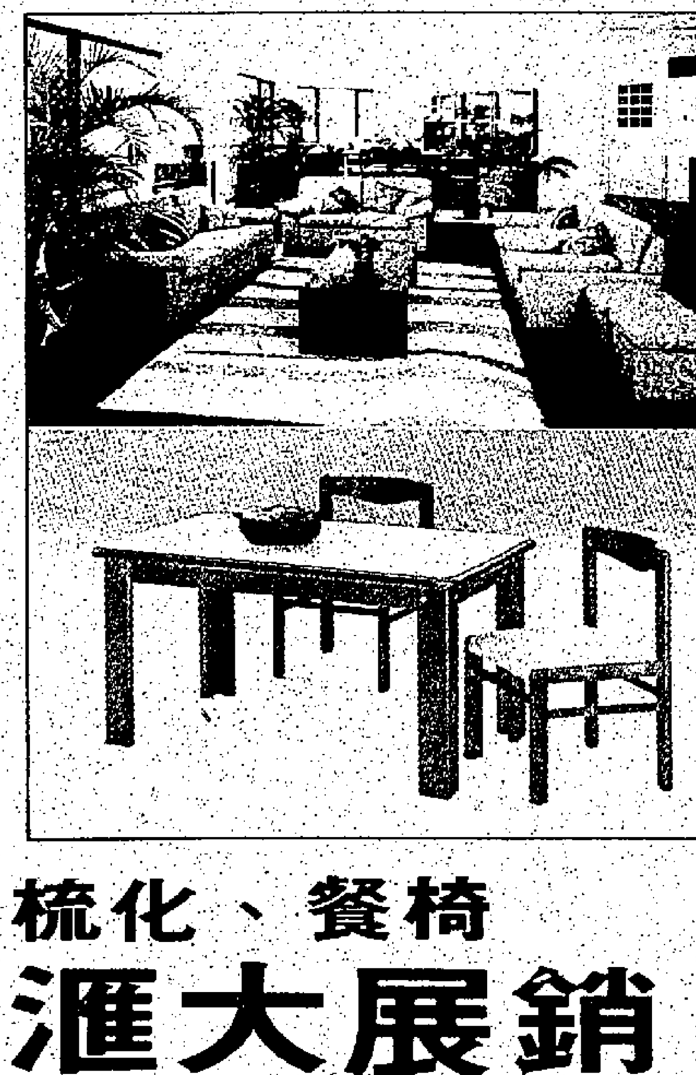
（路透社華盛頓十三日電）華盛頓郵報今日報導說，美國空軍將部署它最先的十枚MX飛彈，而不知道它們或存放它們的地窖，是否操作適當。該報引述國會一份沒有發表的報告說，答應於一九八六年底部署第一批洲際核子飛彈，預料成本會較必需的為高，和會有「很高的發展上的風險」。該份由眾院撥款委員會調查人員所作的報告說，空軍已答應部署這些飛彈。郵報說，這份報告書的結論說，即使要冒風險，空軍差不多必然會達不到預期的部署的目標。空軍發言人拒絕對此立即加以評論。

柴灣地王　永利中心
柴灣道333號
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起　租1,000元起
地庫：售 71,400元起　租 500元起
中央冷氣，扶手電梯　鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司 香港軒尼詩道10號新顯利大廈97室 電話：五-二二九一六二五五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇一（十線）
地盤售樓處電話　5-581831

大埔新樓 拾餘萬元起
特惠分期　十二年付款
置業良機　月供千餘元
東昌閣
大埔東昌街6─16號
面積：306─514呎
兩梯四伙
戶戶窗邊
睡房四正
名廠潔具
設備齊全

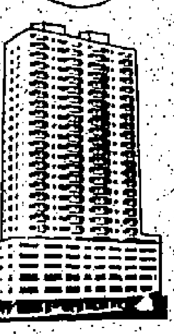
地點適中　旺中帶靜
交通便利　管理完善

順景大廈
大埔運頭角道8號
面積：494呎
一梯兩伙
四面單邊
寧靜舒適
材料上乘
設備完善

快將入伙　建築完成
洽購處：利安建築有限公司
香港雲咸街1號南華大廈十一樓 電話：5-256071-5
大埔廣福道大埔商業中心154號地下 電話：0-6534608・0-6587369

灣仔某大公司招請員工
寫字樓文員：年齡35歲以下，中學會考合格（英文B卷C級），有二年以上從事出入口貿易或運輸工作經驗，能獨立書寫函電及會講流利英語。
售貨員：年齡18─30歲，中五程度，會講英語，有售貨（或售電器、皮鞋）經驗者優先錄用。
收銀員：年齡18─30歲，中學程度，有收銀經驗者優先錄用。
男性理貨員：年齡40歲以下，中三以上程度，要有超級市場理貨經驗。
有意應徵者，請親繕詳細履歷，通訊地址、電話和附近照一張，寄香港軒尼詩道郵政局20238號信箱，合則約見，恕不退件

舒適…閑心…

梳化、餐椅
總滙大展銷
（由現在起至四月）
陳列超過三十種各款梳化、餐椅，歡迎駕臨各陳列室參觀選購
BiF KOREA
韓國傢俬
港九各陳列室：●尖沙咀新世界中心商場L1-31,L2-26 電話：3-7214284-5 ●彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-8 ●灣仔軒尼詩道351-353號 電話：5-8920331 5-8920643 ●大古城中心商場014號 電話：5-670768 5-670737
澳門韓國傢俬陳列室：●澳門大三巴街40-42號 電話：572782・572833

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
（自本校開辦以來，本着無須遠離父母及減輕家庭負担為宗旨，深得各家長與學生之關注及垂詢，欣表幸甚，為了加強父母們對本校的信心，現就讀本校之十三班學生，如成績已達到本校認可水準，已被安大略省之大學認可及取錄。而本校於九月初加設之十一班，中三畢業生便可申請；另十二班、十三班各增設一班，為免擠迫，請盡早申請報名。）
●唯一在本港教育署及加拿大安大略省教育部立案註册之中學，成績受加拿大及美國所承認。
●由加拿大聘請來港之導師，均持有安大略省之教學文憑。本校選用教科書及一切教育程序依據安大略省教育部之規定。
●輔導主任以中期試成績能為學生提早申請入大學。（以免學位擠迫）
●十三級之畢業生——將可領取安大略省中學榮譽畢業文憑。畢業生可提前直接申請進入加拿大或美國大學。
諮詢詳情請電：5-407208或親臨香港西營盤保德街33-39號：本校有專人為各家長及學生解答一切問題，簡章備索（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

地王旺舖招租
旺角彌敦道615號地面連閣樓五千多呎，位於商業中心，近地鐵，地點繁盛，日夜行人熙攘，適合各行業商店，金融珠寶，銀行餐室等．詳情請電：黎先生 3─846015

安福樓
英皇道18─24號（近維園地鐵站）
安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓宗開高同享豐
好景常在樂悠悠
租

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千左右水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓305室洽 電話：六六八四一三

出讓
①牛仔布染紗車三台
②顏料一批及分色機一台。
③平野及豐田布機零件一批。
④拉紆脚機三台，捲布機兩台及烘搽布機一台。
本公司現將上列物品，以投標方式出售，或分批出售亦可，有意者請電九龍7231111內線128號沈洽，目錄及章程備索

台灣世外桃園出售
梅園 歡迎海外僑胞參加位於桃園縣楊梅鎮豐豐路九一八號，花園佔地五十萬呎，建有三層高洋房共廿棟，實用面積由280呎起，售價由港幣五萬五千元起，園內鳥語花香設有各項運動，醫療，信仰更有廟宇及教堂等，室內一切傢具齊全備有專車接送。參觀者壹星期免費食宿
接洽處：九龍白加士街17─23號四樓C-D座大新
電話：③721087 ③721063

貿易署
宣佈：印發有關紡織品出口管制制度之小册子
貿易署署長宣佈該署已印備一本小册子，講述由一九八四年一月開始實施之紡織品出口管制制度。九龍廣東道海洋中心十六樓該署之詢問組櫃台第31號存備該小册子，歡迎索閱。
詳情載於一九八四年三月十三日之致出口商（紡織事務）通告各組。該署之詢問組亦備有該通告，歡迎索閱。

華僑晚報　分類廣告　每天四元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

華比財務有限公司
（華比銀行附屬機構）
利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	5.500%	6.500%	7.500%

（最低存款額HK$50,000－）
詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098
華比財務有限公司
或 華比銀行 各分行垂詢

誠徵攤位租戶
位於尖東旺區「好時中心」地庫一層之「中國郵」，佔地萬五平方呎。無須裝修，設備完善。現誠徵各式攤位合作商戶，銷售珠寶玉器、鐘錶手飾、皮革、高級商品及中國傳統手工藝品。
中國色彩設計。免費民間藝術表演，強大宣傳活動。有意者請電 3-7239086 劉小姐接洽或親臨本公司面洽。
「大志（中國郵）發展有限公司」
尖沙咀東部好時中心一樓39室。
中國郵 ChinaTown

徵求買家
熱軋鋼片（H.R.COIL）
本公司現有上列鋼材一批約一千噸，厚度由1.5MM 至 10MM 濶度由150MM 至 450MM欲知詳情及索取資料請聯絡
電話：5─202529黃先生洽

在國際清算銀行會議席上
華府代表聲明 美元不會暴跌
美國利率偏高有助穩定美元
儲備委會主席希望大家安心

（時事社倫敦十三日電）十二日在巴塞爾舉行的國際清算銀行每月定期中央銀行總裁會議上，美金暴跌論成爲話題，但是出席者意見一致認爲「目前不致於暴跌」。席間美國聯邦儲備委員會主席波爾卡強調：「美國經濟在強力的恢復過程中，美金不致於因對美國經濟喪失信任，而暴跌。」又說：「美國政府絕對不會使美金暴跌，希望安心。」另一方面，歐洲各國代表也認爲：「歐洲的利率水平最近逐漸降低，但是美國的利率顯示再度上升傾向，美歐間的利率差距在擴大，所以至少在目前美金無暴跌的危險。」因此各國代表一致認爲：「所謂美金將暴跌之說，不具現實性。」

美元匯價目前穩定 今後波動一定很大
原因美國雙赤字越來越難應付

（北京三月十三日電）今年二月初以來，美元由強轉弱，美元同西方主要國家貨幣的比價不斷下跌。由於美元仍是國際金融業務、國際貿易結算以及許多國家的外匯儲備的主要貨幣，因此，美元走勢如何，是人們關心的一個問題。自一九八〇年以來，美元由弱轉強，美元匯價連續四年攀升。今年年初與一九八〇年年初相比，美元同聯邦德國馬克、法國法郎和英鎊的比價分別上升了百分之六十二點六、百分之二百一十點八和百分之五十八點三。與一九八一年初相比，美元同日元的比價上升了百分之十五點八。但是，自今年二月初起，隨着紐約華爾街股票市場刮起跌風、美國一月份出現創紀錄的外貿逆差和通貨膨脹率有所上升，國際金融市場也風雲突變，美元同西方主要國家貨幣的比價節節下跌。從二月七日到三月六日，一個月之內，在倫敦市場，美元同聯邦德國馬克、法國法郎和英鎊的比價分別下跌了百分之二點六、百分之七點一和百分之五。在東京外匯市場，美元對日元的比價降爲一美元兌二三二點三日元，跌至廿六個月來的最低點。

美元匯價 近期上升

關于今年美元走勢，金融界衆說紛紜。有人認爲，美元對主要西方國家貨幣的匯價仍將是穩中趨升；有人認爲，最近美元匯價下跌標誌着美元匯價將持續下跌。但是多數人估計，年內美元匯價既不大可能象前幾年那樣上升，也不至于持續下跌，很可能是在高水平上波動。今年西歐、日本經濟增長可能加快，聯邦德國馬克和日元地位將由弱轉強；去年十一月美國總統里根訪日期間，雙方就日元對美元的比價和日元國際化問題達成協議，一致同意協調貨幣政策，使日元成爲更加堅挺的國際貨幣。隨着經濟回升和石油價格可望繼續穩定，聯邦德國馬克的匯價也將上漲。這些將是導致美元對日元和馬克比價可能適于下跌的因素。但是影響美元地位的主要因素是美國的經濟形勢和經濟政策。今年是美國總統大選年，里根總統爲競選連任，將千方百計維持經濟復蘇的勢頭，一般估計美國經濟增長率仍將高于其他西方國家。財政政策和貨幣政策都不會有多大變化，實際利率仍將居高難下，高利率不僅吸引大量外國資金流入美國，也提高了美元匯率。此外，國際局勢動蕩不定，局部戰爭連綿不斷，美國仍被視爲資本的「避風港」，外國把資金調入美國或轉存美元，也增加了對美元的需求量，從而成爲導致美元匯價上升的因素。

大選之後 波動不大

縱觀影響美元地位的有利因素和不利因素，估計今年美元仍將比較堅挺。然而，影響美元地位的因素是錯綜復雜，動蕩多變的。從較長時間來看，很多金融界和經濟界人士擔心，龐大的美國財政赤字和外貿赤字，終將導致美元匯價的大波動。美國國會預算局指出，如果不改變聯邦預算政策，美國一九八五財政年度的赤字將達二千零八十億美元，一九八九年度可能高達三千二百六十億美元。美國商務部預計美國今年的外貿逆差將從去年的六百九十四億美元增至一千一百億美元。

北京時裝變化不大 男愛西裝女愛旗袍

（美聯社北京十三日電）據北京時裝設計家說，今年女子服裝流行傳統的緊身開口長衫，男子服裝流行西式。中國新聞社星期一稱，設計家預測高領和短於膝頭一、兩吋的「旗袍」會再度流行。北京第七號製衣廠，曾進行試銷，所有西式男裝，在三小時內售完。結果該廠決定全部生產西服。雖然作這種預測，但在北京多數人仍然穿着保守，喜歡穿藍色工作服和綠色褲以及上衣。許多男人仍穿中山裝。在冬季，人們爲了保暖，不計較服式。西服和有色恤衫逐漸流行。但去年中共的反精神污染運動，提醒國人，改變服裝係有限度者。本月下旬在北京的春季時裝表演，展出時裝達五七〇種。一套男裝西服，約爲人民幣六十元（三十美元），相當於多數人三週之工資，一件棉質旗袍約七元人民幣（三元五角美元）。

社論
蘇聯援助叙利亞與美國以色列抗衡

蘇共政治局委員兼政府副總理阿里耶夫訪問大馬士革，在叙利亞外長招待宴上演說，指責美國企圖在中東建立橋頭堡，以便對阿拉伯國家展開侵略。美國介入黎巴嫩和威脅叙利亞，乃其侵略政策的一部份。耶氏並譴責美國去年與以色列所訂戰略協定。最後表示，蘇聯對於叙利亞與巴解的鬥爭，要給予無限的支持。

蘇聯從前最大力爭取的阿拉伯國爲埃及。埃及是阿拉伯世界中人口最多的國家，加上戰略地位重要，蘇聯遂大下工夫，給予約合一百億美元的軍事經濟支持，並且派遣三萬名顧問常駐協助。雙方關係密切。惟因克宮野心太大，不以埃及擁護爲滿足，竟欲推翻當時執政的沙達特總統，建立一個完全聽命於蘇聯的傀儡政權。詎料陰謀敗露，沙達特下令驅逐蘇聯顧問，開羅莫斯科關係破裂，埃及後來且與以色列簽署和平條約，接受美國援助。影響所及，蘇聯在中東的勢力大大弱化。

蘇聯爲了保持它在中東的地位起見，轉而利用叙利亞伊拉克。惟伊拉克隨着石油收入的激增，避免過份依賴蘇聯，在外交上建立多角關係。另一方面，由於以色列霸佔戈蘭高地，叙利亞與以色列尖銳對立，克宮遂乘機緊緊拉攏叙利亞，給予大量軍事經濟支持，同時派遣四千名顧問常駐協助。

叙利亞人口九百二十萬，實行三十個月的常備兵役制度，總兵力二十二萬二千五百人。其中，陸軍十七萬人，編爲四個裝甲師，兩個機械化師，兩個獨立裝甲旅，四個獨立機械化旅，兩個砲兵旅，五個突擊團，一個空降團，兩個地對地飛彈團，二十六個地對空飛彈連，配備四千二百輛坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千六百門大砲，一千三百個反坦克飛彈，三十三個福羅格，斯卡德等型地對地飛彈，大量的SA二/三/六/七/九等型地對空飛彈。海軍二千五百人，配備兩艘護衛艦，十八艘飛彈快艇，八艘魚雷艇，四艘巡邏艇。空軍五萬人，擁有四百五十七架作戰飛機，包括八十五架米格十七型機，二百架米格二十一型機，九十三架米格二十三型機，二十四架米格二十五型機，十八架SU七型機，四十架SU二十型機，編爲十一個對地攻擊戰鬥飛行隊，十二個攔截飛行隊，另有二十五架運輸機，編爲兩個運輸飛行隊。防空軍編爲五十四個薩姆二/三型地對空飛彈中隊，二十五個薩姆六型地對空飛彈中隊，八個薩姆五型地對空飛彈中隊，配備四十八個飛彈，由蘇聯操縱，特別值得注意。

叙利亞除開正規軍之外，尚有準軍隊或準盟軍：一，憲兵八千人。二、砂漠警備隊一千八百人。三、由叙利亞軍官指揮的巴解軍兩個旅，約六千人。

還要注意，第一、叙利亞以「維持和平軍」名義派駐黎巴嫩者，起初爲二萬三千人，近已增至四萬人。第二、叙利亞利用它派駐黎巴嫩的四萬軍隊，會同利比亞，煽動並支持巴解內部最大軍事組織「法塔赫」的反對派，反叛巴解主席阿拉法，擊敗了擁護阿拉法的一派，阿氏被迫離開他經營多年的黎巴嫩基地。現在的法塔赫，堪稱叙利亞可以運用的一股力量，第三、叙利亞軍常駐黎巴嫩，運用其勢力，拉攏黎巴嫩回教民兵，給予援助，公然攻擊政府軍，向黎巴嫩當局大施壓力，促成了黎巴嫩總統改採親叙路綫。

蘇聯副總理現又聲言全力支持叙利亞及巴解，如就中東地區而言，叙利亞與蘇聯，加上它們盟友的勢力，是否超過以色列與美國的勢力呢？倘若單單比較叙利亞與以色列的實力。關於人口方面，叙利亞多五百二十萬。關於陸軍人數方面，叙利亞多三萬五千人。關於坦克方面，叙利亞四千二百輛，少於以色列的六千一百輛，但叙利亞擁有蘇製T七二型坦克。據說這是全世界最犀利的。關於海軍方面，叙利亞人數較少。關於空軍方面，叙利亞人數雖較多，惟以色列不僅飛機較多，空軍人員亦較精幹。

如果叙利亞在國境之外與以色列作戰，失敗的可能性甚大。惟以色列軍隊倘若侵入叙利亞，而蘇聯大力支持叙利亞，則縱使美國援助以色列，是否能佔上風，亦成疑問。因爲蘇聯的陸空軍力龐大，並且距離中東地區較近，條件優越得多。

冷靜觀察，雙方最好和平共存，戰爭畢竟是危險的道路。

不忍吃犀牛獅子肉
英女皇夫退出探險者俱樂部

（路透社倫敦十三日電）身爲世界野生動物基金會主席的英國菲臘親王，宣佈退出以紐約爲基地的探險者俱樂部，因爲該俱樂部在其周年晚宴上供應犀牛肉及獅子肉。菲臘親王的一位發言人說，親王在得悉該俱樂部一九八三年周年晚宴的菜單之後，已於數月年前辭去會員身份。據報導，菲臘親王致函給該俱樂部，表示對他所形容爲卑劣的口味展覽感到震驚。他當時並未出席該周年晚宴。

第一副主席 蘇聯現有最少三名

（北京三月十三日電）答讀者問：蘇聯部長會議有幾名第一副主席。問：國務院副總理萬里同志三月二日答日本記者問時說，他在莫斯科曾同蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫到中國來訪問。請問：蘇聯有幾名部長會議第一副主席？答：一九七七年十月七日蘇聯第九屆最高蘇維埃第七次會議通過的憲法第一百二十九條規定，蘇聯部長會議由部長會議主席一人、第一副主席若干人、副主席若干人、各部部長、各國家委員會主席一人組成。現在蘇聯部長會議有三名第一副主席。

大亞灣核電站即將興建，圖爲中外工程技術人員在大亞灣實地考察。（張志成攝）

新華社記者評論
東西方貿易停滯
共產國家出口減少逆差更大

（柏林三月十三日電）經互會國家同經濟合作與發展組織國家之間的貿易經過七十年代前半期發展、鞏固階段之後，近年來處于停滯不前狀態。經互會和經合組織（成員爲西方二十四個工業發達國家）之間的貿易通常稱爲東方貿易。在一九七一至一九七五年期間，雙方換貨總額由一百三十億轉賬盧布躍升到三百七十億轉賬盧布，平均每年增長百分之二十三。但由于進出口不平衡，經互會國家的進口額大于出口額，五年中，經合組織國家對經互會國家的貿易順差達二百五十億美元。在此期間內，蘇聯和東歐國家從西方進口了大量的先進技術和設備。到了七十年代後半期，經互會國家面對巨額逆差，只好大大壓縮從西方國家的進口。由于它們不能擴大向西方的出口，逆差還是越積越多。到一九八〇年，保、匈、民主德國、波、羅、捷六國對經合組織的貿易逆差已達二百七十五億美元。造成這六國巨額逆差的主要原因是：它們從西方進口的設備未能充分發揮效益，未能生產出數量多、質量好的產品，出口商品結構不能適應西方市場的各種需求；西方經濟蕭條，對東歐國家商品需求量銳減；美國實行高利率政策等。

西方國家 停止借款

面對這種情況，西方國家只向東歐各國索取利息和到期債務，而不願提供新的貸款，在債務的壓力下，近年來東歐國家只好繼續壓縮進口，但又無力大幅度擴大出口，于是就造成貿易的停滯，乃至于下降。蘇聯因是能源出口國，由于能源的大幅度漲價，它受到的國際收支逆差的影響較小，但它也欠西方大量債務，也在壓縮從西方的進口。據西柏林經濟研究所一九八三年十一月公布的材料，一九八二年，保、匈、民主德國、波、羅、捷六國在同經合組織國家的貿易決算中首次有了十四億美元的順差，這主要是因爲它們大大壓縮了從西方國家的進口。一九八二年，這六國從西方國家的進口額平均比一九八一年下降百分之十六，只相當于一九七七年的水平。東西方之間的貿易經過七十年代前半期的大發展之後，儘管雙方曾爲鞏固這種發展趨勢作過努力。

今日江蘇淮陽，圖爲淮陽市金湖縣金南鄉養禽專業戶季雲祥飼養的肥壯鵝群。（高梅及攝）

兩伊戰爭逐步升級
李學明

一

伊朗和伊拉克兩個產油國家最新爆發的猛烈戰鬥，顯然標誌這場爭奪波斯灣頂端優勢的鬥爭達到另一個高潮。兩伊戰爭已進行了四十一個月。

兩伊戰爭的不規則過程，使外國軍隊專家不容易預測其未來的結果。在這場波斯灣戰爭中，兇暴的邊境地區戰鬥與長時間的持偃交替出現。

伊朗和伊拉克之間的戰爭，開始於一九八〇年九月。在戰爭的過程中，雙方都會打入對方的領土，同時，已有數以千計的人死亡，並招致嚴重的經濟損失。

國際上曾經多次努力，企圖使伊朗和伊拉克這兩個穆斯林國家停止戰鬥，但是都徒勞無功。兩伊戰爭原因複雜，其中的領土糾紛有長期根源，既有歷史上的對抗，又有宗教的分歧。

伊朗是一個非阿拉伯國家，人口三千九百萬，大部份爲什葉派穆斯林。伊拉克則是個阿拉伯國家，人口只有一千四百萬，什葉派和遜尼派穆斯林各佔一半左右，不過，執政黨（復興社會黨）領導人大多數屬於遜尼派。

兩伊戰爭的分爭集中在對阿拉伯河口的控制權上。阿拉伯河口是底格里斯河和幼發拉底河水流入波斯灣的交匯處。

以往，伊拉克控制着整條阿拉伯河道，伊朗只控制着河口東岸。不過，伊朗巨型的阿巴丹煉油廠，以及重要的霍拉姆沙赫爾港，都位於東岸。

一九七五年，伊朗和伊拉克在阿爾及爾簽訂了一項協定，同意把阿拉伯河道條重要的水道的中綫，劃定爲兩國的共同邊界。

二

當時，伊拉克之所以在領土上作出讓步，爲的是換取伊朗國王的保證，停止向庫爾德族人提供援助和庇護所。原因是庫爾德族多年來一直在伊拉克盛產石油的北部省份，騷擾伊拉克軍隊。

一九八〇年九月，伊拉克總統侯賽因顯然希望利用伊朗一九七九年革命推翻國王後實力削弱了的機會，單方面廢除阿爾及爾協定，宣佈伊拉克重新擁有整條阿拉伯河的管轄權。

當年，伊拉克飛機空襲深入伊朗的軍事目標，同時，兩國互相轟炸對方的石油設施。經過幾個星期逐屋逐戶的血戰後，伊拉克軍還佔領了霍拉姆沙赫爾港。

然而，沒有多久，伊拉克初期的勝利形勢便發生變化。原因是伊朗利用其人力的優勢，迅速把龐大地面部隊投入戰鬥，進行反擊。

一九八一年和一九八二年，經過接二連三的反攻後，伊朗收復了戰爭初期失去的大量領土，奪回霍拉姆沙赫爾港，並結束了伊拉克軍對阿巴丹的包圍。

這個時候，以霍梅尼爲首的伊朗政府提出了結束戰爭的條件，其中包括推翻伊拉克的侯賽因政府，賠償戰爭損失一千五百億美元，並「懲罰侵略者」。同時，伊朗一直堅持這些條件。

到了去年九月兩伊戰爭三週年的時候，戰爭已陷入長期僵持不下的局面，其間也有幾個高潮，包括一九八二年五月伊拉克爲了報復伊朗炮轟它的波斯灣石油港口巴士拉，並轟炸伊朗的石油設施。

三

在國際上，兩個超級大國沒有明顯站在兩伊戰爭的任何一方，不過，蘇聯傾向於支持其舊盟友伊拉克。

大部份阿拉伯國家由於擔心伊朗在波斯灣佔得優勢以及伊朗的伊斯蘭革命可能藉着德黑蘭的勝利而向外擴張，都支持伊拉克。

聯合國、伊斯蘭會議組織和不結盟運動等團體經一再提出和平解決兩伊紛爭的呼籲，但是，始終未能阻止伊朗推翻伊拉克政府的圖謀。

最近，由於對結束兩伊戰爭的前景感到沮喪，已出現兩大引起舉世矚目的事情，一件是伊拉克向國外購買新的尖端武器，另一件則是伊朗重新威脅說，如果伊拉克擾亂伊朗的石油運輸，它就要阻止波斯灣石油供應的水道運輸。

美國已一再警明，表示一旦國際油船運輸受到阻止，它將採取行動，以確保波斯灣出入口的霍爾木茲海峽暢通無阻。

這種情況已引起人們的憂慮，擔心兩伊戰爭可能擴大，引起更多國家介入，從而在已經緊張的中東，造成難以逆料的後果。

台北答覆日本詢問
馬祖駐軍從未開炮 日輪遇襲與台無關
北京駐日使館亦未能證實何方開炮

（中央社台北十三日電）國防部今天表示，我馬祖前綫駐軍並未射擊日本商船「豐藤五號」。據外電報導：上述日本商船于航行中，於十一日凌晨在閩江口遭兩發不明炮彈攻擊。國防部查證後表示，我馬祖駐軍並未攻擊這艘日本商船。國防部並強調，我前綫駐軍絕不會向任何商船射擊。

（中央社台北十三日電）據悉，日本已透過交流協會台北事務所，就一艘日本商船在閩江口遭炮擊一事，向我國查詢，我亞東關係協會已向交流協會表示，我馬祖駐軍並未射擊這艘日本商船。據報導，這艘載運卡車的日本商船，於十一日凌晨在閩江口，遭兩發不明炮彈攻擊。有關人士表示，日方於昨天透過交流協會台北事務所，以電話向亞東關係協會查詢此事，今天下午更以正式書面公文送達亞協，希望我國政府有所說明。據了解，亞東關係協會經向外交部及國防部查證後，已於今天下午以電話通知交流協會，我馬祖駐軍絕未射擊任何商船。有關人士並表示，明天，亞協將以書面方式，正式向交流協會提出有關說明與答覆。

（中央社東京十三日電）此地今天報導一艘日本運送卡車的專用船於本月十一日凌晨一點十分（台北時間）在福州港外北緯二十六度六分十八秒，東經一百一十九度四十九分四十二秒處遭受兩發不明來源炮彈攻擊，日本海上保安廳正展開調查。這艘乘員十六人，重四千一百七十六噸的船「豐藤五號」，於十一日凌晨停泊在福州港外（距福建省八點八海里，馬祖西南六海里之處）先遭一發空炮彈攻擊，接着一發實彈，將甲板炸一個直徑一．二公尺的洞，當時船上共載四百七十輛小卡車，其中約二十輛受損，幸好無人傷亡。這艘船是運送豐田汽車公司的小卡車前往中國大陸，該船九日出名古屋港，十一日進入福州港卸下部分小卡車後，計劃繼續駛往第二目的地香港，約於二十日左右回名古屋港。由於受砲擊後損失不大，該船於十一日入福州港後，按原定計劃在十二日上午六時由福州港前往香港。

日本外務省於接獲報告後，向北京駐日本「大使館」查證此事。北京回答日本說，他們未發砲，並稱「事件發生那時，台灣方面似有對福州近發射火箭砲五

蘇聯穀物 今年豐收

（法新社華盛頓十二日電）農業部一位發言人今天說：蘇聯的穀物收成，五年來最豐，雖然比美國專家的預測稍低。蘇聯去年之收成爲一億九千五百萬噸，而美國專家之預測爲二億噸。不過，自從一九七八年蘇聯創糧食生產紀錄——生產二億三千七百五十萬噸以來，這是最佳之收成數字。美專家預測：蘇聯一九八四年之冬季作物生產，要比一九八三年豐富得多。但由於農作物在春季才下了種，現在要預測一九八四年之收成，實爲時尚早。

廣州市政協召開 六屆二次會議

（廣州三月十三日電）廣州市政協副主席陳一林今天說自去年七月份以來，廣州市政協同其他各民主黨派、工商聯、文史館等單位組成的有五十五人參加的五個調查小組，深入到各單位對非共產黨員的政協委員查了落實政策的情況。今年要把落實政策當作政協工作的重點之一。陳一林是在今天開幕的市政協會中作的「工作報告」中說這番話的。他說，我們還要做好穿針引綫工作，有計劃、有目的地引進外資，僑資，協助有關部門搞好山區及城鎮規劃，舉辦「如何辦好廣州大學」專題探討會，出版「廣州百年大事記」、「陳濟棠治粵八年」、「工商經濟史料」等專輯。廣州市政協主席羅培元主持了今天的大會。中共廣州市委書記許士杰出席了會議並會見與會的港澳委員孔慶隆、白建中、劉浩清、李茂章、姚培琛等。

由一隻駱駝拖動的一間流動銀行，不單祇向印度人民服務，它還向遊覽印度沙漠的遊客提供美元兌換服務。（合衆國際社）

開發大陸沿海油田
障碍重重成果難料
外國公司意見多成本高昂

（路透社北京十三日電）中國的經濟希望，越來越依賴成功地開發國內能源。中國在最近數年間經濟增長迅速，遠較能源開發爲快，預料在八十年代末期，將出現嚴重能源供不應求的情形。另一方面，開發中國沿海離岸油田的工作，成本高昂，加上和合作開發油田的外國公司意見時有不和，更加阻礙了發展中國能源的進展。在鄧小平重整經濟的方針指引下，中國近九年平均總產值都有百分之七．三的迅速增長，如果中國希望達到在本世紀末使國家總產值達到目前的四倍的目標的話，就必須每年都維持這個增長率，但是，去年中國能源的生產量只有百分之五的增長，無法與經濟增長協調。

中國現有四種能源可供利用，即煤，石油，水力，及核能，但每一種能源的利用都有本身的困難，煤和石油的資源有限，而且在探測方面，成份巨大，水力則只能適用於農村地區，中國目前百分之六十的電力是用煤產生的。

日本政府捐款 救濟大陸熊貓

（時事社東京十三日電）日本外務省今日宣佈：作爲「救濟熊貓運動」的一個環節，決定在一九八四年度對中國提供以五千萬日圓爲限度的文化無償援助。該省並決定自四月至十二月的九個月期間，積極展開救濟熊貓募捐運動。「救濟熊貓運動」係由世界野生生物基金，自一九八〇年起開始推動的，爲了保護熊貓，以二百萬美元爲目標向世界各國展開募捐活動，日本也以該基金日本委員會爲中心，展開募捐活動，但未獲得充分成果。

彼得斯拉遺孀再嫁
老娘今年四十一歲 新郎將滿二十三歲
老妻少夫如魚得水妙不可言

（路透社倫敦十三日電）瑞典女星碧烈愛蘭的倫敦代理人今天說：四十一歲的愛蘭將於三月廿一日在洛杉磯與流浪貓搖擺樂隊的鼓手占姆．麥當奴結婚。人們稱他爲「瘦骨占」的麥當奴於結婚之日，將滿二十三歲。他兩人經已同居了十八個月。愛蘭以前是英國演員彼得斯拉的妻子，亦曾與蘇格蘭的搖擺歌手洛史劍域同居。她透過她的代理人說：她不打算生孩子。她的代理人索德說：「她和她的準丈夫希望於他們的事業容許時，在一兩年之後才生兒育女。」在評論到年齡的差距時，愛蘭說：「他是個很聰明的人，我們在精神上和感情上都很適合對方。在許多地方，他比我更加成熟。」碧烈愛蘭曾與彼得斯拉生了一位女兒，今年已十八歲，又與美國歌劇團經理阿德勒生下了一個兒子，今年十歲。在過去，它的名字亦曾與美國影星華倫比提、聯恩奧尼路及貴族攝影師李茲督爾德勳爵等人聯在一起。

義大利時裝展覽會中，模特兒介紹一襲鬆身套裝，長裙過膝，很有復古味道。（合衆國際社）

小孩子成年人懷疑的事
眞的有外星人嗎？
美科學家深入追查

（合衆社美國麻省劍橋市十三日電）流行一時的E．T．（外星球人）是否眞有其事？外太空有無類似人類的生物存在？這是近代的「天文物理學家」所要探索的一個「科學之謎」。哈佛大學「物理研究所」講座教授，美國先進「太空物理學家」賀魯維茨博士及其手下的一羣物理學家現在對此問題加緊進行研究。賀魯維茨博士十一閏月如一日，每週都有一日駕車到郊區，靜坐一個一百呎高的無綫電收聽器下，靜靜地等候有無外星球人發向地球的電話或電訊。這個龐大的無綫電收接器是「哈佛物理研究所」製造出來，目的專在收聽外太空「消息」的儀器。目前和外太空通訊聯絡的研究工作，雖然僅在春雲初展階段，不過外星球有類似人類生物存在的可能性一日不排除，美國科學家對此一方面的研究一日不會鬆懈，假以時日，在此方面可能有突破性的發展。

侵略阿富汗蘇青年軍人
受傷返國境況凄凉
蘇共不照顧傷兵蘇聯人民不滿

（路透社莫斯科十三日電）蘇聯官辦的蘇維埃青年報今日載稱，一名在阿富汗作戰受重傷的蘇聯士兵的命運激發了公衆人士的同情浪潮，因而導致許多小官吏被革職。廿三歲的沙夏背部兩次受傷，以致局部癱瘓。他回到烏克蘭的家鄉市鎮後，找不到工作和被拒絕給予一層在地下的分層住所，俾方便他坐輪椅出入。這件案子由「列寧共產主義青年團眞理報」提出。它發表一文敍蘇聯巡邏隊於一九八三年遭受襲擊的詳情沙夏就是在這次襲擊事件中受傷的，該報並詳述他於回抵家鄉後落敗在官僚主義手下的經過。這件事件顯然獲得讀者們的同情，該報的編輯，曾於一天之中，收到九百六十九封的讀者來信，讚揚及同情沙夏。結果，該鎮的共黨首腦，沙夏工作的製造工廠副主任，及其他數名使他得不到照顧的官僚，或遭革職，或遭開除黨籍。

該報今天報導說：「那些犯了官僚主義罪行和浪費時間的官僚已受嚴懲」。沙夏的家庭，現時不僅已得到一層樓下的住宅居住，而且他所獲得的是單層的房屋，一架汽車和一個車房，他以前做工的工廠，給他一些能在家裏做的零碎工作給他做，地方黨部顯然已大刷新。這份報紙引述官方對這宗事件的答覆說：「地方黨委會現正採取具體的措施以保證……保衛家國的傷亡戰士受到關心與照顧。」在阿富汗作戰的大約十萬零五千名蘇軍的詳細傷亡情形，絕少公開發表。各種迹象顯示，在阿富汗作戰的傷亡報告，通常都是在國防部的紅星報中簡略地報告蘇聯高級軍官「在作戰時殉職」而沒有詳細報導。今日，該報用黑邊圍繞一段報告，說一名上校機師阿力山大柯勒舒科夫逝世。

該報今日發表的一些讀者來函顯示沙夏的個案得到了同情。

美聯邦調查局警告
蘇與北京特務 謀購科技機密

（美聯社新澤西州紐華克十三日電）此間官員星期一稱，聯邦調查局現正加强努力警告美國的高科技公司，蘇聯與北京的特務可能向他們埋手購買機密情報。聯邦調查局情報部華盛頓小組主任泰爾尼稱：「現有一種漸增的情況，特別是蘇聯，利用竊取情報的方法去避免花費研究及發展所需的費用。」據調，高科技公司的迅速增長，以及有人不斷致力取得美國的秘密，聯邦調查局現在反間諜監視計劃發展中花費更多的錢。這項計劃目的在於警告從事於此項具機密性工作約一萬一千家公司的僱員，提醒他們注意外國的特務可能向他們埋手。美國防部長溫伯格曾估計過，蘇聯所獲得的研究成就和發展，有三分之二是從其他的國家購得的，或者是竊取得來的。

孫院長因病在請假期內
邱創煥代籌謀 政務推行無阻
邱氏對立院表示當盡力當大任 把是非審諸己毀譽聽諸人之心

（中央社台北十三日電）行政院副院長邱創煥今天說，最近院長孫運璿因病請假，他奉命代理院務，政務推行並無困難，也未停滯，更沒有不能應變的情事。

邱創煥今天在立法院答復黃正安委員「由領導階層的應變能力，談領導階層的副首長」的質詢的，作了以上的表示。他說，在二年多的副院長任內，孫院長遇事垂詢，公文處理上依分層負責規定，由副院長代判者有三十二項。凡應送請院長核判的公文，幾乎都先經副院長過目，此外，尚有不少比較複雜的專案，交由副院長主持審查或協調。

邱創煥強調，最近孫院長因病請假，他奉命代理院務，各位政務委員，部、會、處、局、署首長，遇到重要事情，都與他磋商，他也隨時向有關首長請教，「政務推行並無困難，也未停滯，更無不能應變情事。」邱創煥強調，孫院長就職將近六年以來，勤政愛民，公而忘私。在這一段期間，他督促各機關策定的重要方案，計劃或措施，列入行政院研考會列管推動達一百四十三項之多。六年來，孫院長無論在內政、外交、國防、財經、文化科技、交通、社會建設各方面，都有斐然的政績，長足的進步。在任內且曾訪問沙烏地阿拉伯、南非、韓國、印尼等十一個國家，增進國際關係，提升國家地位，這些都是有目共睹的事實，相信必能為各位立法委員所認同。

邱創煥表示，孫院長在身體欠安中，仍然關心政務，這正是物誠盡責的表現，令人敬佩。至於他保留二、三件孫院長已囑咐，並特別關心，且無時間性的公事，候請孫院長裁決，邱創煥認為，這是代理職務者應守的分寸。

黃正安在質詢中會提到「秘書長數度携帶公文請示孫院長」，邱創煥表示，自從孫院長請假以來，所有行政院公文均送由他代為核判，孫院長雖會數度在醫院召見秘書長瞿韶華談訪，這是孫院長關心公務而有所垂詢，瞿秘書長絕未携帶任何公文請示。

邱創煥並推崇瞿韶華是一位「勤慎幹練，思慮週密，才能卓越」的幕僚長，深為他所敬重。

關於質詢中所說「行政院副院長的資望能力，應僅次於院長」，邱創煥表示，這是必要的，制度上確實應該如此。就他個人而言，自民國六十一年起，任執政黨中央社工會主任，當時孫院長任經濟部長，即時常就職掌上有關問題商討。六十五年任行政院政務委員，也每每就經濟部有關職掌請教。六十七年，奉命担任內政部長，他也担任內政部長，請示機會更多，七十年十二月，奉命担任副院長，二年多來，秉承孫院長政策方針，幸免隕越。

邱創煥強調，他總是抱持「是非審之於己，毀譽聽之於人，得失安之於數」的心情，來自我惕勉。今後仍當一本「嚴以律己」的精神，充實自己。他並指出，「建立健全的文官制度與稀假體系，確實發揮分層負責的功能，強化政治穩定的基石」，這是非常必要，也正是行政院多年來努力推動的制度。

洛桑會議諸公同舟共濟
達成停火協議
組織安委會研商監督停火事宜 先達成停火押後討論政治改革

（路透社貝魯特十二日電）黎巴嫩官方電台今天廣播稱：在瑞士之洛桑市的和解會議中，黎巴嫩各派領袖們已就黎國實行全面停火，達成協議。

該電台廣播其記者在洛桑實地採訪報導，詳述停火協議之內容。此外，黎官方電視台亦直播其記者在現場報導會議之情形。電台記者報導稱：「黎國全面停火，已達成協議。」出席和解會議之九位領袖已決定，停火應立即生效。電視記者則謂尚未明定實行停火之時間。兩台記者都說九位領袖現已分別與貝魯特方面之各派組織聯絡，將停火之決定通告各派組織，及安排一個保安委員會，開會商定監督停火事宜。

（路透社瑞士洛桑市十二日電）今晚隨着黎巴嫩全國各派和解會議召開後，一個停火委員會已同時在此間開會，商討分隔開在黎國境內敵對武裝部隊事宜。由於貝魯特市區又告發生新炮轟事態。同時，在貝魯特方面，由各交戰派民兵與軍方之高級代表人員組成之一個同類委員會亦已在恢復會商。此間官方人士未能證實在貝魯特之官方電台所報導，已達成全面停火協議之消息。

黎國總統傑美耶與黎各派一位首領展開之和解會議第一天，已同意若要使黎國經過將近十年內戰走上和平之路，則立即全面停火實為首要急務。傑氏指出：將近十年之內戰，已奪去十萬人之性命。黎國家安全顧問哈達德表示：由貝魯特傳出今天又有新炮火爆發之消息，對此間和解會議是個戲劇性冲擊。和解會議已一致同意，直至可能達成停火為止，談不到討論甚麼政治改革。

阮基石反對東協新建議

（路透社印尼雅加達十三日電）越南外長阮基石今日在印尼展開三日訪問的最後一日，與印尼三軍司令梅達尼將軍，以及貿易部長薩利文舉行會談。

阮基石昨日曾與印尼外長莫克達展開詳細會談，莫克達在會議後稱：阮基石反對東協組織就柬埔寨問題而提出的最新建議。阮基石外長將於今晚啟程前往澳洲之前，舉行一個記者招待會。阮基石今日與印尼戰略及國際問題研究中心的領袖們共進午餐。

旅印華僑組團 準備回國參加 總統就職大典

（中央社加爾各答十二日電）印度自由華僑僑團僑校代表，包括漢族、藏族、回族僑胞代表們日前聚會一堂，舉行籌備慶祝七十三年度青年節暨印度區僑胞加盟三民主義統一中國大同盟週年紀念。

籌備會議除決定各項活動並在印度日報出版慶祝特刊外，另定於四月四日兒童節由自由僑校培梅中學、梅光學校、建國學校師生聯合舉行園遊會以追思先總統蔣公逝世九週年紀念。

僑社各界為表達對蔣總統經國赤誠擁戴，決定在蔣總統競選連任後組團回國參加就職慶典活動。

洛桑會議揭幕前後 貝魯特火藥味更濃
異教派互不相讓炮彈禮上往來

（法新社貝魯特十三日電）於黎巴嫩總統傑美耶在瑞士召開黎國和解會議之前數分鐘，今晚（週一）此間市區又爆發炮火，有近二十人喪生。

經過較少開火的一天後，沿貝市東西兩區分界綫，在東面之基督教徒區附近及近郊，在十分鐘內突遭一百枚炮彈轟擊，這是傑美耶之基督教右派長槍黨電台所報導。又于一刻鐘之後，約在晚上六時十五分開始，西面之回教徒區附近，亦遭盲目炮轟。據醫院方面初步報告，最少有十七人被擊斃，卅人受傷。一個鐘頭之後，基督教民兵之電台警告回教平民離開「德魯茲進步社會黨」之回教徒區部署炮台」之地點附近。在瑞士之洛桑市，黎國和解會議已成立一個達成停火之委員會。

但是，此間基督教民兵一位發言人表示意見稱：「此舉將缺新意。現已有我們所遵守之停火。祇是當回由的基督教徒地區遭到轟擊時，我們始予還擊，假如對方也遵守現有之停火，實不必再來一次新停火。」

今晚較夜時，本市情況已回復較為平靜，儘管仍偶有自動武器開火聲可聞。

（路透社貝魯特十三日電）黎巴嫩保安部門消息人士謂：貝魯特平民區昨晚及今早爆發的戰鬥，殺死二十五人，傷者亦達四十，儘管在洛桑市同意有必要停火也是徒然。

貝魯特基督徒及回教勢力的部份，炮彈聲不絕於耳。消息人士說，死者之中，有十四名是兒童。貝魯特報紙在它們的頭版上，把孩童屍體遍地的圖片，并列於黎巴嫩領袖衣冠楚楚在瑞士華麗酒店房間進行調停談判的傳真照片旁邊，作一諷刺。西貝魯特居民說，回教民兵向主要是基督徒聚居的東部，發射大炮和追擊炮，而基督教民兵則聲稱不斷重擊西貝魯特敵方的據點。

鄧小平兒子亦受害 拳打腳踢終生殘廢
毛澤東利用紅衛兵血洗大陸 「文化大革命」有殺有賠

（合衆國際社北京十三日電）中國領袖鄧小平的終生癱瘓的兒子，星期二出席一個記者招待會上稱，他在文化大革命期間遭到迫害，但他拒絕提及他是如何被紅衛兵弄成殘廢。現年四十歲的鄧普凡（譯音）在記者招待會上稱：「中國人民在該段期間飽受極大痛苦，我是不幸地成為其中的一名受害者」。鄧普凡的腰部以下部位已告癱瘓，同時需要借助輪椅代步，他拒絕詳細談及其生活根據可靠的報導及消息人士稱，在一九六六年爆發文化大革命期間，鄧普凡是北京大學的一科學系學生，同時，因為他是鄧小平的兒子，而招致紅衛兵的攻擊。有關報導稱，在文革動亂期間，紅衛兵們迅速地將矛頭對向鄧普凡，并強迫將他從大學校園的窗口推下，使他跌傷了脊骨，因而導致了他終生殘廢。

鄧普凡稱：「在文化大革命期間的所受的迫害是複雜及痛苦的，我不想再重提舊事」。鄧普凡舉行記者招待會是要宣佈，為超過二千萬的中國傷殘人士成立中國福利基金會。他將是該基金會的副會長。基金會將於星期四正式成立，目的是協助殘廢者獲得社會尊敬，并享有一如常人的同樣權利及義務。鄧小平共有四名兒女，幼兒目前正在美國攻讀物理學，鄧普凡會前往加拿大居住三年接受醫學藥治療，但他的情況沒有重大的好轉。

蔣總統金門植樹

（圖中說明）蔣總統經國先生，十二日上午，由參謀總長郝柏村上將等陪同，蒞臨金門「中山紀念林」地，植了一株龍柏，紀念 國父孫中山先生逝世五十九週年暨植樹節。（中央社）

產牛之國食無牛 阿根廷人要食鷄
政府控制牛肉價格暴升實施禁屠一週

（路透社布宜諾斯艾利斯十二日電）由於政府禁止售賣牛肉今天開始實施，大部分阿根廷人將於一週內沒有牛扒可吃。在阿根廷，牛隻的數字和人口數字比例是一比一。這個國家是以牛肉出口著名，而阿根廷人每天的晚餐都吃大塊牛扒，因而國內對牛肉的需求日益增加。

政府已經開始實施，禁止商店售賣牛肉和禁止餐廳售賣牛扒，以控制新鮮牛肉的價格。牛肉的價格在二月份已上漲了百份之三十。在這個星期內，鷄是主要的代用品，因為豬肉和羊肉都比牛肉為貴，而阿根廷人又不大喜歡吃魚的。

蘇機逞暴南韓機慘案 南韓籍乘客遺屬 接納賠償十萬元
外籍旅客數目仍未決

（路透社漢城十三日電）南韓官員今天表示：去年九月大韓航機遇襲事件中罹難者的家屬，已答應接受航空公司方面每位死者十萬美元賠償的提議。外交部發言人說：在庫頁島上空給蘇聯戰機擊落時，當時機上載有來自十六個國家的二百六十九人，他們全遭不測。其中一百五位乘客為南韓籍，現時六十三名死難者的家人，已同意接納每位受害人獲賠償十萬美元的計劃。

根據發言人的話說：至於其餘四十二名南韓籍乘客和外籍旅客的補償問題，目前仍未決定好。他補充道：「六十多名美國乘客的親屬，已入稟美國法院，控告大韓航空公司和蘇聯。莫斯科已拒絕所有要求賠償的呼聲，並指該飛機是替美國進行間諜任務。上星期「國際民航組織」委員會譴責蘇聯的擊落事件，說它沒有盡全力去證實那架飛機的身份便悉然把它擊落。」

伊朗已將受傷軍人 分批送往別國治療
聯合國代表團已抵德黑蘭調查 為證明伊拉克是否用化學武器

（路透社英國倫敦十三日電）伊朗新聞社報導：一組由聯合國委派的專家代表團，今日抵達德黑蘭，以便對伊朗提出指控進行調查。伊朗指控伊拉克在戰爭中使用化學武器。

又謂：該由六人組成的代表團，將會會見這些受化學武器襲擊的伊朗受害者。並前往曾使用化學武器之地區視察。雖然伊朗新聞社並未報導該代表團之詳情，但去週聯合國方面人士稱：該代表團之成員，可能包括來自挪威及瑞典等北歐國家的化學武器專家。伊朗謂：兩伊自一九八〇年爆發戰爭以來，伊朗前線士兵幾乎有一千七百人已成為伊拉克化武的受害者，更有數名士兵被送往歐洲醫院治療，伊拉克一直否認其使用化學武器。

施漢諾號召各黨派 舉行普選組織政府
一西方官員指柬人亦自相殘殺

（路透社曼谷十三日電）前柬埔寨國家元首施漢諾親王，今天號召在柬埔寨成立一個修好的政府，他並稱，他要組織全國選舉。他由馬尼拉抵此時對記者說：「我們建議所有黨派加入這個全國和解的政府。」

施漢諾係反越南的聯合政府首腦，他並稱，聯合政府準備與越南簽訂互不侵犯條約。目前越南在柬埔寨有駐軍十八萬人。他繼稱，柬埔寨人民應決定赤柬應否恢復政權，（赤柬政權於一九七九年被越南人迫下台）。

赤柬係聯合政府三大遊擊團體之一，在其三年執政期間，人們指責赤柬大屠殺，並廣泛製造飢荒。

施漢諾說：「若人們憎恨赤柬，則他們會拒絕赤柬」他對記者稱，他有五個小孩和十四個孫子，均死於赤柬之手，他說：「我沒有理由做赤柬之律師。」在他對泰國十二日之逗留期間，他計劃訪問由反越南部隊所佔據的柬埔寨。

（美聯社柬埔寨馬德望十二日電）柬埔寨官員及西方分析家說，反越抵抗部隊對柬埔寨若干地區加緊參透，對這重要的省會第一次施展邊打邊逃的攻擊，並進攻西北城市吳哥窟，但赤柬游擊隊自稱已嚴重損毀若干省會，顯然是高度的誇張。目前衝突大部份局限於泰柬邊境的遙遠區城，但上述的戰鬥，重新引起柬人對殺人如毛的赤軍之疑慮，又他們誠恐柬埔寨戰事會擴大起來。

金邊一位西方官員稱：「全球正注視越南軍沿邊境對赤柬作戰情形，但此間亦可見平民戰鬥──更多柬埔寨人殺死他們的同胞。」赤柬自稱在二月中攻奪了馬德望，但美聯社通訊員三月四日訪問此間時，城裏人接受訪問稱：赤柬未有攻佔馬德望。

若能投資或創業 新加坡將歡迎你
金錢萬能技術至上

（路透社新加坡十三日電）李光耀總理今日稱：批准一些將資金及技術注入新加坡的外國人士成為公民，是沒有甚麼不道德的一回事。

李光耀在國會稱：政府是有責任「平靜地，冷靜地以及按照比例上，計算有關公民權問題所產生的利益平衡」。

政府電台引述李光耀話稱：「假如一名前來新加坡的外國人，能夠為新加坡帶來資金、技術、企業及製造就業機會……等，那麼該名外國人將獲得公民權的。」李光耀稱：政府在權衡對於批准持有工作證的外國人，獲得公民權的問題上，不應該採取一種「馬虎，以及兒戲」的態度。他稱：現時有「數以十萬計」打算在此工作的外國人，將於稍後申請成為公民。

强姦五名女童 換來終身監禁
星法官自謂前所未聞

（路透社新加坡十三日電）一名新加坡工人因强姦五名年齡分別由十歲至十四歲之女童，今日被判處終身監禁及笞廿五籐。

法官形容廿七歲的陳清賓（譯音）為卑鄙無良之人，他面臨其他十三項控罪，他承認十五項控罪，包括企圖强姦和對少女行劫。陳清賓承認於一九八二年八月內，向五名受害者引誘并將她們强姦，他首先將鈔票擲於地上，當女童從地上拾起鈔票時，他則指她們偸竊，隨後將她們帶進空屋內。法官稱：從未遇到過像陳清賓這樣的案件，竟能在一年期間犯有這麼多宗性侵犯案。

緬軍越泰境引起衝突 緬泰軍各有傷亡
泰未提抗議但要求賠償

（路透社日本東京十三日電）伊朗大使館稱：在兩伊戰爭中遭化學武器所傷的三名伊朗士兵，今日已運抵東京受治療。發言人稱：這三名受傷士兵係由一名醫生及兩名助手陪同行。他們將在東京女醫學院醫院接受治療。德黑蘭電台昨日報導：十一名受化武所傷的伊朗士兵，已被運往歐洲治療。本月較早時，伊朗曾將另外十名傷兵，送往瑞士及奧國醫治。

（路透社泰國曼谷十三日電）泰國譴責緬甸對泰境進行有預謀之襲擊，緬甸大使今日奉召前往泰國外交部。緬軍在泰境內進行襲擊中，有兩名泰境警員喪生，另十七人受傷。

發言人稱：緬大使高國發（譯音）獲告謂：由於泰方有人傷亡，泰政府認為這次衝突事件係一項嚴重事件。

軍事方面人士說：百名緬甸軍，昨日越入泰國西北部來攻擊克倫族分離份子叛軍，但卻與泰境警員發生衝突。又謂：緬軍最少有十人死亡，多人受傷。

外交部發言人稱：泰國並未計劃向緬甸提出正式抗議。惟曼谷保留要求賠償之權利。

請早撲飛 樓下 樓座全滿 獨家首映兩場 今晚七點半 九點半 新光

天明 公映大盛 今起預售三天戲票

南灣 寶麗宮 金冠 金明 華富閣 金花 粉嶺 元朗 京華 華都 珠江 銀都 南洋 南華 新光

加入華國

●場面雄偉 ●氣勢磅礴

新方世玉

中國最新少林武術電影聲威震全球千萬鉅鑄！

在方世玉生前足跡實地拍攝 外景遍及大江南北

女子劍術冠軍 陳永霞
二屆武術冠軍 趙長軍
十項全能冠軍 郭良 主演

首席武術片權威大導演 楊帆·魏海峰 用心傑作

中國電影合作製片公司 廣州文化服務公司 香港聯城影業公司 聯合攝製

平地一聲雷 淡市創奇蹟：
四週二千萬！
一响再响，越爆越夠响！一笑再笑，越睇越好笑！

「奇謀妙計五福星」兄弟作！原班人馬，齊齊上陣！

領銜主演 岑建勳 吳耀漢
領銜主演 于嘉希 葉德嫻
主演 陳龍 鍾發 田俊 張嘉年
客串主演 陳欣健 午馬 狄威 盧碧雲 戚美珍 陳國新
編劇 岑建勳 午馬 導演 張同祖
寶禾影業有限公司出品 嘉禾貢獻最佳影片

皇后 皇都 嘉年 帝后 ｜ 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 南昌 京華
國際 光華 金茂 粉坪 寶嶺 金華 龍 ｜ 南灣

絕頂好戲・絕妙好笑
再看三看一樣咁好笑

麗宮
大滿
今天五場 請早
一部水準高於一切的各有不同韻味色情片
癲鳳狂龍
一縷柔情在夢中女角
海倫娜琳夢絲
柯莉娜妮寶三艷之最 德美。歌絲大星洽作
南美嬌艷不勝情，脂紅霎白兩分明！
慾火奔騰，自然發遇原始奔放，倍感顛狂牙醫電椅，妙用無窮
各有不同韻味 位位活色生香
。兒童不宜觀看。
下期獻映 現實喜劇 媽咪先生 泰妮嘉蘭 米高堅尼 喜笑之作

本港新聞

赴福州香港卸貨經台灣海峽
日本貨輪中炮彈
船上二十輛汽車被炸毀幸無船員受傷
大陸與台灣兩地政府均否認曾經發炮

（特訊）一艘由日本開出，前往中國福州及香港卸貨的日本貨輪，途中駛經台灣馬祖島嶼附近時，遭遇炮火襲擊，其中一枚炮彈擊中貨輪，導致船上二十輛汽車被炸毀，三層甲板亦被炸至洞穿，惟未有任何船員受傷。

中國及台灣兩地政府，今於今日表示，他們並未有發炮襲擊這艘日本貨輪。惟中國政府表示：馬祖島上的台灣駐軍，當時曾發六炮。台灣政府對中國這項說法，予以否認。

中國方面有關人員在貨輪上檢查炮轟事件後，表示遺憾，而日本方面接獲貨輪船長報告事件後，只對船員安全表示關懷。炮彈所造成破壞力未算嚴重，對貨輪未造成影響。

這艘遭受來歷不明炮火擊中的日本貨輪，已於昨日下午駛抵本港，停泊在青衣以西海面，卸下一百部汽車。

這艘名叫「TOYO FUJI NO.5」的日本貨輪，是由日本名古屋及橫濱開出，船上載有一批日本出產的汽車。

該艘貨輪首站駛往中國福州，卸貨後，再駛來香港。它在途中駛經台灣海峽馬祖島嶼西南十一哩時，突遭炮火轟擊。

據悉：船員聽聞六聲炮響，其中一枚炮彈更擊中貨輪上甲板，發出震耳欲聾的爆炸巨響，結果甲板被炸穿，另有廿架汽車亦被炸毀。

意外發生時，船公司與貨輪失去聯絡。

當這艘貨輪昨午駛抵本港海域時，船員已將炸穿的甲板用木板補好。在事件中，船員並無人受傷，祇是飽受一場驚慌。

日本船公司曾向外務省求助，由外務省出面，向中國及台灣查詢。惟中國及台灣兩個政府，均否認曾向該輪發炮襲擊。

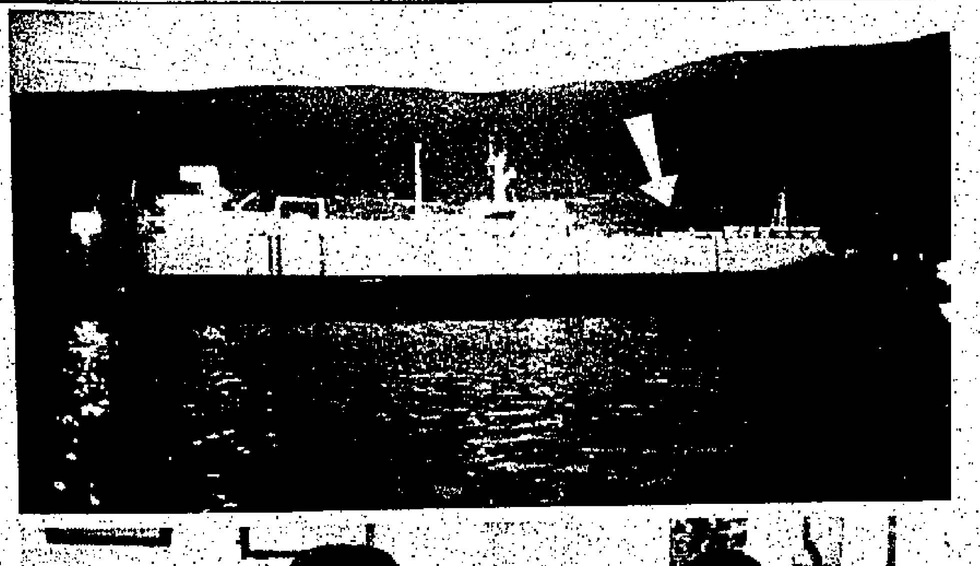
貨輪昨午抵港船長縷述經過
凌晨聽聞兩響炮聲
甲板中彈造成大洞

據貨輪卅九歲日籍船長村田登稱：船上共有十六名船員，俱為日本人，於三月七日離開日本橫濱，運載四百多輛客貨車及旅遊車分別前往中國大陸福州，香港及海南島。

貨輪於十一日凌晨一時，駛抵馬祖島與福州閩江海口之間海面停航，等候福州海港方面領航入港，當時位置約在北緯二十六度零六分，東京一一九點四七，該處為中國政府指定領航入境位置。船長稱，貨輪停航位置為中國海域。

當時曾聽聞兩響炮聲，第一聲約在凌晨一時八分，再隔八分鐘，炮聲再響，炮彈轟中船頭甲板，船長聽聞響聲憑判斷知道貨輪被炮轟，立即召集船員到頂層餐室候命，親自登上船頂觀察。

船長表示：當時貨輪燈火通明，應可被辨應，而附近亦有不少漁船作業，視野四至五海浬，尚算良好，為著船員及貨輪安全，未有即時檢查炮彈所造成破壞，隨即拍發電報往福州海港辦公室報告事件，但一直未有回音，隨即另發電報往日本海上保安廳，回覆只有表示注意船員安全。至清晨六時許，始能與福州港口方面取得聯絡，稍後至下午六時，貨輪駛抵福州港內碼頭卸貨，另一方面，福州有關當局派員上船檢查事件。



圖示：（上）在台灣海峽遭炮轟的日本貨輪，昨午駛抵本港卸貨，箭咀所指為炮彈墜下貨輪位置。（下）日籍船長村田登講述事件情形，傍為駐港日本領事專員小關利武。（本報記者攝）

中國派人上船
對事件表遺憾
檢查一番帶走碎片

該枚炮彈由船頭駕駛室前面中間甲板墜下，發生爆炸，除第一層甲板外，第二層及第三層船艙甲板亦被轟貫穿，造成洞口約一米直徑，有三部客貨車嚴重損毀，另有二十部略受損毀，幸而炮彈未有直接轟中車輛內油缸，否則後果不堪設想。

船長稱，中國有關人員到貨輪檢查事件後，對此宗事件表示遺憾，並檢走部份碎片。

該輪在福州卸下廿二輛客貨車後，於十二日離開駛來本港，於昨日下午一時許駛抵青衣島西草灣貨櫃碼頭卸下一百零二部客貨車，隨即於晚上八時開航赴海南島運送三百多輛旅遊車。

對於是否將會追究事件真相，船長表示只希望繼續其航海事業及顧及船員安全，對問題未有正面答覆。另一方面駐港日本領事專員小關利武於貨輪抵港後親到貨輪慰問船長。（合）

圖右：在炮彈爆炸中，其中一輛受毀嚴重客貨車凹陷，玻璃粉碎。
圖左：炮彈擊中甲板造成大洞，船員以木板將缺口修補。（本報記者攝）

荃灣枕頭廠三級火
損失接近一百萬元
灌救三小時撲熄波及毗鄰藥油廠

（特訊）荃灣橫龍街二工廠大廈之枕頭床褥廠，昨午發生三級大火，由於廠內儲存有大量易燃物品，火勢極為猛烈，消防局聞訊，派出多輛救火車到場，開動八條滅火喉及八隊煙霧隊進行灌救，大火焚燒三小時，始被撲熄，除該枕頭廠被焚毀外，其隔鄰之一間藥油廠亦被波及，據說枕頭廠損失近百萬元之巨，幸無人受傷，至於起火原因有關方面正調查中。

發生火警現場為荃灣橫龍街四十九號至五十三號，華龍工業大廈，該大廈樓高九層，每層分有ABCD四單位，昨午一時三十九分該大廈四樓A座章記枕頭床褥廠，突冒出濃烟，據說：當時，一批放存廠內之乳膠床褥，突然起火焚燒，廠內工友睹狀，立即以滅火筒進行灌救，但由於全是易燃物品，一時不可收拾，只有撥電報警，與此同時，在場工友，立即撤離火場。

消防局聞訊，立即派出多輛滅火車到達現場，當時現場已火海一片，同時據報有人被困火場內，到場之消防人員除立即架起雲梯開喉灌救外，並派出多隊烟霧隊進入火場搜索，於廿七分鐘後，將火升為三級，同時加派人手到場展開撲救工作，為利便救火工作，警方立即將界乎在瑤角街與橫龍街之一段楊屋道封閉，禁止車輛來往，消防員在猛力灌救下於午三時三十五分，將火勢控制，於四時三十一分將火撲熄，除該枕頭床褥付諸一炬外，隔鄰B座一藥油廠亦被波及，而事前誤傳有人被困，查實全部工友，已全部安全撤離，是場火警，無人受傷。

事後據章記枕頭床褥廠東主許幸榮，三十五歲表示，是場大火將全廠焚毀，損失九十多萬元。許氏指出，由於該廠廠址最近正大興土木，進行裝修工程，同時在外牆搭有一棚架，伸展至四樓，昨日有人在外面安裝一烟通，工作進行時，須燒銲，相信有火進行花射入其廠內，而引致燃及廠內之乳膠，但實際原因，有待進一步調查。（合）

開煤氣自殺及跳樓
港九兩人輕生
男獲救女枉死

（特訊）一男一女昨日在港九兩地先後闖「鬼門關」，其中男子獲救，女子則赴枉死城。

首宗發生於昨日下午二時左右，一名卅八歲男子黃×球，在鯽魚涌南豐新邨第四座十五樓寓所浴室中，開煤氣意圖自殺，幸為其妻及時返家發覺，遂報警將其救出，送院救治後情況惡劣，至於其自殺原因尚在調查中。

次宗發生於昨晚六時卅二分，一名廿七歲女子張×琪，疑因患有羊癇症而厭世，在其大角咀中湖樓九樓寓所中從高處跳下，家人發覺報警，但在送院途中已告不治。（合）

兇徒伺伏大角咀球場附近
十多大漢追斬
三名男子受傷

（特訊）大角咀晏架街近球場附近昨晚發生斬人血案，三名男子突被十多人持刀追斬，結果均告受傷，行兇者在傷人後逃去無踪。

血案現場為大角咀晏架街與杉樹街交界的協成酒舖門外，當時三名男子行抵上址，突然十多名持刀男子自暗處撲出，不由分說，向三人追斬，結果將三人斬傷倒地，行兇者得手後紛紛四散而逃。

警方接報到場，將三名傷者送院，並對此宗血案展開調查，三名傷者分別為卅歲的陳×華；卅八歲的李×輝與及廿五歲的李秀。（合）

荃灣橫龍街章記枕頭廠大火，濃烟密佈，消防員架起雲梯灌救。（本報記者攝）

任職一間外國廣播機構
涉嫌虧空公欵 外籍男子 接受調查

（特訊）一間外國廣播機構駐港辦事處人員，涉嫌虧空公欵超過五十萬港元，已遭停職及正接受警方調查。

靈通消息透露：灣仔警署刑事偵緝處，於上週末接獲有關的投訴，一名年約四十歲外籍男子，被邀返警署調查後，獲准保釋出外，但要定期到警署報到，他同時遭任職的廣播機構暫時停止職權，直至事件調查清楚為止。

據悉：該外國廣播機構，已派出一名要員專程來港調查此事，並點核該機構駐港辦事處的賬項，以確定懷疑被虧空公欵的數量。

據悉：涉嫌有關的外籍男子，是該廣播機構駐港辦事處專責處理財政事務，任職達十三年之久，他於上週五返工時，突然接獲通知暫停職務，其職位則迄今仍懸空，總公司未委派任何人正式接替。（合）

無綫電話銷美國
市場前景甚樂觀
本港廠商加強拓展出口

（特訊）本港最大的吊扇及出口商之一蜆殼電器工業（集團）有限公司宣佈，該公司短期內將在美國市場推出一系列高品質的有綫及無綫電話。

蜆殼電器的附屬機構蜆殼微電工業有限公司於一九八三年十一月成立。該公司今年五月將推出高品質有綫電話。至下半年再推出無綫電話。

蜆殼電器高級技術經理及蜆殼微電董事總經理楊偉雄表示：「在美國消費者的市場，電話這種產品正開始蓬勃發展，目前在美國的趨勢是一般家庭都不再租僱電話，而是自己購置電話。由於現時只有約一成的美國家庭本身購置電話，故出口往美國市場之前景是相當樂觀。」

楊氏續稱：「本公司的研究及發展部擁有資深的技術人員，專門負責此類產品之品質管制。我們生產的電話，將使用微型電腦科技，以符合美國所規定之嚴格標準功能的商用電話。」（強）

潮濕溫暖

天文台今日天氣展望：吹微風，大部份時間為南風，多雲，潮濕，初時沿岸有霧，日間部份時間有陽光，天氣將會十分溫暖，最高氣溫約為二十六度。昨日最高氣溫，約為二十三點二度。天文台解釋本港大霧的原因說：由南方吹來之溫暖及潮濕氣流繼續影響華南海岸，並且引致廣泛區域有霧。

中源中心　皇后大道中 摩囉下街 東街
最現代化，購物中心
四層，四萬餘呎
特平租
地下：實用面積 每呎4元起 月租580元起
樓上：實用面積 每呎2.90元起 月租310元起
中央冷氣、扶手電梯、鋁質櫥窗
雲石走廊、美術天花、來路燈飾
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
地盤電話：5-430320

紅磡全幢平售
1，蕪湖街地王三幢雙連四層高旺舖交吉，行巴士近周生生金行，寶石戲院側，向斑馬綫舖面特闊，人山人海，地點極旺，業主出國平售。
2，另蕪湖街地王全幢四層高旺舖交吉，行巴士寶石戲院側，地點極旺，業主出國平售，首期少，供樓平過租H613898楊生。

佳人有約　請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場
華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場
蕙苑別墅　香港英皇道145號 民眾大廈二樓　☎H-714261　H-704352-6
全部套房・均裝設彩色電視・HiFi音响・電動圓床・雙人浴缸
老字號 新裝修　兩小時租$47.00　過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收$71.00
24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

華僑日報讀者
山明水秀
暢遊愉景灣
日期：1984年3月25日（星期日）
時間：上午十時正卜公碼頭
● 乘專輪直抵山明水秀愉景灣
● 遍遊愉景灣環境優美最新建設
● 專人帶領參觀愉景灣俱樂部
● 愉景灣休憩獵影
● 愉景小厨品嘗家鄉風味午膳
● 乘豪華旅遊車漫遊港島
● 赤柱假日市場遊逛自由購物
● 春坎角炮台漫步獵影
● 欣賞淺水灣畔天后像廣場新貌
● 淺水灣拯溺會共享海鮮晚宴
● 送贈楊協成飲品及七海旅遊之寶
報名處　費用：$198
華僑日報讀者聯誼會
德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413084
香港人遊香港

即買即用
華康大廈　北角堡壘街6-8號
尚餘數單位 508-551呎
每呎售637元起
旺舖只餘兩間 2,206呎/3,037呎
大廈具備充足車位・
每個祇售75,000元起。
地盤電話：5・663235（假日照常）
華志大廈　九龍尖沙咀廟街286-298號
三房一廳，配合子女成長、闔家共住
地處尖沙咀區。返工返學，慳時慳錢
住宇單位面積 468-533呎
每呎祇售700餘元起
另旺舖寫字樓廉售
尚餘小數單位，欲購從速！
地盤電話：3-7230072（假日照常）
華福工業大廈
葵涌葵樂街9至11號及葵喜街14至16號
每呎祇售$162元起
單位面積1,067呎—
全層15,326呎
地盤電話：0-272637（假日照常）
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓　電話：5-291998 5-292106 5-279292

THE PALADIUM OPERA HOUSE 百麗殿舞臺
售票處 （美孚）百麗殿舞台 （中環）遠東發展大廈
訂座電話：3-7436866 3-7411080
米地鐵（美孚）荔灣站（荔園隔鄰）
中國京劇院一團
三月十四日 夜場：《女起解》・《打金磚》
三月十五日 夜場：《雁翎甲》
三月十六日 夜場：《龍鳳呈祥》
演員：袁世海、李世濟、張春華、馮志孝 楊春霞、高牧坤、李寶春等
時間：（日場）一時四十五分（夜場）七時四十五分
票價：$120 $100 $80 $60 $40
百麗殿舞台 備有1000個停車位
繽繽娛樂・大眾欣賞

本港新聞

市政決策機構不應架床疊屋
市局議員一致表決 不贊成設區域議局
二十七人出席發言二十二人意見一致
擴大市局成為市政決策組織

（特訊）市政局月會昨午通過由主席張有興提出「本局就現時由市政總署為整個香港地區所提供的服務應否只由一決策機構統一掌管及籌劃，表示意見。」的動議。

在昨午召開的市政局月會上共有廿七位議員出席，而彼等均在會中就該項動議發言。

在絕大部份發言議員當中，均表示支持只設立一個全港性的市政組織，統籌港九和新界的市政及文娛服務等工作，但亦有極少部份發言議員持反對意見，認為港府應分別在港九及新界兩地，各自成立一市政組織，處理兩地不同需要的市政服務。

此外，亦有議員對該項問題，抱有保留態度，認為港府不應就此倉卒下決定，應成立一聯合工作小組，進行深入研究分析後，才作最後決定。

但在該項動議進行投票表決時，因有多位議員已先後離開，故只有廿三位議員投票，結果除譚惠珠議員投棄權票外，其餘二十二位均投贊成票，通過該項動議。

市政局主席張有興在提出該項動議時，保證議員必須考慮政府建議在新界設立區域議局，對本港現時至九七年期間，在行政和政治結構上的影響。

在行政方面，他說，另一議局在新界成立之後，目前隸屬市政總署，而在市區服務的深資首長級人員，可能須兼顧新議局而無法再集中一起工作，這從市政局立場而言，是一大行政上的損失。

至于在政治結構方面，他認為：從某些角度觀之，建議中的新議局，與一九九七問題有極大關係，且在新議局一旦成立後，一般輿論要求立法局設有民選議席的程度將如何？

副主席霍仕傑亦在和議發言時說，提出該項動議的目的，旨在使每一位議員就設立另一個區域議局發表意見，從而使政府提供更多有關的資料，用以分析只設立一個整體的市政組織和效率情況。他說目前新界的設施比市區落後，另外市政局在處理各項設施上累積了很多實際的行政經驗，假如政府不充份利用市政局的資源，實在可惜。

而另方面，絕大部份表示支持只成立一個全港性市政組織的議員，均在會中發言時認為，成立兩個市政組織，會造成行政人員和財力上的浪費。

兩種不同決策 引致行政矛盾
憂慮市局過於龐大未免過慮 集中人力財力行政效率更佳

彼等並認為，將全港劃分為兩個地區議局上，將會導致在同一事件上，出現兩種不同的政策，引起不必要的矛盾，故港府不值得作此嘗試。

彼等又說，若港府是因担憂市局擴大職權，而作出另設新議局的建議，是不對的，因現時政府已有多個部門，參予全港包括新界的工作，那為何獨市局職權不能擴及新界。

貝納祺議員認為，目前成立兩個議局是弊多於利，而布司亦沒有道出成立兩個議局的眞正原因，他質詢政府是否恐怕一個適當的組織和議員團結一致的議會權力過大，使政府難以控制。

鄔偉雄、黃夢花和馮檢基等三位議員亦認為只由一個局管理全港的市政是有助於本港未來政制的改革。

而鄔、黃兩位議員更認為，成立區域議局的建議，是政府一種「分而治之」的政策，目的是製造本港內部矛盾，使中央政府權力更加集中。

岑才生議員則提議如果要維持新界人治理新界事務的原則，可以在市政議會的架構上成立一個新界事務委員會，由新界選出的議員為委員，檢討一切有關的獨特問題。

而鍾世傑議員認為設立南北議局，是否意味着將來南面由英國管轄，而北面則歸由另一個政權管理。由於香港人對政治敏感，這會造成信心危機。

陳子鈞議員雖贊成由新界人管理新界市政事務，但如果增設另一區域議局，開支最少增加四千萬元，他覺得這樣耗費太大。

而楊孝華議員亦表示，增設區域議局的建議，港府必須研究耗資的有效性，避免浪費公帑。

他強調，基於工作人員增多及浪費人力物力，故相信增設區域議局，需要較多經費。

此外，多位議員，包括葉錫恩，楊勵賢，周梁淑怡，浦炳榮，林潔甄，李植悅及黃乘槐等人，均認為成立一個整體的市政議局可加入新界人士，而該議局對統籌全港的市政工作，無論在經濟，政治和行政上，都是有利的。（般）

辯論設兩個議局問題 市局會議長達四小時

（特訊）市政局昨午在會議舉行月會，因需辯論應否由一決策機構統一掌管及籌劃本港的市政服務工作，故會議提早在下午二時卅分召開。

會議由主席張有興主持，歷時長達四小時，至下午五時三十分左右結束為市局月會歷年罕見的冗長會議。

當進行有關辯論應否設立區域議局時，全部出席的二十七位議員，均先後在會中發言，令該項議程所花時間，約達三小時之久。

當議員就該項動議發言完畢後，主席張有興宣佈散會，但陳子鈞議員則提出就該項動議進行投票，表示支持陳議員所提動議下，進行投票，但因此時已有多位議員先後離去，故只有二十三位議員參予投票，結果除譚惠珠議員投棄權票外，其餘均投贊成票，一致支持該項動議。

據了解，由於該項動議備受關注，故在旁聽席上，席無虛座，同時並有兩位英國國會議員列席旁觀，頗為熱鬧。（般）

一個議局好還是兩個議局好？
市局議員反對兩個 應設小組深入研究
多位議員主張設立小組進行研究工作

（特訊）多位市政局議員昨午在市局月會上，就是否應設立區域議局的問題發言時指出，在現階段而言，新界和市區之間着實有很大差別，故理應分設兩個議局，各自就該區需要，制訂適切政策。

彼等又認為，設立兩個議局較一個議局需費龐大得多的說法，實非易事，因無論一個或兩個議局，均需聘用人手，支付員工薪金。

倘設兩個議局，自需建造和管理新議局局址的額外費用，又須另設秘書處。彼等續解釋稱：倘仍維持一局制，則目前秘書處人手和設備亦須擴充，才敷應用，故兩者需相差無幾。

羅德璋議員指出：新界和市區之間有很大的差別，可就該區的需要而制訂適切的政策。他不同意設立兩個議局，較一個議局需要龐大的經費。

而另位議員唐錦彪對于設立兩個議局，會造成行政重覆的說法，亦認為並無不妥之處。

不過另有多位議員，于在會中發言時認為，由于在現階段就港府所提設立新議局的建議，所獲資料有限，故應成立一個包括市政局議員及其有關人士之工作小組，詳細研究有關設立兩個議局與只設立一個議局，何者能為市民提供最有效率市政服務。

林蔣飄議員建議政府應設立一個由市政局議員，鄉議局議員及其他新界人士，市政署高級職員，政治行政學者及其他民選議員組成的委員會，就此問題作出研究，並草擬綠皮書，廣泛諮詢民意，再作出決定。

而浦炳榮議員亦同意成立工作小組，進行研究，故他建議政府不應在八五年推行該個決定，而應延遲至八六年，俾能有足夠時間，就該問題作出研究及公佈研究結果。

另兩位議員楊孝華及潘佑森等人，亦表示在現階段最重要的，是研究設立兩個議局，抑或一個議局，何者所需經費和所帶來的利益，能更為市民提供最佳效率的市政府服務，才作最後決定。

此外，多位議員包括劉文龍，方黃吉雯，郭志權及何楊展翹等人，均在會中發言時，表示支持成立工作小組，進行研究有關工作。（般）

小評
公務人員加薪幅度
實際照顧低薪階層

全港十七萬公務人員所關懷的下財政年度加薪幅度問題，七十三個公務人員團體不斷展開活動，爭取加薪幅度百分十二至十六，理由是現年度的加薪幅度，受港府財政赤字影響低於私人機構，希望在新年度內把幅補回。

港府當局對公務員加薪幅度遲遲未作決定，昨天行政局會議進行討論，結果如何，未作正式公布。但據傳說，銓敘司將約見有關公務人員團體代表磋商。由此推測：港府考慮的加薪幅度一定未達公務人員團體之目標，否則不必來一次磋商那麼費時失事了。

站在受薪階級立場，當然希望加薪幅度愈高愈好，但是，作為全港擁有僱員最多，全港最大的僱主就不能不作多方兼顧，因為公務人員加薪幅度過高，一來影響工商機構決策困難，二來可能帶動通脹加劇，公務人員新年度估政府總開支百分三十八，總金額達九十億，增加一個百分率單位，其數字已經非常龐大。

財政司彭勵治爵士在新年度預算案中，展望通脹在下半年可望回降至百分之七，公務人員的加新幅度，勢必帶來「牽一髮動全身」的影響。

筆者對公務人員生活當然也是深表關懷，絕對無意煽動港府削減加新百分率，我們只是希望：對低薪公務人員的幅度大些，而高薪人員的幅度應該低一些。對公務人員生活作實際的照顧。

立法局動議辯論香港前途
記者採訪須先登記並要對號入座
每報限一人中途離場須繳還證章

（特訊）全港矚目的「羅保動議」將於今日在立法局提出，新聞界都集中力量進行採訪，新聞處恐出席人數太多，秩序混亂，故硬性規定每間報館只能派一位記者進場採訪，並需預先登記。

新聞處發言人表示：立法局會議廳內所有座位將予編號，留作專用。採訪是次立法局會議之記者必須按編號就座。記者特別許可證上列有座位號碼。

他又稱，沒有證章及許可證者將不獲准進入立法局會議廳。同時任何人在會議進行中離場，需要交還許可證及證章，有需要時該等證件可再予分配。

由於此項有關辯論香港前途的動議，已引起各地關注，一向極少出席立法局旁聽的外國通訊社亦紛紛預早登記進場，希望得到第一手的消息。

香港電台第一台將會現場即時傳譯轉播，由下午二時三十分開始，直至會議結束為止。（俊）

前途會談又告重開
尤德爵士明日北上

（特訊）港督尤德爵士，將於明日前往北京，參加第二階段第十輪香港前途會談，預料今次會談，將有較實質進展。

尤德爵士將於明日上午，乘搭英國民航〇三班機，前往北京，參加會談。

消息人士說：由於中方希望於今年七月之前，達成解決香港前途問題基本協議，故在最近幾輪會談的休會期間，已作了緊密的非正式接觸，一般預料，第十輪會談的內容，會涉及更多細節的問題，並相信今次會談，將有較實質進展。（家）

任何有關香港前途協議須經公開辯論
羅保今在立法局提動議 廿二非官議員發言支持
動議能否通過議員發言後將進行表決
布政司代表政府發言．財政司動議發行十億債券

（特訊）有關立法局得辯論香港前途問題的動議，將由該局首席非官守議員羅保今日在立法局會議中提出，到時有廿二位非官守議員分別發言，而官守議員布政司夏鼎基爵士則代表政府發言。

今日會議的動議由羅保提出後，再經各非官守議員及官守議員發言，並進行表決。故此項動議是否通過，亦會在今日知曉，預料整個過程需時二個多小時。

同時，英工黨影子內閣副外交大臣羅拔遜及國會工黨外交事務委員會主席祈勒亦將會出席今日的立法局會議，聆聽各議員的意見。

行政立法兩局非官守議員辦事處發言人透露：目前已知在羅保動議發言的非官守議員一共有二十二位，其中包括立法局首席非官守議員羅保，羅德丞及譚惠珠。

在廿二位發言的議員中，相信最少有八位用廣東話發言。

消息來源指出：部份的演詞中，將會解釋到提出今次動議的原因，與及動議的目的。

兩局議員辦事處發言人又稱：目前仍未表示會就此次動議而發言的議員有七位，其中包括身兼行政局議員的陳壽霖，與及目前不在本港的鄧蓮如，及葉文慶等。

至於官守議員方面，發言人表示只有布政司夏鼎基爵士代表政府發言。

該項動議為：任何有關香港前途之建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。

同時，財政司彭勵治爵士則將就發行政府債券及暫撥款項事宜提出兩項動議。彭勵治爵士將要求通過根據借款（政府債券）條例發行十億元之政府債券。他亦將要求暫撥款項，以便政府能於四月一日下財政年度開始時，直至在撥款法案制定前，繼續推行現有的服務。

此外，會議亦將處理若干項法案及由非官守議員所提出的問題。四項新法案將於會上提出，並押後至四月十八日辯論。四項進行首讀的法案計為：

一九八四年外匯基金（修訂）法案。法案論及有關負債證明書以外匯付款及贖回之事宜；

一九八四年仲裁（修訂）法案。法案建議促進香港為一個仲裁中心；

一九八四年道路交通（修訂）法案。法案建議將「交通規則指南」改稱為「道路使用者守則」；

一九八四年僱傭（修訂）法案。法案就增加工人之有薪病假作出規定。

恢復辯論及進入委員會審議階段和三讀的法案則計有：

一九八四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案；

一九八四年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）法案；

該兩項法案均旨在改善定額罰款之程序。

一九八四年山頂纜車（修訂）法案。法案是關於該公司應繳的許可證費用；

一九八四年勞資審裁處（修訂）法案。法案就取消於被告缺席時所頒命令的權力及處理若干聲請，作出規定。（俊）

匯豐銀行盈利
廿四億元
主要業務不會撤離港

（特訊）匯豐銀行主席沈弼說：去年純利為二十四億九千二百萬元，較前年增加百分之五點七；同時，又表示不會將主要業務撤離香港。他昨日在股東週年大會說：香港地產的復甦，要視乎中、英就香港前途會談的結果。

他指出：匯豐在本港地區的利潤，並沒有增長，且已將一些壞帳撥除，包括在地產方面，不能追回的帳項。（家）

詳情參閱今日經濟版

澳門減息 追隨本港

（特訊）澳門消息：本澳銀行公會籌備會經過本月十二日的會議後決定，由今日開始全面減息一厘。銀行減息後新利率為：儲蓄存款由四厘減至三厘。七日通知存款由四厘半減至三厘半。三個月、六個月及一年定期存款則由五厘半減至四厘半。這次銀行全面減息行動，主要是追隨香港的銀行業減息。（群）

英工黨兩議員訪港
赴立法局聆聽辯論

（港訊）英工黨影子內閣副外交大臣羅拔遜及國會工黨外交事務委員會主席祁勤，將於今日抵港作為期九天的訪問。並將於今日列席立法局辯論前途會議。

政府發言人昨日表示，這是該兩位國會議員首次訪港，目的是確保當國會提出關於香港的問題時，他們會有正確資料去發表評論。

羅拔遜和祁勤分別在一九七八年及一九八二年開始成為國會議員。訪港期間，他們將會晤港督、布政司、民政司、政務司及其他政府高級官員。

他們亦會會見兩局非官守議員、市政局議員、區議員、社團代表及各界人士。

該兩位國會議員尚會參觀發展工程及社會設施，並訪問多個政府部門。

任何人士如欲與他們會面，可致電：五－九五一九七七，安排約見時間。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

中英文劃一．配合實際
多個地鐵車站改正正確名稱
美孚旺角在改正之列

（特訊）地鐵公司決定把數個地鐵站名更改，其中荔灣站改為美孚站，同時亦會更改旺角及油麻地站的英文名稱，但名稱更改須在明年七月才會實施。

地鐵旺角站的英文名稱，無論在意思或發音均與中文完全不同，極易引起混淆，地鐵公司有見及此，在明年七月開始，便會把旺角站的英文發音改為與中文一樣，而油麻地站亦會作相同的更改，此外，很多乘客並不清楚前往美孚新邨，該在荔灣、荔枝角還是荔景站下車，地鐵公司已決定把荔灣站改為美孚站，以方便市民。

地鐵公司發言人表示：這些決定主要是應旺角和深水埗區議會的要求而作出的，他謂該些站名早在地下鐵路在構思階段時，便已決定下來，到使用以後才發覺並不實際。

該發言人指出：名稱更改須在明年七月才會實施，原因是希望配合港島東區地下鐵路支綫的啓用，為了避免發生類似的不便的情形，地鐵公司已把數個擬定的港島地鐵站名更改，包括把芬尼站改回鰂魚涌站。（檀）

HongkongBank
匯豐銀行
香港上海滙豐銀行（香港註冊有限公司）

一九八三年業績

董事會宣佈截至一九八三年十二月三十一日止年度匯豐銀行集團之盈利（未經審核）約為港幣二十四億九千二百萬元（一九八二年為港幣二十三億五千七百萬元），增幅為百分之五點七。上述盈利經已扣除備付稅項及正常之轉撥內部儲備欵項，其中包括資產值改變之準備。審核後之賬目將於稍後公佈。

董事會建議派發末期股息每股港幣三角七分。連同已派發之中期股息港幣四億一千二百萬元，一九八三年之派息總額將為港幣十二億五千八百萬元（一九八二年為港幣十一億四千四百萬元），增幅為百分之十。

資產負債表於一九八三年內有顯著增長，部份原因乃由於港元之疲弱。為使股東資金與集團資產維持於適當之相對水平，經已從內部儲備將港幣二十億元轉撥公積金。

董事會建議再從保留盈餘項下將港幣二億五千萬元轉撥本行公積金。

派送紅股

董事會擬於一九八四年五月八日舉行之常年股東大會建議派發紅股，凡於一九八四年五月八日持有四股者可獲派紅股壹股，增資欵項港幣十四億二千九百九十三萬三千六百壹拾元由公積金撥出。如上述建議獲通過，將從保留盈餘項下將港幣十四億三千萬元撥還公積金此等紅股除不能享有建議中之末期股息外，在其他方面均與現有股份享有同等權益。

一九八四年展望

各主要工業國家之經濟預期可於一九八四年內進一步復甦，而在持續之貨幣限制下，通貨膨脹應維持於低水平。自港幣與美元掛鈎之後，本港已見回復信心，惟進一步之復甦，特別係物業市場，仍須有賴中英香港前途談判之圓滿結果。儘管有此項不明朗情況存在，同時未完全發展國家仍然面臨各種困難，董事會認為本集團盈利仍可繼續維持滿意水平，並深信將可建議派發至少與一九八三年相等之股息，即按建議中已增加之股本每股派息港幣四角四分。

股東登記截止日期

本行將自一九八四年四月十六日起至五月八日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記手續。欲享有末期股息及紅股之人士，必須將過戶表格（連同有關股票）於一九八四年四月十三日下午四時之前送達股份登記處。

承董事會命
秘書 費理明

香港一九八四年三月十三日

HongkongBank
匯豐銀行
香港上海滙豐銀行（香港註冊有限公司）

召開常年股東大會通告

茲定於一九八四年五月八日星期二下午二時三十分假香港大會堂舉行本行常年股東大會，討論下列普通事項：

一、省覽截至一九八三年十二月三十一日止年度損益計算表、資產負債表及董事會與核數師之報告，並宣派末期股息；
二、選舉董事；及
三、聘請核數師並厘定其酬金

以及考慮並（如認為適宜）通過下列普通決議案（作為特別事項）：

四、（甲）從本行公積金項下撥出港幣十四億二千九百九十三萬三千六百一十元，並將此款作為增資以繳足每股港幣二元五角之本行未發行新股五億七千一百九十七萬三千四百四十四股。
（乙）將此等繳足之新股派發予在一九八四年五月八日已經登記之本行股東，其派發比例為每持有四股者可獲新股壹股。
（丙）此等新股除不能享有截至一九八三年十二月三十一日止年度股息外，在其他方面均與現有本行股份享有同等權益。
（丁）授權董事會依照上述方式及比例發行及派發此等新股，但不足一股之零碎股份則予以出售，所得利益撥歸本行。

五、無條件授權董事會發行並處置不超過本行已發行股本百分之三之額外股份。

承董事會命
秘書 費理明

香港一九八四年三月十三日

本港新聞

行政局通過公僕加薪幅度
加薪一成至二成
兩個公務員團體分別與銓叙司會談
認為加幅與要求仍有距離未獲協議
公務員評議會將開會決定是否接納

（特訊）行政局昨日討論公務員加薪問題，通過下年度加幅百分之十至十二；公務員認為加幅與要求者仍有距離，開會後才決定是否接納。

兩個公務員團體分別于昨日下午與銓叙司羅能士開會，討論有關八四年度政府公務員薪金調整的問題，會談使雙方取得進一步的瞭解，但仍未達成最后之協議。

分別由海外高級公務員協會，非海外高級公務員協會及華員會組成的高級公務員評議會職方，昨日下午共派出九名代表，與銓叙司羅能士及三位副銓叙司會晤個多小時，討論八四年度公務員加薪幅度問題。

會后，華員會主席郭元漢透露，行政局于昨日例會中，會討論過公務員薪金調整的問題，對加薪幅度有了建議，此建議由羅能士于會中提出，並說明政府當局作出此項建議的理由，主要是根據私人機構去年薪金調整幅度調查結果，目前本港經濟情況及物價指數變動情形等三項因素來考慮。

郭元漢續表示：高級公務員評議會職方要求八四年公務員的加薪幅度為百分之十二至百分之十四；此項目標與行政局的最新建議中所提者仍有距離，所以他們將會于日內召開理事會，對此建議詳細討論，于三數日後可能作出反應。但至于進一步的行動，則暫時仍未會考慮。

此外，職方于會上亦提及過追加去年積下的百分之四的加薪率的要求，但羅能士亦重申政府的立場，加薪幅度問題是每年作獨立處理，追補百分之四的理由難以接受。

郭元漢並指出，由三個公務員協會組成的高級公務員評議會職方，所代表的會員約近二萬人。

至於另一個公務員協會：第一標準薪級公務員評議會，亦于昨日下午與銓叙司會晤，討論的內容大致相同。（袞）

基督教工業委會談遣散費修訂法案
工人享遣散費資格 僱傭期應降至一年
盼立法局將修訂條欵增至四項

（特訊）立法局今日特辯論遣散費修訂法案，基督教工業委員會建議特修訂將欵由兩項增至四項。

修訂法案的兩項條欵：（一）月薪僱員每年服務可享有半個月工資，增加至三分二個月工資，按時或按件計薪僱員每年服務可享有十三日工資增加至十八日工資。（二）僱員申報遣散費之通知期由一個月延長至三個月。

基督教工業委員會建議同時修訂領取遣散費的僱傭期限制的修訂暫時停工的定義。

該會發言人認為，工人可享有遣散費資格應由目前的兩年減為一年。至於暫時停工的定義，則應由現行四週開工不足十二天改為十週內開工不足四十天。

另方面，十一天勞工組織昨日表示同意政府修訂遣散法例，並且要求盡快通過修訂法案。該等組織同時建議將僱傭期限降至一年。（晴）

四位區議員獲委任加入交通諮詢委會
曹紹偉廖正亮強調作市民委會橋樑
另兩位唐家榮林鉅成任期亦為兩年

（特訊）港督已委任四名區議員為交通諮詢委員會委員，由一九八四年四月一日開始，任期兩年。

該四位區議員為中西區區議會民選議員唐家榮，黃大仙區議會民選議員林鉅成，屯門區議會民選議員曹紹偉，及北區區議會委任議員廖正亮。

新委任成員會接替行將卸任之何楊展翅女士及黃源章。他們兩位均任交通諮詢委員超過十年。

新任委員亦填補委員會目前的兩個空缺。首個空缺是因譚惠珠女士獲委為行政局議員而辭去交通諮詢委員會的職務，另一空缺是因九廣鐵路電氣化進行期間所特別委任之鐵路發展監督的職位經已終止。

除新任委員外，現任委員陳百強，胡法光，陳鑑泉，張鑑泉，鄭會友，胡紅玉女士，楊孝華均獲港督再度委任。

交通諮詢委員會新委員名單，將于後（十六）日在政府憲報上公佈；交通諮詢委員會包括十二位非官守議員及六位官守議員；該十二名非官守委員計有三位立法局議員、兩名市政局議員、四名區議員、一名著名的關注小組成員、一名運輸研究方面的講師、及一名與交通業有關人士。

交通諮詢委員會主席雷士傑認為，新委員全部均為區議員，深信他們與市民的接觸，將對委員會的工作有所貢獻。

其中一位新委員、屯門區民選區議員曹紹偉表示，在任期間，他將設法與市民溝通，了解民間對交通運輸之需求，並會在會議上將其個人或部份人士的意見，反映與有關當局。

對於整體香港交通運輸系統而言，他表示，由於涉及問題頗為廣泛及複雜，故他需在審閱委員會的會議紀錄及有關資料後，始能了解真實情況。

不過，身為屯門區區議員，曹氏認為現時仍有不足之處需待改善，其中以上下班繁忙時間的需求壓力頗大，巴士服務班次頗感不足，至於，在平常時間公共交通服務比較滿意。

雖然本身非為區議會之交通運輸委員會成員，但曹氏一向對交通問題極為關注。

曹氏任職產業測量師。他是鄉議局代表屯門區的議員，仁愛堂社區及室內體育中心總理，並於一九八二年時任香港青年商會總會秘書長及一九八一年時任青年商會元朗分會會長。

至於，另一位新委員，北區區議會委任議員，新界鄉議局首副主席廖正亮表示，獲委為交諮會委員，他願意承担工作上之困難，力求改善香港交通問題作出貢獻。

他認為，除交通問題外，運輸署及交諮會與市民之關係亦需努力改善，因為運輸署及交諮會所作之決定經常受市民心批評，故此在兩者關係上，必須認真改善。

由於交諮會為一個對交通評訂之組織，故此廖氏將以市民意願作出發點，提出對交通運輸上的意見。

廖氏為商界名人，一直積極參與新界社區事務；他為新界鄉議局首席副主席，上水鄉事委員會主席，清潔香港新界諮詢委員會委員，及華人永遠墳場管理委員。

此外，另兩位新委員則為公認會計師，中西區民選區議員唐家榮，唐氏自八二年起任中區半山分區委員會委員，另為小童羣益會人事及訓練委員會委員，黃大仙民選區議員林鉅成則為聖母醫院名譽院長，林氏同為社康護理聯合諮議委員會委員。

在前日的交諮會會議上，主席雷士傑向行將退任之何楊展翅女士及黃源章致意。

他表示，在過去逾十年間，他們經常以豐富的經驗及智慧，就往往複雜及困難的交通問題提出意見。我們非常感謝他們寶貴的貢獻。（佳）

由香港貿易發展局主辦，為時長達一個月的「香江鱗爪」拓展活動，目前在倫敦「客樂詩百貨公司」舉行，吸引大批顧客購買香港產品。

長沙灣堅尼地城屠場 屠宰費四月起增一成
開支增加調整收費對肉價影響不大
豬肉每斤漲價七分牛肉加一角三分
增費後兩屠場下年度仍虧蝕一千六百萬

（特訊）市政局昨日宣佈，由本年四月一日起，市政局轄下長沙灣及堅尼地城兩所屠場將全面提高屠宰費用，增幅為百分之十。

增加屠宰費用，估計對肉價影響不大，豬肉零售價每千克上升一角一分（即每斤漲價七分）；而牛肉的零售價每千克增加二角一分（即每斤漲價一角三分）。

根據調整新收費，日間豬隻屠宰，重量超過十二千克而不須屠場運送，將由二十二元增至二十四元；須由屠場負責運送的，則由三十一元增至三十四元。夜間豬隻屠宰，重量超過十二千克的，將由三十六元增至四十四元。

至於日間牛隻屠宰，重量超過二百千克而不須屠場運送者，收費將由一百六十三元增至一百八十元須由屠場運送者，則由二百零六元增至二百二十七元。

豬欄和羊欄的月租，則維持不變，每平方米二十元。

街市及販商事務委員會主席岑才生在市局會議動議一九八四年屠場（修訂）附例時表示，兩所屠場的經營費用估計約達一億四千八百萬元，增加收費後，入息約為一億三千二百萬元，故預料一九八四至八五年度仍虧蝕一千六百萬元。

岑氏強調，若要彌補全部經營費用，增加的幅度將會更高。但市局決定八四至八五年度的增幅為百分之十，而市局須津貼的屠宰費用為百分之十點五。

現時零售價格，豬肉平均每千克二十一元五角（每斤十三元），牛肉每千克二十九元七角（每斤十八元）。

岑氏解釋，造成開支增加的主因之一，是屠場員工必須日夜輪班工作，以便能將鮮肉源源供應肉商，特別是清晨時間，故在員工薪酬費方面，有所增加。

至於另一原因，就是屠場設備和建築物維修費用亦見上漲。（東、佩）

公務員爭取合理調整薪酬聯會強調
通脹急劇上升 非因公僕加薪
駁斥僱主團體重申應加薪百分之十六

（特訊）公務僱員爭取合理調整薪酬聯委會反駁包括香港總商會在內的四個僱主團體，於上週發表的聯合聲明，該聲明認為本年度公務員薪酬調整不應超逾一成。

聯委會忖測，僱主團體反對公務員加薪要求的真正目的，是在慫恿政府當局帶頭壓抑工資；並暗示如政府與僱主們聯手，勢必引致本港勞資關係的全面惡化。

僱主團體的聲明中表示，如政府接納聯委會的加薪要求，將會導致通脹繼續高企及妨礙經濟復甦。但聯委員認為，通脹的原因不在公務員的加薪。像去年公務員加薪率比私人機構少百分四，但通脹依然急劇；今年尚未加薪，但差餉，水費，地鐵，火車，煤氣等均已宣佈加價。他們反請僱主們何以對此卻不加評論。至于經濟復甦問題，聯委會認為，這有賴海外市場的需求增加，不應由公務員削減薪酬來負起經濟復甦的責任。

聯委會更表示堅持八四年度薪酬調整必須追上通脹，及去年度所欠百分之四必須補償的要求。聯委會覺得，當局進行私營機構的「薪酬趨勢調查」，目的是用來作為公務員薪酬調整的根據，但去年度又不以此為根據，削減百分之四，假如不補償，便是言而無信，必然會打擊公務員對政府的信心。

最后，聯委會要求，當公務員團體正就其薪酬調整問題與政府談判期間，僱主團體不要貿然橫加干預。（袞）

長沙灣道北行車 不准右轉興華街

（港訊）由明日上午十時起，長沙灣道北行車輛將不准右轉入興華街行車，以改善該處交通情況。

浴室員工種牛痘 不必再強制規定

（特訊）市政局昨日通過一九八四年商業浴室（修訂）附例，刪除商業浴室員工必須接種牛痘，以預防天花的強制規定。

環境衛生委員會主席黃夢花表示，香港過去四十年，從未發生天花症，且天花亦已在世界各地絕跡，是項必須接種牛痘的法例規定，現已可予免除。（東、佩）

拓展港貨活動獲英國人與傳媒關注
「香江鱗爪」成績佳 客樂詩營業增二成
今晚舉行時裝演根德公爵夫人出席

（港訊）香港貿易發展局目前在倫敦「客樂詩百貨公司」舉行的大規模拓展香港產品的活動，引起英國民衆和新聞界莫大的興趣。

在為時一月的「香江鱗爪」拓展活動的第一個星期內，這家一流百貨公司的貨品銷量比去年同期增加了百分之二十。「客樂詩」董事彭萬康指出，這一成績很出色，因為倫敦一般百貨公司的零售業績均低於去年的水平。

此一拓展價值四百五十萬英鎊香港產品的活動，非但引起顧客們積極的反應，而且新聞媒介方面也對「香江鱗爪」的拓展予以熱烈報道，而且盛讚香港產品的高質。

具有影響力的倫敦唯一的晚報「標準晚報」上星期用五頁全版報道這個拓展活動。此外，在「泰晤士報」和「星期時報」以及其他有地位的新聞媒介，都以極大篇幅報道「香江鱗爪」。一些有聲望的雜誌會經以多頁地位介紹香港的時裝。

著名時裝專欄作家白麗斯在一篇以「道地香港」為題的專稿內說：「將來我見到「香港製造」的商標時我會再看一次這件商品，因為我知道它必是一件精美無瑕疵的製品，而且連最微小的細節都刻意加工完成」。

貿易發展局主席鄧蓮如議員說，雖然這項拓展活動展開才不過幾天，但是已有明顯的象徵，顯示它的成績將會非常突出。她說：「當我走遍「客樂詩」，見到大量香港產品與世界上最佳的貨品一同排列著時，我對香港本身以及廠商和出口商的成就，衷心感到驕傲」。

「香港產品」在「客樂時」各部門內動人的陳列，是促使該百貨公司的營業額激升的最大功臣。「客樂時」的職員和顧客一致同意此一觀點。

一位美國顧客說：「這是不可思議的事。我以為要乘飛機來倫敦「客樂詩」買東西就心滿意足了，怎知見到許多香港貨展出，而且不另收費用，使我喜出望外！」

來自中東、意大利、日本、西德以及英國本地的許多顧客手裏提著精印的「香江鱗爪」購物袋，臉上都露出滿意的神色。

「客樂詩」傢具部經理戴博亞說：「香港拓展活動帶來額外的顧客和他們濃厚的興趣。一般來說目前並不是傢具的旺季。我們在照明設備、裝飾家具及鐘器方面的生意特別好。」

「接踵而來的是這項拓展的最重要的部份——今晚（星期三，三月十四日）的盛大時裝表演，屆時的觀衆都是有名望的人士，而當晚的貴賓則是根德公爵夫人。」

貿易發展局執行幹事鄧寧說：「這一盛大的晚會的確確是具有王者之氣勢，而根德公爵夫人的光臨，等於對香港產品質素之認可蓋了皇家的「玉璽」」。

「客樂時」常自誇擁有五張「皇家獎狀」，表示英國皇族成員常光顧該公司。

鄧寧說：「從今天起，一直到三月份結束為止，香港旗幟飄揚地與英國國旗在世界上最偉大的百貨公司屋頂上一起飄揚。這反映出英國人士對香港廠商和出口商的高度敬意」。

結合攝影技術與版畫原理
攝影金屬版畫 創新藝術領域
吳烈坤將攝影藝術帶進新範疇

（特稿）結合攝影技術和版畫原理的攝影金屬版畫，是一種嶄新的藝術表達形式，令人有耳目一新的感覺。

這門創新的藝術，既有來自攝影的真實感，亦予人版畫的效果，和那獨特的金屬風味，故作品很能吸引觀衆。

學習攝影已十二年多的吳烈坤，一直致力於創新藝術的領域，將藝術帶進其他範疇。事實證明，經過三次展覽之後，他已經達到上述目標。

吳氏指出：攝影金屬版畫的製作，純為攝影原理，只是一般攝影的作品，是把底片上的影像透過相紙表達出來，而攝影金屬版畫，則是將影像晒在銀色或金色的鋁片之上，然後再以版畫的形式裱上。

他指出：這種製作方法，使黑、金或黑、銀兩色的對比，更形強烈，最適合表達靜物景象。因此，在今次展出的四十七幅作品中，佔四十二幅為風景小品，只有五幅是人像及靜物。

他表示：他所以選擇風景為題材，一方面是因為金屬版畫在表達靜物攝影上較為合適之外，他認為風景能予人靜的感覺，觀者可憑想像去欣賞，而不必硬迫觀者接受畫中形象。

這種可用以製作版畫的鋁片，是由吳烈坤經過多次研究及嘗試得來，靈感是來自畫師用以晒製平面圖的鋁片。由於需在鋁片上塗上感光的藥膜，故成本需約二百多元一張。

吳烈坤表示：希望下次展出時，能製作出另一嶄新形象的藝術來。而事實上，吳氏目前所做的正是為藝術界增添色彩的工作。

展覽由本月十一日至十六日舉行，由上午九時至下午九時，假置地廣場西翼天橋展出。（儀）

發酒牌政策不變 收費亦暫不調整

（特訊）酒牌局主席陳子鈞議員昨日在市局月會表示：酒牌局最近檢討簽發酒牌政策，肯定現行政策適當，既顧及公衆利益，亦公平處理酒牌申請。

他說，領取酒牌的申請，酒牌局即舉行公開會議，聆聽雙方意見，倘有人提出反對，然後根據個別情況，決定是否發給牌照。政策並規定持有酒牌者的結構，防火設施和衛生水準，必須符合規定。

陳氏又稱：八四／八五年度酒牌費維持不變。因為最近一次成本審查中，認為牌費收入足以抵銷發牌的行政費用。（東，佩）

壁球硬地網球草地滾球 場地租用費下月起增加
廉價收費時間亦將取銷

（特訊）市政局康樂委員會主席羅德琸昨日在市政局月會動議通過一九八四年遊樂場（修訂）附例，由四月一日起增加市政局轄下硬地網球場，壁球場及草地滾球場的收費。

根據調整後的收費，在任何時間內，市局硬地網球場每小時租用費一律為十五元。同時，需要使用泛光燈照明者，收費亦由每小時二十四元增至卅元。因此現時採用的廉價收費時間將予取銷。

雖然收費略為調整，市局仍須在八四至八五年財政年度，津貼轄下八十四個網球場的管理費用約一百萬元，即百分之十六。

又根據新收費，租用市局壁球場每半小時收費將一律八元。而現時採用的特廉收費措施亦將取銷。調整收費後，市局可望在管理十三個壁球場的收支方面獲得平衡。

而租用維多利亞公園內的草地滾球場收費，將由每線每小時十二元增至廿四元。雖然增加收費，市局仍須津貼經費百分之四十。

羅氏說，鑑於保養及經營費用日增，實須提高收費。

市局發言人表示，市局轄下石澳及九龍仔公園的障礙哥爾夫球場及維多利亞公園的平地哥爾夫球場，收費將維持不變，即每人收費二元。（東，佩）

「天朗」揚聲器執行董事訪港
透露將推出公共傳播系統
天朗至尊級「西敏寺」喇叭設計超凡

英國「天朗」TANNOY揚聲器製造廠的執行董事MR. NORMAN CROCKER日前專程來港，此行目的為拜會本港總代理大昌貿易行及瞭解本港音響市場，更透露天朗將會推出PUBLIC-ADDRESS SYSTEM，向公共傳播系統市場進軍，務令產品更多元化，陣容更鼎盛。

「天朗」揚聲器歷年來，在音響界地位崇高，為英國喇叭之表表者，其最新推出之「西敏寺」WESTMINSTER號角荷式揚聲器體系，為天朗至尊級產品，名符其實，外型設計古典優雅，充滿英國皇族氣派，採用定位優良，高分解力的同軸式兩路單元，號角系統結構別出心裁，後置號筒長達三公尺，使低頻響應之重播再向下伸展，發揮更沉厚之低音，其效果相當於增大2.5倍直徑之揚聲器單元，前端之短號筒結構獨特，使整個系統之效率進一步提高，活現真確和諧的音樂動態及定位，實為電聲學科技與藝術之結晶，而環顧當今音響精英，唯獨天朗能有此驕人成就，享譽全球。

（附圖左起大昌貿易行副經理顏毓麟先生，MR. NORMAN CROCKER及大昌貿易行營業助理陳經倫先生。）

港大學生會正分析 香港前途意見調查
獲半數同學支持收回問卷二千四百
學生會暑假辦多項活動 探討青少年與前途關係

（特訊）香港大學學生會就香港前途問題，所舉行的「全民意見調查」經已完成問卷收集工作，收回問卷二千四百四十四份，佔學生會會員人數五千一百九十九人的百分之四十七，獲得約半數同學支持。

學生會外務副會長何綽越表示，現時正在對資料進行電腦分析及整理，完成後將會向該校同學及社會人士公佈結果。

該校學生會希望今次調查能反映到同學對前途問題的意見，並且成為大衆參考資料。

此份問卷共有二十條問題，分五部份。第一部主要為香港主權及治權方面，有八條問題，主要是藉此了解同學考慮時的原則及決定的立場。

第二部份是針對由現在至九七年間的過渡期，香港社會的發展方向。第三部份共有二條問題，是針對中國行使主權時，香港政制的模式。

第四部份就「基本法」首次通過及日後修改的程序作出詢問，收集同學對中，英，港三方地位與角色的意見。第五部份是了解作答者的一些個人資料，決擇及面對前途問題時所抱的態度。

此外，港大學生會將在暑假期間舉辦多項香港前景的研討計劃，據有港中大學生會中國事務小組，中大學生會國是學會與港九新界十二間社區青年中心合辦的「中港前路暑期社區計劃」——青少年與香港前景。是港大學生會另一項大型活動是聯校及港大專題計劃「香港前途專責小組」於暑假期間與中學生共同合作，探討青少年與香港前途的關係，思考個人在香港未來發展方向上的角色。（俊）

九龍城觀塘足球場短缺
必須設有系統訂場規則
球場遊樂場設泛光燈市民具安全感

（特訊）市政局康樂委員會主席羅德琸昨日在市局月會表示，九龍城及觀塘兩區的足球場短缺情形，頗為嚴重。

羅氏答覆梁錫恩議員問題時說，在「香港策劃標準指南」中，已定下設置各類體育設施的比例。

分區計算，九龍城區缺少十五個五人足球場及兩個七人（小型）足球場，觀塘區則缺少二十一個五人足球場及五個標準足球場。

不過，九龍城區的標準足球場則超出一個，觀塘區則超出兩個七人足球場。

羅氏解釋，由於現有球場供不應求，尤以高峰時間為甚，故市局必須設立有系統的訂場規則，更因為各方需求甚殷，在場地分配方面必須絕對公平，因此，訂場的方法便需較為繁覆。

簡而言之，分區康樂體育事務處、市政總署的娛樂事務組和體育推廣組以及有關機構可優先預訂足球場。這些機構可不超逾三個月前預訂球場，使能策劃舉辦聯賽、各項比賽和其他體育活動。

非上述規定機構的申請使用足球場，如學校運動日等，一般需要在舉行日期前兩個月訂場，市民大衆可預先一個月訂場，以抽籤決定分配。

羅氏表示：倘若球場無人按照以上規則租用，或預訂人士臨時取消，則市民可以按照先到先得的方法，租用那些空的場地。

（又訊）羅德琸又表示：在市政局遊樂場和足球場設置泛光照明，可使市民有若干程度的安全感。

羅氏作出上述表示，以回答葉錫恩議員詢問有關遊樂場和足球場設有泛光燈照明而夜間卻未為市民使用，而浪費公帑的問題。

羅氏說：然而，若干場地並無另外設置照明，祇有附近街燈照明。市局以往曾遭指責，於遊玩地方不設燈光，以致助長罪案發生。因此，為提高安全起見，因深夜使用率偏低或僅為一輕微的代價。

市政總署監察有泛光燈和免費用的各處戶外小型足球場和籃球場等，但並非時刻不停地監察。市局並無僱用員工在所有場地經常看管，因此，未能在每次市民使用場地時，即時開關燈光。如果這樣，所花金錢比電費更多，而且不斷開關燈光更會減低此等易貴電氣設備的耐用程度。（東、佩）

毀壞洗手盆墮下 女童受傷 未獲賠償

（特訊）去年七月，舂坎角海灘浴室內有一個毀壞的洗手盆墮下，導致一名女童受傷。

但事後，該名女童未獲保險公司的賠償。該名女童受傷後，除在現場獲得治理外，並於事後送往醫院照料。但在事件發生前，該處已貼有「危險——待修」的告示。

市政署已將事件通知保險公司，但有關方面未獲保險公司的回音。關廉豪議員在去年十月於接見市民辦事處接獲該宗投訴，現時該事件已交由署方的法律顧問辦理。

康樂委員會主席羅德琸答覆關廉豪的詢問時，作以上表示，他並說有關部門會以最快的時間調查，並公佈事件的結果。（東、佩）

廿一期六合彩揭曉
1 6 17 34 37 38・特別號碼19

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第廿一期六合彩結果，六個攪出號碼分別為：一、六、十七、卅四、卅七、及卅八；特別號碼為十九。

三獎每二元一注派港幣二萬二千八百二十元，中獎的單位數目為九十九個。

四獎派港幣三百元，中獎數目為三百二十八個。

五獎派港幣一百元，中獎單位數目為六千零五十個。

今期的獎金基金合共港幣六百七十七萬六千二百九十二元六角。

頭獎或二獎之獎券持有人須於今日中午十二時前撥電話五——七九〇四八二七登記。

三洋强力抽濕機
滿室清新氣息 人人精神爽利

SANYO 達誠三洋電器有限公司

突破成功領域 爭取公認學術

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DEGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：溫莎公爵社會服務大廈1樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：15／3 THUR 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

世界展貿顧問有限公司

隆重宣佈由本年三月一日起

榮獲

西德杜塞爾多夫展覽有限公司

委任為

香港，澳門，中華人民共和國

地區代表

歡迎查詢有關各大展覽詳情

電話：五・二二六六四六

地址：香港中環威靈頓街44號天華行貳樓

華僑文化

丹青不朽懷二張

潘兆賢

區丈季謀稔予阿偏鄧魔士芬之畫品，嘗云：「芬畫深得白陽復堂遺矩，以花卉最工。而羅漢仕女並世亦無抗手。至山水一門，人莫識之；蓋索其畫者，鮮於齒及山水，未免東向而望不見西牆，惜哉！」予應之曰：「芬寫山水似規步明之沈啓南翁，倘其興到，涵泳於心，鍊之於手，皆臻善美。」丈曰：「君評芬畫：燭照剖析，衡鈞論斗，甚有見地。惟張虹谷雛，張祥凝作齋，擅繪山水，振妙一時。君嚐皮蔽，幸毋交臂失之。」予韙其言，乃趨畫坊覓求，終獲「二張」遺迹，皆氣機流暢，非尋常流傳者所能比肩也。茲略介「二張」生平如后：——

張虹（一八九〇——一九六八）字谷雛，號申齋，廣東龍江人。有「元畫綜」、「陽羨砂壺圖攷」、「旅途集稿」、「古玉器文字考釋」、「甲骨文拾零」、「敦煌圖像徵考錄」等著作。先生相貌清臞，早歲隨高劍父學畫，在穗先後參加「癸亥合作畫社」及「國畫研究會」，遂語人曰：「諸前輩皆吾師也。」故習畫不專一師，而以山水爲其所長，遍遊海內名山，三至北平，出居庸關，西遊桂、黔、蜀；出鄂、湖、贛、皖，復至京滬，南返港澳，曾任教於本港官立漢文中學。山水大師黃賓虹叙其「旅途集稿」曰：「山川險阻，雲物遷移，天將大昌君之詩與畫。屈以厄塞抑鬱之遇，而伸其英奇磊落之才。……舉古昔之朝臣院體，市井江湖，魔障惡俗之習而一掃之，以求所爲士夫畫，非詩畫兼該，曷克當此。」先生好學，無所不涉，常懷玉抱書，無知於謝無量。曾以病足跛，無量見而賦詩曰：「久驚鄭綏存儒貌，自得隋和識玉情。」見者皆稱爲實錄。嘗繪廬山全景冊頁凡二三十幅，用筆變化無窮。惜予生也晚，未及一睹。然曾見張氏爲余少巖丈寫「陶園詩意圖」四屏，用墨設色，清風彌注；詩情畫意，交光互映，洵精品也。先生歲晚病危，留言曰：「苟張某一旦辭世，當將所藏，盡送祖國，或憑平山圖書館，以存中國藝術，並使後學得以參攷。」其熱於教育熱誠，眞可謂「精神不死」矣！

張祥凝（一九〇九——一九六〇）字作齋，廣東番禺人。早歲喪父，比長即遊於藝。隨鄧誦先、李研山合組「天池畫社」，擅山水，多擬大癡、黃蒙、華亭、婁東王氏，尤醉心於九龍山水人王孟端。用筆秀潤，有元人風致。書則法董香光，與東官易子福一時瑜亮。復長於治印，初學安徽黃士陵牧甫，旁窺趙撝叔，竝上追秦漢，尤精小鈐，疏秀婀娜，似欲反正，人罕其匹。張氏爲人詼諧，淼眼善笑，能作東方朔大言。軀體短小而精幹，有作爲之人也。後因體弱染阿芙蓉癖，用戕其生，明眥惜之。

予得谷雛先生「柳映荷塘」扇畫，概見氣韻本乎游心，神采生於用筆，先生綴以七律曰：「遊畫船搖傍湖灣，颯後相逢爲解顏。堤上車燈列炬，風前柳岸拂華鬘。芙蓉泛水沈明月，翠黛浮烟抹遠山。正是淸秋光景好，青空無滓隔塵寰。」賓虹老人謂「天將大昌君之詩與畫」，確非溢美之辭。至祥凝先生之「觀古閣圖」，堪稱「理、氣、趣」兼到之傑構，復見「好古敏求」氣象，則覺磊落奇蟠於胸次。有如宋歐陽公曰：「蕭條淡泊，此難畫之意！」

由是觀之，武斷「二張」足稱卓然成就，其爲百粵之光芒也夫！

禍福全自求

黎昇

吾人皆欲去禍求福，不惜千方百計以求之。殊不知取捨之途繫於己身，端視其所行善惡輕重，便換回同等份量之福或禍，純爲自求也。明其道，然後知禍福之由來，能辨別是非善惡，方知所走途徑是否正確。例如對子女溺愛無方，失其義理，或學不進道，致成愚劣。或貪非所有，取非所宜，致招怨怒。或言而無信，奸詐虛僞，致失信用。或因殘暴戾，狂妄胡爲，致招覆滅。凡此種種，皆爲不明正邪，是非，自取其禍。可惜人之性情皆好邪而不好正，好惡而不好善，倒行逆施，無異去福求禍，誠屬可憐復可笑！

去禍求福之道，應好學求智。智足則義理明，義理明則偏私去，偏私去則公道生，公道生則取捨確，自然遠禍致福來！所謂智者樂，仁者壽。智仁者不祇自求多福，且亦爲他人造福也。故欲求福，必先求義理，捨此別無他途。充滿智慧則明道，至是則私利不能誘其陷入陷附，物慾不能役其勞煩。靜心明遠，持其中道，自求多福，天下泰和。

若論人欲之貪私，必爭鬥不已，人類相殘，何能安樂？禍患永不寧息而已！小者人與人之爭，大者國與國之門，互爭其利，以強凌弱，各施陰謀詭計暴力，以遂私慾。導致所謂文明，所謂人權，所謂慈愛，所謂和平，徒喊口號，實際無存，最終同歸於盡而已！大禍臨頭，應及早迷途知返，抑私從公，去功利而倡仁義，則共享永福。明乎此，所謂禍福之來，操之在我也。

1984 中學會考試題預習專欄

地 理 （廿六）

明德出版社 李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (26)

Y.Y. LEE & K.C. CHOI

MILL & DALE PRESS LTD.

49. Both Hong Kong and Japan are important manufacturing countries in Asia. Compare and contrast the reasons for the rise of manufacturing industries in these two countries.

Suggested Answer:

Hong Kong and Japan are now important industrial countries in Asia. Both of them experienced rapid industrial growth in the last 30 years. A comparison and contrast of the advantages and disadvantages the two countries possess can be made as follow:

Advantages:

1. Historical factors

In Hong Kong, industrial development was a totally new phase of economy emerged in the city since 1949. The turn was chiefly 'benefited' by the political changes in the surrounding areas. Before 1949, the economy of Hong Kong mainly relied on entrepot trade, in which, goods from and to China composed the largest sector. But the changes in China herself and the embargo on trade with China imposed by the western countries during the Korean War had led to a dramatic decrease in the import-export trade with China. It was becoming obvious that the colony could no longer rely on entrepot trade and had to develop a new type of productive activity to support the growing population. The solution turned out to be industrialization.

The case in Japan is quite a different one. Although rapid industrial growth is also a post-war phenomenon, the country had already laid the basis for industrialization before the Second World War. This historical hertage, which meant also accumulation of technical experience, of course promised the country a good start in industrialization. Yet the wars in Korea and Indo-China have also helped a lot because the USA government bought cheaper ammunition and other requirement from Japan.

2. Supply of power resources

Both Hong Kong and Japan are relatively poor in the supply of power resources for industrial development. In Hong Kong, no coal or petroleum is found, and there is no swift-flowing and large river to produce H.E.P. Fortunately, the problem can be easily alleviated by its being a route focus in the world. Adequate coal, petroleum and natural gas are supplied by ocean transport.

In Japan, the stock of energy resources is also in a large measure meagre. Among the three common forms of power resources, H.E.P. is the most promining. For coal, the reserves are limited and are mostly poor in quality. Petroleum supplies are insufficient to meet the increasing demand. Thus, Japan has to rely considerably on the importation of power resources from other countries, especially oil from Middle East.

3. Supply of raw materials

Similar to the supply of power resources, Hong Kong produces scarecely any significant quantity of raw materials for industry. However, contributed by her good harbour and well-equipped facilities for distant oceanic transport, importation raw materials from Mainland China as well as other countries is easy.

Japan is also seriously short of industrial raw materials, but this does not cause great difficulty in her industrial, development too. As it is not far from other Asiatic countries which are always good raw material suppliers, raw materials can be easily obtained, e.g. rubber and tin from Malaysia, cotton from India and Pakistan.

4. Transportation system

The Victoria Harbour is perhaps the greatest physical endowment of Hong Kong. It is an excellent natural harbour: the water is deep, it is well-sheltered on all sides, with small tidal range and is well facilitated. Such a good harbour, together with the up-to-date container cargo service; its situation in the world main routes; its freedom from import duties on most goods and its efficient marine police, all have helped a lot in alleviating many of the problems. They render of easy importation of raw materials and exportation of finished products. Internal transport is also covenient. Linking up the industrial sectors on both sides of the harbour, ferry boats are in regular services. For land transport, main roads, flyovers, tunnels are constructed.

Transportation in Japan is excellent too. Despite the hilly nature of the country. roads are constructed along the coast to link up the industrial regions. Her cheap oceanic transport also facilitates the import of raw materials and power and the export of manufactured goods.

5. Supply of labour

The early industrial development of Hong Kong was 'favoured' by the spectacular influx of refugees from Mainland China. The dense population provides sufficient labour, both skilful and unskilful.

In Japan, people are mostly concentrated in great cities such as Tokyo, Osaka and Nagoya. The large population of these cities also provide a large reservoir of labour to work in the factories. Besides, due to the early start of industrialization, the labour force in Japan is quite skilful and is wellknown for imitation.

6. Capital

Capital is sufficient in Hong Kong for the development of industry. It is partly due to the large amount of capital which was carried down from China by the immigrants. Besides, the political stability of Hong Kong; its relatively low income and profit taxes and its cheap and abundant labour also attract a lot of foreign capital to flow into the colongy.

Capital is abundant in Japan, too. The successful birth control in the country has slowered the population growth rate and reduce family size, thus a large portion of household income can be reserved as savings and is encouraged to invest in the industrial sector. Financial aid from the United States has been a drive of the post-war industrial growth of Japan too. Moreover, large amount of foreign capital is also obtained as attracted by her cheap and skilful labour.

7. Market

The dense population in Hong Kong forms a very good local market. For the external market, Hong Kong goods are generally welcome by other countries and are popular because of top-class quality and competitive prices. In spite of the quotas set up by the U.K. and USA etc., Hong Kong still finds large external markets in other countries, such as those in South American, Africa, Middle East and SE Asia. Besides, being a member of the British Commonwealth, Hong Kong enjoys British Commonwealth Preference.

Large market is also available in Japan, both internally externally. Her dense population with high consumption power forms good internal market. The developing countries in Asia form favourable foreign markets for the Japanese manufactured goods easily find large markets in North America and other countries as well.

8. Encouragement and efforts of the Governments

At the same time, government of both the two countries have done much in encouraging manufacturing. In Hong Kong, lands were allocated for the development of industrial satellite towns, the water supply systems was improved, and the government also participates in the various trade fairs to introduce the goods of Hong Kong to other countries.

In Japan, vast amount of surplus in the national income has been polughed back in the development of public utilities, such as in the construction of highways and railways, harbour facilities and water supply projects, which have, in turn, induced development of private enterprises in great strides.

Disadvantages:

However, there are also unfavourable factors which the two countries have to face. The most important ones are:

1. Limited Industrial Land Supply

Both Hong Kong and Japan suffer from limited industrial land supply because of their hilly nature. In Hong Kong in order to solve the problem, the government has been trying her best to provide new land, mainly by levelling the hills and reclamation. Similar works are done in Japan too.

2. Shortage of Raw Materials and Power Resources

Although the shortage of raw materials for industrial growth can be offset by the convenience in transportation as discussed before, however, this cannot cut the problem to the root. Too much dependency on other countries is nevertheless not secure at all, such as the present energy crisis certainly gives a heavy blow upon their development.

50. The large scale development of industry in China largely dates from the communist period beginning in 1949. Many new industrial regions are developed under the recent industrial policy of China. However, Urumchi, the western province of Sinkiang began its industry in the late 50's

a. Give an account of the drawbacks which hintered the development of Urumchi before late 50's.

b. List the favourable factors of the recent industrial development in it.

Suggested Answer:

a. Handicaps in the past

The industrial growth in Urumchi, the capital of the far western province of Sinkiang, is a relatively recent phenonmenon. Its industrial development before the late 50's was hindered by some physical drawbacks as listed below:

1. Urumchi, being situated in Sinkiang, is remote from China Proper. Before the war, railways those western provinces were not well constructed. Communication was inconvenient in those days.

2. Its climate and relief does not favour development, too. The region consists of high mountain ranges and deep intermontane basins and experiences an arid climates.

b. Factors encouraging the Post-war industrial Growth

Urumchi is now an industrial centre in the northwestern part of China as favoured by the following conditions:

1. Political and Strategic Importance

The industrial development of Urumchi was chiefly carried out for political and strategic reasons. Situating near the atomic testing ground near the atomic testing ground near Lop Nor., it is of a location of strategic importance.

2. Commanding Position of Important Routes

Urumchi, being a gap town in Tien Shan, controls the Tarim and Dzungarian Basins. Improvement in the transportation with other parts of China is more decisive. With the construction of Kansu-Sinkiang Railway, Urumchi is now easily accessible. Besides, roads are also constructed to facilitate the transport of materials and products.

3. Sufficient Power Supply

a. Petroleum

Oil is exploited at Karamai. Kucha and Aksu, and is piped to the refinery at Urumchi. Thermal electricity is supplied.

b. H.E.P.

Power is also supplied from a nearby H.E.P. station on the Urumchi River to the south.

4. Abundant Raw Materials

a. Agricultural Products

Agricultural products can be obtained from the irrigated land in the oases on the southern and northern slopes of Tien Shan, such as those at Turfan and Hami, encourage industrial development. Industrial crops such as fruits and cereals for processing and cotton for textiles are important.

b. Softwood timber

Softwood timber is produced from the coniferous forests on the surrounding high mountains for pulp and paper and other timber based.

c. Pastoral Products

The basins are also rich in pastoral products which help to develop meat processing industry, woollen textiles and leather goods manufacturing.

d. Oil

The rish oil reserve there supplies crude oil for refinery and its by-products for various types of chemical industry.

e. Iron and coal

Iron and coal are supplied from the mines in the neighbourhood areas, such as highgraded iron ore near Urumchi and from a nearby city – Hami. Iron and steel plants and agricultural machinery factories are thus set up.

5. Reliable Water Supply

Since 1949, reservoirs have been constructed on the mountain slopes to improve irrigation, e.g. the Leap Forward Reservoir on the northern slope of Tien Shan not far from Urumchi.

6. Adequate Labour Supply

There has been a considerable influx of young and energetic Chinese to this region from China Proper since migration was enforced. They can endure the extreme climatic conditions there.

7. Encouragement and Efforts of Government

Under a series of five years plans, works are done in the region, such as the building of roads and railways and the intensive exploration for new resources. They all have helped a lot in its industrial development.

本港新聞

國際扶輪社三四五區 第二十四屆區年會 一連三日在港舉行

港澳加日英美台星社友七百餘人出席 發揚「分享扶輪服務人羣」精神

（特訊）國際扶輪社三四五區第二十四屆區年會於本月十五至十七日在本港假富麗華酒店舉行，由本港十九家扶輪社及澳門兩家扶輪社主辦，並有來自加拿大、日本、英、美、台灣及新加坡等地社友專程來港出席，預計參加者達七百人之衆。

首日節目是在香港石澳深水灣高爾夫球翠園行高爾夫球賽，是晚主辦單位並假中區康樂理國酒家設晚宴接待與會社友。

十六日第一次全體會議則于下午二時半，由年會主席林秀榮主持，並由年會秘書長康威作出報告，及地區總監雷康候致詞，在介紹新社香港東北及新竹南葵涌後，國際扶輪社社長代表馬德生隨即發表演說。

下午的分組討論，則包括有社務服務，社會服務，職業服務，國際服務及婦女組諸項，是晚並由地區總監雷康候主持地區總監之夜晚會。

翌日上午則舉行第二次全體會議，並于下午舉行第三次全體會議。

國際扶輪社創於一九〇五年二月二十三日在美國伊利諾州芝加哥市，狄爾榮街，聯合大樓七一一室有四位青年在集會，保羅夏理士律師，煤炭商人許維德等勒，礦學工程師格羅耳及衣服商人赫藍謝萊。發展至今日，已有社員超過九十多萬人，分佈一五八個國家，香港九龍已有十九個社，澳門二個社，台灣北部地區四十九個社，總共七十個社屬於國際扶輪社三四五地區，社員人數超過三千多位，新社及社員仍在不斷增加。

扶輪社有一個特色，每是每個職業（行業）只能存在一名代表，但必要爲這行業中最出色之代表者。也需要現任的社員推薦，並要經過四大考驗，即眞實、公平、信譽及友誼，另一要求是每週出席舉行的餐例會，並參與四大服務，「社務」「社會」「職業」「國際」各項服務和活動。

本年度總社長的宗旨和口號爲「分享扶輪，服務人羣」以往之服務紀錄，例如集資興建聾啞人士學校，爲離島居民增設醫療服務船，兒童遊樂場所，加强對青少年團的輔導工作，職業服務「金旗手」獎勵的士司機活動。將於最近落成一「扶輪新生堂」新生精神康復會，「敬老活動」。和扶輪七十五週年時所集資七十五萬元興建康復用具中心，香港康復會主要計劃是核對及編纂任何類型之傷殘人生活資料主持講座，提供意見等。（忠）

赤柱後灘發現舢舨 疑會接載人蛇入境

警方水陸兩路搜捕惜勞而無功

（特訊）赤柱後灘昨晨發現一艘裝有發動機之舢舨，懷疑會接載大陸人蛇登岸，警方人員曾在水陸兩路搜捕，但無所獲。

水警輪是於昨晨九時半左右，在舂磡角炮台之間的赤柱後灘，發現一艘長約十五呎的舢舨，上面裝有發動機，警員懷疑該舢舨會接載偷渡客入境，在該處登岸，水警即在現場一帶海邊巡邏搜索，同時通知赤柱警署，在陸上設路障截查搜捕，但未有捕獲偷渡客。（合）

警方破專械劫金鋪匪幫 七名男子涉嫌被控 候律政司指示再訊

（新亞社訊）警方人員，月前破獲一個專門械劫金舖的犯罪集團，先後拘捕七名涉嫌黨匪，並起出手槍及子彈，帶返警署經調查後，七人分別被落案檢控，昨再解新蒲崗裁判署提訊，各被告暫仍無需答辯，法官詢控方請求，諭將案再押候至三月十九日再訊，以便等候律政司進一步的指示，不准第一至第三，第五及第六被告保釋，還押監房看管，第四被告則准以現金及人事共六萬元保釋外出候審，其間需每日向旺角警署報到一次及需將旅遊證件交由法庭保管，而第七被告則仍因槍傷未癒，刻仍在醫院接受治療，故作缺席提訊，不准保釋，仍還押伊院犯人羈留病房看管。

被告七人，（一）張志，二十八歲；（二）梁世忠，廿六歲；（三）雷瑞芳，廿五歲，非法入境者，（四）程浩生，卅一歲，（五）蘇進，廿八歲，（六）馮毅能，卅二歲，（七）梅志全，廿九歲，分別被控十七項罪名：（一）指控全體被告於今年一月十三日在九龍地區行劫勝之金舖，搶去一批金飾，總值三十七萬二千七百元；（二）指控第一及二被告於今年一月七日在港島區與其他在逃疑犯行劫成昌金舖，劫走一批總值達五十三萬九千一百元的金飾；（三）指控一、二、三被告於二月十五日在九龍區與其他在逃疑犯打劫龍鳳金舖，劫去總值約八十二萬九千元之財物，（四）指控一，五被告於今年一月十九日在九龍地區與其他在逃疑犯打劫多喜金行，劫去金飾達一百八十七萬四千元，（五）指控全體被告於今年二月廿四日與其他在逃疑犯打劫九龍土瓜灣碼頭涌道五十四號地下百資金行，（六）指控一及五被告於一月十九日在九龍地區與其他在逃疑犯意圖行封日興金舖，（七）指控第七被告於二月廿四日在九龍地區開槍擊傷一名陳姓男子，（八）指控第七被告在同時同地開槍射擊一名警員，阻止其合法逮捕，（九）指控第七被告於二月二十四日在九龍旺角道四十號八樓內，無牌藏有一支點二二口徑的手槍，（十）指控第七被告同時同地藏有八發子彈，（十一）及（十二）罪指控第六被告於二月廿七日在九龍長旺街十五號長興大廈六樓一單位內無牌藏有一支點四五自動手槍，非法藏有五發子彈，（十三）及（十四）罪指控第四被告於一月三日和四日封九龍地區勝元金舖，（十五）控第四被告於一月十四日封香港成昌金舖，（十六）指控第四被告於一月十九日行封九龍多喜金舖，（十七）指控第四被告於二月十五日行封九龍龍鳳金舖。

明珠社經論研習班 本週日黃家樹主講

明珠社經論研習班，本週日上午十時由班主任黃家樹主講，題爲雜阿含經第二百七十二經，歡迎善信參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B二）十五樓慶相逢酒樓右鄰。

潔淨香港 人人有責

勞工法例案例研究

函授證書課程（摘要）

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第十二講：僱員賠償條例（一）

自一九五三年的勞工賠償條例以來，有關僱員賠償之法例經多次修改，近年修訂更頻密。

條例適用範圍

僱員賠償條例適用於所有與僱主訂立僱傭契約或學徒合約，而受僱之人士，除下列人士外，包括所有體力及非體力勞動工人：

一、從事僱主本身行業以外工作的臨時散工，但不包括受僱於娛樂會所工作之臨時工；

二、外發工；

三、與僱主同住之家屬。

除上述僱員外，所有體力及非體力勞動僱員都受此條例保障，包括家庭僱工，農業僱員及在香港註册船隻之船員。

賠償責任

因工受傷及染上職業病之僱員必須符合以下條件才可向其僱主要求僱員賠償：

一、受傷僱員與負責賠償之僱主必須有僱傭關係；

二、僱員在意外中受傷；

三、這次受傷是因工作而起，或在工作過程中受傷。而在下列情況下，僱主不須負責賠償：

一、此次受傷沒有引致永久殘廢，或受傷引致該僱員不能賺取正常工資不超過三天；

二、僱員蓄意傷害自己；

三、僱員因嗜食藥物或飲酒引致未足以致命或引致永久嚴重殘廢之受傷；

四、僱員曾向僱主聲明未曾染有某類病症，而因此種病症受傷；

法庭又可因下列兩項原因判定僱主只須支付條例所定賠款之一部分：

一、僱員之損傷證實是由於其故意嚴重過失所引致；

二、僱員之損傷證實是由於僱員蓄意加深。

賠償款額

在一九八〇年十一月一日或以後，因工受傷事件則依下述新規定賠償：

一、因工受傷而致死亡——

A、若僱員遺下完全依靠其入息爲生之親屬，其應得之賠償款額視乎僱員遭遇意外時之年齡而定：

死者之年齡	賠償款額
四十歲以下	八十四個月之收入
四十至五十六歲以下	六十個月之收入
五十六歲及以上	三十六個月之收入

B、若僱員未有遺下任何完全倚靠其入息爲生之親屬，但遺下倚靠其部份入息而生活之親屬，則由法庭審定賠償款額；

C、若僱員並無遺下任何親屬，則僱主須負責支付合理之殮葬費及施於死者身上之醫藥費。其總數最高爲三千元。

二、若僱員因傷而致永久完全殘廢——

A、僱員應得之賠償款額視乎其受傷時之年齡而定：

年齡	賠償款額
四十歲以下	九十六個月之收入
四十至五十六歲以下	七十二個月之收入
五十六歲及以上	四十八個月之收入

B、若受傷僱員需要其他人士之經常照顧，以維持其日常生活，則法庭可以審定增加賠償數額。

三、若僱員因傷而致永久局部殘廢——賠償款額以上述之永久完全殘廢之賠償額爲基礎。

四、僱員若因傷而暫時不能工作，可以在暫時不能工作之期間分期領款，或一次過領款，其款額應爲該僱員遭遇意外時每月收入與其遭遇意外後之每月收入相差額之三分之二。

五、如受傷僱員於分期領款期內不治逝世或經斷定因意外受傷而致永久性殘廢，則僱主除須支付僱員其以前應得之款項外，尚須另外給予死亡或永久殘廢賠償。

無論殘廢爲全部或部份，如僱員因傷不能工作超過廿四個月，則當作永久殘廢論。

此外，八二年的修訂授權法院發出命令，令僱主繳付賠償款項中任何數目在某一段期間的利息。

工傷意外的定義

意外純是事前沒有經過預謀而發生出人意料的事件。除非僱主能證明意外並非工傷意外，所有工作期間的意外都當作工作意外事理。

此外，只要僱員受僱時的活動與僱主的商業目標有關，就算其行動與僱傭法例或規有所抵觸，或未得僱主指示而擅自行動，與該活動有關的意外仍算是工傷意外。

假如僱主事前聲明不准許僱員做某些職責範圍以外的事，而僱員仍進行這些本份以外的活動，法庭可能判此爲非工作意外。

如受傷僱員已受僱於同一僱主超過一年，僱員可選擇受傷前一個月的月薪或其過去十二個月之平均收入作計算每月收入之標準，但無論是什麽情況下，計算工傷賠償時，最低收入以每月一百元計算。

僱員若於一九七七年十二月二十三日或以後因工受傷，僱主除不須要支付上述賠償外，又須負担醫治那些因工作引致之損傷的醫療費用。若僱主沒有在廿一天內支付，任何一方可向勞工處處長申請裁決。

（圖爲西德「奧普」SENATOV儀表板，清新悅目。）

奧普汽車揚威西德 榮登銷量增長冠軍

西德是汽車科技最先進的國家，西德人士對於選車銷售之嚴格，自然眼光獨到，根據西德八三年汽車銷量統計顯示，奧普OPEL名廠車系的銷量，比八二年增加六萬部之多，爲全西德銷售汽車中銷量增加最多的牌子，而在奧普車系中，SENATOR高級豪華房車的銷量更比八二年激增百分之一百一十四之多，增幅稱冠所有汽車。最近，西德「奧普」新款SENATOR高級豪華房車經已抵港，而展出以來，好評如潮，咸稱是歐陸豪華房車中之代表作。

新款奧普SENATOR高級豪華房車，外型流綫優美，氣派俊雅斯文，車廂空間寬敞，前後俱爲人身設計座椅，乘坐舒展自如。行車暢順而耗油特別經濟，科技之精湛，不愧是世界頂尖名車。總代理合衆汽車有限公司在本週展出奧普SENATOR於中環恒生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

全港青年學藝講座 郭全本週五暢談 中國歷史的學習

（港訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，本年第三次專題講座，請郭全本主講，並定於三月十六日（星期五）下午五時卅分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題爲「談談中國歷史的學習」。主辦機構印備講義，在場免費派發，歡迎有志研習及進修中國歷史之青年及各界人士參加聽講，免費入場。

巴基斯坦代表團參觀港城市發展

（港訊）巴基斯坦管理大學之國家管理課程代表團昨日拜訪市局主席張有興。

由該大學董事瓦曼教授率領，代表團一行十一人，成員主要爲巴基斯坦政府高級行政官員及國營企業行政人員。

與張氏會談時，瓦曼表示該團來港主要目的是希望瞭解香港市區發展的成就及遇到的難題。

他說：「我們希望參考更多有關城市設計及土地應用、環境問題、衞生問題及市區生活方面的問題。」

其後，代表團並聆聽有關本港的發展及參觀大會堂，市政局圖書館及香港藝術館。

圖示瓦曼教授贈送巴基斯坦管理大學徽章與張氏。

廠商會辦訓練課程 提高工模設計水平

（港訊）廠商會爲協助從事塑膠工模設計人士，獲得正統的塑模結構知識，特與製造業工程師會香港分會合辦「塑膠工模設計訓練課程」。

廠商會發言人表示，該項課程專爲對塑模結構有基本認識的人士舉辦，目的在使他們能獨立繪圖，製造高水準的塑膠壓注工模。

發言人續稱：本港塑膠業發達，對模具結構有正確認識及能正統地繪製結構圖的專門人才需求甚多。另一方面，隨着塑膠業的發展，塑膠壓注工模的質素亦相對提高，而工模設計在製造一套完善模具過程中非常重要。

課程內容針對現時塑膠業的需要而設計，包括工模基本結構、入水及水道的設計、脫模方式、冷卻系統、滑板設計、標準配件的選擇與運用、及其他有關工模設計的問題，由葉樹生主講。

課程共分爲十節，由三月二十日起至四月二十四日，逢星期二及星期五晚七時半至九時半，廠商會大廈會議廳舉行。報名表格可逕向廠商會秘書處索取，聯絡電話：五—四五六一六六。

九巴親善大使 派反超載標貼

（港訊）由運輸署、警務署、九巴及中巴合辦的反超載運動已於星期一展開，九巴特別派出多位親善大使，在各主要車站向乘客派發反超載標貼，提醒市民遵守巴士載客規則，勿堅持登上載客額滿的巴士。

該運動將連續進行兩週，除派出親善大使外，九巴更印製反超載海報張貼于學校，屋邨及巴士總站等地。

圖示：九巴親善大使向乘客派發標貼。

偷竊探土鑽咀 公司僱員認罪 被判罰欵八千元

（新亞社訊）一間鑽石產品公司僱員，因於八三年五月至九月期間曾偷去公司四十二枝鑽石鋼探土用鑽咀，值共萬五千元，結果爲警方人員揭發拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告承認一項偷竊罪名，法官在聆訊案情後，判被告罰欵八千元。

被告丁宏强，卅歲，被控於去年五月卅一日至九月五日期間，偷竊亞洲鑽石產品公司四十二枝鑽石鋼探土用鑽咀。

案情透露警方人員於去年九月七日，據報到牛頭角地區，調查一宗偷竊案，稍後，拘得被告男子，他是鑽石產品公司之僱員，後來在他帶領下，到他之住所，搜出卅五枝鑽咀，稍後再找到七枝，調查後將被告檢控。

代表律師稱，該批物品爲廢料，公司已不合用，而且又因公司食言，不給予一筆佣金，因此遂將該批鑽咀偷去。不過，物主聲稱該批鑽咀可能尚有用。法官審察案情，認爲該批鑽咀雖爲廢料，但仍有價值，將被告輕判罰欵。

基督科學會演講 深資教友任編譯

基督科學教會十五日下午八時卅分由蔡迪娜女士主講「祈禱與經濟」除有中文講辭派發外，並由該會資深教友羅太担任編譯，歡迎各界仕女參聽，地址大會堂高座九樓演奏廳。

獎勵運動員 作體能鍛錬

新計劃年內將展開

（港訊）康樂文化署助理署長容德根說，該署經常與各區康樂體育協會密切合作，舉行各項活動，以應各區居民的需求。容氏昨晚出席南區康樂體育促進會會議時作以上表示。容氏說，康樂文化署轄下，有十九個分區辦事處，設於港九、新界各地，與各社區領袖保持緊密聯絡，担任積極角色，平均每月主辦或合辦的活動逾六百項，例如各分區體育節和訓練計劃等。

他說：「一只靠康樂文化署單方面工作實不足以應付廣大市民的需求，此更非本署的宗旨。因此，我們必須與各區康體協會、各體育總會及志願機構攜手合作。」南區政務專員鄺其志亦有出席南區康樂體育促進會會議。

各會員在會上從詳討論八四年度舉辦各體育項目的計劃，包括三項區內大型活動。本年度將展歷時整年的男女運動員體能鍛錬獎勵計劃，爲明年初舉行「南區鐵人」比賽而作準備。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即四方寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限制（五方寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

消費權益問答比賽

消費者委員會、華僑日報及南華早報聯合主辦

問題：

1. 消費者有四個基本權益，即：有權獲得正確資料；有權獲得安全保障；有權自由決定選擇及 有權提出消費意見。誰最先提出？　（甲）美國消費運動名人拿夫拉特　（乙）已故美國總統約翰甘迺迪　（丙）麥理浩勳爵（前任港督）
2. 消費者這個名稱應該是　（甲）工廠工人　（乙）家庭主婦　（丙）人人都是消費者
3. 推行消費者運動的大敵是　（甲）商號的阻力　（乙）大衆漠不關心　（丙）自由市場經濟制度
4. 消費者委員會的職責是　（甲）保障消費者權益　（乙）管制物價　（丙）改善商號的形象
5. 消費者委員會屬何種機構　（甲）行政獨立的法定機構　（乙）教育機構　（丙）政府部門
6. 消費者委員會出版的「選擇」雜誌是一份　（甲）月刊　（乙）雙週刊　（丙）週刊
7. 消費者委員會現有十個諮詢中心其中一個位於　（甲）中區　（乙）沙田　（丙）油蔴地
8. 消費者應經常保存收據因爲它可　（甲）保証售出貨品令人滿意　（乙）確保購入貨品並非賊贓　（丙）在投訴時提供重要証據
9. 商號取價過高是否觸犯香港刑事法例　（甲）是　（乙）否　（丙）視情況而定
10. 選購家庭電器用品最主要的條件是　（甲）省電　（乙）安全　（丙）耐用

參加辦法：

1. 本問答比賽歡迎各界參加，惟消費者委員會之職員及家屬，則不得參加。
2. 參加者祇需將各題答案填入右列表格內（祇寫上甲、乙或丙），再填上姓名、地址、剪下表格，貼於信封背後，寄香港灣仔克街6號，消費者委員會收。
3. 截止日期：一九八四年四月一日
4. 答案及得獎名單，定於一九八四年四月八日在本報刊登。
5. 消費者委員會保有對答案及得獎者資格之最後裁判權，參加者不得異議。
6. 如答中人數多於獎金數目，得獎者將以抽簽決定。

獎金：

頭獎一名，獎金港幣一千元；
二獎一名，獎金港幣八百元；
三獎一名，獎金港幣五百元；
安慰獎三十名，每名獎金港幣一百元。
＊以上得獎者另贈閱「選擇」雜誌一年＊

消費權益問答比賽表格

姓名：（中文）＿＿＿＿（英文）＿＿＿＿

年齡：＿＿ 性別＿＿ 身份證號碼＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

題目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
答案										

參加者填妥此表格，剪下貼於信封背後，寄回香港灣仔克街6號，消費者委員會收。

美國·加拿大·澳洲

移民·升學·投資

專辦美加澳各項移民、學生簽證

由美加澳專業律師、會計師協辦

Mr. M. S. Pizmaker 大律師

（本公司法律顧問）

海外移民顧問中心

九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室　電話：K-7221141-3

全係中藥製劑　名中醫陳棄吾博士監製

專治任何胃病脹痛

胃脹特效藥

棄吾堂藥廠精製

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

古今眞蹟名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售二折價錢

展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

全部照碼二折 切勿錯過 25歲以上 歡迎參觀

執漏專門公司

樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。查詢旺角德昌街96號二樓。

電話K849126　K849159港澳

彩虹汽車

排氣系統有限公司

隨到隨安！20分鐘做妥！

VAN仔特價，全套連工料：

C20	80年	$450—
L300		$390—
HI—ACE		$328—
LITE—ACE		$307—

地址：新蒲崗彩虹道218地下（大磡村對面）

電話：3—223211，223186

華僑日報

佐敦道辦事處

九龍佐敦道44號左邊地下

電話：3—687682

歡迎惠刊廣告

每日下午五時截稿

本港新聞

蒲台島外霧中與大陸船相撞
本港漁船被撞沉
九名男女墮海被肇事大陸貨輪救起
多艘水警輪赴現場將各人送回本港

（特訊）港海蒲台島南端昨日傍晚，正當濃霧之際，發生撞船意外，一艘大陸貨船，與一艘本港漁船，在濃霧中發生相撞，隆然巨響後，漁船船上九名男女，應聲墮下海中，事後大陸貨船立即在現場展開救援工作，將墮海之九男女，全部救起，被撞之漁船，亦相繼下沉，警方聞訊，立即派出多艘水警輪開赴肇事現場展開調查工作，被救起之九男女昨晚深夜，由水警輪送返本港。

兩艘肇事船隻，一艘係本港吊艇，編號M六〇二八二S。船長二十米，而大陸貨船名楊子江一號，排水量二千六百八十六噸，船長一〇一點五米，昨日傍晚六時四十五分左右，兩船駛抵港海蒲台島南端南角咀以南兩哩，亦即東京綫一一四、十七分一秒北緯綫廿二度八分五秒海面，據說：當時濃霧掩蓋海面，能見度極低，兩艘船隻，發生相撞，隆然巨響後，漁船上九名男女，包括八男一女，應聲墮海。

此際大陸貨輪肇事後，立即停下，展開搶救工作，先後將九名男女救起，九人幸無受傷，與此同時，漁船被撞後，緩緩下沉，貨船設法用繩纜將該下沉之漁船綑綁連繫在貨船，以防止該漁船急速下沉，此際，被救起之漁民，分批將船上部份行李財物搬至貨船上。

直至七時許，警方聞訊派出多艘水警輪到場時，被撞漁船，已告下沉，警方調查工作，立即展開，至昨深夜，被救起之九名男女，由水警輪三十四號送返鯉魚門，由另一艘編號五號水警輪轉送至今晨登岸。而肇事之大陸貨船楊子江一號，損毀不大，該輪原由廣州開出，目的地前赴上海，昨晚稍後，該船繼續航行前赴上海。

在蒲台島以南被撞沉沒之本港漁船，乃一艘吊艇，船主鄭屹得五十二歲，與母及妻兩子一女同住筲箕灣東大街五十一號柔安樓五樓，據說，鄭於上週五帶同妻子與福珍及長子華真，二十歲，幼子華喜，十五歲，及五名伙記，何明，卅一歲；石伙根，四十四歲；林九，六十六歲；張蘇文，六十八歲，郭福有，五十歲。由筲箕灣出海，目的地是蒲台島作業，不料至昨日傍晚出事漁船沉沒，幸而各人無事。（合）

昨晨霧鎖香江視野不清
海上交通未受影響
航空班機略受阻延

（特訊）昨晨港海一片濃霧，視野不清。油蔴地小輪公司發言人呂超俊表示：根據該公司的紀錄，霧季一般由二月中開始，至四月左右，小輪服務受濃霧影響，也是在這段時間，由於今年天氣較為反常，寒冷天氣持續較長，根據他們的經驗，估計霧季會較長，而且霧會較濃密。昨晨大霧對各航綫無影響。

呂超俊表示：若遇上大霧，該公司仍盡可能在安全情況下維持服務，港內綫方面，小輪最常用的方法是利用氣笛警告其他船隻，並將速度減至最慢，碼頭方面會亮起霧燈給小輪辨別方向，但在最濃霧時，由於港海內有很多小型船艇航行，小輪上的水手會在船頭及船尾協助觀察，並拷打厚鐵板示警。

他解釋，拷打鐵板的響音可以傳得很遠，在接近海面的水平更有效警告小船艇，而碼頭方面，也會用同樣方法使小輪可辨別方向找到碼頭泊岸。

他表示：近幾年由於沒有極大霧的情況出現，所以沒有使用過這種方法。

至於港外綫的情況又怎樣呢，該公司目前有兩艘高速拯救船，裝有雷達，可作導航用，並有兩艘雙層小輪也裝有雷達，在大霧時可行走港外綫。

呂超俊表示，每遇大霧，兩艘拯救船便會停在西環對開的青洲海面，這處是各港外綫小輪的交匯點，向左是南丫島，直去是長洲，而向右是大嶼山，港外綫小輪在交匯點若受濃霧所困，可透過無綫電向拯救船要求導航，上月出現過一次霧鎖香江，這兩艘拯救船也有出動。

航空交通方面，有三班航機受影響，一班原定九時十分由夏威夷來港航機，要改飛台北，由廣州來港的CA三〇一，原定八時廿五分到，要延至十一時半，因而該機開返廣州的時間也由九時十五分延至十二時正。（合）

涉嫌與王德輝綁架案有關的五名男女：圖上：郭金帶（左），陳錦全（右）圖下：左起葉鳳玲、鮑鄭娜月及詹秀貞。

深圳仲裁機構
排解商貿糾紛
邀港人出任仲裁人

（特訊）深圳市官員透露，為促進深圳市與香港的貿易，中國會在深圳設立仲裁機構，香港部份人士會出任仲裁人。

深圳市負責草擬法律的官員表示，隨着深圳市特區的發展，在過去數年中，因貿易而與香港廠商產生的糾紛亦告增加；一直以來，香港商人遇到此類商務糾紛的時候，由於不了解解決途徑，通常透過他們所熟識的方法，如向深圳市政府、外貿機構、其他部門甚至國務院申訴，如欲以仲裁方法解決，便須往北京透過一個發展對外貿易的民間組織——國際貿易促進委員會，協助聘請中國的仲裁員解決糾紛，但此途徑費時失事，為解決此問題，中國將在深圳設立仲裁機構，以後香港與深圳發生貿易糾紛時，除可透過法律的途徑外，尚可請設在深圳的仲裁機構處理，而且更可從香港聘請仲裁員來辦理這些事。

該官員稱，中國現時正在審訂香港仲裁員的名單，將來便會公佈，他指出這些人是本港有名望的人。（榧）

在蒲台島以南海面與大陸貨船相撞沉沒之本港漁船被救起之九男女今晨由水警送返中區政府碼頭登陸。（本報記者攝）

背心內有乾坤難逃關員法眼
運大蔴精入境
澳洲來客被捕
毒品時值逾四十六萬元

（特訊）機場海關人員昨晚拘捕一名澳洲籍男子，並搜獲四點二公斤懷疑大蔴精，相信是本年以來搜獲最大宗之大蔴精。

該批毒品之零售價值為四十六萬二千元。

該名二十七歲之澳洲男子，由尼泊爾乘一班國際航機到達香港，機場海關人員在其所穿之特製背心內搜出五塊大蔴精。

該名男子將被控以藏有毒品作非法販賣用途罪名，並於今晨在新蒲崗裁判署提堂。

錶行職員被人搶貨
談生意由朝到晚談不攏
巧遇警員拘一男子
另兩疑匪挾十萬元電子錶逃走

（特訊）三名錶行職員，攜七百五十隻電子錶與客人交易，洽談由朝至晚，由新界出到市區，因價錢談不攏起糾紛。錶行職員事後被人強搶剛巧遇到警員，拘捕了一名男子。

案發於昨日凌晨一時許，三名錶行職員在灣仔聯發街被三名賊人強搶兩袋裝有七百五十隻手錶的包袋。事主反抗，雙方發生糾纏。剛巧兩名警員巡更經過，以為發生打鬥，拘捕了其中兩人。

被捕兩人被帶返灣仔大佛口派出所協助調查。後經證實，其中一名男子為錶行職員。另一名則為刧案之疑匪。

其餘兩名刧匪在混亂中，挾着搶來的兩袋電子錶逃去。該批電子錶總值約十萬港元。

案件中，另外一名錶行職員在糾纏中受傷，送院治療。

據悉，三名錶行職員於昨日上午攜帶七百五十隻手錶往元朗與三名客人交易，雙方討價還價，至傍晚仍未談妥，於是一起乘車出新蒲崗續談，但吃過晚飯及宵夜，仍因價錢不合，未達成交易。

凌晨一時許，三名錶行職員返灣仔，在聯發街被三名男子攔途截封。同悉，三名賊匪可能是在新蒲崗用私家車跟蹤事主乘之小巴，至上述地點才下手的。（合）

三新屋邨裝昇降機

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會在最近一次會議中，接納了三份總值二千五百七十萬元的投標，為三個新屋邨的七座高樓大廈安裝四十四部客用昇降機。

房委會發言人昨日說：「這些現代化新廈分別是藍田一個居者有其屋屋苑第一期、九龍中部居屋天馬苑及大埔富善邨的次期工程下興建。」

他說該七座大廈在一九八六年落成後，將共提供一千八百四十八個居屋及一千八百三十二個出租單位，可容約一萬八千人居住。

在澳門碼頭對開
水翼船來港撞燈塔擱淺
船長輕傷乘客無碍

（特訊）澳門消息：一艘由澳門來港的水翼船昨晨在澳門碼頭對開失事撞燈塔後擱淺，船長受輕傷，而船上四十四名乘客需轉乘其他船隻返港。

肇事為銅星號水翼船，昨晨十時五十分擬由澳門駛來香港，船上有四十四名乘客，豈料在開船後一分鐘即撞燈塔後擱淺，幸而僅船長受輕傷，四十四名乘客均安然無恙。

事後四十四名乘客轉乘他船返港，而肇事水翼船則在午後拖返船廠修理。（合）

客貨小巴遭攔腰撞
四輪朝天兩人受傷
交通意外中另一的士亦損毀

（特訊）西區皇后大道西與東邊街交界昨晚發生一宗交通意外，一部客貨小巴在上址被一輛的士攔腰相撞後，全車作三百六十度轉，隨即翻側，四輪朝天，車上兩名男子均告受傷，需送院救治。

肇事現場為皇后大道西與東邊街交界，昨晚九時四十五分左右，一輛編號CE三七零八的客貨小巴，車上載有兩名男子，沿皇后大道西向西行駛，當駛抵上址時，另一部編號CP四四六九之的士，亦沿東邊街欲右轉入皇后大道西，兩車可能因上址交通訊號燈在轉變訊號時，未能相讓，致發生相撞，客貨小巴被的士攔腰相撞，全車失去控制，作三百六十度轉，然後翻側，四輪朝天。

意外發生後，客貨小巴上兩名男子均告受傷，不過仍能從毀壞不堪的小巴中自行爬出，稍後由救護車送往瑪麗醫院救治，至於另一部肇事的士，車頭亦告毀壞，但的士司機與車上一名乘客卻未有受傷，警方目前正在調查此宗交通意外的起因。（合）

一輛客貨小巴在皇后大道西與一部的士相撞後，四輪朝天。（本報記者攝）

北角新邨居民協會
廿二屆理監事選出

（特訊）北角新邨居民協會第廿二屆理監事四十二人，於昨晚八時三十分在該會舉行互選。由改選委員會主任委員張天福、委員李國雄、袁金成、毛兆乾、及蔡寶泉等宣佈先選出監事會各委員，然後再選理事會正副理事長及各部主任。其結果如下：

監事長梁孔景、副監事長鮑蓥、稽核黃耀誠、審查陳智嫻、委員毛兆乾、楊士釗、梁兆標。

理事長江裕昌、副理事長何元秋、黃英超、總務袁金成、財務張天福、康樂李國雄、福利陳李荼蘭、宣傳劉應昌、婦女李郭月顏、調查趙承基、中文秘書岑公璽、英文秘書甘錫强、常務理事歐啟洪、羅毓榮夫人、周宗濂。理事李瓏錚、陳友德、李永賢、莫桂清、陸道明、馮新、陳廖月娟、趙不移、徐思寧、劉榮、歐陽發、羅仲釗、劉愎、何莫婉薇、江秀山、王榮標、劉惠山、孔昭慶、唐萬寧、精點食品公司。

調查綁架王德輝案
警方欲晤兩男三女

（港訊）警方昨呼籲市民提供下列兩男三女下落的消息，以便協助調查去年四月十二日綁架商人王德輝先生一案。

兩男三女分別為：

陳錦泉，三十七歲，又名陳四海，又名陳志强，又名TOMMY CHAN；

郭金帶，四十一歲；

鮑鄭娜月，四十七歲，又名鄭娜月，又名JENNIE PAU，又名JENNIE CHENG；

詹秀貞，四十五歲；

葉鳳玲，二十七歲，又名CONNIE IP。

任何人有上述五人消息請電警察熱綫五——二七七一七。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

港府年內是否不增加二級文員職位

編輯先生：我們是在不同部門工作的政府助理文員。由於近日傳聞政府因經濟緊縮理由，而在數年內將不再增添二級政府文員職位，因此我們就此事深表關注，我們希望銓敘科能早日作出澄清，以釋各位助理文員心中疑慮。

此外，我們希望銓敘科能澄清有以下學歷資格的政府助理文員，當投考或參加內部的升級為二級文員考試時，是否免考筆試：（一）獲得註冊專上學院文憑；或（二）持有理工學院高級文憑；（三）官立中文夜學院畢業文憑。

一羣政府助理文員上。

新財政預算案照顧各方面可以接受

編輯先生：在新財政預算案公佈之前，各界揣測紛紛。預算案公佈後，大部份市民都不覺舒與一口氣。大部份人士對這預算案的批評都是說為「比較溫和」及「可以接受」。

預算案中，下年度預算赤字是三十六億元，希望以加稅，動用儲備金及發行債券三種方法來彌補。

香港政府的主要收入是直接稅、間接稅及非經常性收入，例如賣地收入等。但過去兩年，政府的賣地收入已大不如前了；而去年間接稅會作大幅度增加，致市民蒙受極大影響，今年在龐大赤字的壓力下，加直接稅是無可避免的。因為若再大幅增加間接稅的話，可能會嚴重刺激通貨膨脹率上升，對民生影響更大。提高標準稅率，受影響的只是部份收入高的人士，影響也不太大。

今年政府面臨經濟危機及年年增加的赤字，動用部份儲備金來渡過難關是正確及恰當的。這次，儲備金充份發揮了「積穀防饑」的作用，亦表明香港有足夠的資金流通。動用儲備金填補部份赤字，亦可證明社會上不少不明內情的人士，常說香港政府積累大量儲備金，帶同組家之說法是不對的。

香港政府一直極力避免向外舉債，但當經濟陷入困境時，政府寧願發行債券，盡量減低增加稅率，目的是不希望把經濟重担加諸於廣大市民身上，充分表現了政府對廣大市民，尤其是貧苦大衆的體諒及照顧。

新財政預算案的另一重點是：儘管赤字龐大，政府情願舉債及動用儲備以彌補赤字，亦沒有削減用於社會福利及建設發展等方面的龐大開支。在經濟困境中，仍保持對社會福利，醫療衞生、教育、公共建設及發展等各方面的大量投資，充分表現出政府將香港的前途有足夠信心，繼續為香港市民的長期福利作龐大投資，回應港府要繼續維持香港社會繁榮及安定的政策。

當然，這預算案亦有可批評之處。但大致而計，這預算案是「均衡」及「可以接受的。」而所增加的稅率及各項費用亦算「可以容忍」的。但向外舉債及動用儲備來填補赤字的做法是消極的解決方法，只可解救一時的燃眉之急，卻不可長期採用。政府實該思考及找尋別的較積極的解決方法。

中大學生 張惠玲上。

戰前樓宇居民渴望獲得購買居屋機會

華僑日報編輯先生台鑒：本人等以近日報上常有「放寬居屋購買申請」之報導，惟除屯門外，其他區域概與戰前舊樓住客無緣，似欠公允，用特藉貴報「讀者來函」欄，公開呼籲，俾讀者主持公道，本函原擬寄遞廖先生親閱，惟恐公事太忙，故轉寄貴編輯部，希弁正刊登，事屬實情，尚望援手。至禱，此候編安。上海街一羣舊樓居民上。

致「房屋司」一封公開函

房屋司廖本懷先生鈞鑒：頃閱連日各報章及宣傳媒介，均有刊載論及有關「申請購買居屋資格放寬事」，甚且居住舊型屋邨之居民，更獲特殊安排，不須抽簽及輪候等權利。本人等今謹以切盼心情，修函奉達，冀將此項德政，惠及戰前樓宇之居民。蓋歷向申請廉租屋居住或購買居屋，均有法例規定，目前受租管之戰前舊樓住客無權參與，惟迄自今年中，所有戰前樓宇之店舖，及樓上有商業性之商住樓，已取銷管制，換言之已可任意加租，而住宅舊樓，亦以租值偏低為理由，准予提升租金，接近市值，不久將來，諒亦跟隨店舖而撤銷管制，自由加租。

閣下為房屋司，以消除「貧民窟」，改善住屋環境，整飾市容為職志，素為港人許譽，今謹切望全港戰前樓宇居民，均一致獲得與屋邨居民同等權利，或准予輪購居屋自住，勿令此輩目睹香港盛衰之老住民，仍屈處全無衞生設置「卑陋」之樓宇。須知此等居民對香港繁榮，早年亦會盡綿力，幸毋以遺民目之至禱。

上海街一羣舊樓居民上。

培道中學一羣教師聯名來函
指出「老爺大過天」片集傳播不良意識

編輯先生：三月六日及七日香港電視廣播有限公司於晚上七時播映的「老爺大過天」片集，我們發覺其中片段意識不良，在一家大小安坐家中觀賞電視節目的「黃金時間」內傳播不良意識，實在荼毒思想未成熟的青少年。情節發展描述護士阿芳因暗戀，單戀失敗而做出的一連串愚昧，不正常，不負責任的行徑，實有混淆青少年道德價值觀念之處。

芳阿單戀麥醫生，及知麥醫生行將結婚，竟要獻出貞操作補償內心的失落。誤導青少年輕視貞操價值。經該醫生拒絕後，阿芳失意之餘大受刺激，自暴自棄，特意作賤自己的心靈和肉體，與一個毫無感情的男子（阿生）在公寓發生關係。意識非常恐怖，令人髮指和惡心。

又劇中的阿偉與可兒的婚前性行為被渲染為浪漫激情及無可厚非的，此種錯誤觀念的潛移默化，實對青少年有極大的壞影響。

近年，教署，民政署及廉署積極推行道德教育。教育工作者，社工及宗教團體含辛茹苦，默默耕耘，不斷引導青少年向善。而香港電視亦不甘後人，推出「活力香港」「日扶一老」，「樂聲戲言」等節目，有意推動本港教育傳播事務。而在此際，竟於「黃金時間」中播出如斯意識下流，歪曲正確價值觀，與社會整體正面教導相違背的片集，實令人痛心。該劇負責人員實宜檢討自律。

我們深切盼望香港電視——本港最大的傳播機構面對社會，勇承責任。我們更希望電檢處能真正發揮其功能，造福社會。

培道中學一羣教師謹上（有三十九人簽名）

房屋署答覆白田壩村道路改善小組
更樓未經荃灣地政處批准不得不清拆

逕啟者：貴報日前刊登「白田壩村道路改善小組」來函，投訴白田壩村更樓遭清拆一事，茲覆如下：

查本署僭建寮屋管制事務科人員在事前接獲居民代表口頭申請蓋搭更樓時，已勸諭他們在未經荃灣地政處批准前，不可自行蓋搭任何建築物，否則本署職員將予以清拆。本年一月十六日，本署職員發現居民自行蓋搭一更樓，即發出通告，要求居民於翌日自行拆卸，居民代表於一月十七日口頭要求本署寬限十天，以等待地政處之批准。一月二十一日本署獲悉地政處不準備發官地牌照給村民所蓋搭之更樓，故於一月二十三日將該非法僭建之建築物拆除。

本署僭建寮屋管制事務科人員經常巡邏港九新界各木屋區，遏止僭建寮屋活動，若發現有新搭建木屋，會立即採取清拆行動。因此白田壩村居民要求未得地政處發予官地牌照即自行蓋搭臨時更樓一事，碍難照准。此致華僑日報編輯先生。

房屋署僭建寮屋管制事務科高級房屋事務經理（新界西部）劉啓宗謹啓。

一九八四年三月八日

希望當局堵截偷運軍火切實鞏固治安

編輯先生：「……金舖被刧，一位路人在警匪對時當中，被流彈所傷，情況危殆……」對於這類新聞報告，近月來時有所聞。為什麼香港現在有這麼多的警匪槍戰呢？為何會有途人受傷呢？這些問題實在值得我們加以探討。

現在的匪徒多用真槍實彈去行刧，使人不禁產生疑問：為什麼會有這麼多的槍彈在黑市中流通呢？是香港的搜查工作不足呢，還是偷運者的手法高明呢？在近兩月來，警方曾搜出大量的軍火。據報告所說的結果顯示，警方認為海關檢查很嚴格。希望警方與海關能協力加强工作及搜捕行動，盡量堵截軍火偷到入口，免使市民生活受到威脅。

同時，政府更應加强控制玩具手槍的條例，因有些玩具槍往往被匪徒改裝成為一種極有殺傷力的武器，改作非法用途。

其次，在警匪槍戰時，雙方嗚槍二、三十發，警員亦會被疑匪擊傷，因此警員在日後的訓練中，理應特別加强槍械的使用訓練及練習，使他們有一定的射擊水準，免得人民對「大衆保鏢」失去信心。

再者，在槍戰中，曾有途人被流彈所傷，這是因為市民對這種槍戰場面一無所知，不知怎樣應付才是，故此為着保障市民的生命，警方應加强事前的預防，如減低（杜絕）黑市槍械的偷運，並應通過宣傳，指導市民在遇上槍戰時怎樣保護自己，同時，警方在執行任務時，應盡量不使途人接近現場，才採取行動。

最後，警匪槍戰更帶來一個不良影響，使市民精神受到威脅，因人人都怕有朝一日遇上槍戰，成為犧牲品。

但最後值得一提的是，警方搜捕行動很迅速，搜出了大批軍火及一些疑犯，這可謂「亡羊補牢，未為晚也」。但治標始終不及治本的為好，故此希望警方盡量設法減少黑市軍火的偷運，以及加緊對不法份子的控制，以保障市民的生命及減低心理負担。

黎雪娣上。

如欲香港繁榮安定大家要保持信心

編輯先生：二月廿九日早上，運輸署牌照部擠滿了排隊換領新牌照的私家車車主，直至下午知道私家車牌照費不在加稅之列，人們才安心離去。因為最近的士增收牌費不成，不少私家車主聯想到政府可能會轉而增收私家車牌照費。他們都希望及早換領新牌以免增加負担，因此不惜大清早便到牌照部門口排隊。由此可見香港人頭腦靈活，想像力强，而香港人爭先恐後，對社會缺乏信心的心態亦顯露無遺。但結果只是虛驚一場，在牌照部門前平白浪費了大半天時間。

其實我們對社會應抱有信心，保持鎮定，對任何事情都應確實瞭解，才好作出行動，否則只是以訛傳訛，可能小事化大，使到人心惶惶，對社會失去信心。就以去年九月港元風潮為例，因為港元大跌，市民便想像到糧食將會大幅度加價，很多市民因此蜂擁到超級市場，爭相搶購，造成不必要的大混亂，歸根結底，還不是因為大家對香港前途缺乏信心？

作為社會的一份子，我們都希望香港能保持繁榮安定，但保持繁榮安定的先決條件是大家要像以前一樣努力和有信心。若果每每把事情弄大，牽起風潮，只會使到社會陷於混亂，香港的繁榮和安定又從何保持呢。

高雅章上。

希望臨時房屋區每年進行一次編配

編輯先生：八三年十月，房屋署公佈在全港臨時房屋區進行一次編配，撥出二千三百個分別位於九龍西部、沙田及屯門的公共屋邨單位，供合資格的臨屋合法住戶申請，調遷上樓。並申明凡居住於臨時房屋區的年期較長及家庭居港年期較長的居民，將可獲得優先編配機會。

這個措施，對於居住在臨時房屋區的居民來說，無疑是一項好消息，而對於得到配屋的居民，也的確是提供了一個改善居住環境的機會。但遺憾的是，房屋署並沒有保證以後每年均會撥出部份公屋單位供臨屋居民編配上樓，而且今次編配數額亦太少，（全港臨屋有三萬多戶，申請今次編配的有六千多戶，而編配額只得二千三百個），能夠受惠的居民為數不多。對於今次未獲配屋的居民來說，上樓的希望變得渺茫。

一直以來，臨時房屋區被認為是一個臨時棲身之所。臨時房屋區所在地均屬借貸性質，有着一定的租約年期限制。所以過往，臨時房屋區被形容為三數年便會清拆，居民亦會因此調遷上樓。但實際上絕大多數的臨時房屋區清拆年期一再拖延，清拆變成漫無了期，臨時房屋區可說已變成「長期房屋區」了。

由於臨時房屋區的臨時性質，因此房屋署所選用的建築材料都是成本較低，以及石棉瓦、鋅鐵等盡搭，通常三數年便會殘爛、破損、漏水，需要不斷修補；而且會冬天寒凍，夏天酷熱；居住面積亦狹小，人口增加又不能換較大房屋，環境擠迫及設施不足，所以根本不宜長久居住。但現時臨時房屋區變成了「長期房屋區」，究竟臨屋居民要忍受多少年，才能得以上樓，擺脫惡劣的居住環境？

房屋署現行的清拆、天災及火災安置政策，是根據一九八二年六月所做的木屋登記紀錄為準。當某地區遭清拆、天災或火災時，受影響的居所已有登記，而其家庭成員有三人或以上，大部份成員居港滿十年者，便可以安排入住公共房屋，至於不足十年者，或未能滿足上述條件者，則要入住臨時房屋。在這項政策下，有兩個問題頗值得商榷：

（一）房屋署自一九六四年至一九八二年間，安置條例會作多次改動。（七九年前，只有已在六四年登記的居所及木屋，受影響時才可以安置上樓，否則只有入住臨屋；七九年中，條件放寬為居所及木屋會在七六年登記及住戶居港期足夠七年便可上樓；八〇年底，條件復改為七六年登記及居港期滿十五年才可以上樓；八一年底，除七六年登記外，條件逐放寬至居港期滿十年可以上樓；八二年十月，條例更改為八二年登記及居港期滿十年，即現行條例。）在條例改動期間入住臨時房屋區的許多居民，按現行的安置條例，是有足夠資格入住公共房屋的，但他們大部份現時來幾年，仍然要在臨時房屋區內居住。這樣的行政措施對他們實在甚不公平，這批居民無形中變成了房屋署更改安置政策的犧牲品。

（二）在現行安置條例下，要清拆、天災及火災影響時，符合資格者可遷上公屋，不夠資格者則入住臨屋。由於香港公共房屋的供求緊張，這實屬無可厚非。但當條件較次的居民於入住臨屋後，提高至配屋基本要求時，（如居港年期已夠十年，家庭人口有三人或以上等），臨時房屋區居民便應可調遷上樓。

因此，經過臨時房屋區各區居民多次商討後，我們提出了下列四項要求：

（一）房屋署以後應該每年繼續在臨時房屋區進行編配；

（二）在日後進行編配時，編配數額應予以加大，以配合臨時房屋人數的增加，通常居民在臨屋住上四、五年便應該可以上樓；

（三）短期內應該為因房屋署歷次更改安置條例而入住臨屋，而按照現行條例有足夠資格上樓的居民編配上公共屋屋；

（四）現行條例下入住臨屋的居民，當其條件在入住後有所提高，如補足了居港年期要求等，便應該陸續編配調遷上樓。

臨時房屋區聯區居民委員會謹啓

本港舊型屋邨噪音及環境衛生問題

編輯先生：有見本港舊型屋邨噪音及環境衛生，問題日漸惡劣，未知有關方面是否正進行全港性舊型屋邨清潔運動，與加強管制晚上十一時至早上七時前之噪音，維護公衆安寧？以保障市民得以安居樂業。

關心草根階層服務團謹上。

本港新聞

婦女之家提供過渡服務 護士社工照顧 解決生活難題

（特訊）專為露宿街頭或有緊急事故而需要居住照顧的年老女士而設的救世軍南明婦女之家，昨日舉行開幕儀式，並由保安司謝法新主禮。

謝法新在致辭時表示：救世軍南明婦女之家目前可為四十二位老人提供住宿服務。其前身為灣仔婦女緊急安置所，該安置所是救世軍於一九七四年開辦，當時只能容納二十四名急需住所的年老婦女。

南明之家位於大坑東南山邨南明樓地下，為一政府全資助之老人臨時院舍，專收容六十歲以上而有迫切住屋需要的女性，為他們提供過渡性的住宿服務。

在服務方面，該院除了每日照顧各院友之起居飲食外，還有護士為院友作簡單的身體檢查及安排各項健康講座，此外還有社會工作員幫助院友解決個人及適應問題，並提供各項活動如興趣小組，綜合性及戶外活動活動等。

設備方面，該院設有九個房間供四十二位院友居住，各房間均設有睡床，衣櫃，床上用品，暖爐及電風扇等。並有熱水供應。院內亦設有客、飯廳和休息室等。

申請入住該院之老人必須具有足夠自我照顧能力，申請人可直接或由其他機構推薦向社會福利署申請，由該署工作人員與本院聯絡，經醫生檢驗，證明並無任何傳染性之疾病，則可入住該院，且因該院全由政府資助，故費用全免。

圖示：保安司謝法新（右）昨日主持救世軍「南明婦女之家」開幕儀式。

世界宣明會籌欵運動 各界熱烈支持 飢饉營已額滿

（港訊）香港世界宣明會自上週開始推廣「饑饉三十」以來，各界反應異常熱烈。迄今「饑饉生活營」已告滿額，該營將可容納三百位參加者。截至目前為止，已有七百五十位人士報名參加「饑饉三十」，其中包括三百名「饑饉生活營」參加者，其餘則分別屬於團體及個人參加者。

香港世界宣明會總幹事韓輝磊稱，「各界人仕熱烈的支持令我們深受鼓舞，希望香港熱心人仕亦加入愛心的行列，對世界宣明會其他國家的貧苦大衆施加援手。

至於未能參加「饑饉生活營」的朋友，他們亦可以團體及個人身份參加。他們可隨意選擇舉行「饑饉三十」的地點。他們可在學校，教會禮堂，或朋友家中安渡「饑饉三十」。他們甚至可在家中寧靜地渡過三十小時。為使參加者在此段期間過得更有意義，香港世界宣明會特為他們提供一份活動資料手冊，介紹一些有關世界饑餓問題的活動遊戲，令他們的「饑饉三十」經驗更有意義。

在「饑饉三十」舉行期間，世界宣明會在赤柱聖士提反學校更設有一「饑饉中心」，備有有關世界饑餓問題的展覽板，幻燈片及電影供各界人仕參觀，以求增加他們對這個饑餓問題的認識。

所有個人及團體參加者將被邀出席「饑饉三十」開幕儀式。儀式完畢後，大會亦安排了綜合表演節目，以娛嘉賓。

「饑饉三十」將會由四月十四日（星期六）下午一時至四月十五日（星期日）下午七時停止進食固體食物（即禁食三餐）。參加者可隨意飲用清水，菜汁、牛奶、茶、咖啡及其他飲品，參加者更需邀請親友贊助人，以每小時停止無食計算，籌集善款。

艇家上岸去 竊賊下船來 神主牌後藏欵不保

（特訊）一艘停泊在香港仔田灣避風塘海面的編號M六二八二三A號漁船船主和妻子、子女等，昨日凌晨零時卅分，舉家上岸到附近酒樓宵夜，故此沒有人在船上看守。

後來，船主的一個親人先行返船，當他行到避風塘時，遠遠便看見有四名男子，在船上行竊，那親人睹狀，不敢貿然上船，轉身到附近借電話報警，及至警方抵達現場時，四賊已經逃得無影無踪了。

於是，那親人連忙通知船主及家人返船，經點算後，發覺一個存放在神主牌後面藏着數千元現欵的錢箱，已告不翼而飛。

該案警方仍在展開調查中。（合）

畢奇昏迷已一個月 何時甦醒醫生難料

（特訊）騎師畢奇墮馬受傷至今，經有一個月，據養和醫院一位醫生表示，畢奇情況已有好轉，但目前仍然昏迷。

據該位醫生指出，畢奇仍進行深切治療，廿四小時有人照顧，主要是控制併發症的發生。

他表示，畢奇傷勢已穩定下來，目前並無變化，對於外來的刺激，有輕微的反應。

對於畢奇何時能甦醒，該醫生表示很難預料，原因是他腦部受傷，唯一辦法是繼續治療，直至甦醒為止。（合）

失踪少女

（港訊）警方籲請市民提供有關下列三名失踪人士之下落。

張秀玉，十五歲半，於去年十月七日離開其美東邨美東樓住所後失踪，她約一點四米高，中等身材。

黃淑妍，十五歲，於今年一月十八日離開其順安邨安逸樓住所後失踪。她約一點六米高，身材肥胖。

第三名失踪人士是十七歲的陳綺玲，她於今年二月三日離開其翠屏道邨第二十四座住所後失踪。她約一點六米高，中等身材。

任何人士如知悉上述任何一位失踪人士之消息，請電警察熱綫五——二七七一七七聯絡。

三名失踪少女（左起）陳綺玲、黃淑妍、張秀玉。

柴灣置富花園灣仔 多段道路封閉進行工程

（港訊）運輸署宣佈，港島柴灣、置富花園及灣仔區多段道路將予臨時封閉，以便進行工程。

柴灣方面，柴灣道由其與環翠道東面交界處起西延一百二十米之一段西行行車道，由今晚午夜至翌晨六時封閉。

柴灣道介於與環翠道兩個交界處間之東行及西行綫亦由星期四（三月十五日）午夜至翌晨六時封閉。封閉期間，車輛須改經環翠道及康民街行駛。

在置富交匯處，由置富道通往薄扶林道南行之下行斜坡，將於三月十五日上午十時起封閉，至三月二十九日止。封閉期間，車輛須改經薄扶林花園交匯處行駛。同時，中巴第四十四及四十五號前往華富（南）之巴士將改經置富交匯處，置富道，薄扶林花園交匯處及薄扶林道行駛。

灣仔方面，由海底隧道出口通往北角之道路由星期四（三月十五日）晚上十一時至翌晨六時封閉，車輛須改用往銅鑼灣之通路。此項通路封閉措施將於星期五（三月十六日）晚上十一時再度施行，至翌晨六時止。

圖示：飢饉生活營本週末舉行，郭家明、祈賦福、羅志強參加並呼籲各界贊助。

藝峰電子祝七週年 千人聯歡歌唱助慶

（港訊）藝峰電子有限公司日昨慶祝開業七週年紀念暨春節聯歡大會，香港生產力促進中心主席李鵬飛議員主禮，董事總經理李家驊席間致詞。禮成隨即歡宴，席間並舉行歌唱助慶，幸運抽獎節目。與會嘉賓有官紳名流，電子業殷商，銀行界，原料商，日本電子業巨子，及該公司所屬十一間公司廠房員工達千餘人，賓主直至深夜始盡歡。（天）

市局兒童讀物創作獎 接獲二百參賽作品 兩組優勝者選出 本週五起在大會堂展覽

（港訊）由市政局舉辦之第三屆中文兒童讀物創作獎現已完滿結束，收到參賽作品逾二百份。

自一九八一年開始，市政局每年都舉辦中文兒童讀物創作獎，藉此培養良好閱讀風氣及鼓勵出版優良讀物。

創作獎分圖書故事組及兒童故事組，每組首三名的優勝作品將編印成「兒童文學叢書」出版，為兒童提供更多益智和富趣味性的讀物。

八三年度中文兒童讀物創作獎之評判工作經已完成，結果公佈如下：

（一）圖書故事組：

冠軍：三原色王國（林茵茵）。亞軍：鼻子，到那裏去找？（丁水良）。季軍：小木夾的故事（岑德雄）。

優異獎：看，小康站起來了（王麗映，蘇志文），太陽公公病倒了（李榮光），芝芝被抓了（許超雄），笨熊貓小咪咪（郭炯燦），吉吉與米米（廖仲旋）。

（二）兒童故事組：

冠軍：小紫花仙子的故事（陳文威）。亞軍：天外來客（蕭爾鑣）。季軍：新芽出來了（鄂敏儀）。優勝者：沙沙的生日禮物（宋貽瑞），捕王生（陸秀雲），龍潭秘密（彭永賓），瞎子的願望（黃開），再見肥貓（廖仲旋）。

應邀擔任今屆兒童讀物創作獎的評判包括王無邪、江李志豪、陸趙鈞鴻、馮莫淑蘭、劉惠瓊、錢郭小葵。

此外，所有兒童讀物創作獎的參賽作品將由三月十六日起，一連四天在大會堂展覽館展出，免費入場，歡迎參觀。

電召的士大量採用 樂聲牌無綫通話機

現代化的城市，交通運輸甚為繁忙。各種車輛，尤其是的士，貨車，消防車或救護車等，裝備一部無綫電汽車通話機，隨時與總部或所屬機構報告，聯絡及接受指揮調動，實不可少。新界電召的士聯會最近購進了一批樂聲牌無綫通話機，裝備其屬下之百餘部的士，由於消息通傳快捷，提高了工作效率，乘客與司機均感方便，對公司的生意經營亦甚為有利。

樂聲牌無綫通話機，品質優良，精緻耐用，定價合理，裝設容易，可隨意調校音量，無遠弗屆，即時聯，使用方便。總代理信興電器貿易有限公司並協助客戶向政府郵政署申請專用無綫電頻率及牌照，另提供完善週到之保養服務。

圖示：香港生產力促進中心主席李鵬飛在藝峰電子公司七週年會慶大會席上接受該公司總經理李家驊致送紀念品，旁為主席吳漢傑。（本報攝）

香港攝影冲印業聯會 成立九週年聯歡大會

（港訊）香港攝影冲印業聯會，昨（十二）日下午七時，假國際酒樓舉行慶祝成立九週年紀念會員春節聯歡大會，到有各界嘉賓，同業友好及會員共約千餘人，由執委會主席江永康主持大會儀式，副主席梁兆燊致詞，指出去年本港經濟不景，加以同業間之競爭，使到經營者相當吃力，幸勞資雙方了解處境，團結互助，共同促進業務發展，吸取現代化科技，創造更新之藝術領域，展望今年生肖屬鼠，大家的生意，做得像鼠一樣活潑多姿，並呼籲各同業及勞資雙方加強團結，衷誠合作。隨由總務主任李棟，財務主任鄺鴻勳相繼報告會務及財務概況，會長李子開、梁伯江致送紀念品，後由監委會主席陳如致謝詞，隨即歡宴延開百桌，抽獎助興，賓主盡歡，場面熱鬧。該會第五屆執監委員如下：會長：袁栢勝、梁伯江、黃廣、李子開、黃柏超。

執委會主席：江永康、副主席：梁兆燊、伍威、監委會主席：陳如、副：陳暉、財務：鄺鴻勳、盧椿產、總務：李棟、陳昆存、江日富、黃俊、康樂：陳暉、何奕欽、郭賴忠、福利：李俊、陳松友、會員組：鄭洪、何奕欽、秘書：黃鳳芝。

中國國術總會應邀 體育節演南北醒獅

（特訊）中國國術總會，昨日下午七時應香港體育節大會之邀請，假九龍伊館球場表演南北醒獅及國術，以娛市民。大會儀式，首由港協秘書賴宗榮及中國國術總會會長林建名分別致詞，主席廖子強致謝詞後，隨由林建名會長主持醒獅點睛及簪花掛紅，表演各項節目展開。主持節目指導有該會名譽會長陳漢宗、謝榮斌、陸智夫、歐紹永、會湯尼、秘書胡少葆、會昭宇。演出單位有：夏漢雄體育會，許海彪等國術健身會。演出林門，尚武會，香港洪佛，廖鏡枝，陳漢宗，李牛，歐紹永，中外周奕，有南北醒獅，貔貅，麒麟及拳術，國技等。

（圖為香港攝影冲印業聯會成立九週年紀念，會員春節聯歡大會首長合攝）

醉酒虛報謀殺假案 印度商人罰欵千元

（新亞社訊）一名印度籍商人醉酒後報假案，詭稱有一宗謀殺案發生，警方經調查後發現是虛驚一場，將其落案檢控，昨解南九龍裁判署受審，被告認罪，法官判其罰欵一千元。

被告G．T．拿温利，五十八歲，商人，被控於本年三月七日報假案，浪費警方時間。

案情指出，被告當日在家中致電報警，謂重慶大廈一單位發生謀殺案，警方到場調查後證實並無其事，追查電話來源後，警方將其拘控，被告表示當時飲醉酒。

香港維多利亞地方法院離婚申請案 一九八三年第二〇九七宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚鄺翁少娟前寓九龍黃埔街三十一號A八樓可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處申請離婚申請書副本乙份，如逾期一個月仍未與登記處聯絡，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德啓

九龍地方法院 雜案一九八四年第四十六宗

申請人：彭德江
答辯人：吳瑞芝
致吳瑞芝地址不詳

啓者：上述申請人彭德江地址爲九龍橫頭磡富裕街龍珣坑村五十六號巳入禀九龍地方法院。雜案編號爲一九八四年第四十六宗。其審訊日期爲一九八四年三月二十二日上午九時三十分在九龍地方法院由李安納法官作內庭審訊；其申請

（甲）上述申請人及答辯人之子女彭素碧與彭素娟，其撫養權歸予上述申請人。

（乙）上述答辯人需付此項申請之堂費。

茲奉諭令飭將此案之原訊傳票之告示刊登於華僑日報一天作爲有效之傳遞與汝。

再者如汝或汝之法律代表於上述聆訊時間及地點沒有出席，法院將作出適當及公正之諭令。

一九八四年二月十八日

九龍地方法院 副經歷司

誠聘傳達

港島某船務機構擬聘請傳達壹名需中五程度能寫講英文或有經驗者爲佳待遇從優有意應徵者請親繕履歷附近照電話號碼寄郵政總局信箱89號洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色印機磨床及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.404 OF 1983準於一九八四年三月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌梨木道 VIGOR INDUSTRIAL BUILDING 第一座十二字樓單位H（YU CHI WAN 余志雲）（NATURE OF GOODS—COLOUR PRINTING MACHINE ETC. 貨物性質——彩色印機及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

告示

致姚金南先生現時地址不詳

啓者：申請人陳賽蘭女士寓香港北角馬寶道71號，三樓，已入禀香港地方法院在一九八四年第五十四宗雜案。內容提出申請人陳賽蘭女士向法院申請和答辯人姚金南之婚姻爲合法婚姻。

茲奉香港地方法院新以德法官於一九八四年三月二日諭令本案之申請書以下列辦法作爲傳遞與上述答辯人。

（一）將本案之進行過程刊登香港華僑日報二天。

閣下需於一九八四年五月二日星期三上午九時卅分在香港薄扶林道二號A維多利亞地方法院法官內庭出席聆訊，倘若閣下缺席或不由律師代表出庭，法庭將進行缺席聆訊。

申請人代表律師 羅凱倫律師行
香港中環皇后大道中五號恆昌大廈五〇四室

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視雪櫃及住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.72 OF 1984 準於一九八四年三月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗九江街（譯音）門牌一三九號十字樓（CHU CHEE PING）（NATURE OF GOODS- DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣摩打衣車彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.1353 OF 1983準於一九八四年三月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界大埔 TAI YUEN ESTATE（大元邨）TAI LOK HOUSE（泰樂樓）二〇四室（LEUNG KOON YUNG）（NATURE OF GOODS—MACHINE WITH MOTOR AND STAND ETC. 貨物性質——摩打衣車及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承貨品質權人命 招標承賣兩箱眼鏡架

兩箱眼鏡架約有八百壹拾式副包括塑膠，金屬及包金。所有投標須用指定之投標表格。

截標日期：一九八四年三月十七日正午十二時正。

看貨日期：一九八四年三月十六日

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程等，可到九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海滙豐銀行大廈五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取，電話：三—九五零一四一內綫二二七（陳小姐）。

（RKFP/WF：C14 83）

孖士打律師行謹啓

一九八四年三月十四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.86 OF 1984 準於一九八四年三月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡蕪湖街（譯音）門牌一一九號十字樓（AU WING FOON）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU/80/84 TLC/TC 香港最高法院公司收盤案一九八四年第九十宗 關於公司法案第三十二章 及 偉光塑膠製品有限公司

啓者：陳柳洲寓九龍愛民邨敦民樓一九一六室及黃順有寓九龍彩虹邨翠瑛樓一七一九室已於一九八四年三月八日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年四月四日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納規定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（甘明輝代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年四月七日下午四時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.108 OF 1984 準於一九八四年三月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗昌街（譯音）門牌一四〇號三字樓A室左邊中間房 HO WUI LUNG（NATURE OF GOODS- DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GAMES CENTRE（NO. 2）LTD. 之電視遊戲機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDERDISTRAINT NO.312 OF 1984 準於一九八四年三月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍定街（譯音）門牌一三三號 LOK SIN BLDG. 樓下舖位G（SHOP G）GAMES CENTRE（TING FU）LTD. FORMERLY KNWON AS GAMES CENTRE（NO. 2）LTD.（NATURE OF GOODS—VIDEO GAMES MACHINES. 貨物性質——電視遊戲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫黃公大澄號少卿府君 於公曆一九八四年三月七日（農曆二月初五日）星期三下午三時壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲 柩移世界殯儀館治喪謹訂公曆三月十六日（農曆二月十四日）星期五上午八時至十時在該館大禮堂舉行大殮十時辭靈隨即出殯奉柩至深圳大鵬灣華僑墓園安葬哀此訃

未亡人 黃陳梓鳴

孝男 騰澤 媳 黃美玲
騰方 媳 林細玲
騰達
騰鴻

孝女 淑貞
淑英
淑青 婿 李載旋
麗珍

孫男 德翰 德軒 德璋 德成 德維 德樂
孫女 綺薇
外孫男 李栢祥

親屬鱉行 恕未盡錄

泣告

通訊處：廣豐米行 德輔道西八十六號A地下 電話：五—四〇五七〇九，五—四七七九二三 五—四〇五七〇一

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先夫劉公希桐字子椿號宇枌乳名樫榆 痛於公曆一九八四年三月十日下午六時五十五分（農曆甲子年二月初八日酉時）壽終浸會醫院積閏享壽九十有五歲 奉移世界殯儀館治喪謹定於本月十五日（星期四）正午十二時大殮全日下午一時在該館敬禮堂辭靈隨即出殯安葬新界政府墳場謹此訃

元配 黃月仙
未亡人 李月蘭

孝男 權傑 媳 黃平仲
海東 媳 龐寧珠
松齡 媳 李氏
奇焯
濟安 媳 歐陽若儀
煒林 媳 謝晶華
炎培 媳 愛莎

孝女 玉卿 婿 李家本
玉清 婿 黃錫鑫
玉貞 婿 李永初
詠嫻
淑珍 婿 林銘泰
淑賢 婿 黃榮恩

孫男 永光 水勁 仲申 粵明 秉鈞 汝漢
孫媳 黃詠儀 陳錦冰
孫女 永華 潤萍 藹雲 健樺 健楷
孫婿 何健
曾孫女 新平

外孫男 李國祺 李國榮 黃仕穗 仕穎 仕剛 李焜樸 鏡池 君明 林子財 子輝 黃金華 金城
外孫媳 吳玉蘭 譚娉玲 鍾桂英 黃婉明 葉金鐲
外孫女 李佩文（適）周百祥 李佩霞（適）趙元光 黃雪雪 美和（適）范家駒 美華（適）閻應福 美儀（適）雷仲鳴 美瑩（適）黃禮賢 李彩薇（適）曾經 李彩玲（適）古煥林 林潤儀 林佩珊 黃金鳳
外曾孫男 何嘉 李強 李鞅宇 曾振生 曾凱銘 曾毅
外曾孫女 李美儀 黃靜 閻英 古雅玉

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（火車總站紅磡碼頭連接海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

九龍城重劃分選區 令人口分布更平均
配合明年民選議席增加 區議會週四討論修訂界綫建議

（港訊）九龍城政務專員鍾悟思昨稱，九龍城區兩段區議會選區之界線將需修訂，以配合最近提出將區議會民選議席增加一倍的建議。

他說：「這樣亦可使各選區之人口分佈更爲平均，而在建議獲得採納時，便更足以支持在每個選區設立兩個民選議席。」

建議修訂者爲何文田北與何文田南之間，和土瓜灣北與土瓜灣南之間的界線。

現時，九龍城共分爲八個區議會選區，每一選區各有一個民選議席。

該八個選區之人口數字爲：九龍城及西頭——六萬二千三百六十六人；九龍塘及馬頭圍——六萬五千一百一十五人；何文田北——三萬四千二百五十二人；何文田南——七萬七千五百二十八人；土瓜灣北——四萬五千四百二十二人；土瓜灣南——九萬一千八百一十七人；紅磡北——四萬四千零九十八人及紅磡南——五萬九千一百七十五人。

鍾氏說，根據建議之標準，即每二萬五千人口設一民選議席，便會有兩個選區，即何文田南及土瓜灣南，至少應設三個議席，而除何文田北只能有一議席外，其他選區只可設兩議席。他說：「結果會造成各選區之議席數目不平均。此外，如硬性規定現時每一選區設兩議席而不論人口之多寡，實有欠公允，因爲此舉會造成有些選區在區議會之居民代表過多，而有些選區則過少。」

修訂何文田北與何文田南之間界綫的建議，是將何文田南選區內之何文田公共屋邨約二萬二千名居民及石鼓街與敬德街一帶住宅區約一千名居民，撥入何文田北選區。

在更改界綫後，何文田南及何文田北之人口將分別爲五萬四千五百人及五萬七千人。

另一修訂建議是將土瓜灣南選區位於土瓜灣道以東一部份轉劃入土瓜灣北選區內。該部份地方之人口約爲三萬人。

此外，土瓜灣北選區以馬頭角道、九龍城道、馬坑涌道及馬頭涌道爲界之範圍內，共約八千五百人，則會併入土瓜灣南選區內。

更改界綫後，土瓜灣北將有六萬六千五百人，則土瓜灣南則有六萬九千五百人。

鍾氏說：「區議員將於星期四舉行的會議上，討論修訂該兩段選區界綫之建議。」

也會在會上討論學生輔導計劃、在九龍城興建社區中心及紅磡市政大廈等事務。

其他議程包括公共屋邨安裝鐵閘和區議會轄下環境改善、社區建設和交通及運輸委員會的工作進展報告。

會議將設有十個公衆席，有興趣者可致電三——七一二零一七一，與秘書關燎熙聯絡。

金融期貨市場 料十月可開業
建議書已呈經濟科審閱

（特訊）香港商品交易所草擬成立金融期貨市場的建議書，已交經濟科審閱，預料週內會審核完畢交證監處，再於一、兩個月內遞交行政、立法兩局審閱通過。

證監處商級商品交易主任韋德嘉昨日在香港扶輪社例會，以「金融期貨市場」爲題時指出：證監處對於成立金融期貨市場的建議主要有兩點：第一：正式用指數期貨作爲交投的可行性，第二：提出修訂香港期貨交易所法例。

韋德嘉又表示：他相信行政、立法兩局審查建議書需要一段時間，他個人估計指數期貨市場正式開業會在今年十月。

韋氏指出，期貨市場的交易是不容納銀行參與交投，而目前則需要審愼修定有關法例，使能容納銀行參與。

韋氏續稱：自證監處向政府建議在本港成立指數期貨市場後，籌備工作一直進行。最近香港商品交易所與大部份銀行代表達成了下列的協議：

一、香港只設立一商品交易所，命名爲香港期貨交易所。

二、修訂會員資格，容許銀行成爲會員。

三、交易所董事局三分之一選任，而其餘的十二個成員由政府委任。

四、董事長的主席及副主席亦是由政府委任，三年任期，其中一位是代表銀行家。

證監處商級商品交易主任。韋德嘉指出成立期貨市場的建議，已遞交經濟科審閱。

五、香港期貨交易所的職員，由董事局負責聘請，而董事局要負責結算合約及推廣工作等。

六、董事局亦負有監管所有屬下會員的工作。

七、香港期貨交易所之不同的買賣合約，包括農產品合約及金屬合約，如黃金、指數期貨，利率及貨幣合約等，需設立獨立之委員會負責。

八、現有的香港商品交易所會員，可以在新的交易所繼續保留會席，但要遵守新交易所規則，由日後之董事局監管。（娟）

居住密度高環境惡劣 籠屋多無消防設備 火警發生易釀慘劇
旺角區會已注視將作調查探訪

（特訊）社會福利署近期進行籠屋調查顯示：油旺兩區的籠屋情況最爲嚴重，而此等籠屋百分之九十九是缺乏防火設備。

社會福利署西九龍福利專員馮家正表示：旺角和油麻地區的籠屋居住密度比其他區域爲高，每一千呎的居住單位入住了六至七十人，除居住環境惡劣外，百分之九十九的籠屋均沒有防火設備。以旺角區來說，籠屋集中於大角咀。

他表示：旺角區人烟稠密，容易發生火警，以旺角消防局的數字顯示：於去年十一月一日至八四年二月廿日止的四個月內，由亞皆老街至欽州街以北及東至窩打老道的範圍內共發生了一百二十三宗火警（由一級至五級不等）。而旺角政務處在同期亦紀錄得區內七宗三級或以上的火警。

事實上，人口過度擠迫的居住單位，以及放置易燃物品的地方，而又欠缺防火設備，甚易發生火警，造成人命及財產損失。

故油旺區政務專員王英偉表示：區議會考慮在區內籠屋作調查及探訪，爲籠屋居民，添置防火設備，及教導他們防火知識。

區議員潘祥：大角咀較多籠屋，此由於附近有很多運輸公司，形成苦力集居，他們多是年齡較老，單身人士，故住籠屋是他們解決居住問題的方法，此促進籠屋數字有增無減，現時大角咀的籠屋數字超過四百伙。

他表示：希望透過區議會的安排，購買空置單位，提供廉價租屋計劃給予區內老人，以減低籠屋過度擠迫的情況。（鳳）

香港體育館 翼雪溜冰場 明日起開放

（港訊）紅磡香港體育館將於三月十五至廿五日期間，改設爲翼雪溜冰場，免費開放。

該溜冰場定明日下午三時四十五分啓用，儀式由市政局議員楊孝華主持。

是次開放，由市政局安排，藉以推廣溜冰運動。

溜冰好手黃屏，將連同她的學員，在儀式後，作示範表演。

溜冰場的開放時間。逢星期一至五下午四時至九時卅分，星期六及日上午十時至晚上九時卅分。

週末公衆席馬牌 今晚馬場內預售

一九八四年三月十七日（星期六）賽事之公衆席入場章，將在今晚（星期三）之賽事舉行時，在跑馬地馬場，及沙田馬場預售。

一如以往之安排，該等入場章將以一換一之方式發售，凡出示今晚賽事一枚公衆席入場章，會員來賓章或雙邊投注入場章者，將可購買一枚三月十七日（星期六）賽事之公衆席入場章。

發售此等入場章之地點只限在沙田馬場公衆席一樓及跑馬地馬場公衆席三樓。發售時間則由第一場賽事開跑前一小時開始至最後一場賽事完畢後半小時止。

選民年齡降至18歲 下次選舉前難實現

（特訊）深水埗政務專員謝德根昨表示，政府在考慮降低選民年齡至十八歲時，可能會進行研究，諮詢各方面意見。

他强調，考慮仍在初步階段，預料趕不及今年的選民登記。但他個人認爲這是一個值得研究的問題，考慮時應研究十八歲至廿歲青年對地方政治的認識及政治的成熟程度，否則會影響整個選舉進行。

謝氏昨出席北九龍獅子會，再述區議會及討論中區域議局的結構及功能。（達）

消費者權益研討會 週末舉行喚起關注

（港訊）消費者委員會明日開始推行龐大消費者權益宣傳運動。其中一個項目「實踐消費者權益」研討會本週末上午九時半至十二時在孟莎公爵社聯大會舉行。

主講者有民政司黎敦義、國際消費者聯合協會會長艾華費沙爾、香港標準及檢定中心總經理陳樹安、消費者委員會總幹事張綠萍。

研討會歡迎市民參加，致電三——七四八二九七登記。

亞太區牙科大會 十一月在港舉行

（特訊）香港城市獅子會例會，香港牙醫學會會長羅世傑講「香港牙醫學會之任務」爲題演講。

他說：香港牙醫學會成立於一九五〇年。至今已擁有五百六十多名。

學會爲了倡導牙齒健康教育，每兩年舉行一次大規模牙齒健康週，包括口腔檢查，護理口腔康健常識，圖片介紹及電影智識，專業人士專題講座等，大受學生市民歡迎，將來計劃在港九各區陸續舉辦同類之展覽，使居民得到護理牙齒口腔健康知識，進而有健全體魄。

本會在三月二十三日至廿八日在荃灣大會堂舉行合辦荃灣牙齒健康週。

本會亦通過傳播界如電台、電視台等，由本會會員主持專題演講牙齒健康問題，希望市民提高對牙齒的警覺。

他續講：本年度本會最感到榮幸將主辦八四年十一月五日至十日在本港舉行亞洲太平洋區牙科大會，港督尤德爵士主持開幕禮，研討會在怡東酒店舉行，屆時預料有很多世界各地牙科專業人士到港參加，由此可見香港牙科已受世界重視。

他又說：牙醫學會呼籲會員參與提供義務治牙服務：目前有鄧律敦治醫院，石鼓洲戒毒中心，葵涌麗瑤成人訓練中心（爲低能人士診治）等，此外，香港房屋委員會邀請將來於新屋邨設牙科診所，至於抽簽分配及管理，是以投標方式，所以現正進行一個管理屋邨牙醫的小組。

聯僑企業公司購置 萬國機器公司電腦

隨著其業務的發展，聯僑企業有限公司於最近與萬國商業機器公司購置了一部IMB三十六型電腦系統。該電腦系統是聯僑企業有限公司之第一部電腦裝置，將會用於該公司之市場及貨物分配部門。

聯僑企業有限公司之董事長爲黃保欣。

萬國商業機器公司香港區總經理沈萬智先生說：「本公司能參與聯僑企業有限公司之電腦化操作發展計劃，深感榮幸。環顧本港工商及製造業，已漸趨向電腦科技化，這實在是一可喜現像。本公司爲本着一般服務精神，提供各系列電腦系統及產品以應付各行各業之需求。」

圖爲聯僑企業公司董事長黃保欣訪問萬國機器公司

維多利亞海港沉船 打撈工作明日展開

（特訊）海事處明日將開始打撈沉在維多利亞海港海底隧道管道上的一艘木船。

據潛水人員表示：該艘木船屬舊式，假如水流容許多天氣晴朗，打撈工作可望本週之內完成。

據海事處表示：有關打撈費用，將由沉船船主支付，但假如船主不允繳付這艘沉船打撈費用，則將會出售。

這艘沉船，是於上週被發現沉沒擱在地下鐵路海底隧道的管道上。相信是在去年颱風襲港時，沉在海底的。

油蔴地公司表示：相信沉船是一九四九年下水的「民强」號，但船公司早已轉售予一間教會。

地下鐵路公司發言人表示：該艘沉船雖然擱在地鐵海底隧道的管道上，但對隧道並不會構成危險威脅。（合）

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

居者有其屋計劃
第五期乙攪珠結果

香港房屋委員會公佈一九八四年三月十二日舉行之攪珠結果如下：

入選號碼

房屋委員會及房屋協會住戶申請人（棕色表格）
HJT—1
9
3
6（部份候補）

私人樓宇申請人（白色表格）
HJ—01 33 28 06 02 05 41 00 13 66
15
37（部份候補）

所有申請書登記號碼之最後數字爲上列者，已被列進入選名單。

候選號碼

HJT—2
5
0
7
4
8

HJ—72 49 62 24 44 80 88 67 91 14
60 53 90 40 10 34 93 47 61 83
38 32 73 08 22 76 21 26 92 78
25 85 95 99 98 97 19 59 48 31
03 84 12 45 74 77 65 46 94 87
50 68 56 55 64 52 86 16 96 71
18 27 79 75 07 70 20 36 82 63
39 69 57 30 43 51 17 09 11 58
04 54 81 29 23 89 42 35

所有申請書登記號碼之最後數字爲上列者，已被列入候補名單。

先後次序

入選登記號碼及其先後次序之名單，將由星期三（三月十四日）下午張貼於何文田愛民商場居者有其屋中心、各區政務處、以及房屋委員會和房屋協會轄下各屋邨辦事處，以供查閱。

入選登記號碼之總名單，亦將刊登於三月二十三日出版之政府憲報內。

ISLAND SCHOOL FAIR RAFFLE

The following are the winning nos drawn at The Island School Fair Raffle on 10th March, 1984; at 3.30 p.m.

00049	08874	15876	25037
00462	09455	16555	25459
01290	09746	16636	26453
01394	09939	17767	26785
01599	10389	17771	26833
03500	10398	18921	27883
04925	11218	20519	28021
04932	11230	20876	28432
05070	11402	21100	28954
05862	11500	21818	29090
06664	11514	21854	29121
06960	12584	23022	29322
07322	12596	23543	29532
07454	13651	23804	29901
07940	14357	24111	
08872	14831	24445	

Claimants should come to Island School, 20 Borrett Road, Hong Kong, between 9.00 am and 4.00 pm Monday to Friday, bringing their ticket with them before 28th April, 1984. Lottery Licence No. 617

粉嶺地方法院雜項案 一九八三年第四十宗

申請人：馬素貞
答辯人：邱瑋

致：上述答辯人邱瑋前寓香港新界粉嶺圍五六七號二樓B座。

請注意：上述申請人馬素貞經於一九八三年十一月一日入稟粉嶺地方法院於上述案件向法庭申請提出下列要求：

（一）申請人獲得邱啓賢之撫養權，根據監護人職責條例；
（二）申請人獲得邱啓文及邱啓豪之探望權；
（三）答辯人須付給予申請人週期付款作爲邱啓賢之贍養費，該付款額由法庭決定；及
（四）答辯人須付此項申請之堂費。

與此同時粉嶺地方法院副經歷司馬永柔於一九八四年一月三十一日簽發庭諭令將本案原訴傳票及馬素貞之誓章於一九八三年十一月一日存案於法院以刊登此段廣告之方式作爲該文件有效送達於答辯人。

再者通告上述答辯人此案件已定於一九八四年四月二十七日星期五上午九時三十分在新界粉嶺十字路粉嶺地方法院內庭進行聆訊。

再者如答辯人不親自或委派其代表律師或大律師於上述時間地點到堂，法院得就該案作出認爲公正及適當之命令。

申請人代表律師
劉鐵漢律師行
香港九龍彌敦道六百七十三號
香港上海匯豐銀行大廈七〇五室

承銀主命下列實重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年三月十四日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號興業行405室內拍賣：香港堅尼地城卑路乍街140號聯威新樓7字樓第10號單位
年期：999年由1883年6月24日起計
建築面積：約460平方尺（祇供參考用）
此物業於交易清楚後交吉
廖陳林律師事務所（銀主代表律師）
香港德輔道中28號日昌大廈9字及13字樓
電話：5—265285

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎ 5-222088

僑港新會商會
徵求會員頒獎典禮暨春節聯歡通告

本會定期四月七日（星期六）下午八時假座香港大會堂酒樓舉行徵求會員頒獎典禮暨春節聯歡歌唱助慶席金每位四十元歡迎鄉親參加會員每位購券以不超過兩張希於三月底以前向香港德輔道中二七五號廿一樓本會定購席券額滿即止特此通告

會員鄉親

主席 陳鼎臣
副主席 黃頌盈 張啓瑞

一九八四年三月十三日

雅園賓館 更正啓事

本賓館於昨日在華僑日報第三張第二頁刊登關於溫廣榮君之離職啓事，實爲三月十二日，特此更正。

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

最高法院雜項案一九八三年第一八六二宗

原告人：何窩
被告人：周英才

致：上述被告人周英才地址不詳

請注意：上述原告人何窩經於一九八三年八月十七日入稟最高法院於上述案件向法庭申請提出下列要求：

（一）周靜珊爲法庭受保護之未成年者；
（二）周靜珊之看管和監看權交予原告人；
（三）承担此申請之一切堂費；
（四）有關上述未成年者額外及其他命令由法庭作決定。

與此同時諭令將本案原訴傳票以刊登此段廣告之方式作爲該文件有效送達於被告人。被告人若表示對麼訴抗辯時，請在刊登此段廣告後包括刊出即日起計十四日內填妥附上之訴狀送遞認收書並送交或用郵遞寄交香港統一中心九樓最高法院登記處。如被告人不將訴狀送遞認收書於指定期限內呈交及送達時，法官得就該案作出認爲公正之命令。

原告人代表律師
劉鐵漢律師行
香港九龍彌敦道六百七十三號
香港上海匯豐銀行大廈七〇五室

葵芳分店十週年紀念
10 ANNIVERSARY

幸運抽獎結果 10-3-84

030030	030061	030253	030254	030296
031376	031402	031529	031532	032331
032770	033010	034046	034075	034258
034623	034738	035022	035151	035819

中獎者將另獲電話通知領獎

永安公司

通告

由一九八四年三月十四日唐楚男先生將加入蔡克昭律師行爲合夥人，自該日起蔡克昭律師行將以唐楚男蔡克昭律師行名義於現址合夥執業。

蔡克昭律師行謹啓
香港德輔道中七十一號
永安集團大廈九〇五室

聘請銀行職員

（一）文員
英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，中、英、數成績優良。打字每分鐘不少於四十字，懂簿記及有銀行經驗者更佳。

（二）辦公室助理
男性英文中學中三或同等程度。

待遇從優，並享有年終雙薪，公積金及醫療等福利。應徵者須體健貌端，請附近照，詳履歷包括電話號碼及希望薪酬，函香港郵政總局郵箱叁叁叁號。

對尋求解決現代問題的人
大有帮助

沒有缺乏的生命

講者：烏拉圭愛達、蒙迪娜女士，C.S.
日期：一九八四年三月十五日（星期四）
時間：下午七時三十分（英語演講）
下午八時三十分（中文繙譯）
地點：大會堂高座九樓演奏廳

基督科學教會香港第一分會敬約

免費入場

地政署
擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍樂善道與賈炳達道匯合處
租約第KX——966號
面積（約）五千二百方米
作私家車及貨車之繳費公衆泊車區域
截標日期：一九八四年三月二十三日
正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街三五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓，地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

香港政府公佈

運輸署佈告
臨時封閉柴灣道事

茲公佈一九八四年三月十六日由午夜十二時至上午六時，柴灣道由其與環翠道東端交界處至其與環翠道西端交界處之一段將禁止通行，以便在該區建造行人天橋。

在道路封閉之時間內，車輛一律須改經環翠道或利衆街及康民街駛回柴灣道東行／西行。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

運輸署佈告
臨時封閉柴灣道事

茲公佈一九八四年三月十五日由午夜十二時至上午六時，柴灣道由其與環翠道東端交界處起至同一交界以西大約一百二十米處止西行之一段將禁止通行，以便在該區建造行人天橋。

在道路封閉之時間內，車輛一律須改經環翠道或利衆街及康民街駛回柴灣道西行。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

運輸署佈告
晚間臨時封閉由海底隧道出口通往北角之通路事

茲公佈由一九八四年三月十五日下午十一時至一九八四年三月十六日上午六時及一九八四年三月十六日下午十一時至一九八四年三月十七日上午六時，由海底隧道出口通往北角之通路將禁止所有車輛通行，以便進行重舖路面工程。

在該通路封閉之時間內，駕車出海底隧道擬前往北角之人士須改經通往銅鑼灣之通路駛往維園道東行。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

承銀主命實重物業拍賣

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年三月廿六日（即星期一日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港田土廳登記爲香港內地段第二八五五及二八五六號不可分割之四十六份之二權益及上蓋樓宇即高陞大厦187至189號德輔道西地下A及B座此物業係憑兩份官批管業批期均爲九百九十九年由一八九五年五月廿三日起計並根據一份公共契約在田土廳登記爲二四一七八五六號及根據建築物管理當局按建築物條例第二十八條（三）款所發佈之頒令在田土廳登記爲二五〇八六一四號所載之責任與權益出售。

每年地稅：二十八元之四十六份之二
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

銀主代表律師翁余阮律師事務所
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

香港一九八四年三月十四日

今天拍賣 AUCTION TODAY

承銀主命下列實重物業出投
拍賣日期與地點
1984年3月14日（星期三）下午2:15分
香港銅鑼灣軒尼詩道500號興利中心28字樓西翼（即三越百貨公司樓上）
物業：九龍新蒲崗景福街108至110號超達工業大廈4字樓A、B座連平台另地下車位第7號
此物業將於交易清楚後交吉。
索取章程及查詢詳情請到：

拍賣行 或 銀主代表律師
衛健明測計師行 林大偉律師行
軒尼詩道500號 香港中環康樂
興利中心28字樓西翼 大厦1606-11室
電話：5-7909828 電話：5-222453

衛健明測計師行

體育

校際田徑第一組次天 六項大會新績

男丙四百接喇沙跑四七秒三三

第二組決賽明天假灣仔場舉行

（特訊）中學校際田徑錦標賽第一組迭創佳績，昨次天比賽爽產生六項新績——四項田賽兩項徑賽。

昨天第一組次天比賽在灣仔田徑場舉行，完成十二項決賽，卅七項初賽和準決賽，並出現了六項大會新績。田賽方面男子組有三項紀錄：廠商會職業先修學校陳志遠繼首天創三級跳紀錄後，再在男乙跳遠錄得六米四佳績，改寫陳家超八〇年所締六米三八紀錄。

另男丙赤柱聖士提反中學徐家添男丙跳遠成績六米正，以〇點一一米之差創新，刷新五米八九舊績。男丙鐵餅喇沙沈兆聰亦有佳績，他以一米七三之遙，粉碎大會紀錄。新績爲卅八米八七。女子組祇一項紀錄，地利亞修女紀念學校月華分校湯家雯丙組跳高一米五七，比紀錄一米五五高兩厘米。

徑賽兩項紀錄，俱屬男子丙組。八百米初賽拔萃黃偉祖再次破紀錄，破二分九秒八〇，比二分九秒九五舊績快〇點一五秒。他在首天四百米亦會創下五十四秒三四新績。其次拔萃爭標死對頭喇沙也不甘示弱，四百接跑出四十七秒三三，刷新四十七秒五四由拔萃在去年與下的紀錄。

女子組則較混亂，暫時領前仍是協恩中學，另外港島學校和瑪利諾修院學校尾隨，決賽天多爲徑賽，港島和佐治五校等力足扭轉乾坤。

第二組決賽週五舉行，仍假灣仔場舉行。週四先舉行第二組次賽，下午四時卅分由市政局議員鄒偉雄主持頒獎。

男子組：（A）單槓：（一）蔡志華，（二）黃錦輝。（B）雙槓：（一）蔡志華，（二）何錦昌，（三）黃錦輝，（C）鞍馬：（一）黃錦輝。（D）吊環：（一）何錦昌。（E）自由體操：（一）會利源，（二）程偉健，（三）羅劍峰，孫偉明，陳志豪，（F）跳馬：（一）源，（二）蔡志華，（三）黃錦輝，（G）個人全能：（一）蔡文華，（二）黃錦輝。

響應體育節舉行第十三屆 公開及新秀體操賽

為期三天表現精彩 衞爾思何煥賢主持頒獎

香港體操協會為響應體育節所舉行之第十三屆香港公開及新秀體操賽，東九龍新法書院舉行，連賽三天，共八十七名男女運動員參加，年齡最少的男子莊彬，九歲，女子八歲陳夢莉，比賽一路都表現出極高水準，像男子自由體操直體後空翻轉體七百二十度，翻轉體三百六十度，女子直體空手翻後空翻動作，都是高水準演出，比賽直至五時結束，由銀禧中心事務總理衞爾思主席何煥賢主持頒獎。各組成績如次。

女子公開組：（A）高低槓：（一）李旋珊，（二）鄺美芳，龍靜嫻。（B）平衡手：（一）黎文京，（二）何映鳳，鄺美芳。（C）自由體操：（一）黎文京，（二）何映鳳，（三）鄺美芳，（D）跳馬：（一）黎文京，（二）何映鳳，（三）鄺美芳。（E）個人全能：（一）黎文京，（二）何映鳳，（三）鄺美芳。

方心讓會長將京港慈善長跑善款支票致送予中共傷殘機構代表（右）。

京港慈善長跑昨招待記者，宣佈籌款結果，會長方心讓致詞。

公開小球 今有四場

香港小型足球總會主辦第十三屆總會盾小球淘汰賽，今日修頓場共兩仗，六時，惠聯對，七時，汽水之友對丹拿山，維四號場，六時，金鐘對長無友青，七時，鯉青對白青，到時必然展開一番的劇爭，始能分出高下云。

京港慈善長跑，方心讓會長致送感謝狀予籌委會主席胡法光（右）。

京港慈善長跑善款 方心讓會長昨公佈

京港慈善長跑籌備委員會，昨舉行記者招待會，宣佈籌款結果。籌委會主席方心讓席上致詞謂：「京港慈善長跑募捐運動非常成功，籌得款項遠超籌委會之預計。目前籌得款項共一百八十四萬港元，比預期之一百五十萬籌款目標超出三十萬元。

此次慈善長跑之總支出約為六十二萬元，其中包括安排跑手新賦福於中共內地及香港之一切直接支出。是次長跑要中共內地和香港的傷殘人仕體育協會，及其他多方面協商合作，始能完成，其中包括長跑途經各省時之聯系工作。全部安排工作實在非常複雜艱鉅，而籌委會亦已於籌備工作初期為此等支出作好準備。

道次籌款運動獲得各界人士鼎力支持，善款源源不絕，長跑完成後直至數日前仍有捐款送至。透過這次籌款運動，香港及中共內地之傷殘人仕體育協會將可各獲得六十萬港元，以推動傷殘人仕體育活動。」

方心讓會長並在席上將一面額六三萬餘元之支票，致送予中共傷殘人仕體育協會代表。

此外，籌委會亦獲得海陸聯過公司同意，將新賦福在長跑途中使用之旅遊車捐贈予中共有關機構，並由方會長即席送交車匙。

最後，方會長並代表籌委會致送獎狀予各有關人士。

校際田徑第一組女丙跳高地利亞月華分校湯家雯奪標，並創一米五七大會新。

校際田徑第一組女乙跳高地利亞月華分校曾婉玲冠軍。

英足總盃準決賽抽籤後 屈福脫穎而出

愛華頓修咸頓有力打入三甲

（倫敦十二日綜合電訊）由流行音樂歌星愛頓莊出任主席的英國球會屈福，於週一英國足總盃決賽秩序抽籤後，成為今屆奪標大熱門，足總盃乃英國最著名之淘汰賽事。

去年才第一次升上甲組作戰就僅次於聯賽盟主利物浦之後獲得亞軍之屈福，將與打比郡或般尼茅夫在準決賽中碰頭。由於打比郡與般尼茅夫上週末零比零不分勝負，兩隊於週三舉行重賽。

屈福以前從未打入過溫布萊場舉行之決賽，這也是球會歷史上第二次成為四強而已，但星期一舉行抽籤後，英國博彩公司已經將他們掛牌為八賠十五之頂頭大熱門。

打比郡在乙組是倒數第三，而般尼茅夫在丙組則排在第十七位，屈福無疑是抽到一支好籤。

另一場準決賽將由第十九次打入四強的愛華頓對週三或修咸頓賽和，重賽編排在三月二十日舉行。

已經打入三月廿五日聯賽盃決賽對利物浦之愛華頓，目前正力爭成為第二隊在同一球季內兩度進軍溫布萊決賽。

在一九六六年的足總盃決賽，愛華頓曾在落後兩球之劣勢下，以三比二打敗錫週三捧盃，目前在乙組高踞榜首之錫週三若作客修咸頓獲勝的話是有機會於準決賽報卻當年受挫之仇。

本屆足總盃準決賽排在四月十四日舉行，決賽則編於五月十九日在溫布萊上演，本是一賠三冠軍大熱門之修咸頓，現在已跌至第三大熱，愛華頓是次熱門。

校際田徑第一組男丙跳遠赤柱聖士提反徐家添奪標，並創六米正大會紀錄。

世界網球龍虎榜 麥恩萊名列首席

（路透社巴黎十二日電）美國麥恩萊於格蘭拔治網球榜上淩駕同袍，干諾斯而居首席，麥氏於過日在比利時公開網球錦標賽以六比一及六比三輕取捷克蘭度而躍登榜首。

格蘭拔治網球榜前十名形勢順序如下：一、麥恩萊（美國）七七五分；二、干諾斯（美國）五三三分；三、蘭度（捷克）四〇二分；四、史密（捷克）三三二分；五、盧亞（法國）二九六分；六、戴查（美國）二四八分；七、李千尼（法國）二二四分；八、雅萊斯（美國）二二五分；九、菲班（波蘭）一八五分；十、卓達文（美國）一四二分。

戴勒斯又訊：美國麥恩萊在今天的職業網球電腦排名榜上越過捷克蘭度而列居榜首。

職業網總電腦成績榜前十名形勢：一、麥恩萊（美國）；二、蘭度（捷克）；三、干諾斯（美國）；四、韋蘭特（瑞典）；五、盧亞（法國）；六、雅萊斯（美國）；七、夏居里斯（西班牙）；八、加倫（南非）；九、維拿斯（阿根廷）；十、高美斯（厄瓜多爾）。

校際田徑第一組男丙鐵餅喇沙沈兆聰擒元，並締卅八米八七大會新績。

收入可觀生活奢華 路易斯指奧運四金 可帶來百萬計金錢

最大心願跳遠望能達卅呎大關

（路透社紐約十三日電）他生活的環境最適合世界最偉大的運動員——在侯斯頓一座巨宅，有僕人和各種華美飾物——雖然他技術上仍是業餘運動員。

這是現今田徑壇情況的指標。

但路易斯表示，若能成爲三六年歐文思以來第一位選手能在洛杉磯奧運會上獨取四金牌，他的生活將更見豪華。

廿二歲的路易斯在此間接受「本年黑人最佳之運動員」一獎時，說：「若我贏得四面金牌，那將價數以百萬計美元。」

和藹可親的路易斯並不否認生活奢華，雖然他在技術上業餘運動員，從田徑賽所賺的錢須存入基金，直至退休時才能取用。他在此間所獲的二萬五千美元獎金，亦會存入他的信託基金。」

路易斯的大部份獎金——估計數以萬計——來自商業贊助，主要是鞋公司和菲林公司。

路易斯拒絕透露身爲世界著名田徑運動員，他賺多少錢。但問及他會否考慮打職業欖球時，他笑着說：「他們永不能給我足夠的金錢。」職業欖球員平均年薪十五萬美元。

路易斯去年在世界錦標賽得三金牌，相信今年能在洛杉磯贏得一百、二百、跳遠以及四接金牌。他更保持室內跳遠八米七九世界紀錄。

那些項目都是傳奇人物奧文思——路易斯幼年的英雄人物——在三六年所得的四金，使他成爲歷史上最偉大的徑賽明星。

路易斯回憶十二歲時見過奧文思：「那對我十分特別，而奧文思那時起便一直成爲我的策勵。」

他說：「我相信跳遠奪金牌機會最大，而最難是二百米，我祇跑過八次。我對在跳遠項目所得的成就感到驕傲，我覺得我在這方面是個先鋒。我未崛起前，沒有人注意這項目，大部份人認爲跳遠是個悶人的項目。」

路易斯最主要的目標是打破八米九〇室外世界紀錄，該紀錄是六八年在墨西哥布高水平地帶由比蒙創下。他說：「我相信可跳逹三十呎，但今年跳廿九呎我已感到高興，我必須逐步接近它。」

若他未能在洛杉磯贏得四金牌，他會否失望？

他說：「不會。雖然由於傳播界關係，人們都期待這些。我不是要破紀錄和贏獎牌。我比賽因爲我喜歡，也因爲我樂在其中。」

「我知道有部分運動員很惡我，因爲他們以爲我賣弄搶鏡頭，我並非那種人，雖然我是個熱情的人。我相信很多嫉忌因素。」

亦保持世界室外六十碼紀錄的路易斯年半前退出侯斯頓大學，但說最終會回去完成學士學位。

除了田徑生涯和商業贊助外，他上月也爲侯斯頓電視公司担任體育記者。

最近路易斯向另方面進軍——歌唱界。他說：「我灌錄了一隻細碟，四月杪應發行。」

歌曲叫甚麼名？「定會是金牌。」路易斯回答。

非洲國家足球錦標賽 阿國埃及冠軍熱門

尼日利亞與阿國打假波被罰款

（美聯社象牙海岸十二日電）阿爾及利亞與埃及成為非洲國家足球錦標賽週三準決賽之熱門，兩隊在首循環賽事俱未曾敗績。

阿爾及利亞在三場初賽中未失過一球，分別是兩勝一和，他們將會對着在被克比賽兩勝一負戰績的客麥隆，而埃及擁有二勝一負紀錄，將會與一勝二負的爆冷入圍之球隊尼日利亞在阿比賀比賽。

決賽將會三月十八日在阿比賀舉行。

阿爾及利亞上週日與尼日利亞以零比零賽和，使兩隊能夠雙雙入圍準決賽。此事件於星期一在象牙海岸多間報章俱大肆抨擊。

報導謂兩隊於比賽時都拒絕進攻，而這兩隊球隊亦因此而遭該非洲足協警告。

（路透社阿比賀十二日電）昨日在非洲國家足球錦標賽戰成兩無紀錄之阿爾及利亞及尼日利亞，今晚被非洲足協指控「打假波」而分別判罰以最高罰款六千美元。

該場在象牙海岸波克舉行之賽事使阿爾及利亞在B組首名出線，而尼日利亞亦以些微距離壓倒馬拿草而獲得晉入決賽。

非洲足協會長查斯瑪表示他們不能欺騙觀衆與及有外國電視台轉播球賽，這是非洲首次判處最高罰款之比賽，查斯瑪表示不希望體育精神被染污。

鹿特丹網球賽 真美亞挫泰文

（美聯社荷蘭十三日電）三種籽真美亞需路多於半小時便快速地把瑞典泰文淘汰出局，成績六比一及六比一。這是週一之卅一萬五千元獎金鹿特丹國際網球賽首天的比賽。首種籽捷克蘭度與次種籽干諾斯將在週二的比賽露面，賽期長達一週。

那邊廂，四種籽戴查雅謝拉提斯六比三及七比五；瑞典艾拔挫賀拿六比七、六比一及六比四，戰情頗見激烈。其餘的戰果包括有葛菲勝鄧拿七比五及六比二；奧斯極積挫大衞六比三，三比六及六比一；積尼勝文文逕六比三及六比三；尼士唐挫賀夫六比一及六比三；基史坦勝韋斯蘭六比四及六比一。

公開單車賽 各項新賽程

香港單車聯會主辦各項公開單車賽的新賽程，如欲參加運動會希特別留意，茲錄如次：

五月十八日（星期日）萬寶路超級賽，高初級六十公里時間賽，新界上村舉行。

五月廿五日（星期日）高初級兩公里爬山賽，大浪灣舉行。

四月一日（星期日）市政局高初級公開讓賽，維多利公園。

四月十五日（星期日）萬寶路高初級追逐賽，大埔工業村。

四月廿九日（星期日）初級九十公里時間測驗，上村粉嶺舉行。

五月五日（星期六）港澳埠際賽，七十五公里公路賽，南涌舉行。

五月十二日（星期六）萬寶路高初級一百廿公公里公路賽，南涌舉行。

五月廿七日（星期日）一百公里時間賽，上村錦田舉行。

六月二、三日（星期六、日）萬寶路超級賽一百公里公路賽，時間賽，四五公里追逐賽。

國際體壇簡訊

歐洲足協目前已組成一個五人委員會，繼續研究觀衆在歐洲不受紀律問題，該委員會將於四月廿六日作首次會議，並在今年夏季歐洲錦標賽在法國舉行決賽週前提交初步報告。

× × ×

前奧運女子跳高金牌得主及世界紀錄保持者西德尤莉姬美花芙今日為他予八十四歲雕刻家柏加作裸體造型而作出辯白謂她完全依照該名藝術家所言爲藝術而犧牲，該名雕刻家認爲女性胴體乃自古以來最神聖的。

× × ×

英國ABC電台與北美電視台簽訂了三百零九萬美元合約，準備一九八八年轉播加卡里多季奧運會，該運動會由加拿大籌辦。

假如美國不能獲得該屆奧運比賽或該冬季奧運會作告吹的話，ABC電台及北美電台之合約亦會作廢。

體育節單車兩日賽 個人隊際均創新猷

體育節單車兩日賽，上週六及週日一連兩天分別在西貢泥涌舉行八十四公里齊出發讓賽，及汀九舉行三人隊際計時賽，結果首天爲洪松隆以三小時廿三分五十九秒刷新其舊紀錄，由於讓賽達十四分鐘，迫使洪必須追及四十多名運動員方能奪標，以致比舊紀錄快達三十一分鐘之多。

隊際賽共廿三隊參加角逐，由於新界交通部派出多名交通警維持交通，使修路地段維持暢通，亦使成績再度刷新，YASAKI隊以一小時八分四十四秒八刷新舊紀錄，陸軍聯隊第二，成績一小時十一分廿六．九秒，荃灣A隊第三，一小時十三分四十．二秒，南華會第四，時間爲一小時十五分廿七．八秒。

初級乒團 今日三仗

初級乒乓團體賽今晚續有三仗上演，七時開始，福建對恒進，雄霸對赤兵，駿捷對中華，不收門票云。

麥斯公開網賽爆冷 基斯蘭兩盤勝美游

（路透社法國麥斯十二日電）在此間舉行的公開網球賽，印度球手基斯蘭今日在首天比賽中爆冷，淘汰第二種籽美國球手美游，成績六比一，六比二。

其他首週比賽成績如下：杜維（澳洲）勝禾斯（美國）六比三，六比四，高維特（美國）勝貶道（西德）七比六，六比二；比密（捷克）勝馬沙（澳洲）七比五，六比四，美斯亞（捷克）勝史特拿（瑞士）六比四，六比三，杜蘭尼（法國）勝賀哈比斯（法國）六比三，六比三。

全港中學校際田徑第一組次天成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男子甲組							
鐵餅	紐垂（佐治五校）	陳新（張振興）	巴斯禾斯（佐治五校）	洪丕正（拔萃）	李繼輝（張振興）	劉哈維（拔萃）	卅六米〇五
五千米	黃志錦（張振興）	米尼斯（佐治五校）	麥捷里瑾（港島）	盧偉國（拔萃）	鄭國傑（長沙灣）	鄧銳坤（長沙灣）	十六分五六秒五六
男子乙組							
跳遠	蔡永倫（聖約翰）	林智然（喇沙）	王宗傑（陳樹渠）	連紹文（拔萃）	唐潔華（長沙灣）	黃偉良（曾照）	六米四一
跳遠	陳志遠（廠商會）	楊滿文（廠商會）	周志強（拔萃）	戴爾（港島）	廖子毅（喇沙）	高俊文（陳樹渠）	六米四四（新）
標槍	陳小文（赤柱聖士提反）	滿恩（佐治五校）	黃嘉爲（喇沙）	陳敬嚴（拔萃）	蔡匡華（彩虹）	柏頓高（港島）	四三米一六
男子丙組							
跳遠	徐家添（赤柱聖士提反）	鍾浩銘（拔萃）	陳少坤（張振興）	楊紹軒（喇沙）	梁伯成（喇沙）	林國泰（彩虹）	六米正（新）
鐵餅	沈兆聰（喇沙）	麥馬滿（佐治五校）	彭曉峰（喇沙）	基夫（佐治五校）	楊其俊（陳瑞祺）	域達（拔萃）	卅八米八七（新）
女子甲組							
鉛球	黃金鳳（培僑）	黎慧玲（協恩）	潘幼達（英華）	楊瑞芬（聖瑪加利）	文絲菲（港島）	吳荷冰（聖瑪加利）	九米一九
標槍	戴勒蓓（港島）	李素芳（協恩）	潭維絲（港島）	江秀雲（聖瑪加利）	楊瑞芬（聖瑪加利）	霍仲思（瑪利諾修院）	卅二米一〇
女子乙組							
跳高	曾婉玲（地利亞月華）	柏維（港島）	湯殷尼（佐治五校）	基爾（港島）	連秀琴（聖瑪加利）	H‧CHEN（拔萃）	一米五二
女子丙組							
跳高	湯家雯（地利亞月華）	黎逕（港島）	郭佩韋（協恩）	莊家樂（瑪利諾修院）	戴維絲（佐治五校）	陳妙瓊（聖瑪加利）	一米五七（新）
鉛球	招家懸（瑪利諾修院）	倪文玲（瑪利諾修院）	嚴淑儀（地利亞月華）	鄭潔珊（協恩）	J‧TONG（拔萃）	奴柏圖（拔萃）	九米八五

英溫布頓網球預賽 六月中旬倫敦舉行

（法新社倫敦十二日電）麥恩萊，干諾斯及蘭度，這三名世界頂級網球手將會參加六月十一至十七日在倫敦皇后草地網球場舉行的賽事，角逐頭獎二萬一千五百鎊。

蘭度是現時的世界第一號網球手，麥恩萊居次，干諾斯則排在第四位，干氏是上屆錦標得主。

慣常地，是賽會是溫布頓網球準決賽或決賽的預演，門券經已全部售清，並有三萬鎊退回予那些越來的申請門票者。

今屆最少有三名英國球手會被邀參賽，那要看他們在月內的表現如何。

英隊領隊會在三月，四月及五月提名予比賽大會，他表示這是極好之方法去鼓勵英國球手於高水準網賽中吸取經驗。

英國足球簡訊

前曼聯捧盃英雄占美，奇連洛夫在他出外工作一年後與丁組球會洛查特簽約，担任領隊職位。

奇連洛夫在一九七七年曼聯奪得英國盃一役中射入致勝之一球。他表示在外面工作時，僱主之決定使他感到不滿意。

× × ×

錫週三前鋒球員東尼根列成正面對九日之內回復狀態之操練挑戰，他所屬之乙組球會將要在下週足總盃重賽對修咸頓。

根列成在週日球賽與興士堡零比零嫌和之賽事中踢了個多鐘頭比賽中，似乎未被他手蹄撕裂之傷患所影响，他的缺陣對錫週三影响很大，但球會領隊候活卓健遜則表示他們不會任用傷將上陣。

× × ×

亞士東維拉目前正全力操練科士打，該名球員自從十日前以二十萬鎊由米蘭轉會過來，一直俱受受傷之腿筋所困擾。但他有機會在英國甲組聯賽重賽對高雲地利週二役上陣。假如該名前英格蘭中堅能夠及時恢復狀態，他將會加入上週末被史篤挫敗之陣容中，成爲第十二名球員。

× × ×

聖米倫攻擊球員麥格尼被徵召入蘇格蘭廿一歲以下國家隊，準備週三於鴨巴甸舉行之歐洲錦標賽準決賽首回合對南斯拉夫上陣。

麥格尼之所以要被抽調上陣是因爲鴨巴甸前鋒柏克狀態成疑。此外，另一名鴨巴甸球員保爾早在週末已被挑選入國家隊（廿一歲以下）他是替代魯萊爾，另一方面，富格信及查理力高拉斯亦因爲受傷而要退出國家隊。

百萬富翁出版商麥士維挽救英國乙組足球會打比郡的行動，星期一在最高法院被擱置廿四小時。

現任英國丙組足球會牛津聯會長的麥士維，會經提議爲打比郡清還債務，並且購買該會位於英格蘭中部的棒球場館。但法官稱，要求發出消盤令的稅務局仍然未同意該項提議。

× × ×

蘇格蘭超級聯賽隊伍些路廸領隊希大衞否認某些報導稱他正計劃往美國重新發展。據報，他將接手曾理位於佛羅里達州薩拉蘇他一座價值數百萬元的運動場館。

兩年前，他曾經試圖獲得當地永久居留證，以便協助管理該場館，但未獲成功。他說：「我所要說的，是我正盡全力爲些路廸贏取錦標。」

美公佈隊員名單 總會盃女子網賽

（美聯社紐約十三日電）美國網球總會已提名積家，佐頓，賀華絲與史密絲爲總會盃美國隊代表，美國會在七月十六至廿二日在巴西聖保羅出賽，領隊兼教練葛文在週一作出上述宣佈。

美國正窺伺在捷克手上搶回失去的錦標，年前，美隊連續七年贏得是賽錦標。

自一九六三年總會盃網賽面世，美國隊已奪得十一屆錦標，其餘各國可說無出其左。

賀華絲與史密絲將是首次出席總會盃網賽，而積家在過往二次出席總會盃賽的單打戰績爲八勝一負，而佐頓亦二次現身總會盃賽，戰績單打一勝及雙打五勝，未逢敗績。

公開籃球 今有兩仗

公開籃球聯賽，今晚在九龍界限街體育館上演兩仗，七時半（女甲）大同對中健，八時半（甲二）旭暉對寄年，今晚之比賽，不收門券歡迎免費參觀，雖非特別好戲碼，但是屬於勢均力敵的比賽將會有緊張的演出，球迷有興趣可以參觀云。

基督書院越野跑 百餘健兒參加

九龍城基督書院第一屆越野賽，已於三月十日在九龍金山郊野公司舉行，參加學生達百餘人，沿途比賽競爭激烈，各運動員均能發揮互助，互愛的體育精神，所有參賽同學均能完成比賽。各項優勝名單如下：

男子高組級（中三至中五）冠軍：歐志財（中三）亞軍：張少偉（中三）季軍：朱又可（中三）

男子初組級（中一、中二）冠軍：黃錦颺（中二）亞軍：鄧銘華（中二）季軍：張偉傑（中一）

女子公開組（中一至中五）冠軍：梁可卿（中三）亞軍：林佩玲（中一）季軍：張惠茵（中二）

WAH KIU YAT PO 華僑日報 星期三 中華民國七十三年公曆一九八四年三月十四日

先施公司襄理黃愷看好旅遊業

指出旅遊發展蓬勃 旅行用品銷量增加

「由於香港生活緊張，很多平日忙於工作的人士都很懂利用假期，四處旅遊散心，因此形成旅遊業的興旺，就此我對旅遊的發展仍然看好。」先施有限公司襄理黃愷先生對本刊筆者談及該公司業務發展時說。他指出，就因爲旅遊業仍然是好環境，連帶着有關旅遊用品的銷量也隨着增加。

先施公司始創人馬應彪，於一八九四年由澳洲返港，得到澳洲華僑蔡興、馬永燦、郭標、歐彬、司徒伯長、馬祖容等贊助，又得到中山林敏良、李月林、王廣昌、黃在朝及美洲華僑鄭幹生襄助，共集十二股，資本二萬五千元，在大道中自置樓宇一所，用去二萬，剩餘五千元入貨，終於一九〇〇年一月八日開張，職工二十五人。不料於同年八月，颶風驟起，竟將二及三樓吹塌，當時只有在永安街購一商舖營業。至一九四〇年重修舊店，生意大有起色，並得陳少霞，夏從周，許敬福，馬英燦，馬永燦，馬祖金，孫文莊，勞仲等贊助，在德輔道中連千諾道租得一連六間舖位，短短於數載之間，獲利四、五倍，一九一〇年再集資四十萬，開設廣州先施公司，一九一三年，購入德輔道中按宇，成爲今日先施大廈。

先施公司內的貨品，可以說得上是包羅萬有，筆者就旅遊業的發展，走訪黃愷先生，詳細談及有關旅遊用品方面的產品。黃先生很樂意爲我們讀者服務。至於旅遊用品當然是不離行李喼，其次有男女裝的手提喼，手袋及背袋等等，這些旅行用品的來源地區包括有美國、法國、德國、意大利、日本及香港亦有供應，每個國家都出產多種牌子的產品，商級與名牌各有不同之處，美國與法國佔最多名牌貨，尤其是法國貨，他們流行名牌的套裝用品，也即是說，大中細型的旅行喼、手裝、公事包，旅行證件套、銀包、鎖匙袋等等，他們造成同一樣款式和顏色，以耐用及美觀爲首，這樣也可以代表了高貴的格調，頗令一些銷費能力高者的歡迎，因此在銷路方面亦見一斑。

至於一般的名牌貨，黃先生表示近年比去年略差了一點，這可能受能受經濟不景的影響，因爲假如有銷費能力的人士，他們買的是高價名牌貨，如果稍爲平些少的話，他們就索性買一些還平一些的日本貨或者是香港貨，因爲對比的價錢相差頗大的。

由於旅遊人士增加，同時平均次數亦多了，遊客經常出入海外與香港之間，因此，對於他們隨身的行李喼也着重於實用與安全，所謂安全者就是喼的鎖一定要實用也。而名牌的產品，除堅固是原因之一外，在表面上是有高貴的一面的。

市面上各種類型的牌子計有數十種之多，因此，在這個小市場裏競爭力是很大的，所以出產商也就大動腦筋，盡量改進其品質，款色。在這一方面，日本設計家的腦筋動得相當快，他們想到假如行李重的顧係，令到旅遊人士大大不便，所以他們設計出利用「輪子」來助動，用手拂、金屬携或者皮帶來拉動喼而行動，這樣節省了不少旅遊人士的氣力。至於，喼上面的鎖，最初是利用鎖匙開啓的，後來爲了被免失匙的麻煩，因此，就採用密碼鎖，這樣又爲旅遊人士帶來了方便之門。

在此黃先生又提供了一些機上的行李資料，他透露，國際機場上機行李呎吋爲九吋厚，十四吋闊和廿二吋長的行李喼是可以携帶上機的，因爲機上的客位座下的空間只可藏以上呎吋下的物品。他又說，通常旅行喼的呎吋分別有廿四時，廿六吋，廿八吋，卅吋，卅二吋，卅四吋和卅六吋不等，而卅二吋者已是最大的旅行喼，卅四和卅六的算是特大的了，而最通常受歡迎的是廿四至廿八吋的旅行喼，所以這種呎吋的銷路是比較好一些。

黃愷先生再談及旅行喼的趨勢，他說目前例爲流行名牌子有七至十個之多，出產國也就好像時裝的製造法，時常變換款色，所以銷路上仍然維持水平，例如市面上最近出現一隻「黑金剛」型的喼，名符其實是全黑色的，連平時鍍銀的鎖也也變鍍黑色面，着重在形，色與質方面，這樣的產品反應相當好銷路。

談及外來商品與本港產品的抵觸時，黃先生很樂觀的表示，這些商品的客路不同，正如飲食場所一樣，亦有高貴與平淡之分，對象亦分類型，在銷售市場是互不相犯的。先施公司的顧客是對中上人士佔多，皮喼的銷售量佔大部份，其他附屬品如男裝手袋，旅行用品等的其他牌子亦佔小部份。至於間接性匯率的影響，他們是採用高買高賣的方式，對市道亦沒有甚麼影響。

總括來說，無論任何一種牌子的產品，不論其價錢的平貴，只要它是實用與安全的話，在銷路方面是沒有問題的。

新欵旅行喼設計突別，以方便旅遊爲主。

遺失信用卡需立即報失

否則所有損失自負

整個地球已踏進一個「塑膠」世界，因爲很多人都以持有一張或以上塑膠製的信用卡爲榮，而且更是用得方便。這種情形在美國更爲流行，許多人幾乎不用帶錢就可以出外旅行和購物。

相信使用信用卡的人仕都會知道信用卡方便之處，但是他們知否假如遺失了信用卡，會給他們帶來了很多麻煩的地方呢？所以，美國的法律規定，如果信用卡不見了要立即報失，如果信用卡不見了要立即報失，他人使用你的信用卡在你報失之後，你可以不必負責，但如果有人用了你的信用卡，而你趕不及報失，在他之後報，就得賠償五十美元。

美國有一萬三千發行信用卡的商業銀行，他們估計在一九八二年間，美國本土非法使用用卡的損失總額在十億元之間，相當於一九七九年的三倍。一九八二年發行的六億張信用卡，就有七千三百萬張報失或被竊，更有數百萬張是僞造的，是美國滋長最快的經濟犯罪，國家及地方都抱怨缺之金錢和人力來對抗假信用卡。據悉，僞信用卡的人除了扒手之外，更有專門出賣信用卡的集團，有郵政工作者，受賄的櫃台。使用假信用卡的人每次購物均在五十元以下，他們的做法是以防商店打電話去查詢信用卡公司是否報失或者是停用。

近數年來，信用卡的安全措施也有了改進，例如卡片比較難重新改造，改查證系統和無法複寫的信用卡收條，比較新的方法是用電子簽名鑑明，或者將來會有用持有者的聲音證明的卡片和終端機，而當局也要求加重處罰使用僞造信用卡者，因爲很多人認爲現時的法律中對此類型的處罰太輕了，罰欵少而判刑又短。

在八二年中，犯這種罪的比銀行搶刦案多二十倍，他們等於搶刦了消費者，而受損失的信用卡公司，一家大的公司說他們一年之中，大約損失四千五百六十萬元左右。

信用卡偷竊者是有組織的，他們的人散佈在銀行，商業團體和郵政局，犯罪金額特高。據悉，紐約破獲的僞造組織有五十萬元的設備。新澤西州有專攻信用卡犯罪學校，畢業生的證書是偷來的信用卡。

佛羅里達州的一家公司自稱保護信用卡，而用顧客的信用卡號碼做買賣。維珍尼亞州某人用電腦偷了八十人的信用卡資料來購物。

現在引起了大部份銀行協會的關注，他們除了加強防備之外，也希望政府採取較重的法規，亦呼籲消費者和商人多用頭腦，並且希望他們不要用太多的信用卡，因爲有時會令到自己也不知道自己擁有多少信用卡，失去一或兩張亦發覺不到。

香港人使用信用卡的也大大增加，當你在擁有三張或以上的信用卡時，應該自己加以小心，如有遺失，應立即通知有關方面，以免受損。

通行全球超過一百五十個國家的「大來信用證」。

「大來信用證」全球通用

外出旅遊最佳保障

會員親屬同享待遇

市面流行的信用咭，種類繁多，持有人出示某一種的信用咭時，亦可顯示出其身份了。在香港，申請信用咭的人仕已漸漸興起，只要申請人的入息每月超過三兩千元便可得到。不過亦有一些要求高的信用咭公司，他們爲了要保障會員的利益，同時更要維護自己的格調，所以他們對會員入會的條件也提高一點。

「大來信用證」便是一個例子，他們對入會的會員第一個要求就是年薪要超過十萬港元，同時亦要視乎其身份的需要而定。所以擁有一張「大來咭」，其身份亦自然提高了。

「大來」具備最悠久的優良服務傳統，更由全球最大的財經機構之一——萬國寶通集團支持和經營，堪稱睥睨羣倫。其信用證是全球通行，亦是全球推崇的信用聯會，受到超過六十二萬間高級商號的歡迎，因此，持有「大來信用證」者，可得到其最慇懃的服務和最優厚的欵待。

「大來信用證」在全球超過一百五十個國家流通，而通行商號則超過六十二萬間，包括一級酒店、汽車旅店、航空公司、旅行社、租車公司、百貨商店和其他店戶，單在香港，就有超過四千五百間通行商號，使會員消費或外遊時倍感方便。「大來信用證」與一般信用證不同，只限會員個人消費能力，而沒有預設消費限額，換言之，持有人的聲譽與紀錄，就足以爲其信用作出保證。

「大來」的會員，在外地旅遊時，若需現欵應用，可憑「大來信用證」，到世界各地大來信用辦事處，預支現欵美金一千元或同等幣值的當地貨幣，或可到全球多間萬國寶通銀行，兌現私人支票，金額同樣高達美金一千元。同時會員及其配偶和子女外遊時，亦可享受保額高達美金十六萬元（超過港幣一百萬元）的保障，而保額比任何信用證提供的免費旅行保險計劃爲高。此項計劃保障範圍包括乘搭任何交通工具，只須以「大來信用證」繳付交通費用，即可得到保障。倘若會員外遊時，一旦遺失大來信用證，只要即時向就近大來辦事處報失，所負責任僅需港幣二百元，手續簡便，使會員攜證外遊時，可高枕無憂。

「大來信用證」會員購買萬國寶通銀行旅行支票時，所付出的手續費，可以分文取回，只要將單據寄返，大來就會將手續費存入會員賬戶。對於結賬方式，種類繁多，悉隨尊便，可以郵寄支票付款，或自動轉賬按期結付，或可到萬國寶通銀行各分行繳付賬款，全部以港幣結算，方便妥當。持證會員可爲親屬申領附屬信用證，讓他們享受大來所有優厚服務及欵待。

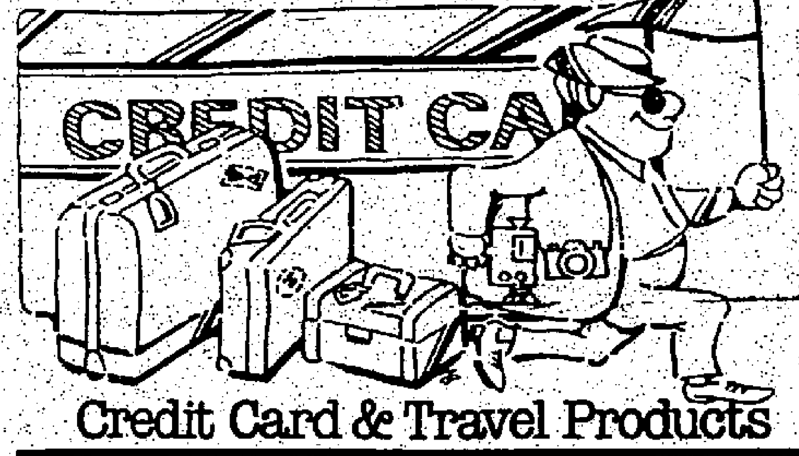
信用咭市場廣泛，本刊筆者特走訪「大來信用證香港有限公司」經理謝耀祥先生，與他談及信用咭市場趨勢。謝先生表示，雖然在香港的信用咭市場趨向興旺的一面，但這並未到飽和的階段，只可以說到熟的階段，從去年開始，該公司開始好轉起來，這可能是與他們在去年舉辦過多個戶外活動項目有關，如女子網球比賽便是一例，同時去年十月亦有舉辦過一個大型萬衆歡騰日，其目的是與會員打成一片。謝先生又透露，該公司於去年年尾，會出版一份刊物，這份刊物的內容大部份是介紹高級娛樂消遣場地，亦包括有商品的介紹，給會員作參考資料之用。

謝先生指出，通常一般性的商品刊物，是免費附送的，但他們這一份刊物，是公開出售，這也證明了這份刊物的高級程度。因此，該公司對未來的趨向，仍然是採取新發展和新突破，他們亦將會繼續舉辦多項戶外活動，在計劃中今年的四月初，他們預算邀請網球好手來一場麥根萊對耐度的比賽，對會員有一個優先購票權，而其次亦可供給其他有消費力的市民，他們的目的是隨着這些活動推廣他們公司的業務。

「對現時香港信用咭的流行，究竟是否有利可圖？」筆者問謝先生，他指出，這視乎每一間公司的經營手法和服務水準而論，但他表示「大來」的信用證與別的有些少出入，因爲他們會員是不需要信貸，在生活方式上需要活躍方便和身份的證明。香港五百多萬人口之中，其中有二十萬人口是有資格申請成爲「大來」會員的，經過去年下過一番的工夫，所以入會的人亦隨着歲月而增加。最後，謝先生還強調對申請入會的條件暫時保持原則，他們未考慮提高年薪，但他補充說，假若市場需要，他們是會隨着市場而作決定。

「大來信用證」香港有限公司經理謝耀祥。

旅行用品



樂聲旅行套裝

精巧盒庄 既方便又實用

旅遊事業未因經濟不景影響，反之，更成爲一種流行消遣節目之一，因爲每一個香港人，無論在求學或者在社會工作，他們的生活緊張，爲了要輕鬆一下身心，他們會利用他們的長短假期，到外地散心，例如有一星期大假的話，他們會去東南亞各地遊玩，但如果遇有三四日假期，他們會選擇較近的中國大陸作遊覽之地，又如得一兩日的例假者，他們會到新界或者離島的地方小住，這樣可以鬆弛一下緊張的生活。

無論遠近的旅程，對於行李方面，帶給旅客一些不大方便之處，因此他們就考慮到攜帶輕便的東西，對於旅行用品亦特別精心選擇。「樂聲牌」的出品，一向給本港用家有很大的信心，該公司的產品不斷地力求上進，製造很多新的產品供應本港及世界市場。最近的一種產品——旅行套裝，全套有五件用品，包括電鬚刨，特滑熨斗、吹風筒、電煲（半公升容量）及石英鬧鐘。這個旅行套裝精巧盒庄，既方便又實用，無論遠近的旅程都適合使用，隨時整裝待發。

「樂聲牌」旅行套裝最特色之處，就是其中一個電煲，其容量爲半公升，對於一些不習慣異地食品的旅客較爲方便，他們可以自己造自己喜歡的食品或飲品。其次這種產品亦可以當禮品送給親友，既可顯示大方實用，更顯體貼隆情，更何況這個產品的裝璜精美，可謂是超值實惠。現在購買一套「樂聲牌」旅行套裝，還附送縫紉針綫、剪刀、指甲鉗、梳及C一二接頭兩個。

晶片膠咭已面世

將取代磁帶膠咭

TOPPAN MOORE DATA PRODUCTS LTD.，宣佈在港推出最新外型如一般信用咭，但附有集成電路之膠咭。

該欵最新膠咭，厚度如一般信用咭僅一點二毫米，但嵌有微晶片及供輸入、輸出的電路版，使成微處現器，而具有十六K之記憶容積，該咭乃由TOPPAN MOORE OF JAPAN，TOPPAN PRINTING及TOKYO MAGNETIC PRINTING，聯合生產製造。

據TOPPAN MOORE DATA PRODUCTS LTD.，執行董事獲加先生表示，該欵最新「晶片膠咭」較目前使用的磁帶膠咭，能夠記存更多的數據，和能夠記存數據記錄之變更。

獲氏說：「該種膠咭具備價值用途，每次交易後之轉帳均可由價值帳項內直接減除，此外，該類膠咭因能記錄較多的資訊，故可用來作身份證明文件或護照之用。」

獲氏並特別提及，是欵膠咭之識別器與磁帶膠咭識別器相若，不僅易於使用，且價格廉宜。

獲氏稱：「若干先進國經已開始率先使用此種晶片膠咭，用以代替現金，而此亦是該等國家準備踏入所謂的『無現金社會』重要的一步」。

獲氏透露，晶片膠咭，採用了特別的凸印技術，此舉乃有助於數據之安全保密，故此，特別可適用於財務方面之應用，以代替銀行的存摺和支票，或是控股之數據等；另外，基於該咭能夠記存大量資訊，故可用於高密度之數據記錄，如病歷記錄，個人履歷，酒店登記，信用咭系統及其他種種可預見之用途等。

獲氏稱，該公司已備有該種膠咭之樣本，並樂意爲有興趣的公司詳細介紹該種膠咭之應用。

獲氏說：「香港對任何新技術之採用向來表現積極，故此，我們相信晶片膠咭亦只需以極短的時間，即會在本港成爲人手一張」。

TOPPAN MOORE DATA PRODUCTS LTD.，爲本港主要的塑膠印品供應商，產品包括銀行用自動出納機提欵咭，信用咭及宜傳用塑膠印品等，該公司並是以生產電腦用紙及商業表格著稱的凸版摩亞（香港）有限公司之姊妹公司。

先施春季大減價

春臨大地，萬象更新……先施公司
特別爲你舉行春季大減價，各類
貨品，特價優待，請早駕臨選購。

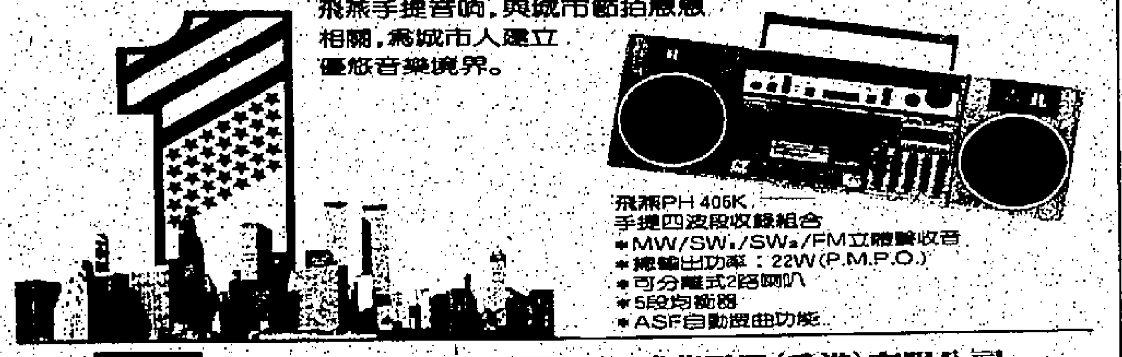
先施公司

FISHER 飛燕

PH405K手提四波段收錄組合

爲城市人建立的
優悠音樂境界

城市人活潑爽朗，發展個人所長；
懂得享受生活，講求音樂品味。
飛燕手提音響，與城市節拍息息
相關，爲城市人建立
優悠音樂境界。



飛燕PH 405K
手提四波段收錄組合
*MW/SW1/SW2/FM立體聲收音
*總輸出功率：22W(P.M.P.O.)
*可分離式2路喇叭
*5段均衡器
*ASF自動選曲功能

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕新响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀漢洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

新界版

元朗四區藉麥法誠到訪 紛促設新議局

讓新界人參理區內市政 經費來自差餉不足數中央承担

（特訊）新界政務署長麥法誠，為探求民瘼，關注地方發展改善情況，昨天巡視元朗區的八鄉，錦田、十八鄉及新田四區，午間並在嘉城酒樓設午宴款待六個鄉區正副主席。昨日所巡視的四鄉主席，均異口同聲，支持布政司的建議，贊成設立「區域議局」，使能以新界人管新界市政事項，並表示該局構想的經費來源，除差餉外，不足之數，提請中央政府撥助。

麥法誠署長，昨由元朗政務專員韋仁信、政務主任袁銘輝、高級聯絡主任葉漫天、彭叔平、張美芬、鄧克廉、李成輝等陪同下，於上午九時半抵達八鄉鄉事會，當由該會主席鄧德球、黎達長、黎國耀及廿多位村代表父老歡迎。

鄧德球致過歡迎詞後，並表示支持設立「區域議局」的意見，黎國耀則謂，當局對元朗北部的發展，至為積極，但八鄉方面，尚未見有發展計劃，本鄉目前急需一個街市。

麥法誠答謂：關於八鄉發展，有關方面，已繪製多欵小型藍圖，相信在稍後時間，可與鄉會提出談商。

及後，官民人等，前往轄區內的橫台山、永寧里一帶，視察河道，渠潔情況等。

一行於上午十時半抵達錦田鄉事會。由主席鄧志良、鄧伯裔、鄧伙光、族長鄧永湝及各村代表迎迓，鄧主席於致歡迎詞後，亦極力贊同成立「區域議局」，並欣悉當局現已准許下次區議會民選議員獨立地區，本區且列為「東郊區」，深表謝意。此外，拓展署又草擬發展本區藍圖，凡此種種，皆有賴於麥署長及韋專員的協助，麥署長表示區議會與鄉事會之能和平共處，令人非常滿意，對於支持「區域議局」當向布政司表達，至於發展藍圖，望能儘快實現。

鄉民歡迎改革 但恐差餉增加

麥法誠謂倘若動議增收 將會先諮詢鄉議局意見

鄧伯裔提問，將來「區域議局」構想成功，則經費部份來自差餉，但吾人顧慮新界會否增收差餉百分率及範圍。

麥署長答謂：現時新界差餉確比市區為低，如區域議局一旦實現，而經費又不足，可提議由中央政府考慮撥助，他又說：新界鄉村屋宇，目前是豁免差餉，但區域議局將來應該沒有向新界鄉村屋宇動議增收差餉責任，倘有關於此類問題發生時，當會徵詢鄉議局。

官民隨往水頭，水尾村參觀錦田具有九百年歷史的文物古跡及祠堂，包括周王二公書院，便母橋，由鄧添裘向麥氏解說，及後，又參觀「鎮銳舖鄧公祠」長春園，重修中的洪聖古廟及「清樂鄧公祠」，恩成堂」等，錦田立村於北宋，為新界古村之一。

至十二時十分一行續抵十八鄉，由主席戴權、林沾光，張容帶及村代表父老廿多人迎迓，戴權致歡迎詞。

李文康代表崇正新村提及兩問題：①關於殯葬條例去年實施後，本村因非原始村落而無權享受土葬權益，但本村為戰前立村，居民生於斯，長於斯，在傳統上應可享受土葬，使百年歸老，能入土為安。盼准在本村附近山頭，撥劃地方土葬，一效荃灣之先例，②政府津貼原始村公所之經費，本村亦受冷落，既同屬辦理鄉事，何厚此而薄彼，亦請協助撥發。

麥署長答謂，荃灣在較早時，以特別情況批撥後，其他申請土葬地區，礙於兩局法例，目前實感困難，至於村公所津貼，將考慮協助。（君）

屯門仁愛堂慈善餐舞會，右圖：鍾逸傑頒紀念品，左圖：麥法誠頒紀念品予葉慶忠

麥法誠談地區行政改革 新界人口百五十萬 具條件設地方議會

（特訊）新界政務署長麥法誠昨（星期二）晚說，市民正就進一步發展地方行政的建議展開熱烈而有意思的辯論，帶來很多嶄新意念和有見地的建議。

他說：「我們會重視各方面的民意，加以整理後，向中央政府反映，使當局能夠作出明智的最後決定。」

行政改革諮詢層面 非只市政局鄉議局

麥氏是在新界獅子會例會演講時作上述表示。

他強調，雖然有關在市政局現時服務範圍以外地區成立區域議局的建議引起最多人辯論，但其他各項建議亦同樣重要。

該等建議包括增設更多民選議席來加強區議會的代表地位；在幅員廣闊和複雜的地區多設區議會；以及區議會還可以協助擴大市區管理及推廣使用區內的社區設施。

談及建議中的區域議局時，麥氏認為很可惜這問題竟然渲染為市政局與鄉議局之爭。

他說，政府的諮詢對象不限於鄉議局；事實上，十八個區議會和很多代表市民各界的其他團體，也在諮詢之列。

但他強調，他一直所說的是區域議局，而不是新界議局，更絕不是「北」議局。

新局人員雖欠經驗 但可從錯誤中學習

他說，我們應該而且明顯有需要明白新界八區現已有人口約一百五十萬，至一九八八年更會數逾二百萬。單從純粹實際的觀點來看，這樣的地區已具條件，設立本身的地方議會，成為一個可行的地方行政單位。政治上更不用說了。

他說：「新的區域議局如果成立，亦使到區內居民有機會參與管理區內的服務和設施。毫無疑問，他們或會因經驗不及市區人士而出錯，可是他們會很快從錯誤中吸取經驗。

「政府的開支無疑亦會增加，但我們應該考慮的是，為了確保我們能有完善的代議制度，這些額外支出是不是值得的呢？

「不過，我們着眼的是，怎樣為這地區的居民作出最理想而又最為他們接受的安排。」

談及建議在區議會增加民選議席及委任非官守議員為主席時，麥氏認為此實乃地方行政上向前邁進的一大步。

他說：「區議會證明不但是一個有價值的地區諮詢組織，同時亦在政府藉著廣泛協商制度以求達到以共同意見為依歸的行政體系中，負起極為重要的聯繫作用。

省開支完善代議制 輕重誰屬值得商議

「各種跡象顯示區議會制度已發揮了應有的作用，同時地方行政計劃仍有發展餘地，以確保切合香港不斷改變的需求和環境的變遷。」

在地方上社區設施的管理方面，他指出，政府在作出決定前，會深入探討其中一些問題，例如：區議會承擔行政管理職責，或將區議會的管理角色局限於管理諮詢委員會的形式上，這是否合乎需要，是其中要考慮的問題。

另一須探討的問題是假如新設的區域議局仿照市政局的模式，同樣負責管理市鎮會堂和游泳池等設施，那麼區議會的管理職權會不會與區域議局有所衝突。

麥氏說，當局現在也會深入研究這建議，當然亦顧及各有關區議會和其他方人士的意願。

他說：「這些建議的本意是要造福本港居民，如果得不到市民支持，政府是不會推行的。當局現時還在廣徵民意，極之歡迎市民對這些建議踴躍提出更多意見。」（三）

屯門設玩具室 每週開放六天 啓發四至七歲兒童智能

社會福利署屬下屯門安定友愛社區中心，為提供康樂活動與區內坊衆，開辦多項興趣小組，包括：裁剪、編鈎、羽毛球、烹飪、舞蹈、健體、柔道、普通話、攝影、社交舞、太極拳、兒童芭蕾舞及土風舞等；該中心亦開辦電腦初階課程予十四歲以上，俱中三程度之少年，歡迎區內人士參加。

自八四年一月開始，該中心增設之鋼琴練習組，受到參加者之熱烈支持，將會在四月份增設多個名額，有興趣之坊衆，請盡快報名。

除上述之興趣小組外，該中心亦有其他服務如專為四至七歲兒童而設之兒童玩具室，目的為透過玩具室內各種益智及有教育性之玩具以啓發兒童之智能，及有機會參與羣體活動；此外更鼓勵家長能從旁指導兒童使用玩具，使增強父母與子女之感情。玩具室開放時間逢星期一至六下午二時三十分至四時三十分。

另該中心將於短期內舉辦一「望子成龍」家長進修計劃，目的是透過此計劃能達到「父母子女齊用功，互勉互學樂融融」。該項計劃之午間茶敍座談會於三月廿二日下午三時舉行，歡迎參加。

以上各項服務已開始接受報名，查詢請電：○—八四八五三○、○—八四八五四九。

荃灣葵涌多區 周五停供鹹水

（港訊）水務署宣佈：荃灣、葵涌及柴灣角若干樓宇，將於本星期五（三月十六日）上午九時卅分至下午五時，暫停鹹水供應以便進行水務工程。除荔景邨、麗瑤邨及祖堯邨外、所有位於荃灣、葵涌及柴灣角的樓宇均受影響。

仁愛堂總理慈善餐舞會 鍾逸傑麥法誠出席共歡 嘉賓逾六百紅星助慶場面熱鬧

（特訊）屯門仁愛堂全體總理在九龍麗晶酒店大禮堂舉行慈善餐舞會，藉以籌募常年慈善福利經費，政務司鍾逸傑，新界政務署麥法誠，各機關首長，社團領袖暨熱心社會人士等六百多人，均參與盛會，影視歌伶星，臨場演唱，有抽獎節目助興，衣香鬢影，冠蓋雲集，場面極一時之盛。

典禮中，大會主席何新榮致詞，略謂：仁愛堂工作，經過歷屆董事局同人的努力，諮議局委員的策勵，政府長官的指導，在過去四五年間，進行順利，不論在社區老人服務及教育方面，以及康樂體育活動方面，都頗具成績，深受社會人士讚許。

新界各區發展迅速，人口激增，本堂對於各項公益設施之提供，無不悉力以赴，以應需求。但本堂同人力量有限，故有一年一度籌募活動之舉，以增財力，使地方公益事業，百尺竿頭，更進一步。

在座各善長，我們萬二分感謝你的熱心，今晚宴會，如有招待未週之處，懇請包涵。旋即請由鍾逸傑司憲頒紀念品與該堂諮議局委員包括：馮載祥，劉呈發，陳日新，梁省德，楊少初，陳中行等，跟着由麥法誠署長頒紀念品與本屆主席葉慶忠，何新榮及全體總理三十多人，隨即開始晚宴。

晚宴中，該堂總經理盧志忠陪同葉、何兩位正副主席在台前向各位嘉賓祝酒，繼由影視歌伶紅星李香琴、南紅、關菊英、黃凱欣、黃文慈、羅蘭、李樹佳登台演唱助興，四座掌聲雷動，全場氣氛到達高潮，跟着分別由鍾司憲夫人，麥署長夫人主持抽獎，及後，嘉賓翩然起舞，至深夜始歡散。

赴會者尚有：副新界政務署長吳國泰、高級政務專員許推、新界警察總指揮官史務賓，地政專員高樂斯、林定國、林中麟、王國彬、黃乃彭、莊重民、伍樹炤、許賢瑛、李春融、呂志和、陳永慶、柳子元、邱漢添、蘇新、范子楡、何雄鋼、鍾衍鈞、莠楊霖閣、黃樹、陳飛龍、黃學儀、張錦鴻、何新楷、鄧棟朝、古道誠、梁鴻傑、張啓文、馬清岳、馬介璋、李廣源、黃寶醫、鄭合輝、周君令、徐灝鈞、許偉、陳天生、吳少輝、劉與姝珠、陳歐陽嫡、曹紹偉、林庭豐、林金招、吳沐先、李乃清等六百多人。（君）

葵芳邨住戶疑遭人縱火 鐵閘布簾無端焚毀

（特訊）葵涌葵芳邨第二座三個單位，昨晨發現大門鐵閘所掛的布簾，無故焚毀，初步調查，懷疑有縱火成份。

現場為葵芳邨第二座五樓四二○，四○四及四○六室，昨晨八時零三分，四二○室的一名姓譚女子，發現鐵閘所掛着的布簾突然着火焚燒，除致電報警外，並自行灌救，當消防員接報趕抵現場時，火勢已為戶主自行救熄。

其後在場的警員及消防員發現四○四及四○六室的布簾亦遭焚毀，故懷疑有縱火成份，現已展開調查。（合）

沙田區會調查報告建議 火炭工業區交通應改善

（特訊）沙田區議會一份調查報告書建議改善火炭工業區的交通服務，以減低工人的流失。

這個調查是研究火炭工業區內工人所面對的交通問題，調查訪問了三百五十名工人，發現火炭工業區的工人流失，部份乃因交通不便，有四成區內工廠工人的服務年資不足一年，另外有四成表示希望轉工。

調查指出，沙田與市區較為接近，假設沙田市民在九龍工作，亦會非常方便，故沙田應積極改善本身的條件，包括交通服務等；調查收集了工人對改善交通的意見，包括希望儘早興建火炭火車站，火炭站原定在明年年底完成。調查又建議開設新巴士綫行走區內公共屋邨和火炭區之間，另外亦應加強，火車站至火炭區的巴士服務。

該份調查報告書，將會交給各有關部門研究。（楷）

麥法誠巡視元朗四區

羅湖車站今年夏季空氣調節

（港訊）羅湖車站在今年夏季將全部有空氣調節。

工程拓展署已經批出一份價值一百五十六萬元的合約予信興電工工程有限公司，在該站安裝中央空氣調節系統，有關工程剛告展開，至六月完成。

目前，羅湖車站內僅有部份辦事處有空氣調節。其他地方，包括檢查大堂及人民入境事務處和海關檢查站等，都只置有風扇。

合約係由鐵路拓展處長梁細榮及信興公司之張志誠簽署。

荃灣雅麗珊中心圖書館本周展出黎炳昭水彩畫

社會福利署荃灣雅麗珊社區中心圖書館將於一九八四年三月十二日至三月十八日展出黎炳昭之水彩畫筆下之香港作品，共十三張。歡迎區內各界人仕參觀，該中心圖書館開放時間為：星期一、三、五：上午十時至下午六時，晚上七時至十時。星期二、四：下午二時至六時，晚上七時至十時。星期六：上午十時至下午一時，晚上七時至十時。星期日：下午二時至六時。

是次展品作者黎炳昭從事美術教育工作廿三年，對兒童畫教育甚有建樹，於一九七四年並獲香港青年商會主辦第一屆十大傑出青年獎。此次展覽作品目的除介紹水彩畫作品給本區居民欣賞外，並歡迎本區各界人仕提供美術及其他作品展覽。

大嶼山建築環島徑 長四十五公里供作遠足 可遠眺伶仃洋南中國海

（特訊）漁農處現正加緊在大嶼山興建一條類似麥理浩徑的遠足路綫，預料工程可於本年秋季完成。

該條全長四十五公里的環島徑，亦如麥理浩徑一樣，乃由該處多個山樹間的現有小徑接駁而成。漁農處除了進行連接各小徑的工程外，亦在現有小徑路面上，將阻塞通道的荊棘加以剷除。

環島徑將以梅窩為起點，沿着大嶼山山脊直伸展到大澳，途中經過大東山及鳳凰山等多個山峰，遠足者可一睇位於北部的伶仃洋及南部的南中國海的景色。而大嶼南北及昂平的農村景色亦可收入眼底。

由於該條環島徑主要是供遠足者步行用，漁農處不打算在遠足徑沿綫大量增設諸如郊野公園內的燒烤及休憩等設施。（新）

開平梁族宗親會祭祖敬老及獎學

（港訊）僑港開平梁族宗親會本月六日正午十二時在會所祭祖典禮。耆老梁成主祭理事長梁禮、監督長梁鼎、副理事長天祥、金水、梁鉅、金樹、監督梁球、紹烈、沃灝、乾光、暨父老宗親陪祭。兆康司儀，梁文讀祝，參加祭祖者百餘人，并有該族裔孫秉棠、庚志、和鳴等獲得大學高級榮譽學位華獻燒豬祭祖，敬宗追遠，樂尚孝道，氣氛熱鬧。

下午七時，假九龍彌敦道瓊華酒樓四樓，舉行敬老，慶燈，頒發獎學金春節聯歡大會。由梁翠玉司儀。參加嘉賓梁超文，梁氏宗親總會梁燉綿，南海貽遠堂梁子江，梁維析等親戚友及參加聯歡會員大會五百餘人。招待八十歲以上男女耆英，及招待各得獎者免費參加及敍餐，筵開四十餘席，賓主盡歡。

理事長梁禮致詞後，並與監事長梁鼎代表致送敬老禮物，由梁成梁春和等代表接受。隨頒發獎學金，先由監督梁沃灝報告辦理獎學金經過稱：該會自一九七九年運用獎助學金基金購置樓宇，每年有固定租金收入，以頒發獎學金，又得南美華僑啓欽兄弟捐贈彬栢獎學基金存入銀行，每年以所得利息，加給大學肄業之獎學金扶掖後輩，期望懇切，復指出該會獎學計劃之目的，在使各會員子弟（一）從注意教育，以鼓勵適齡入學者及時接受教育。（二）從重視教育，以獎勵淸貧優秀者，力求上進。（三）從努力教育以發現超卓成績者，有「十年動讀不求獎，一朝成名世人知」之良好概況。（四）從成功教育，期望各獲獎者，學有專長，服務社會，造福人羣，詞畢。由嘉賓：梁超文，首長：梁禮，梁鼎，紹烈，樹蕃，沃灝，天祥，金水，梁球，梁鉅，金樹，德光，乾光等頒發獎學金。

獎學金獲獎者名單：

（一）大學畢業（獎章）宗嶽（物理學博士），庚志（電子工程學士），秉棠（電子工程碩士），秀瓊（政治經濟學士），和鳴（醫科學士）。

（二）大學肄業（獎學金四百五十元，彬栢獎學金二百元）炎濃（中大醫科），秉才（香港理工），翠玉（中大商科），佩娟（英國理工），偉強（香港理工）。

（三）中學會考（獎學金三百五十元）月嫻、美月、元英、偉強、惠玲、敏兒。

（四）中學肄業（獎學金三百五十元）淑儀、惠蘭、祝梅、玲姝、啓銓、玉蘭、美芬、家強、逸偉。

（五）大學預科（獎學金三百五十元）寶霞、寶宇、滿英、顯莊、元英、月嫻、美月、偉強。

元朗食堂兇殺案 兩人被控謀殺 還押監房候訊

（新亞社訊）兩名男子涉嫌與三年前元朗一宗兇殺案有關，昨解往粉嶺裁判署提訊，法官徇控方請求下令將案押後至三月廿七日，以便等候律政司指示再訊，兩被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告凌開源，廿九歲；王潤發，三十一歲，同被控於八一年十一月十四日在元朗地區謀殺男子蘇平發。

死者是於案發日在元朗一食堂午膳時遇襲斃傷，在留醫期間不治受命。

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

華僑彩色

本期目錄：

封面專題：假日銀行的海報牆
越南難民泰國受難
美麗的蝴蝶，益蟲？害蟲？
亂倫悲劇在西方
鮮露筍（食在香港）
東瀛踏雪行（旅遊之頁）
黃杏秀戰勝病魔
杜魯福與"隔牆花"
每週星座
多過茶集·飲食男女·
思古幽情·身邊瑣事
澤田研二的"歌手復歸宣言"
電視節目表
兒童週刊
威龍Fuego Turbo 跑車
藝術家（科幻小說）
犇漢妬火（星期掌篇）

全新姿態
迎接新歲
逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者
台灣假期
八天超級豪華團 2,550
阿里山·花蓮·日月潭·佛光山　逢星期六出發
敬向讀者鄭重推介·超值豪華全新行程
復活節特別加班團·即日開始接受報名

五星酒店：住宿全台灣最大最新最豪華之環亞大飯店，及全國、國賓、統一等五星級大酒店。
一流膳食：每日三餐精美膳食，包括：粵菜、川菜、台菜及蒙古烤肉等，兼有多晚夜總會節目，並欣賞花蓮阿美族少女歌舞團精彩表演。
精選行程：八天行程遍遊阿里山、花蓮、東西橫貫公路、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、桃園、六福村野生動物園、石門水庫、台北、故宮、陽明山、北投、野柳等寶島名勝精華。
豪華客機：全程乘搭豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，遊足八天。
其他優點：包括：(1)內陸機飛花蓮，(2)乘豪華遊覽車上阿里山，縮短行程約三小時。(3)遊覽世界稀有之大理石峽谷——東西橫貫公路，沿途欣賞風光如畫之名勝及有鬼斧神工之稱之偉大工程等，分社直營，粵語領隊，優點衆多，不能盡錄。

七天環島豪華遊	（逢星期日）	$2,350.-
六天台灣豪華遊	（逢星期一）	$2,170.-
五天台灣豪華遊	（逢星期六）	$1,970.-
四天台北豪華遊	（逢星期六）	$1,670.-

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4線）

本港新聞

觀塘明清拆非法建築物

（港訊）二十多間位於觀塘市中心平成里及榮萊里之非法建築物本星期四（三月十五日）將會予以清拆。

該項清拆行動是大規模環境改善清拆計劃「奮力行動」的一部份。「奮力行動」是由觀塘地區管理委員會於去年十二月發起，並得到區議會大力支持。

參與本週四清拆行動的政府部門計有觀塘政務處、警務處、房屋署、地政署、消防事務處、港九市政署、勞工處、社會福利署及路政處。

塑膠製造商聯會十四屆會董就職

黃鉅深認爲須以先進科技 產品新穎才能打開新市場

圖：港九塑膠製造商聯合會第十四屆會董就職禮，主禮人黃保欣議員，倪少傑，主席黃鉅深，會長姚中立暨各首長合影。（本報攝）

（特訊）港九塑膠製造商聯合會第十四屆會董就職典禮暨會員春節聯歡大會，昨晚假海洋皇宮酒樓夜總會舉行，由立法局非官守議員黃保欣、中華廠商聯合會會長倪少傑主禮，到會嘉賓有紳商名流各大社團首長王寬誠、丁鶴壽、張安德、梁兆佳、李先進、李潭培、陳安仁、袁錫雄、朱紹云、蔣震、馮兆康、雲大棉、伍昌洪、區永桂、徐兆麟、呂潤才、梁炯等千餘人。

主席黃鉅深致開會詞表示：八十年代以來香港塑膠業由於外受世界市場經濟不景的影響，內受高地價、高利息及通脹的困擾，發展放慢。去年世界經濟開始好轉，本港塑膠業的定單亦漸增加，但由於塑膠原料供應短缺及港元下跌，料價因而上升，令生產成本上漲，利潤減少，但據統計一九八三年本港塑膠製品出口總值比八二年增長百分之十二。展望一九八四年本人深信香港塑膠業必有較好的表現。

繼由主禮人黃保欣主持監誓，倪少傑頒發選任證書及該會永遠名譽會長頒發徵求會員運動獎旗出發，由副主席史榮烈、袁仕傑分別代表接受。

該會第十四屆成員：永遠名譽會長湯國華，朱本善，伍世惠，柏振光，李世奕，葉文，何兆麟，名譽會長詹祖德，陳炳輝，區永業，陳堅，王倫，林亮，李家麒，羅祖耀，黃鵬飛。當屆會長姚中立，副會長王文中，溫秋。主席：黃鉅深，副主席：朱樹成，史榮烈，袁仕傑，秘書：陳炎秋，何叔雄，梁祺祐。總務：張國賢，陳賢，蕭錦華。財務：馮樹亨，林鑾，朱鴻鈞，福利：洪永鴻，文家聲，黃漢樑。公關：陳偉賢，鄭威明，黃光。康樂：黃榴開，戴燮璇，蘇國洪。審核：陳建成，陳潮訓，陳永霖。聯絡：伍建中，陸銘，蕭作仁。宣傳：賴鴻漢，沈文希，佰樹帆，調查：區偉文，查文宗，謝振安，貿易促進委員會：黃富強，馮生，羅富昌，張慶基，余其敦。工業技術委員會：林富強，黎偉彬，黃根，余德明。（天）

港島南區工業聯會首屆委員就職聯歡

圖：港島南區工業聯會首屆委員就職，主禮長官與該會首腦合照。（本報攝）

（特訊）港島南區工業聯會，昨假灣苑酒樓舉行成立典禮暨首屆職員就職聯歡大會。請港九政務署署長屈珩，工廠督察陳達景主禮，分別頒發委任證書及設計比賽，招募等各項獎品並致詞訓勉。

參與盛會嘉賓有政府各部門長官，區議員，各界社團首長，各廠商代表等數百人。由會長丁鶴壽，副會長蘇周艷屏，何家輝，籌備小組主席李世奕及全體委員歡宴。

會長丁鶴壽在致詞中指出：「近年來，南區的工業發展迅速，現已成爲港島的主要工業區之一，此乃各廠商艱苦經營及政府配合發展設施的成果。他又要：身爲區內工業界的一份子，我們應有責任向政府反映區內工業界的需求，提供區內發展的意見及建議，與政府並肩推展區內工業發展。本會成立後，致力於聯絡區內工廠，交流意見並籌辦扶助工業的服務，向政府多提意見及建議，改善工業區的環境，協助推廣地方行政。他最後並呼籲各同業，加强團結，提供寶貴意見，共同發展會務。」李世奕致謝詞。

該會首屆委員如下：會長兼主席：丁鶴壽，副會長兼副主席：蘇周艷屏，何家輝。財務：簡文利，任昌洪。秘書：羅希遜。會員事務主任：楊植秋，阮法政。審核主任：李世奕，陳冠祥。會務推廣主任：袁維良，呂嘉華，胡壽康，陳立基。（奕）

蘇屋邨彩雀樓互委會 舉行第七屆職員就職

（港訊）九龍蘇屋邨彩雀樓互助委員會，於昨日下午八時假邨內百合酒樓舉行第七屆職員就職典禮暨該樓坊衆聯歡叙餐，敦請深水埗政務主任陳維發，蘇屋邨房屋署經理伍國威，長沙灣警民關係副主任葉欣榮主禮頒發證書抽獎及致詞勗勉，參與盛會者有蘇屋邨辦事處副經理鄒世永，深水埗政務處聯絡主任李德輝，蘇屋邨居民協會名譽會長張仲斌，理事長左世興及蘇屋邨各樓互助委員會主席盧祥，陳醒棠，卓妙港，關耀樑等多人。

主席許吉致開會詞，指出互助委員會在屋邨扮演角色之重要與社會繁榮之關係，言簡意深，副主席蔡景棠致謝詞，對該會及有關人士之熱烈支持，深表謝意，最後由副主席陳森，秘書黎國柱，婦女主任黃鄭瑞芬致送紀念品與主禮長官，藉表崇敬。禮成後聯歡叙餐，筵開數十桌觥籌交錯，情緒熱烈。

第七屆職員名單：主席：許吉，副主席蔡景棠，陳森。秘書：黎國柱，李翔，黃志廣。司庫：何顯明。會計：黎國柱（兼）審核：陳炳坤。康樂：彭劍良，陳偉傑，梁耀棠，梁耀峰。婦女：馮與婉儀，黃鄭瑞芬。總務：楊輝庭，康其彬，呂永謙，馬存儀。公安：曾海壽，曾興，鍾榮光，馮景維，林亨，徐錦，陳守本，李潤澤，黃松光，何志能，鄭韻兒，關偉業，梁家輝，胡儒福，張榮基。

電通廣告香港支局酒會 介紹新任支局長村岡弘

世界最大廣告公司——電通株式會社，新委任村岡弘爲香港支局長，接替大塚廣耳職位，並升任大塚廣耳爲「海外事業室」海外開發部長。電通株式會社取締役副社長梅垣哲郎親自由東京來港，在文華酒店主持酒會，介紹新支局長村岡弘與各界人士見面，到會人士極一時之盛。

圖：電通香港支局酒會左至右：村岡弘香港支局新局長，梅垣哲郎副社長，大塚廣耳海外開發部部長迎接嘉賓時攝。

回首當年

一九六九年三月十四日

九巴員工舉行禮讓運動

九巴爲鼓舞員工禮讓精神，今晨將在觀塘之車廠舉行禮讓運動大會，恭請觀塘區民政主任韋能信致詞，韋氏指出：目前車少人多，不少市民因搭車而跟巴士工友發生爭吵，所以他希望巴士工友，能夠平心靜氣以禮待人，乘客方面亦要謹守秩序，如能大家互相諒解，和和氣氣，一定減少許多誤會。

清理垃圾者無須付茶錢

港九許多無垃圾槽設備之樓宇居住者，是僱用私人清理垃圾，將垃圾由住屋搬往垃圾站，將垃圾傾入垃圾車之工作，係由市政事務署之傾倒垃圾工人担任，私人清理垃圾者無須給市政事務署員工以任何金錢，但如遇有索取金錢者，可向警方檢舉貪污部或市政署長告密，市政署屢屢提醒市民，切勿以金錢賄賂公務員使其執行工作。

政府將建五間初級工校

每年有數以千計，年齡介於十一至十三歲間之兒童，在小學完成學業離校，如彼等不入中學繼續求學，則要經過一段時間始能合法就業，爲塡補此段時間及使彼等獲得本身謀生之技能，政府積極推行初級工業學校，財政小組委員會核准撥付六百四十萬元興建五所初級工業學校，使無意升入中學之兒童就讀。

針織訂單排至九月交貨

歐美各地向港訂購棉針織衣着品及新式尼龍針織衣着品繼續增加，本港多家大針織廠接入訂單，排至九月份交貨，訂購的品種計有T恤，賓倫恤，晨褸，運動衣褲，內衣褲，晚服等，預料今年本港棉質及尼龍針織衣着品出口比去年繼續增加。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：3月11,18,25（星期日）

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘襄華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—88號華僑商業大厦1802室 5-413081（四綫）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

特平租售
葵涌醉酒灣榮來工業大厦
廠房6390呎特價租售
元朗合益路合益中心
地下旺舖225呎起特價招租
住宅單位420呎起特平出售
元朗壽富街元朗中心
高級寫字樓面積290呎起（平租）
請電：3—7220799洽

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至9710呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6500至13000呎
金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1350呎
招租 電話：5—8919663

房屋署
新型廠房招租
手續簡便 租金包差餉及管理費

地點/工廠大厦		查詢電話
九龍灣	業安	3-7507262
	九龍灣	3-7587613
荃灣	順基	0-299706
	晉昇	0-276324
沙田	穗輝	0-6058210
元朗	元朗	0-760778

歡迎蒞臨有關工廠大厦參觀

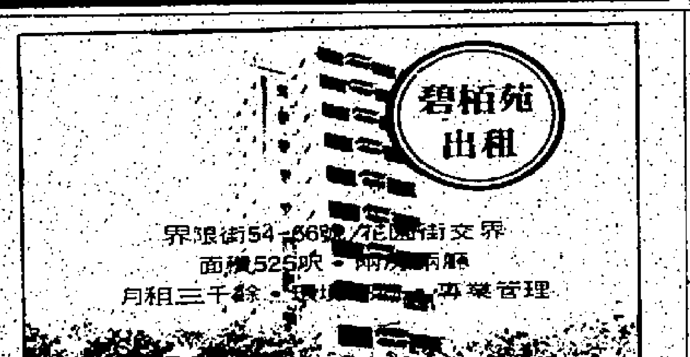
皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009 六基有限公司 5—252497

百萬行商業大厦
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
租售
電：5-448711

王子商業大厦
灣仔謙臣道17—23號
（近中華循道會衛理堂）
平通灣仔 交通方便
寫字樓：全層2265方呎或可分間（面議）
每呎5元包管理費
洽租處：
保良局總辦事處 5—763386 內綫08
大厦管理員馮先生 5—281853

商業樓宇
軒尼詩道423・425號
一、二、三樓
共約5000餘呎
月租20,000.（裝修期免租6個月）
電：5—448711

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電 5—435244



租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

超級市場廉租
葵涌石籬區・近巴士總站
大單邊舖位・裝修設備齊
租金特廉・另免頂手
有意請電：3—841966，3—889238

中環威靈頓街
旺舖400呎另地庫520呎廉租$15,000
寫字樓450呎至650呎 廉租$3,150起
H252497 六基有限公司洽

元朗擊壤路234號地段
安基大厦
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
H252497六基有限公司
電 H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界辦事處

廉租
金字架廠房
實用面積由6500呎起，全無柱位，特別適合染廠或貨倉用途，位於屯門，交通方便。
接洽處
田氏塑膠廠 電話：K—818276鄧小姐
高德測計師行 電話：K—676113劉先生

亞公岩廠厦
7,500呎全層廉租冷氣設備
低層客貨上落方便
電 H616102 洽

廟街商厦出租
佐敦道口，獨立單位
合寫字樓，娛樂康樂
旅遊貿易，完善管理
九龍廟街253號11字租務處洽K7236017

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5—445171大業公司洽

買屋及其他方式
移民美國
美國RENO市住宅數所，價22-28萬全買或選買可辦移民，現美律師在港接洽各種移民方式
電③843503 ③326088梁先生

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部 洽商。
電話5——244133搭內綫259號

新界坪山工業地
青山道唐人新村口政府新發展工業區工業用地兩幅面積26000尺，18330尺批准則44½高三層地下18½尺高二樓13½尺三樓12½尺工業地權益可做任何輕工業發展最可觀優點貨倉凍房電油站修理汽車驗車站漂染五金等
廉價出售 電話3—809788 江君洽

元朗區工業大厦
牛仔褲廠
設備齊全，有工人，即可生產，東主遠遊，廉價頂讓
K924473 洽

天下事

美軍撤出黎巴嫩 新承諾似已失敗

羅瑞蓮

這始終是非份之請？在海岸的視綫內，可見到嚇人的艦隊，但美國仍然不能保衞這個沿海城市。

列根總統曾說，爲保存黎巴嫩、中東的和平前景及美國的聲譽，美軍一定要繼續留在黎巴嫩，因此他激烈反對國會要求撤軍的議案。六天後，他表明美軍將離開黎巴嫩，而且會比國會某些人期望的快。

這決定並非由國會壓力造成。美國是被什葉派及德魯茲驅出黎巴嫩，或者應該說，被驅出中東。與格林納達行動聯合來看，美國極其量只是一地方勢力。

雖然列根政府準備付出任何代價，盡量拖慢撤離海濱的步伐。但現在已不容否認，這同如挽救伊朗人質行動一樣，是由於錯誤運用軍事力量所致。

前國防部長史勒辛格曾指出，聰明的軍事部署必須有明確的作戰任務及足夠的軍力，但黎巴嫩行動兩者俱缺。

美國最初出兵一半是要表示政治支持，另一半爲人道立場，其後則如史勒辛格形容，變成越來越「令人困惑」。不過，有一點却非常明顯：美國由始至終都不願意令部隊蒙重傷亡。

在撤退的同時，美國承諾有「決定性的新步驟」，包括：對付任何抱着具敵意的部隊。但在這個階段，任何新規條都似乎不可能成爲新策略的先兆。其中一個原因是規條賦予美軍司令決定行動的權力，但他們似乎無意行使這些權力。

當敍利亞令美海軍挫敗後，一輪旋風式的行動在十月展開。美國堅稱「恐怖主義者襲擊」；並利用這些字眼掩飾軍事挫敗。在這回對峙中，令不少美軍喪生當日，美國隨即宣佈：我們的作戰任務是要消滅炮轟貝魯特的力量。接着敍利亞及其他武裝力量有四十八小時撤至射程範圍外。此後，首都周圍的緩衝區成爲停火區。

單是報復不能補償是次海軍受襲擊。報復只是突發行動；而美國需要的是策略。

値得注意的是，比五角大廈務實的聯邦政府已明瞭必須以外交支援軍事力量。現代美國軍方總渴望用兵，但政府各議會內大部份軍人官僚却反對採取主動。

官僚通常反對任何背離官僚模式的事項。以黎巴嫩爲例，五角大廈的政策——撤出海岸——仍然盛行。

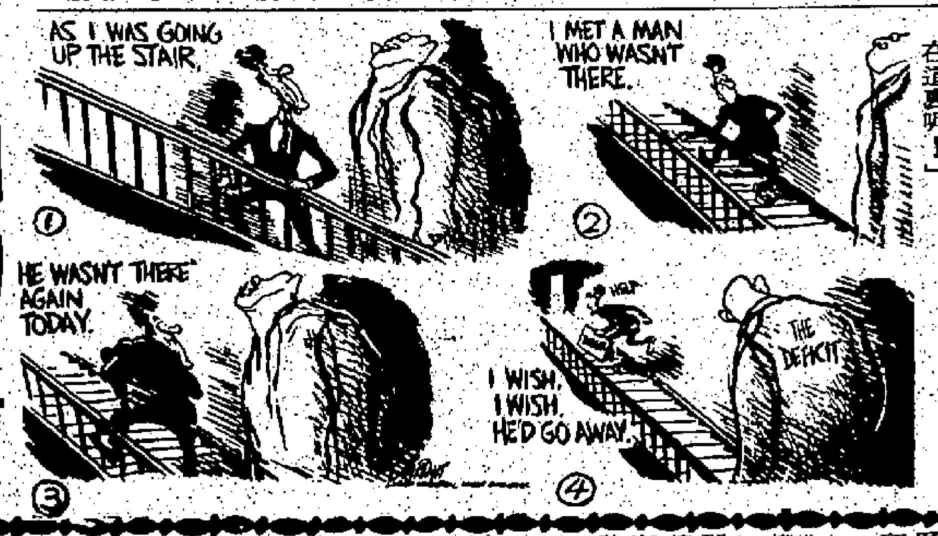
既然列根政府不能或者是無意改變公衆及國會的情緒，就必須推行上述策略。但聆聽列根政府爲它的國防預算辯護時，便會感到非常有趣。對一個地方勢力來說，預算似乎過於龐大，而且與美國的政治意識及策略不相稱。

現在，不妨考慮一下：假如你是美國在波斯灣地區，或中美洲的一位敵人，你怎能不爲黎巴嫩的發展而高興？這不是再證明：成爲美國的朋友比做它的敵人更危險。

如果你是沙地阿拉伯的一位領袖，今年資助敍利亞時，一定會特別懊惱。如果你是哈辛王，一個事實擺在眼前：你北面的敵對隣居已將美國擠向南方。

侵略黎巴嫩只是敍利亞擴張國力的其中一個步驟。在敍利亞與約旦、沙地亞拉伯之間並沒有自然障碍。唯一可能的障碍——美國——可能在過程中將自己在這地區的影响力消滅。

美國赤字預算諷刺漫畫



（上排左圖及右圖）

列根總統拾級而登，驚覺背後有一個巨大而醜陋的人。（一）列根喃喃地說：從前我向上攀時；（二）從未遇到一個未見過的人。

（下左）（那醜陋的人緊隨不捨），列根更爲驚恐，以顫動不安的聲音說：今日他似乎亦不在那裏。

（下右）最後列根高呼救命，拿着財政預算案拔足狂奔，邊走邊說：我希望，希望他已經離去。原來那醜陋的人叫「赤字」，而他背後另外有一個人說：「（列根）他仍在這裏呢！」

緩和東西方局勢 英相訪匈意義大

英國首相戴卓爾夫人相信她的訪問匈牙利，可以促進東西方關係的聯繫，而且，在她訪問前四十八小時已作出這項聲明。

如果她眞的能夠達到這個目標，她是可以打破與匈牙利領袖的障碍，而且，亦可以反映出，她處理共黨國家的政策與其它國家是絕對公平。

但她指出，她與匈牙利領袖的會談是有價值的，建設性的及愉快的，對改進東西方的關係及裁軍談判有很大帮助，她對此感到相當自豪。

戴卓爾夫人相信，緩和緊張氣氛，比裁軍會談更爲重要，即使她還知如何及幾時才能夠與華沙公約組織達成協議，但她日後仍會訪問更多共產國家。

雖然，她很成功的表達其對共產黨領袖的誠意，但她仍能靈活性的與他們討論限制軍備的問題。

在布達佩斯，對於西方所部署的中程導彈位置，她沒有作出更改的讓步，她表示，相信不能推翻北大西洋公約組織的決定，在游弋及潘興二型導彈方面，也不能阻止其調動。

另外，她在與匈牙利領袖的私人談話中，亦拒絕將美國的核武器調動，列入談判的議程內。因爲，美國的導彈調動，很多時與英法國配合，而且主要是平衡東西方的核武器情勢。

匈牙利領袖認爲，北大西洋公約組織的軍事部署，是影响東西方關係及製造緊張的原因，而匈牙利本身沒有核武器談判牌，只是扮演一個聯繫人的角色。

目前，戴卓爾夫人還決定幾時再到另一個東歐國家訪問，而羅馬尼亞已表示歡迎她，但總理齊西斯古却說她不會獲得優先權的。保加利亞亦歡迎英首相的訪問，因可促進雙方關係。

如果英首相訪問波蘭，將會是一次重要的行程，由於雙方的關係因英國的政策而顯得僵化，所以戴卓爾夫人認爲，如果眞的成行，其影響力是可以預見。

他指出：改善東西方關係的進展非常緩慢，不過，她的強硬政策毋疑也是其中一個因素，故今次她的訪問匈牙利，是一次具有深遠影响力及緩和局勢的行程。（挺）

中國首腦初到約旦

·周簡·

李先念出訪巴基斯坦四天後，第二站飛到約旦首府安曼。約旦是個人口兩百多萬的阿拉伯小國，中共的大員三十五年來從未正式訪問過這個國家。李先念這次行程準備六天，可見對約旦重視。毛澤東曾云：「國無論大小，都各有各的長處……」。看來，李先念是深體斯旨的，約旦的長處確實不少。

風雲多變中保持穩定

約旦哈希姆王國，地處中東，美蘇兩國都要插手，這是個風雲多變，火藥味濃的地區。自從侯賽因．伊本．塔拉勒于一九五二年八月繼承王位，三十年來，國內基本上保持穩定，在對付西部邊界以色列的威脅，政府首腦表現很高的衞國勇氣和治國才能。侯賽因是個五十歲左右的青年國王，他先後就讀于及埃及亞歷山大城維多利亞學院，英國哈羅公學和桑赫斯特皇家軍事學院，登基後兼任海陸空三軍司令，著有「憂國憂民」及「我看和以色列的戰爭」等書。一九七四年承認巴勒斯坦解放組織爲巴人民的唯一合法代表，在一系列的對內對外決策中，侯賽因作了適應複雜形勢的決定，取得了主動。一九七七年四月，約旦還跟中共建立了外交關係。

資源貧乏中積極發展經濟

約旦本屬阿拉伯古國，其近隣爲沙特阿拉伯、科威特、伊拉克等，都得天獨厚，佔有大油田，成爲「石油富國」。而約旦却是礦產不多，至於尚未發現具有商業開採價值的石油資源。可是，約旦近年來的經濟發展給人以深刻印像。工業的年增長率一直保持在八%——九%左右，一九八二年的國民生產總值達四十六億美元以上，超過了人們一般的速度估計。約旦當局在建設中，注意充分發掘現有資源（如磷酸鹽），並善于與人合作，卓有成效。

重視人力資源，强調智力開發

侯賽因國王十分重視資源，六十年代開始，即強調智力開發，據官方數字，現在約旦每二十九個人中，就有一個大學生，其中在國外就讀和深造的則有五萬人。這個比例，在阿拉伯各國中的比較高的。（按中國大陸一九八二年統計，有大學生一百一十五萬四千人）。

約旦的技術人員除本國任用外，現在國外工作的還有三十萬人，這些僑民，每年匯回約十億美元外匯，成爲約旦經濟的重要來源之一。

往年習慣勢力反對婦女接受教育和工作，想把婦女重新拉回廚房，戴上面紗。現在有所改變，很多婦女摘掉文盲帽子。約旦政府制定新勞工法規定，企業不許解雇懷孕的婦女，凡僱傭婦女二十名以上的單位，都要設立日托托兒站，還延長了婦女的產假期限。

在極端困難條件下發展農業

約旦全國面積九萬七千七百平方公里，百分之九十都是沙漠和高山，耕地很少，每年口糧四分之三要靠進口，他們就是在這種困難條件下安排農業生產。經過辛勤努力，大搞水利，生產了西紅柿和各種蔬菜，向海灣國家出口，每年賺回大筆外匯，以彌補糧食之不足。

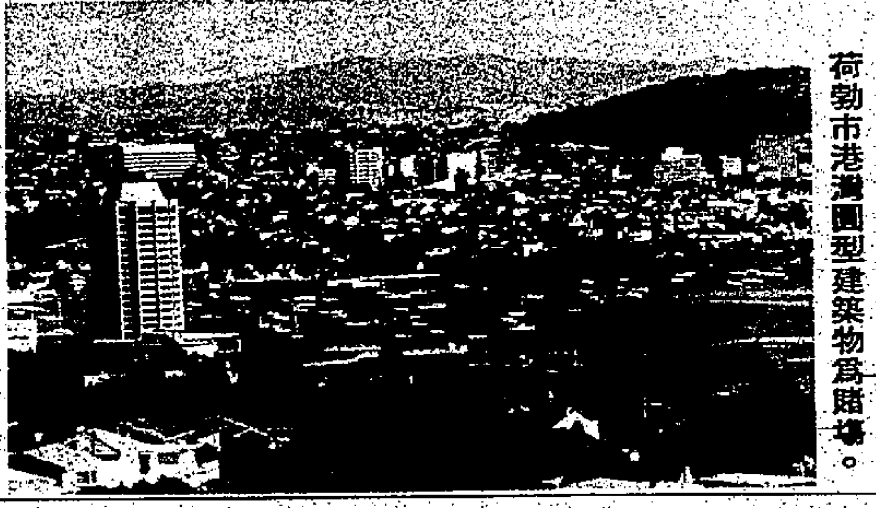
由于約旦的「經濟結構緊湊，管理良好」，地理條件和資源條件雖然很差，但他們的國民生產總值目前平均每人達到一千八百多美元。

李先念主席原是中共經濟豐富的理財專家，以十億人口大國的「元首」，訪問這個兩百多萬人口的國家，目睹有別人長處，「他山之石，可以攻玉」，不是很有啓發性嗎？

星藝郊遊叙餐 下週臨國際城

星藝旅行團每逢星期日，郊遊叙餐，提倡「香港人遊香港」多年以來，從未間斷，最宜家庭老幼同遊，本週十八日上午八時半在九龍城尖沙咀（海洋中心大厦）對面，威餐室早餐集合，編位登車，由北京道口，九時出發，首遊風景區，雷公田、甲龍邨、元崗新村、田園美景，影遊皆宜，午餐後繼遊輞井圍、南沙埔、尖鼻咀，眺華界后海灣新貌，全日用高級旅遊車隨團，坦途漫步，行程輕鬆寫意，中午新界酒樓，粵菜叙餐及抽獎，每券五十八元，劵站：香港大道中二〇三號英記茶庄，北角碼頭，巴士總站側，琴行街金輝西藥行，九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店），下週暢遊沙田國際城鄉村俱樂部，著名乳鴿宴（祇限三席），連上、下午郊遊名勝，仍舊九十五元。

△不日舉辦大嶼山昂平兩日遊，一宿三餐，包括寶蓮寺禮佛，遍遊嶼南名勝，舟車聯接，每券一七五元，優越安排，限額配券，電話五——六壹一〇三六（莫先生）



荷勃市港灣園型建築物爲賭場。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

澳洲南端達斯曼尼亞島 自然景色佳賭場有兩個

澳洲南站的離島達斯曼尼亞，雖未爲人熟知，却處處值得留連。達斯曼尼亞島又名小英倫，因爲其山勢，草原，農莊，都有英國的遺風。或許就是因爲風景接近老家，所以早期移民在那兒定居，當然建築是依足祖家式樣了。

達島第二大都市朗隆斯頓，位於中北部，才只有六萬多居民，不過是該島的農業區，以植果是著名，每天有直航機自雪梨或墨爾本直達，不要忘記試試他們的葬果酒。

除葬果外，那區盛產羊毛，所以毛織業發達。聞道一所極負盛名的毛織廠擴充時，在蛛網塵封的地窖找到百多年前的舊毛紡織機，立刻被送進博物館云云。

此外，在市中心還有十九世紀建成，現發展成旅客必遊的風車磨房，全木製的玉米磨房，水力發動的製軍火廠，風景幽奇的河谷，具歷史性的大屋，都令人留連。

喜歡玩兩手的朋友，那兒還有一所甚具規模，去年才開業的賭場，如果你是帶同家人，那賭場美名爲鄉村俱樂部，因爲還有哥爾夫球場，馬厩，溫水池，運動室，桑那浴，和歌舞表演等。LAUNCESTON COUNTRY CLUB HOTEL CASINO。

荷勃位於南部河口，是電影名星愛路扶連的故鄉，導遊至今仍可指出他出生的房子。

荷勃盛產帶子，鮑魚，和海魚，加上水準上乘的中國餐館有的是，老饕們又可飽餐了。

在荷勃附近的威靈山，終年山頂積雪，冬天時滑雪風氣很盛，而在近郊有塔名「射塔」SHOT TOWER，十九世紀初期建造，據云建塔者是軍火專家，而當時槍彈是手造，要自高空抛下才能使彈頭全圓，是以他們建塔，在塔頂將火藥抛下地面的一盆水，好使子彈圓結結云云，信不信由你，不過自塔頂俯瞰荷市，又是一絕。

記得吉伯利朱古力？CADBURYS。在澳洲的工場設於荷市，有旅遊團參觀工場，又可免費任嘗他們的出產，小朋友切不可錯過。

自荷勃有一天遊團，到附近的郊野公園BUSHVENTURE TOUR，作整日遊，可以看到野生的小袋鼠，當地獨有的跳鼠KANGAROO RAT，達島魔鬼TARMANA DEVIL（五短身裁，牙力有都本文狗六倍），笑島……吉普車穿山過嶺，在森林散步。

純澳洲民族食品——燒烤牛排，沿途密林滿佈，是人生一大經歷。

早在十九世紀初，有六位中國木匠，在墨爾本應邀到達島工作，時至今天，發展集團，超級市場和餐館的華僑比比皆是，坐架身是平治牌的，跟州議員相熟的都多，可算是發揚光大。

英國航空公司委五高級職員

英國航空公司宣佈委任五位亞洲區高級行政人員，負責亞洲各地的事務發展，並直接向英航遠東區總經理彥爾遜先生匯報。

他們五位包括東北亞區經理彭立先生，負責香港，中國，澳門及台灣，新加坡及印尼經理畢馬加斯先生，泰國，寮國及柬埔寨經理伊雲斯先生，馬來西亞及婆羅洲經理列頓先生，及菲律賓經理依文士先生。

他們均會在英航服務多年，彭立先生在英航工作了廿六年，在未晉升前負責東北亞區的市務發展，畢馬加斯先生亦加入英航廿六年，最近是日本的市務經理，伊雲斯先生原任巴格遜經理，在英航已任職卅三年，列頓先生於廿六年前加入英航，原任澳洲維多利亞省及南澳洲經理，而依文士先生在未獲委任前，是負責英航北京辦事處的業務。

英航港京綫首五班機 顯示乘客數目漸增加

英國航空公司東北亞區經理彭立先生表示，英航香港至北京的民航服務已開始爲人認識，因此乘客數目不斷增加。

這項新服務首航至今只有五個星期，英航每週一次採用配有勞斯萊斯引擎的波音七四七客機飛行該綫，該班機是由英國航空公司與中國民航聯合經營的，英航是目前唯一准予接載乘客在來香港與北京的國外航空公司。

這班英航及中國民航聯營班機逢星期四上午十一時在香港啓德機場起飛，於下午一時五十分抵達北京，然後於下午四時四十分在北京回航，返抵香港爲下午七時四十五分。

彭立先生稱，在這五個星期內，乘客數字不斷增加是一個非常令人鼓舞的現象。

他說：「冬季來往北京航綫的乘客通常較少，但當較多人知悉這條航綫的服務，而且天氣回暖時，相信乘客數字會大爲增加。」

泰國旅遊局 港設辦事處

新設在海富中心之泰國政府旅遊局香港辦事處，於日前正式開幕，爲本地前往泰國之旅遊人士提供一切有關資料，藉以發展及促進當地之旅遊業。

當日之開幕儀式由泰國政府旅遊局局長MINISTER BANYAT BANTAOTAN主持。會後，旅遊局更與泰國航空公司聯合主辦了一次商業展覽，參與之機構均來自泰國的各個旅遊行業，而曼谷，凱悅酒店亦派員專程到港爲嘉賓介紹這所全新的酒店。展覽會吸引了不少酒店業人士，貿易代表等前往參觀。

日航將增設 中東及南美航綫

日本航空公司宣佈將於四月份開始擴展飛往歐洲及南美航綫。

該公司四月三日起連接日本及歐洲之班機每周將有兩班取道巴林。

該新增絲綢之路航綫使連接東南亞，印度及中東各地之服務更廣泛。

逢周二及周六從東京起飛之班機將在巴林停留。

此外，日航將於四月一日起行使從美國洛杉磯至巴西聖保羅間之飛越權。

日航原設有班機每周五從香港經東京至洛杉磯飛往聖保羅；該公司新近獲得洛杉磯——聖保羅運載權後，班機有權在洛杉磯運載乘客及貨物前往聖保羅。

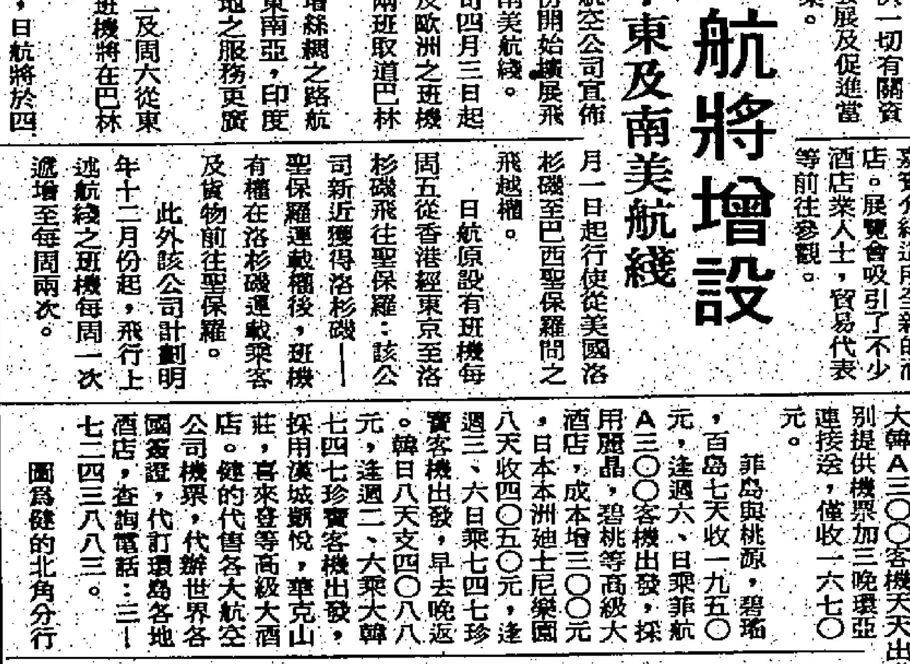
此外該公司計劃明年十二月份起，飛行上述航綫之班機每周一次遞增至每周兩次。

健的增北角分行 超值旅遊受歡迎

健的旅行團由健的原班精英人材，以經辦廿多萬旅遊人士經驗，向各界提供全面性超值旅遊服務。現爲加强服務，已在北角和富道二十至三十六號明輝大厦一樓商場（和富中心百佳超級市場對面）增設分行，查詢電話爲五——六六八五二〇。

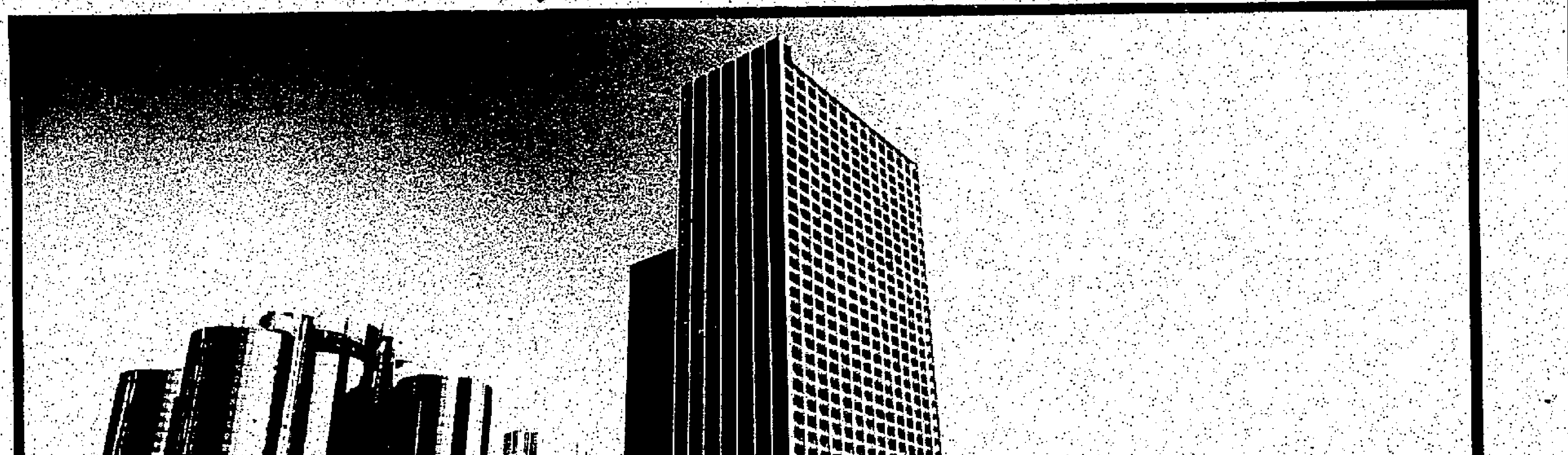
健的北角分行與尖沙咀總行現時提供各綫超值旅行團，泰國團分五天、六天、八天三種，收費由一五八八元起，逢一、四、六乘法航七四七珍寶客機出發。台灣四天六福村收一六七〇元，八天環島收二五一〇元，乘大韓A三〇〇客機天天出發，獨家採用全亞洲最豪華之環亞大飯店，又特別提供機票加三晚環亞連接送，僅收一六七〇元。

菲島與桃源，碧瑤，百島七天收一九五〇元，逢週六，日乘菲航A三〇〇客機出發，採用麗晶，碧桃等高級大酒店，成本增三〇〇元，日本本洲迪士尼樂園八天收四〇五〇元，逢週三、六日乘七四七珍寶客機出發，早去晚返。韓日八天支四〇八八元，逢週二、六乘大韓七四七珍寶客機出發，採用漢城凱悅，華克山莊，喜來登等高級大酒店。健的代售各大航空公司機票，代辦世界各國簽證，代訂環島各地酒店，查詢電話：三——七二四三八八三。



圖爲健的北角分行

專機前往洛杉磯 汎美，天天出發



乘客可指定中途停留東京

汎美747廣體客機，每日一班由香港出發，專程前往洛杉磯。乘客欲中途在東京停留，或回港途中在東京稍作休息，均無任歡迎。

享受汎美廣體貴賓座

汎美頭等之平臥式睡椅，完全伸展，可達五窗位，任君舒展，舒適無比。特等客位經重新設計，前後左右空間特多，置身其中，有如自我天地。

品嚐汎美之"五星"佳餚

汎美一向重視"空中享受"。搭乘汎美頭等之貴賓可品嚐到馳名的汎美式燒牛肉及其他佳餚，美酒鮮菓等之供應，源源不絕，當然不在話下。

登機手續，行李提取，均快捷無比。

汎美頭等及特等乘客可在專用櫃枱辦理登機手續，無須久候，及使用專用行李艙庫，以便加速着陸時之行李提取。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽

離港時間	抵達東京時間
每日下午1:00	下午5:40
離東京時間	抵達洛杉磯時間
每日下午7:00	上午11:25

汎美美國境內航線遍及超過60個城市。來往各地，接駁最方便。

PAN AM 汎美。經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A

LX-II-1-83-1

銀行減息後第二天 頭寸供過於求嚴重情況依然毫無改善

同業拆息疲莫能興隔晚拆息低叫入分一厘

長錢比較穩定一至六月拆息普遍略爲收高

外匯市閒靜美元價格膠着英鎊馬克日元等均告稍升

（特訊）銀行減息後次天，頭寸供過於求的嚴重情況依然毫無改善，同業拆息疲莫能興，隔晚拆息更低叫八分一厘的水位，甚至有個別閒資太多的銀行無須同業支付利息也有大量短期資金供應，但長錢拆息則表現比較穩定，一至六個月期拆息均略收高，外匯方面，美元交投普通，做價牛皮靠穩，英鎊，馬克及日圓她亦稍報升，港匯指數無升跌。歐洲美元及亞洲美元利率均保持穩定。

據金融業消息報道：銀行減息後次天，對疏導市場過剩的資金尚未起作用，加上需求疏少，短期拆息跌至極低水平。昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息報一至二厘，無升跌，隔晚錢以一厘至二厘開成，早午時跌至半厘至一厘，午後跌至零厘至半厘，收市時再跌至零厘至八分一厘。事實上，在午後，有個別大銀行以無須拆家支付利息借入短錢運用，這是隔晚拆息出現零厘而創下歷史新紀錄的原因。反觀長錢拆息，雖然亦受短錢拆息的低跌而被拖低，但昨日稍爲收高，一個月期拆三厘二五，升八分一厘，兩個月期拆四厘八七五，升八分三厘，三個月期拆六厘一二五，升八分一厘，六個月期拆七厘六二五，升八分五厘。業內人士指出，由於連續減息後，資金外流均比預期少，而今次減息後情況也無多少變化，故相信短期內資金充斥的現象會持續，銀行存息及拆息仍會偏低。

國際商業信貸銀行副主席屈偉堅指出：銀行銀根鬆動，除因投機熱錢流入影響外，本身資金亦難尋找出路。他指出，現時銀行借貸固然十分謹慎，唯是銀行方面就算有意鼓勵工業家借貸投資，但廠家本身對再投資意願仍持懷疑態度。不過，現時的低息水平，對後市多餘資金的疏導始終起到作用。除對地產市場有助之外，投資外幣估計亦會增加，加上匯豐及其他公司的業績對股利的利好影響較多，人士投資股市相信亦會增加。而十億元的政府債券亦是解決銀行資金出路之一。但他相信，資金充裕情況短期內不會有大轉變，銀行存款息口及同業拆息率在一段時間內仍會處偏低水平。

柏克萊財務公司外匯部經理張鑠樂亦指出，短期內銀根將仍然鬆動，存款息口及拆息率仍趨低水平，這情況相信要至政府十億債券完成發行後始會改善，期間銀根鬆動的局面約持續一個月左右。

張氏表示，現時息口企於低水平，後市集資，上市的例子相信會因此有增加的趨勢，他指出，減息後在市場購買美元及其他外幣的情況明顯增加。

一位外匯人士又說，部份資金出路可能轉存美元收息，不過，投資者仍有介心，認爲美元已屆峰迴路轉階段，吸納美元可能會在匯水有虧損。

外匯方面，昨（十三）日，業內美電以七八〇點二〇至七八〇點四〇開成，最低成七七九點八〇至七八〇點一〇，收市爲七八〇至七八〇點一〇，比上日收市微升〇點二五港元。英鎊成一一點三五〇，升〇點〇一港元，馬克成三〇〇點四〇，升一港元。日元成三四七點七〇，升一點八〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六二六點三〇，升五點六〇港元。每百澳洲元兌七五六點七五，升三九五港元，每百瑞士法郎兌三六八點五五，跌一點六〇港元，每百星架坡元兌三七八點八五，跌〇點四五港元。

港匯指數仍報六十七點六，無升跌。

外匯業人士表示：在減息後兩天內，吸納美元的現象雖較明顯，但實際增加的數量比預期爲少，反映現時持有大量閒資的人對存美元收息的態度未見積極，而今次減息的初步效果是將美元的兌價拉回至固定匯率水平。另方面由於加拿大政府正計劃採取步驟以阻止市場過份投機，此一消息令到加元兌美元表現回穩，其兌港元亦作大幅度的回升。

歐洲美元利率：一個月期十厘，兩個月期十厘三一二五，跌十六分一厘；三個月期十厘四三七五，跌十六分一厘；六個月期十厘七五，無升跌，九個月期十一厘，無升跌；十二個月期十一厘二五，無升跌。

亞洲美元利率：一個月期九厘八一二五，升十六分一厘；兩個月期十厘，無升跌；三個月期十厘一八七五，無升跌；六個月期十厘半，無升跌。

大陸紗布下月起 統一出口簽証

今後個別地區產品難續低價運來推銷

目前水貨趕運沖場價格混亂相差很大

（特訊）中國大陸棉紗布匹由四月一日起，實施統一出口簽證措施，今後個別地區產品將難繼續以低價運來推銷。但在此之前，一般所謂「水貨」的棉紗，紛紛趕運來港，致令本港市場的「水貨」價格突呈混亂，每包相差一百元至二百元。

昨（十三日）據中國大陸棉紗布匹經銷商透露：中國大陸棉紗布匹由四月一日起，實施統一出口簽證措施，今後個別地區產品將難繼續以低價運來推銷。但在此之前，一般所謂「水貨」的棉紗，紛紛趕運來港，致令本港市場的「水貨」價格突呈混亂，每包相差一百元至二百元，相信到了四月，本港市場貨價方能轉呈穩定。

經銷商又稱：今次在蘇州及上海舉辦的紡織品出口小交會與洽談會，訂價實在偏高，以A級棉紗而言，十六支每包四五五美元，二十支每包四六七美元，廿一支每包四七一美元，廿二支每包五四六美元，四十支七九〇美元，精梳卅二支每包七七二美元，精梳四十支，每包七九〇美元。尚有品質更高的精梳棉紗，照底價每包加卅七美元。若與目前本港市場現貨「正價」比較，每包高五十元至一百元。

昨（十三）日市場售價，中國大陸棉紗A級十六支每包三、三五〇元至三、五〇〇元，二十支三、四〇〇元至三、六〇〇元，廿一支三、六五〇元至三、七〇〇元，卅二支四、一〇〇元至四、三〇〇元，四十支四、四〇〇元至四、六〇〇元。

又據巴基斯坦棉紗入口商透露：近日巴基斯坦棉紗中級及中下級貨有新貨盤開來，訂價每包同降二十美元左右。

十支每包四三〇美元，十六支每包四五五美元至四六五美元，廿一支每包四六五美元，品質較高的每包四九〇美元。但與中國大陸棉紗新訂價比較，更覺偏高，港商未考慮訂購。

港產棉紗價格亦告調低，空氣紡棉紗每包調低二至三十元，環錠紡精梳棉紗每包調低一百元，這是應付中國大陸「水貨」棉紗趕運來港，紗商低價拋售的衝擊。昨（十三）日紗廠報出的價格，三月份交貨六至七支OEN盤頭沙每包二、八八〇元，十支OEN盤頭紗二、九七〇元，六至七支OEF盤頭紗三、〇六〇元，十支OEF盤頭紗三、一五〇元。環錠紡精梳卅二支FC金盾每包六、七六〇元，卅二支SC金賽車六、四六〇元，卅二支SW金杯六、二三〇元，十六支FCK金賽車六、一六〇元，二十支FCK金賽車六、二〇〇元，二十支FWK金杯五、九八〇元，二十支SC金賽車五、七四〇元。

電腦表現最佳收音機單量亦多 電子開工繼續穩好

近期間日圓上升導致原料價格高漲一成半，部份更達五成，廠商利潤減低，經營困難，接單亦受影響。但新春假期後出現的勞工短缺現象近來已轉和緩。

（特訊）最近一段期間本港電子業開工繼續穩好，所以電腦配件的表現最爲突出，近來日圓升值導致原料價格高漲一成多，而單價則大致保持平穩。新春假期後的勞工短缺現象近來已告和緩，工資則稍爲提高。

據電子業廠商表示，今年新春假期後電子業的開工情況頗爲繁忙，由於當時很多工人回鄉或外遊未返港，或者有的已轉往他業，故不少大廠均出現人手不足情形，報刊招聘工人的廣告大增，部份工廠甚至出五百元獎勵介紹工人到電子廠工作的介紹人，同時亦因此而刺激工人的工資較前稍爲提高。經過一段時間的招聘後，回鄉及外遊市民亦已返港，近期間電子廠的工人短缺情形已告緩和。

廠商說，近期的電子廠開工繼續繁忙，其中仍以電腦配件的增幅最大，但能生產電腦配件的工廠不多，特別是中小型廠因資金不足，設備及技術問題並不易擬棄原來的生產綫而改爲生產電腦，故此，一般預料電腦配件生產將不會像電子錶那樣一窩蜂的興起，導致產量大增，市場供過於求及單價急降，訂單減少等現象。

另方面，在去年會一枝獨秀的電話機生產，在去年十月間已開始急轉直下的轉差，其情形亦有與電子錶類似的地方，例如生產電話機的工廠大增，使質素參差，美國方面曾嚴格檢驗港產品，不少貨色因質素欠佳而被打回頭，而美國市場對質素低，功能少的電話機的需求亦已大減，據估計，目前電話機產量較去年八、九月高峰期時減少三成之多。不過，質素較好，功能多樣化的電話機目前美國方面需求仍多，本港一些具規模的大廠目前仍然開工繁忙。現時生產的電話機，由於功能多，質素好，出口價每個達二十至三十美元，比較去年上半年生產的低價貨出口價八至九美元大幅提高。這種情形使有實力的電子廠的營業額較前大升，但中小型廠則被迫轉而生產其他傳統性電子產品。

廠商稱：近期間收音機廠的開工大致仍保持繁忙，但電子及電視遊戲機則承接去年尾的跌勢，這主要是由於去年此類遊戲機在美國的銷量大減，因而向港注單亦明顯退縮。

廠商表示，由於近期間日圓對港元升值，使多種電子產品的零件、原料進口成本增重，據估計目前電子原料價格平均較春節前上升了一成半之多，有的甚至漲二成。在收音機廠方面，有的原子粒價格升高了五至六成，塑膠原料升了二成。不過，今次原料價漲對電腦配件廠的影響不算大。但近期間日圓的上漲已使電子廠商的利潤減低，經營更爲困難。同時，原料缺的情形亦較前嚴重，有的工廠因此而導致生產率下降。

廠商表示，普遍來說目前各類電子產品的單價均較去年提升一至二成，但電腦配件單價則由於競爭激烈而無力上升。新出品種通常單價較高，而隨着產量增加，單價欲升乏力及下降的現象是頗普遍的，電腦配件便是屬於此種情形。

金市繼續淡跌 三千七關失守

收市價三六九二跌八元波幅廿三元，各月份期金結算價一跌一至二美元，飾金價改低。

週二倫敦黃金開市稍下降

（特訊）本港九九金價昨（十三）日再跌八元，收市價跌破三千七百大關，各月份期金結算價跌一至二美元，飾金牌價改低。

週一倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十八點二五美元，下跌三點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十六點五美元，下跌四美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收報市三百九十六點五美元，四點二五美元。

金商說，由於市場又盛傳利率將要上升，而兩伊戰爭卻未有進一步的發展，金市又遭受壓力而下挫。美國美林證券公司表示美國貼現率上升可能性不能排除。通貨膨脹偏向加劇，經濟溫度表持續上升，美元動態使人關注及削減財政赤字方面亦無進展，聯邦儲備局很有可能加緊管制通貨。前美國商務部長亦預見本年第四季美國利率較上年第四季升高一百五十基點，明年開年更可能加速上升。

法國銀行界預料今年上半年金價高達四五五至四三〇元。近來中東緊張形勢惡化，而美元反跌，表示美元已不能繼續負起「安全貨幣」作用。

昨日九九金開市價三六八〇，較前日收市價低二十元，最高價爲三六九四，最低三六七一，波幅廿三元。收市價三六九二，較開市價高十二元，較前日收市價跌八元，低息二、三元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元。三月期貨結算價每安士三九七美元，較前日跌一美元。四月三九九，跌一。五月四〇〇，跌一。六月四〇三，跌一。八月四〇六，跌一。十月四一三，跌一。十二月四二〇，跌一。二月四二八，跌二。

飾金價每兩三千八百七十元，跌三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一八五及三二〇五元。

週二倫敦黃金市場上午定盤每安士三九七·五〇美元，較週一收市跌〇·七五。蘇黎世開市價三九七·二五，升一美元。

倫敦白銀開市每安士九·七五美元，升七美仙。

一月份黃金進口復增 轉口金量繼續減少

（特訊）由於去年下半年本港黃金進口大減，而轉口則大增，導致本港黃金存貨減少，而隨着需求復增，進口量在今年初已告回升。

據統計數字顯示，今年一月份進口本港的黃金有一千八百七十六萬八千克（進口值十七億六千四百萬元），比去年同期之卅六萬六千克（進口值三千五百萬元）激增五十一倍。

轉口方面，今年一月份轉口黃金九萬二千克（轉口值八百萬元），比去年同期之一千八百廿四萬八千克（轉口值十八億七千七百萬元），銳降百分之九十九點五，簡直很難比擬。

今年一月份轉口最大的三個國家或地區，分別爲澳門四萬五千克（值四百一十二萬元），西德一萬六千克（值一百二十六萬元），和新加坡一萬四千克（值一百卅八萬元）。至於今年一月份的進口黃金價，平均每克九十四元（去年同期九十七點一元）。轉口黃金價平均每克九十[illegible]九元（去年同期一百〇三·四元）。

金商表示，黃金轉口大減主要是由於市場疲弱所致，同時亦與去年下半年轉口太多有關。

糖市走勢慢

現貨期貨均少成交 國際糖價互有升降

（特訊）昨（十三）日砂糖市，走勢仍慢，現貨及期貨均少成交，價格疲定。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價仍低，每噸二六〇美元，到岸價折合每噸二〇三〇港元，每担不過一二三港元，故此本港批發商開出四至六月付船的期貨，每担要價一二八元，買家觀望。現貨價格，向呈疲企，每担一三〇元，下週到港每担一二八元。

中國大陸棉花粗砂糖，近期到港經銷商繼續沽出，每担二、二六〇元及二、二七〇元，轉手沽二、三〇〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（十二日）原糖價，五月期貨每噸一二八點五〇鎊，升一點五〇鎊。八月期貨每噸一三二點五〇鎊，升八點七五鎊。紐約（十二日）原糖五月期貨每磅七點一五美分，降點一五美分。七月期貨每磅七點六〇美分，降點三美分。九月期貨每磅七點九六美分，降點〇六美分。

歐洲金融開市 美匯略軟金價閃縮

白銀價調高七美仙

（特訊）倫敦三月十三日電：美元在西歐各主要金融市時略回跌，黃金閃縮，白銀價堅穩。西歐的外匯經紀稱，各主要外匯市場均缺乏去向的指引：投資者大都在等候美國發展最新的經濟統計數字。

法蘭克福美元開市時由二·六〇〇〇跌至二·五九三〇西德馬克，蘇黎世美元開市時由二·一[illegible]跌爲二·一四三〇瑞士法郎。[illegible]

倫敦英鎊開市時由一·四五二〇升至一·四五六〇美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三九七·一〇美元，比上日收市價三九八·二五，下跌一·一五美元，蘇黎世每安士報三九七·五〇美元，比上日收市價三九六·五〇，上升一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九·七二美元，比上日收市價九·六五，上升七美仙。

國際金融股市行情

一九八四年三月十三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.90	9.15
怡和	H.K.$	12.80	13.10
和黃	H.K.$	16.55	16.75
會德豐	H.K.$	3.725	3.825
置地	H.K.$	3.829	3.925

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 +108.22（10194.76）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	+ 1.75（397.50）
尾盤	U.S.	

美元開市價格：

法蘭克福	2.5930	馬克
倫敦	1.4560	美元
東京	224.60	日元
巴黎	7.9895	法郎

大陸生牛供應稍增 菲泰生牛首批月底運到

屆時生牛供求以及盤價可望較現時穩定，牛商也有更多選擇機會，近日牛價較去月底已有較顯著調低，只是市場需求依然平淡。

（特訊）最近大陸生牛來量已稍增，兼且以大牛居多，使實際供應量也增加，因此牛價亦較二月底時有較顯著回落，只可惜市場平淡，尤以飲食業爲然，至於較早前菲泰生牛來港應銷，預料首批會在月底便會冲場。

據牛商稱：大陸生牛最近供應量略有增加，其中尤以北部之大牛較多，使實際供應量也相應上升，因此對盤價也能產生抑壓作用，只是市場需求卻無大改善，其中尤以飲食業需求更弱，也與近日天氣潮濕滯悶，影響市民食慾，是以飲食業生意更呈不振，對現時鮮牛肉批銷造成直接不利影響。

牛商表示：最近供港生牛以北部居多，如黑龍江、山東、遼寧、內蒙等地，其中又以山東生牛佔較多數，肥壯之黑龍江生牛每担約成八百五十元左右，山東生牛每担約七百五十至七百八十元，目前肥壯生牛已較去月底每担回落約一百元左右。

牛商指出：在大陸生牛供應稍回增之際，早前部份牛商洽辦的菲律賓及泰國生牛已有消息，在本月底便會有首批運港試銷，藉以穩定本港生牛供應，減經單純依賴大陸生牛供應所造成的時多時少，對市場供求及價格動盪的影響，只要菲、泰生牛一旦來供，牛商便有更多選擇機會了，而牛價及供應應會較現時更穩定的。

今年美商業投資實質晉百分十二

爲十八年最大增幅 總額三千四百億元

（華盛頓電）美國商務部宣佈，美國商界今年計劃在投資方面實質增加百分之十二，這是十八年來的最大增幅。

商務部稍早時預測今年的投資額增加百分之九點四。美國在過去三年經濟衰退期間，商業投資方面下降，在一九八三年下降百分之三點八。

據商務部報告，今年投資額應達三千四百三十六億美元，預料只有航空運輸部門會減少。

美國加工業投資額將共應會增加百分之十六點三，汽車工業方面顯示增加百分之三十四。

美股大幅反彈 投資機構下手

後市將屬持續反覆 局部過殘者會報起

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股市報導：三月十二日，杜瓊斯工業股指數收一一五五、三六，上升一五、六〇，上升股票九五一隻，下跌股票六〇一隻，總成交八千四百四十七萬股。

股市由超賣的情況下作出反彈，由於上升股票超過下跌三對二之比，許多股票皆告上升，成交增加至八千四百四十七萬股，仍然屬普通而已，投資機構明顯地入手，對任何出價都毫不猶豫，後市應當看好，但升勢持續多久，仍有待大市的表現。

技術性分析：

大市是否已到達低點，我們認爲仍需一段時間及要看股價表現而定，股市看來會持續反覆的走勢，股價波動頗大。我們預期：（一）大市仍需打好一個短期的反彈基礎，（二）各類工業股票：這是首週八十八種標準普爾工業股其中超過百分之五十一看淡，我們認爲各類工業股價會進一步惡化，（三）個別股票：不少個別股票跌得很殘（超賣）有充份的跡象顯示技術性反彈隨時出現，但反彈升勢能持續多久則難以預卜。

微型電腦需求日增 有關系統應運而生

本港一間微型商業系統供應商透露，本港一般實用小型電腦商戶開始轉採較高功能並具有十六比特之有關系統。

據活用電腦公司董事華亦夫稱，過去該公司客戶多以選購蘋果二型爲主，或同級數微型系統，但現在該等客戶多轉求高速度及高功效而具十六比特的新一代電腦。

華氏表示：「想要將一般具八比特之系統，轉換爲較高性能的系統，如OLIVETTI M20、IBM PC及東芝T300十六比特微型系統等，其間當會有相當困難，爲此本公司特研究發展一批相關系統，以爲應付客戶擴充其電腦系統需求」。

華氏稱，目前市面上的十六比特軟件，乃以供IBM PC適用的爲最多，故此，用者多希望能選購到可以應用該等軟件，但價格則較IBM相對廉宜許多之系統。

華氏透露：「目前世面上最受歡迎的商用系統之一爲——東芝T三〇〇系統，它能利用供IBM電腦適用之大多數軟件，但價格則較IBM系統相對廉宜許多，而其八〇八八處理機乃係採用六兆赫之頻率，但運行速度則較IBM PC處理機快約百分之廿五。

華氏並稱：「顧客於選擇較高價電腦系統時，多表示非常願注系統可靠性，而東芝乃是日本最富盛譽的電子公司之一，顧客對其產品當是充滿信心」。

華氏表示，他深信此間市場對該系統，或其他IBM適用的微型電腦仍會有快速的增長。

活用電腦公司爲本港商業電腦主要的供應商，除有供應電腦硬件外，亦有提供軟件顧問服務，並可爲客戶設計提供特製之軟件。

利率迭降刺激置業信心

供款與租金距離拉近

今年以來利率已先後四次共調低五厘，使置業信心及實際供款負担也受到良好影響，因此物業市道預料會在稍後表現較活躍，而商也可能趁低息機會與市道有改善時期重新部署發展計劃的。

地產專欄

繼一月廿三日以來，銀行最優惠利率由十三厘半降至現時的八厘半，在短短的一個多月內，銀行最優惠利率先後分四次共調低五厘，也使供樓利率由年初時的十五厘降至目前的十厘水平，利率迅速回落，對物業市道相信會產生較明顯刺激作用。尤以加差餉後，業主可將增加之差餉額轉嫁至租戶上面，間接令租金上升，因此對住宅市道幫助尤大。

目前十厘的樓宇按揭利率，爲自七八年七月以來最低水平，此利率以目前經濟形勢看，可算是中肯的了，因此無論對置業信心甚至發展商的信心也有刺激作用。至於對供樓負担而言，目前向銀行貸款十萬元計算，分十年攤還，每月供款以十厘按揭利率也較年初時的十五厘大爲減輕，以十五厘計算爲本息一千六百一十三元三角，而十厘的供款只爲一千三百二十一元五角，每月供款少了二百九十一元八角，若向銀行按揭二十萬元，每月便少供五百八十三元六角，因此年初至今的利率降幅，對置業的吸引力及實際之供款負担也有利好之影響。

據香港地產商會秘書陳偉能表示：銀行持續多次減息，對地產業是注下強心針，會有助加速地產復甦。目前地產業已開始復甦，而目前最暢銷的樓宇，大部份是中小型住宅樓宇，這類樓宇的買家大部份是中等入息家庭，故此利率下降，除了實際上可減輕他們的負担外，更是一個很好的心理刺激。

此外地產界人士亦一致認爲較低利率會有助物業交投與需求，同時亦會使地產發展商趁建築及借貸成本較低時期，重新積極部署發展計劃，以使積壓的土地有機會重新發展及重回資金的有利，可使本港就業機會提高，對市民置業能力及信心也有間接之幫助，何況現時市值租金仍處於較高水平，在租金不斷上升壓力下，相信會促使部份市民趁低利率與樓價下降時期入市，因爲目前不少中小型住宅單位，繳付首期後，向銀行按揭二十萬元，分十年攤還，每月供款也只爲二千六百多元，與租賃一個三至四百呎的獨立住宅單位租金相去不遠，在供款與租金進一步拉近時期，置業信心提高自然是合理的發展趨勢了。（江亮）

出口國提多項要求 有人恐怕引致效尤

對美國最近連串限制紡織品措施

東協卻不大出聲傳獲部份自由貿易安排

發展中國家擬設立國際紡織及成衣局來爭取

（港訊）貓咬鼠不是新聞，但鼠咬貓卻是大新聞。「亞洲紡織月刊」總編輯宋寶沙就以「鼠咬貓」爲題，在其三月份專欄中，發表了一篇評論，詳細分析美國最近對不受限額管制的入口貨所採取的一連串限制措施。宋氏表示：在這件事上面，香港是鼠，美國是貓。

據宋氏稱：在最近舉行的「關稅及貿易總協定」紡織小組特別會議上，美國的新政策非但受到香港及其他發展中國家的代表抨擊，同時亦被先進國家的代表批評。

例如，日本的代表就認爲，美國的新措施「危險而有違『多纖協定』的規定」，因爲其中包括了一項自動觸發的因素，和一套以百分比作爲「叫停」基礎的預訂準則。他警告說：這套新準則可能形成一股風氣，引致其他入口國爭相效尤。他覺得，其他入口國實在應該把定主意，不設立類似的新準則。自去年十二月十六日以來，日本亦收到了美國對三類貨品的「叫停」令。

替北歐國家發言的瑞典代表則表示注意到美國所作出的保證，但認爲目前尚無法估計美國這套新準則所帶來的影響。不過，新措施很明顯地引起了憂慮和關注，尤其是在「自動觸發」這項因素方面。他並補充稱：新措施顯然違背了美國以往反保護主義的公開政策，而且，作爲一個超級大國，美國有責任維護世界貿易，而目前一般性的經濟衰退亦應該導致貿易自由化。

瑞士的代表亦表示對此事關注，並說瑞士的問題在於貿易模式的改變，即美國新措施對其貿易夥伴所產生的影響。

共市國家的代表陳文聽亦表示留意到美國會違守「多纖協定」的保證，但聲明後進發展中國家的處境獲得了共市的同情。

印度自然採取了較強硬的立場，宣稱美國的行動違背了「多纖協定」，對國際貿易產生干擾性的影響。按照「多纖」附文A的規定，「市場干擾」的定奪，必須視個別情況而定，不得藉機性的「觸發點」行事。

宋氏指出：最奇怪的是東協國成員國一向強硬反對保護主義，但在這次緊急會議上卻不大出聲，故此有人傳說美國和該等國家可能在部份產品方面另有自由貿易的安排，因而影響了該等國家代表的行徑。目前，美國和以色列以及加拿大亦正進行類似的談判。

如果眞是有這方面的安排，那末香港顯然應該被包括進去，因爲在這個日益傾向於保護主義的世界中，只有香港仍是一個眞正的自由貿易主義率行者。美國及所有其他國家均可以自由進入香港市場，因爲香港除了向烟、酒和汽油產品徵收關稅之外，對其他任何貨品均沒有限制。宋氏認爲：美國如果眞是有自由貿易安排的話，禮尚往來，香港應該獲得這種待遇。

發展中國家本來打算在今個月在華盛頓舉行一個反保護主義的座談會，但現在致慮到美國實施「新準則」的態度可謂來勢洶洶，而時值大選之年，舉國氣氛均不利於座談會達成彼此溝通的目的，因此最後決定延期舉行。不過，另外兩個同樣性質的座談會則會如期舉行。

宋氏指出：發展中國家的「非官方團體」，對美國「叫停」次數增加，尋求設立新限制的趨向感到極度關注，認爲這些行動違背了「多纖協定」，違約草案第八段所列關於多邊協議的條文，亦違背了一九八二年「關貿」部長級會議宣言中所規定義務。因此，該團體已決定向「關貿」的紡織委員會要求以下各項：

——由委員會發出通令，要求入口國家向委員會呈報所有按照雙邊協議所發出的「叫停」令，並須附上提供給有關出口國的資料；

——由委員會再發通令給紡織品監察委員會，飭令於一九八四年上半年中進行檢討入口國家按第三代「多纖」在要求協商新限制時所採用的行動架構；

——由委員會發通令給紡監會，飭令在檢討報告中包括一項對未獲解決問題的分析。

最後，該團體打算成立一個「國際紡織品及成衣局」，並且已經擬就立會草章，建議由哥倫比亞政府擔當會章托保人，一切籌署程序，將於八四年中在巴基斯坦舉行下一次座談會時進行。

以上是宋氏透露的詳情。

有碍港女套裝量裝 一般直運不受影响

共市限制共市外紡織品轉運

（特訊）歐洲共同市場委員會批准若干成員國限制共市以外的紡織品，由其他成員國轉運入口，本港紡織品受影響的，計有女性套裝及兒童服裝。但對本港一般紡織品直接運往則不會受影響。

據本港紡織製衣廠商指出：本港紡織品對歐洲共同市場各成員國輸出，每一類紡織品都有特定限額管制，如果由某些共市成員國家轉運其他成員國家，倘若共市委員會收到投訴，可以批准轉口。

據布魯塞爾消息，共市委員會表示已批准若干成員國限制共市以外國家，包括本港的紡織品入口。其中愛爾蘭共和國直至九月底爲止，限制若干港製紡織品經由其他共市成員國進口。

受限制項目爲女性套裝及兒童服裝。貿易署助理處長楊偉成今晨表示，根據本港與共市現行紡織品貿易協議，如獲共市委員會同意，共市成員國有權以適當理由，限制港製紡品經由其他成員國進口。

歐洲共同市場委員會說，它已經批准對來自共同市場以外國家的紡織品實行某些國家的入口限制。

它在一份聲明中說，法國可能阻止馬來西亞人造紡支的入口，直到六月三十日；愛爾蘭可能防止女性和兒童套裝，以及香港女性服裝的入口，直到九月三十日。

外交家說，歐洲共同市場的外長未能就這個陷入困難的集團的財政改革謀求打破僵局的辦法。這威脅到削弱下星期一關鍵性的高峰會議。各部長在布魯塞爾開會，爲使高峰會議能夠達成避免這個十國集團正在醞釀的破產的協議的辦法。

油國組織委會提議 維持產量及價格

（維也納電）阿拉伯聯合酋長國石油大臣奧泰巴說，在此間開會的石油輸出國組織主要市場監察委員會提議，成員國須維持現有石油產量和價格。

石油輸出國組織去年三月在倫敦危機會議中，制定每天一千七百五十萬桶的總產量限額和每桶廿九美元的原油基價。

委員會主席奧泰巴會後說，現時市場遠較一年前會議期間爲穩固。

奧泰巴說，負責審核世界石油市場以及向石油卡特爾提供價格及產量建議的監察委員會，四月十七日在阿布扎比再舉行會議。

委員會其他成員有阿爾及利亞、印度尼西亞和委內瑞拉等國石油部長。尼日利亞石油部長章斯特亦以觀察家出席今次會議。

國際電機展開幕 英商展產品最多

英國一家電動馬達公司NEWMAN ELECTRICAL MOTORS，現正在灣仔香港展覽中心舉行的國際電機及電子工程展覽會展出最新的工業用交流電馬達和全新的制動馬達。

該公司展出的一四〇系列馬達無論售價和品質都極有競爭力，它們全部是完全密封和用風扇通風的，輸出功率達十四匹馬力，最合工業界應用。而新的制動馬達輸出爲一至三十四，裝有故障安全交流或直流電磁盤制動器。

展品還包括了一個HI-SEAL馬達體系，它們極爲可靠，可用於潮濕，多塵，侵蝕嚴重和不良的操作環境。

卅七家英國公司參加是次電機及電子工程展覽，英商擁位佔展覽場地百分之八十。

新架坡股市大勢仍疲弱

（新架坡三月十三日電）市場缺乏買家吸納，令新架坡股市表現疲弱。

PMC二·一九五元（跌五仙），滙隆財務四·二六元（跌四仙），ICS六·九五元（跌五仙），DBS九·九五元（跌五仙），OCBC二·〇〇元（跌十仙），OUE四·三六元（跌六仙），皇室酒店一·七八元（跌二仙），海獅四·一八元（升四仙），亨隆五·八〇元（跌二十仙），城市發展一·八八元（跌二仙）。

華僑經濟

食米市穩企

泰米未跟大陸貨報低 係因泰米降價在先

（特訊）昨（十三）日米市，轉呈穩定。中國大陸米局部價調低後，泰國米未有跟低。入口米商十二家開盤，提沽食米廿八款，上午成盤的，泰國米及中國大陸米各佔八款，下午照價提用不多。

據米業人士指出：目前米市雖然疲慢，但存倉量已降至正常水平。中國大陸米局部價雖然略爲調低，泰國米未有跟着落價，這是環境不同，與本月初泰國米降價在先，中國大陸米降價於後，成爲個別不同走勢。

成盤紀錄：泰國金麒麟老花香米每担三三〇元，金花老花香米二三五元，金龍新花香米二〇七元，紅菊花新花香米二〇五元，金飛燕新花香米二〇二元，紅三喜新米一八七元，青玉環白米一九〇元，金龍香三號米一九三元。中國大陸江西新絲苗一九三元，日字新油粘一八六元，金稻絲苗二二九元，金稻油粘二〇四元，慶字新絲苗一八四元，安字新絲苗一八七元，才字油粘一八六元。

天津外貿會議起勁 到會客商超過六百

達成出口貿易額接近三千萬美元 輕工食品多買家單車手表尤吃香

（天津電）天津市一九八四年春季對外經濟貿易洽談會從五日開幕以來，已有六百多位客商赴會洽談生意，出口成交額已達二千七百萬美元。

洽談會上，輕工、食品、紡織、土特產品、五金礦產等出口商品吸引客商最多，其中自行車、手表、肉類罐頭、彩色電視機、電冰箱、電風扇、藥材等不少商品出現供不應求的情況。香港華成國產表行一次就要求訂貨三十萬隻，目前只能提供二萬多隻。到九日爲止，僅肉類罐頭一項就與客商成交八十萬美元。

進口部分化工原料、小型機械設備和零部件等項目，目前，已成交四百八十多萬美元。來料加工，來件裝配和補償貿易等業務的談判正在進行，主要項目有貂皮褥子、化纖織物、西洋參、速凍蔬菜等。引進技術已簽訂五項合同，成交額五百三十多萬美元。

生豬市供應正常 存欄數量報稍減

共開做八千四百餘頭

（特訊）生豬貨源供應正常，市道平穩，成交普通，存欄稍減，買家購意閒慢。港九生豬昨（十三）日總成盤達八千四百三十八頭，其中大陸大豬佔六千二百一十四頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、陽州等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百五十頭，存欄有二百五十頭，最高成六百二十元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百二十元，本地生豬一千三百頭，大豬估一百五十頭，最高成六百八十元，普通貨成六百六十元，尾盤成六百元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百八十元至七百一十元，尾盤成六百二十元。

香港市場方面計有大陸大豬一千八百一十四頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大豬二十五頭，成六百四十元，中豬二十六頭，成七百一十元，台灣大豬八十五頭，成六百五十元，深圳大豬三十八頭，成六百五十元。

香港金融行情表

一九八四年（三月十三日）
九九金每司両（開市）三六八〇（最高）三六九四（最低）三六七一（收市）三六九二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇·〇〇
美單	一〇〇	七七八·九〇
美鈔	一〇〇	七七八·四〇
英鎊	一〇	一一二·九〇
加拿大圓	一〇〇	六一九·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·二〇
瑞士法郎	一〇〇	三六二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二九九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·七三
荷蘭盾	一〇〇	二六四·五〇
澳洲圓	一〇〇	七四二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三四·六八
菲律賓披索	一〇〇	五一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三七二·〇〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇
泰國銖	一〇〇	三四·七〇
印度盧碑	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

期糖技術回跌 價造

急漲後市調整

交投減少，市況淡，全日共成五百九十一手。

（特訊）十三日香港商品交易所原糖期貨交投回減，市況轉淡，是日共成五百九十一手，較上日減少九百一十四手，期現價回落，現貨價報七點二美仙，下跌二十點，糖價回落，全漲後的技術調整。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份六點八一美仙，共成十八手，七月份七點四九美仙，共成五十三手，九月份七點九四美仙，共成三十三手，十月份八點二四美仙，共成一百零二手，一月份八點七七美仙，共成二百零九手，三月份九點二六美仙，共成一百七十六手。

港匯指數沒有更改

（特訊）一九八四年三月十三日（星期二）的港元實際匯兌指數爲六十七點六（與上日之指數相同）。

國際黃金研討會 五月初在港舉行

金融時報銀行家雜誌合辦 多位專家作專題演講

（特訊）倫敦電訊報道：英國金融時報將於今年五月三日及四日一連兩天在香港舉辦一個國際黃金研討會，這兩日會議是金融時報最近就貴重金屬舉行的一連串研討會中的一個。屆時參與此一研討會的專家將就目前黃金前途走勢展望，困難與混亂，及黃金生產者，貿易商，經紀商和投資者所面對的主要關鍵性問題提出答案。

上述研討會由金融時報及銀行家雜誌聯合安排，研討會由香港證券及商品監理專員霍禮義與MR ROBERT GUY兩位担任主席。該研討會主要專題演講者分別來自美國，日本及澳洲，香港金銀貿易場主席胡漢輝亦爲大會主要講者之一。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	3.500%	9.5000%	三個月	5.250%	10.1250%
一星期	2.500%	9.6250%	六個月	6.500%	10.4375%
兩星期	3.000%	9.6250%	一年	9.000%	10.9375%
一個月	4.500%	9.8750%	兩年	10.000%	10.9375%
二個月	4.500%	10.0625%	五年	11.000%	10.9375%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　香港夏愨道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率：　2% p.a.

愛立信收益 增百分三十

瑞典愛立信集團宣佈，去年扣除準備金及稅項前收益相當於十七億五千萬港元，較前一年上升百分三十。

該集團董事會建議每股派息九克朗（瑞典貨幣單位）；八二年每股派息七點五克朗。

該集團去年營業額爲港幣二百五十二億元，上升百分三十。

去年接獲訂單總額爲二百六十一億港元，比八二年高出百分十六。

鑑於愛立信AXE電話接駁系統甚受用戶歡迎，該集團在電話接駁設備市場之業績持續增長。截至去年底，該集團接獲四十九個國家購置AXE電話接駁機訂單。

另外，去年機動電話系統訂單亦大增。

愛立信集團有七萬多名職員，其中半數以上任職於該集團在海外機構。

澳洲製船身清潔器

澳洲艾丹企業公司爲全球船主提供一種非常方便產品——船身清潔器。這清潔器用鋁造成，形狀如一個大夾，中間有可調節彈簧及鉸鏈連接，一端是聚丙烯製的刷子，另一端是手柄。

操作者可以無須下水而站在甲板上便可以進行清理工作，而且清理得更容易更省時，水綫以下起碼百分之九十的船身都可以清理妥當。此外，利用這部清潔器清理船身的寄生物更加有效，使船隻特別耐用。而且清除寄生物後可以減少船隻航行時的阻力，一方面可以加速，二方面可以節省燃料。

由於用鋁質造成，清潔器大約只重三公斤，而且能夠伸縮，摺合長度只有三呎七吋，容易收藏。

這部產品行銷加拿大，美國，英國，法國，西德，北愛爾蘭，瑞典，香港及紐西蘭等地，甚受歡迎。

是日美元在二二四·三〇至二二四·六〇日圓之間上落，全日總成交十三億九千六百萬美元，比上日的十八億九千五百萬爲少。

澳洲艾丹公司製造船身清潔器。

東京匯市 美元小幅回跌

收市價比上日稍低〇點三日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京三月十三日電：美元在東京外匯市場稍回跌，收市價報二二四·五五日圓，比上日收市價二二四·八五，下跌〇·三〇日圓。

美元開市時略報低爲二二四·六〇日圓，在大部份的交易時間內，美元交投平平，兌日圓比值在狹窄幅度中上落。早市時，本地銀行一度空短倉，但稍後再入市吸納。

大部份的市場參與者均採觀望，等候本週較後時間美國發表的各項經濟統計，其中包括二月份的零售，工業生產及一月份的商業存貨等數字。另方面，市場預料，如果克特在民主黨提名初選中進一步獲勝，則美元會出現另一回合的跌勢。

期豆價上升

交投暢爽，全日共成二千三百一十一手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千三百一十一手，較上日增加一千零二十四手，造價上升。

三月份大豆合約價開市報一三九點六元，收市一四二點四元，共成一百一十四手，四月份開市一四二點四元，收市一四五點八元，共成七十一手，五月份開市一四七點六元，收市一四九點六元，共成一百五十九手，六月份開市一四八點二元，收市一五一點二元，共成二百二十六手，七月份開市一五一點二元，收市一五三點四元，共成五百九十四手，八月份開市一五二點二元，收市一五四元，共成一千一百四十六手。

總統·麗聲（旺角）：最後今天（加映夜場午夜）　張艾嘉 艾迪 鄭則仕 任達華 領銜主演　夜驚魂　兒童不宜　新藝城出品　明天獻映黃禍

普慶·明珠：越映越旺今天五場　羅拔杜華 領銜主演　兒童不宜　捕鷹　明珠：十點半午夜場 私家俱樂部：毒女

海運·百樂 H704646 K678091：滿！今天四場　聯合國際公司發行　阿爾柏仙奴最新代表作　「油脂槓」女主角：米雪兒菲花主演　疤面煞星　兒童不宜　冷血導演白賴仁馬龍傑作　海運午夜場：三德和尚與舂米六

倫敦·國都·影都·宇宙：第二週映　高材生　兒童不宜

新光 H632959：最後十二點半 兩點 五點 五點半 三場　第廿五屆柏林影展最佳影片最佳女主角兩銀熊獎　望鄉　兒童不宜　今晚七點半 九點半 獻映　明天盛大獻映 新方世玉

新大華 3-841199：今第三週五場！　第廿五屆柏林最佳影片女主角兩銀熊獎　望鄉　發重歌的神實的血 行新！悲女！史淚

大華：第二週大爆滿　又一傑作 加連狄　柔情常在我心間　讓你好好地欣賞我的一切！　兒童不宜

南洋 5-737388：最後五場獻映　中國名作家老舍名著改編故事片　駱駝祥子　時光倒流六十年。爲你道出心中事。　斯琴高娃·張豐毅領銜主演　明天獻映：新方世玉

南華 K881755：最後今天五場　名著改編北影新作　駱駝祥子　榮獲83年中國電影百花獎 金雞獎　早場：猴拳爭霸　午夜場：萬里雄風　明天隆重獻映新方世玉

凱旋（荃灣）0-461419：大滿特滿　多情學生妹　兒童不宜

華聲·香港仔 H551449 K617169：最後今天　加開四點場　張艾嘉·鄭則仕·艾迪 主演　夜驚魂　兒童不宜　明天獻映黃禍　今天四場 12點正 3點正 6點正 9點正　聯合國際公司發行　疤面煞星　兒童不宜　阿爾柏仙奴　請即定座

富都·樂聲：最後今天五場　夜驚魂　明天獻映：黃禍

龍華·福星·油麻地：最後今天五場　夜驚魂　慾火紅唇　十八春時　明天起映：黃禍

新樂·寶石 K657116 K618167：最後今天五場　半推半就　明天起映：黃禍

新都·快樂 K666148 H773496：最後五場　半推半就　明天起映：黃禍

元朗聯華：今天五場 早請定座　元朗鳳翔街329地段　窺情　鍾楚紅，湯鎮業，谷峰主演　陳安琪導演

南昌·光華：第四週映　神勇雙響炮　洪金寶監製　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 主演

帝國·帝后：直闖第4週！早請　洪金寶監製　神勇雙響炮

嘉華（大埔）H670421：狂滿五場　鍾楚紅 湯鎮業 谷峰 金燕玲 合演　窺情

嘉年（大埔）H670421：狂滿第4週日日五場　「奇謀妙計五福星」姊妹作！　洪金寶監製　吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 合演　神勇雙響炮

麗華 3921958·紅磡（黃埔新邨）：第三週映請速訂座　洪金寶監製　神勇雙響炮

國際 K520749：第三週獻映　直追二千萬關城下！　洪金寶監製。張同祖導演　神勇雙響炮　吳耀漢。岑建勳。葉德嫻　今年以來最威水的巨片！

皇后·皇都·嘉禾：今天五場請早定座　呢個世界太偏心 我點都唔忿氣！　陳安琪導演　窺情　鍾楚紅，湯鎮業主演

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利：今天五場請早定座　就算偉我見倒 都唔使咁狠！　陳安琪導演　窺情　鍾楚紅，湯鎮業主演

珠江·銀都 3-7123941 3891187：今天五場最後　中國名作家老舍遺作改編故事片　駱駝祥子　明天盛大獻映 新方世玉　銀都今早場：被追

英華·榮華·寶華：最後今天五場　神勇雙響炮　夜驚魂　明天獻映黃禍　五郎八卦棍

國泰·金門·民樂：最後今天　張艾嘉 鄭則仕 艾迪 任達華 領銜主演　夜驚魂　兒童不宜　明天獻映黃禍

九龍旺角 凱聲·香港仔 京都：連日爆滿 大滿大讚　阿爾柏仙奴爆炸性新作　疤面煞星　兒童不宜　虎穴縱橫！五獄驕馳！

利舞台·華盛頓：今天獻映　多情學生妹　成人電影兒童不宜

京華①②③：今天獻映 神勇雙響炮　駱駝祥子　明天獻映新方世玉　多情學生妹

金冠：最後五場　紅杏名花　明天獻映 中國武術精英 新方世玉　早場：功夫小子

域多利 0812795：選映一天　今古奇觀續集　明天 黃禍　早場價廉：巴巴與蘇烏拉拉。

碧麗宮：今天四場 速定座從　迷魂記　史超域 金露華 主演

股市專欄

等待匯豐銀行業績宣佈 港股市勢顯感平靜

全日開做總值大幅減至一億六千四百九十四萬元，比前日交易數值減少幾近五成。恒生指數收市為一〇八六點二四，比前日微降一點五〇。人心普持觀望態度，上午市道呈呆定狀態，午後市價牛皮偏軟。愛美高、能達科技、雅利發、太平洋、港機工程及怡和證券等做價低跌較明顯。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投顯著淡靜，整日四市場之交易數值比前日減少幾近百分五十，成值只一億六千餘萬元。市價則是牛皮偏軟。當上午開市，各項股票做價大致穩中微偏好，整個上午市價只在狹窄之幅度盤旋而已，交投雖屬平淡，惟尚保持相當數值，午後復市，交投益感轉靜，市價則轉現輕微盤低，至收市之指數比前日輕微低降，據恒生指數比前日續跌一點五〇，以一〇八六點二四收市。以昨日交投之情況，充份顯示人心觀望型態。由於匯豐銀行已定於昨日收市後宣佈業績，一般股市人士較為審慎的態度，以待匯豐業績的宣佈。是以為昨日交投巨幅的減少，而市價變動幅度亦轉現細小。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值大幅減為一億六千四百九十四萬元，減少之幅度達百分四十八。在交易總值中，香港交易所佔三千五百五十六萬元，遠東交易所佔七千二百一十二萬元，金銀交易所佔五千七百零九萬元，九龍交易所佔十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升一．五六而為一〇八九．三〇，上午收市指數可以說仍維持十一時之水平而為一〇八九．二〇，比前日收市指數升一．四六，下午收市指數則微降為一〇八六．二四，比前日收市指數跌一．五〇，遠東指數收市為五〇一五．四六，比前日收市指數跌一三．七一。遠東分類指數中，倉塢類無變動，銀行、酒店及紡織類同輕微報升，其他各類均見報低，僅投資類跌幅較大。金銀綜合指數為八七六．四〇，比前日收市指數跌〇．八二，金指數為九六〇．九三，比前日收市指數跌一．五四，銀指數為七二〇．三二，比前日收市指數則升一．三三。在遠東交易所有成交之一百一十八項股票中，上升者有三十八項，下降者亦有三十八項，無變動者有四十二項。

於收市後，據匯豐銀行董事局宣佈截至一九八三年十二月卅一日止年度業績，盈利二十四億餘萬元，比上一年度增加百分五點七，末期息每股三角七分，另每四股送一股。而匯豐銀行昨日交投依然為較眾股票之一，做價整日做價盤旋於八元八角半至九元零五分之間。

近期交投較活之股票在昨日交投雖感顯著的減縮，但仍是買賣雙方較集中之對象。各項股票做價普遍的在一個至三個價位之間反覆，大部份之收市價與前日各該項收市價甚接近，表現較突出者乃愛美高及能達科技，做價低跌突然明顯，如愛美高做價已回破四元關，以三元九角價位收市，比前日收市價驟降四角七分半之多，跌幅略過百分十，能達科技收市價同降為四元七角，比前日收市價跌二角。其他股票做價低跌同見明顯者，計為雅利發太平洋跌四角半，寶禰發展跌二角，電機工程跌二角半，中華煤氣跌一元五角，怡和證券跌二角半，南順跌一角七分半及仁孚跌三分等。

海外買家踴躍吸納 東京股市繼續大幅上升

杜瓊斯平均指數大升一〇八點二二，以一〇一九四點七六收市。全日成交增至四億三千萬股

（東京三月十三日電）東京證券交易所股價連續兩個交易日大幅度上揚，總成交量亦激增。東京杜瓊斯平均指數繼周一上升八三．三二後，是日再升一〇八．二二而為一〇一九四．七六。新市場指數則升一〇．三四而以八〇六．八〇收市。

市況交投轉增，總成交量從上日的二億七千二百萬股增至四億三千萬股。

證券經紀稱，華爾街股市的彈升，支持市場挺升，海外買家踴躍入市。投機性熱錢股及低價股大幅銳升。紡織、化學及陶器股價大升，其它非鐵金屬、電器、精密儀器、銀行及證券做價堅挺。無論如何，汽車、印刷、建築股普遍疲軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：NEC二三九〇（升一二〇）圓，松下電器一八二〇（升三〇）圓，豐田一二八〇（升二〇）圓、東亦海上五六〇（升一二）圓、日立八六九（升一九）圓、東芝三九一（升五）圓、新力三六七〇（升一四〇）圓、TDK六五六〇（升六〇）圓及麗確一〇六〇圓（無起跌）。

三月十三日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	6248.91	+ 30.25
公用類	5222.72	- 9.68
地產建築類	4964.05	- 47.50
工商企業類	4597.60	- 24.95
倉塢類	16808.79	—
酒店類	3793.45	+ 24.66
投資類	3134.36	- 81.09
航業類	810.95	- 0.08
紡織類	3921.81	+ 1.63

匯豐銀行董事會宣佈 去年度業績續進展 盈利達二十五億元

比上一年度盈利增百分五點七。末期息建議派發三角七分，另建議每四股派一紅股。據深信增加股本後，每股派息四角四分。

（特訊）香港上海匯豐銀行董事會昨（十三）日宣佈，截至一九八三年十二月三十一日為止之年度，匯豐銀行集團之盈利（未經審核）約為港幣二十四億九千二百萬元（八二年為港幣二十三億五千七百萬元），增幅為百份之五點七。上述盈利經已扣除備付稅項及正常之轉撥內部備償款項，其中包括資產值改變之準備。審核後之賬項將於稍後公佈。

該行董事會建議派發末期股息每股港幣三角七分。連同已派發之中期股息港幣四億一千二百萬元，八三年之派息總額將為港幣十二億五千八百萬元（八二年為十一億四千四百萬元），增幅為百分之十。

資產負債表於一九八三年內有顯著增長，部份原因乃由於港元疲弱，為使股東資金與集團資產維持於適當水平。該行已經從集團的內部儲備中，撥款二十億港元轉入公積金。

此外，該行董事會建議從保留收益中，再撥出港幣二億五千萬元，轉入該行的公積金。

該行董事會擬於一九八四年五月八日舉行之常年股東大會建議派發紅股，凡於一九八四年五月八日持有四股者可獲派紅股一股，增資款項港幣十四億二千九百九十三萬三千六百一十元由該行之公積金撥出。如上述建議獲通過，將從保留收益轉撥港幣十四億三千萬元撥還公積金。

此等紅股除了能享有建議中之末期股息外，在其他方面均與現有繳足股份享有同等權益。

據展望主要工業國家可望于一九八四年內有更進一步的經濟復甦，而持續性的貨幣緊縮將有助使通脹率維持中等水平。自從實施港元兌美元指導性匯率後，各界人士已逐漸恢復其對本港的信心，然而大規模的復甦（尤其地產方面）則有待中英雙方就香港前途問題達成圓滿方案後始會來臨。總括而言，本港縱然仍受前途未明及其他發展中國家的問題所影響，董事會認為該行的收益仍將維持令人滿意的增長，並深信將可建議派發至少與一九八三年相等的股息，即按建議增加股本後每股派息港幣四角四分。

該行將自一九八四年四月十六日至五月八日（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記手續。欲享有末期股息及紅息之人士，必須將過戶表格（連同有關之股票）於一九八四年四月十三日下午四時之前送達股份登記處。

新財政預算宣佈前夕 倫敦股市成交疏價堅

經紀說：大多數的市場人士，正等候星期二政府宣佈新的財政預算案。領先的工業股尾市時，大部份升一便士至四便士，有些則升七便士。

英國政府債券升十六分之一至八分之三，少數的長期債券最多升百分之五。

主要石油股放緩，但賈瑪和英國石油仍保持，升三至五便士，蜆殼牌仍挺升十二便士，艾特馬最多升十五便士，最後升幅只有十二便士。

四大結算銀行早市急降，最後降十五至二十三便士。

主要黃金股隨金價平穩。

金融時報三十種領先工業股收市報八四四點一，升三點二。

金融時報三十種工業股指數升三點二，收市為八四四點一。

（倫敦三月十二日電）倫敦星期一股市在政府星期二宣佈新的財政預算案之前，止跌回揚，但經紀說，交投平淡，且作有選擇性的入貨。

縱橫談

匯豐派息刺激力不大

三月十三日本港股市顯轉平淡，成值大幅減，市價則是一片牛皮景象。整日四市場之交易數值合計只有一億六千四百餘萬元，略過前日交易數值之半數而已。而指數比前日亦只輕微低降。據恒生指數低跌一點五〇，收市報一〇八六．二四。

大市突轉平淡，顯然是受匯豐銀行即將宣佈股息的消息影響。買賣雙方俱採較為審慎態度，是以市價變動不大，交投相應顯轉和緩。

於收市後，據匯豐銀行董事局宣佈，截至一九八三年十二月卅一日止之年度盈利廿四億九千餘萬元，比上一年度增加百分五．七。末期息每股三角七分，每四股送一股。

在表面上而觀，匯豐銀行之派息似是一項頗為利好的消息。實質上，並未感有較大的刺激力量。在盈利方面，增加之幅度較上一年度大為減縮。末期股息方面亦僅與預期派發相同。至於每四股送一紅股，在股票之數量上有所增加，但據表示，增加股本後未來每股派息四角四分，以此因算，投資每股收益與去年間相同。換言之，股數增加而投資收益並沒有相應增加，相當於拆細而已。不過，並沒有較早時市場所傳說的開發股權的消息，總算是使人心稍感安定。

立法局今會討論「羅保動議」，這是匯豐息消息後，股市人士所關注之消息，人心感之壓力仍未減輕，大市之走勢相信將續處於牛皮待變局面。

上市公司派息消息

△匯豐銀行宣佈派發末期息三角七仙及紅股每四股送一股，截止過戶日期四月十六日至五月八日。

△協興針織宣佈不派發截至八四年六月三十日止之中期息。

投資者吸納再復增音 紐約股市轉現銳升

杜瓊斯工業平均指數上升十五點六，收市為一一五五點三六，為兩週來最佳表現。成交量同增至八千四百四十七萬股。

（紐約三月十二日電）於具有影響力的技術分析家發出有力的入貨訊號後，搜購低價股份的投資人士被誘返市場，華爾街股份收市銳升，這是兩週來最佳的表現。

上週跌了接近卅二點的杜瓊斯工業平均指數，中午時只升三點，收市時則升十五點六，而為一一五五點三六。

上升的股份多於下跌的——九五一種對六〇一種，成交量則由七千三百一十七萬股，增至八千四百四十七萬股，市場顯然受旬韋特公司的技術分析家桑杜遜評論所影響，他對客戶說，他正在改變去年五月對股票及公債所持的消極的態度。

桑杜遜說，股票牛市的下一步，可能即告開始，他也認為公債市場亦會有大升勢。

他說，與貨幣有關連的股份有吸引力，包括技術股、藥品、能源，與成長有關的股份。

市況的改善，廣泛地以技術股為基礎，而零售股亦有很好的表現。

那些高科技股份中，萬國商業機器收一一〇又八分一美元，升二又八分一美元。迪捷圖電腦收八十八又二分一美元，升三又八分一美元。蜜井電腦收五十四美元，升二又八分三美元。

零售股中，班尼收五十三美元，升一又二分一美元。烏和夫收三十三又八分一美元，升二美元。K百貨收卅一又八分一美元，升一又四分一美元。

枕戈待變的前夕

淘股井

大市枕戈待變，買賣雙方都守住橋頭堡，不敢向前跨多一步，看來，只有政治氣氛較明朗化後，局勢才有突破。

「羅保動議」將有廿二位非官守議員先後發言，其中八位更以廣東話發音，輔政司夏鼎基則代表政府講話，預計會議時間長達兩個多小時。今天半日市，留意政經新聞的股民，切勿錯過「打開收音機」。

「匯豐」粉碎市場謠傳，沒有向股東集資，總算對疲市「手下留情」，四送一紅股，無疑拆細，刺激力不大，盈利增長百分五點七，較恒生的增長百分之八還要小，總體而言，只是「普普通通」而已，何喜之有。不過，由於早期供股消息大盛，現證實不確，可能會被好友作為炒上的藉口。口痕友話：「生力啤」派息之時，也沒有宣佈供股，但幾日後隨即宣佈集資，希望「獅子銀行」不要獅子開大口，學「生力啤」一樣就好了。

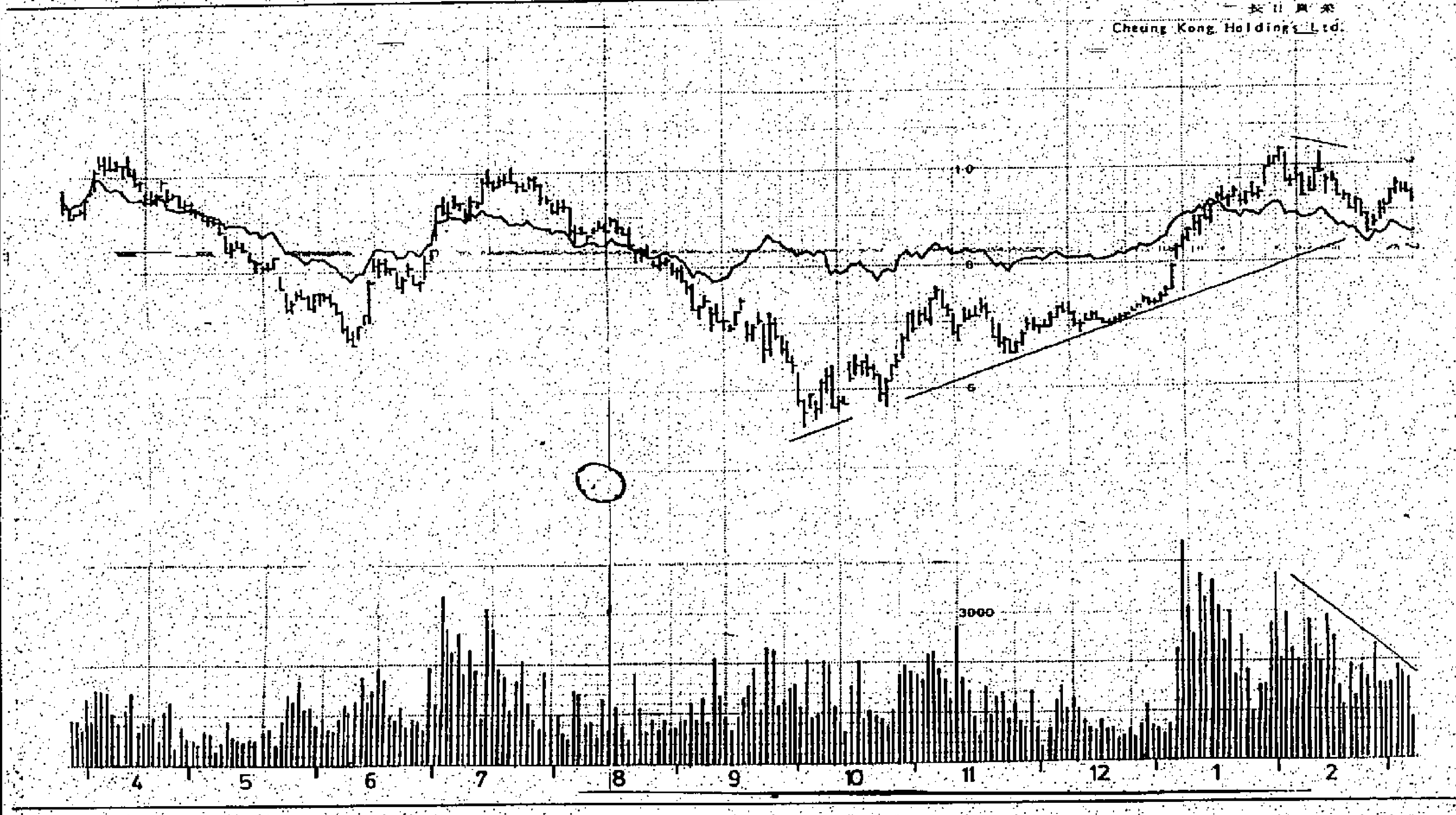
銀行拆息低至免息水平，隔夜錢僅拆三十二分一厘。甿邊鐵話：拆入再存放在另一家銀行的儲蓄戶內，也大有化算，不知為什麼銀行不利用這一招向獅子開刀呢！

近期淡市中，南洋幫和部份中東財團都有沽貨現象，拋售對象以和記、九燈為主。

「白筆山」開標結果，由「長實」與「僑手」合組的財團，以五千五百萬元奪得，「僑手」是台灣資本，當奪得這份合約時表示，在目前全球的地區中，很難有一個地區像香港般能獲得中英雙方政府所共同保證，在未來六十年間維持香港的政經形勢不變，肯定可使香港發展成為一個全球性的貿易及金融中心，在香港發展豪華住宅亦將大有可圖。這番說話，正好狠狠地掌摑「香港末日派」一記耳光，「新華社」千言萬語，也不及「僑手」行動的「有益有建設性」。

如果認為「羅保動議」只屬「茶杯裏風波」，不會影響大局的，今明兩日不妨「牛刀小試」，如果要保留實力，許勝不許敗，便留待局勢明朗化後才決定行動，風險與利潤成正比，無論如何，要「量力而為」！

花和尚



長江實業

大市依然牛皮反覆，技術性而言仍處於偏好當中。

長江實業：仍屬於調整期，估計仍可試衝十元五角水平，但若然成交仍未能有所大增，則宜小心可能會作大幅調整。

三月十三日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股票	成交股數
富豪酒店	2,136,000
國際城市	1,728,000
恒基兆業	766,000
滙豐	749,692
百利保投資	611,000
置地	607,000
港燈	504,584
陸豐國際	486,000
長江實業	465,000
希慎興業	440,000

普通東方附屬公司 投資集團出售股份

（特訊）普通東方有限公司昨（十三）日宣佈，以其全資附屬公司為首的投資集團已達成協議確認該投資集團以每普通股五十二美元之價格，將三百零六萬二千九百股ST. RSG ISCORPORATION股份售予ST.REGISCORPORATION同時，該投資集團已同不再購ST. REGISCORPORATION之證券。

較早時普通東方有限公司宣佈已透過一間新成立的全資附屬公司，以五千九百八十萬美元之價格，收購ST. REGIS CORPORATION百分之四點七普通股，作為投資之用。

此外，普通東方已與其他各股東達成協議，由其他股東以五千二百五十萬美元之價格，收購ST. REGIS百分之三點九普通股。連是項協議在內，普通東方與其他股東在ST. REGIS之投資共佔該公司百分之八點六普通股。ST. REGIS CORPORATION為一間專門經營林木的企業公司，主要製造紙類產品，其他收益來自能源資源及保險業務。

澳洲股市交投慢 做價變動普輕微

普通股指數微降零點一，以七一九點一收市。

（雪梨三月十三日電）雪梨股市週二市況變動不大，新科技股吸引買家注意，普通股類指數全日下跌零點一，報七一九點一。

由於黃金市場價格下跌，令金股股價下挫。

基本金屬反覆靠穩。

銀行、零售、交通運輸及釀造股價反覆。BHP及CSR受到買家抬捧，另外是日表現出色的股份有域保加一二．〇〇元（升一．〇〇），雅威登零點五〇元（升點一〇），此等股份均屬新科技股。

股市成交價目表（三月十三日 星期二）

香港會成交：35,560,000元　遠東會成交：72,120,000元
金銀會成交：57,090,000元　九龍會成交：170,000元

四會成交總額：164,940,000元

恆生指數：1086.24跌1.50　遠東指數：5015.46跌13.71
金指數 960.93跌1.54　銀指數 720.32升1.33　金銀指數 876.40跌0.82

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行(除息)	28.30	28.50	28.20	28.40	28.50	28.50
第一太平財務除息	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	45.50	45.50	44.50	45.00	45.00	44.75
匯豐銀行	8.95	9.05	8.95	9.05	9.00	9.00
工商銀行	2.85	2.875	2.85	2.875	2.85	2.85
嘉華銀行	1.57	1.59	1.57	1.58	1.59	1.58
海外信託銀行	3.50	3.525	3.45	3.50	3.525	3.50
美迪臣證券	0.195	0.195	0.185	—	0.19	0.19
永盛財務	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26
友聯銀行	6.10	6.10	6.10	6.10	6.10	6.10
永隆銀行	35.50	35.50	35.00	35.50	35.00	35.00
怡和證券	8.75	9.00	8.70	8.85	8.80	8.85
和黃認股權證	6.45	6.50	6.35	6.45	6.45	6.45
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.0%	83.0%	82.0%	83.0%	83.0%	83.0%
港燈認股權證	9.70	9.80	9.60	9.75	9.80	9.80
九倉債券7.5%	72.0%	72.0%	72.0%	72.0%	—	—
和黃債券	80.0%	80.0%	80.0%	—	80.0%	80.0%
置地債券8%	66.5%	66.5%	66.5%	—	—	66.5%
置地認股權證86	4.95	5.05	4.925	5.05	5.00	4.925
怡和認股權證92	1.68	1.69	1.65	1.68	1.67	1.68
（三）公用事業類						
中華電力	12.60	12.70	12.50	12.50	12.60	12.60
中華巴士	7.40	7.45	7.40	—	7.45	—
海底隧道	12.70	12.70	12.60	12.60	12.60	12.60
港燈集團	6.90	6.95	6.80	6.85	6.85	6.85
中華煤氣	78.00	78.00	77.00	77.00	77.00	77.00
電話公司	45.25	45.50	45.25	45.50	45.50	45.50
油蔴地小輪	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	2.65
九龍巴士	7.45	7.60	7.45	7.50	7.45	7.45
（四）工商企業類						
聯合企業	6.70	6.75	6.65	6.70	6.70	6.65
雅利發太平行	1.60	1.60	1.55	—	1.55	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶成	2.075	2.075	2.05	—	2.05	—
愛美高	4.05	4.20	3.90	3.90	3.90	3.90
王氏工業	4.90	4.90	4.775	4.90	4.85	4.85
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.18	1.20	1.17	1.17	1.17	1.18
和記黃埔	16.70	16.80	16.50	16.60	16.60	16.60
能達科技	4.65	4.85	4.65	4.65	4.70	4.70
怡和	12.80	13.10	12.80	12.90	12.90	12.90
利豐	2.05	2.05	2.05	—	2.05	2.05
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.15	7.15	7.15	7.15	—	7.15
志正	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
太古洋行A	17.50	17.60	17.50	—	17.60	17.60
新鴻基	1.44	1.45	1.44	1.45	1.44	1.45
瑞興公司	1.75	1.85	1.75	—	1.85	—
先施公司	28.00	28.00	28.00	—	28.00	—
會德豐A	3.75	3.775	3.725	3.775	3.75	3.775
永安公司	1.35	1.36	1.35	—	1.36	1.36
永安集團	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
仁孚	1.48	1.49	1.45	—	1.46	1.48
（五）地產建築類						
亞細安	0.305	0.31	0.305	—	0.31	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.24	0.245	0.24	—	0.245	0.24
長江實業	9.40	9.45	9.30	9.35	9.40	9.40
莊士置業	0.18	0.18	0.18	—	0.18	—
四海地產	1.35	1.36	1.30	1.36	1.32	1.36
遠東發展	0.61	0.61	0.60	0.60	0.60	0.60
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—
麗君地產	0.50	0.53	0.50	0.52	0.53	0.52
恆隆	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
夏利文	2.05	2.05	2.025	—	2.025	—
恆基兆業	1.32	1.33	1.29	1.32	1.32	1.31
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.90	3.925	3.825	3.85	3.825	3.825
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	2.00	2.025	2.00	—	2.00	2.025
新昌集團	0.91	0.91	0.90	—	0.91	0.91

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.235	0.24	0.235	—	0.24	0.24
希慎興業	0.48	0.485	0.475	0.48	0.48	0.48
國際城市	0.71	0.71	0.69	0.70	0.70	0.70
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.445	0.445	0.44	—	—	0.44
利興發展	2.25	2.35	2.25	—	2.30	2.35
利安地產	0.43	—	—	—	—	—
美居集團	0.91	0.91	0.91	—	—	0.91
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.82	0.82	0.81	—	0.82	0.82
新世界發展	3.50	3.525	3.475	3.50	3.50	3.50
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.32	0.325	0.315	0.32	0.32	0.325
保華建築	2.95	2.95	2.925	2.95	2.95	2.95
聯邦地產A	3.625	3.65	3.60	3.625	3.625	3.65
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.465	0.47	0.455	0.465	0.46	0.46
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.00	4.125	3.90	4.10	4.00	4.10
新鴻基地產	7.15	7.15	7.05	7.10	7.10	7.15
太古地產	6.55	6.60	6.50	6.55	6.60	0.60
大昌地產	1.08	1.08	1.06	1.07	1.08	1.07
大生地產	1.70	1.70	1.68	—	1.69	1.68
泰盛發展	1.32	1.33	1.32	—	1.32	1.33
德榮建築	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35
大寶地產	0.39	0.395	0.39	0.39	0.395	0.39
華光地產	0.52	0.52	0.52	—	0.52	0.52
永泰發展	2.35	2.40	2.35	—	2.40	2.40
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.62
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.46	1.48	1.46	—	1.48	1.48
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.40	4.40	4.30	4.325	4.35	4.35
萬邦航業(除息)	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.20	2.30	2.20	—	—	2.30
東方海外	2.625	2.65	2.625	2.65	2.65	2.65
安全貨倉	1.93	1.93	1.93	—	—	1.93
華光航業	3.325	3.375	3.30	3.30	3.35	3.35

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
隆豐國際	2.40	2.425	2.375	2.40	2.40	2.40
偉進航運	0.1275	1.13	0.1275	—	0.13	0.13
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.75	0.76	0.74	0.76	0.75	0.75
遠東酒店	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
海港企業	37.00	37.00	37.00	—	37.00	37.00
大酒店	22.60	22.80	22.50	22.70	22.60	22.80
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.26	0.265	0.25	0.26	0.26	0.26
（八）紡織製衣						
麗魚恤	5.80	5.85	5.80	—	5.85	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	6.45	6.50	6.45	6.45	6.45	6.45
長江製衣	14.00	14.00	13.90	14.00	14.00	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子(除息)	7.30	7.30	7.25	7.30	7.30	7.30
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.26	1.29	1.25	1.28	1.27	1.28
青洲英坭	11.80	11.90	11.80	11.80	11.80	11.90
港機工程	8.00	8.00	7.90	7.90	7.90	8.00
香港電視	4.15	4.15	4.075	4.10	4.075	4.075
茂昌眼鏡	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
立興鐘錶	4.35	4.40	4.30	4.40	4.40	4.40
南順	3.20	3.20	3.125	—	3.125	3.20
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.70	7.70	7.65	7.70	7.70	7.65
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.10	6.10	6.10	—	6.10	6.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.45	1.45	1.44	1.45	1.45	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.80	8.80	8.80	—	8.80	—

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十四	寶隆
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十四	福來
羅露	LAURO	基隆	十四	日郵
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	十四	日郵
壽山	SHOU SHAN	福州	十四	華夏
寶蘭	BOLAN	新加坡	十四	東海
溧陽	LI YANG	天津	十四	招商局
豐寧	FENG NING	秦皇島	十四	招商局
興華	HSING HWA	高雄	十四	永裕
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十四	日郵
台春	TAI CHUN	基隆	十四	太古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十四	東洋
新香港	ZIM HONG KONG	美國	十四	新興
新郵	NEW MAIL	日本	十四	日郵
金星	VENUS	日本	十四	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
南星	NANSING 1	沙巴	十四	國光
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI	HAO	十四	華夏
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十四	中央
柏加沙	GANDA PERKASA	日本	十四	大三
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十四	總統
華麗	HWA LIE	台灣	十四	緯利
明月	MING MOON	美國	十五	華海
嘉蘭林	GERANIUM	日本	十五	日郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十五	總統
亞洲迅航	SCANDOTCH ASIA	馬尼拉	十五	寶隆
永大	EVER GRAND	日本	十五	中央
東方丸	ORIENT MARU	基隆	十五	大三
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十五	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
新雄馬	NEW STALLION	華北	十五	新僑
碧嘉	PICA PORTE	日本	十五	美邦
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	十五	利洲
金達成	GOLD VARDA	基隆	十五	新興
	ALUCOM	日本	十五	東源
德伸丸	TAKUSHIO MARU	東非	十五	日郵
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	台灣	十五	川崎
紅通	ACCESS	台灣	十五	利達
柯馬納	AL MANAKH	台灣	十五	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十五	沙嗒
明富	MING FORTUNE	台灣	十五	華海
遠東橋	F.E BRIDGE	弗里曼特爾	十五	川崎
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	十五	捷成
毅灣	SHELLY RAY	曼谷	十五	海陸
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十五	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十五	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
東南	HP DONGNAM	馬山	十六	東發
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十六	豐利行
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十六	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十六	馬士基
高力勤	KORRIGAN	日本	十六	寶隆
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	十六	中央
威爾亞	ARYA WIJAYA	印尼	十六	亞利來
亞薩里	AZALEA	基隆	十六	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	十六	天祥
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	十六	華林
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	十六	新興
新依力	ZIM EILAT	新加坡	十六	新興
長耀	EVER SHINE	美國	十六	利達
索非亞	SILVIA SOFIA	美國	十六	偉利
南非安時達	SA.CONSTANTIA	基隆	十七	怡和
嘉林保誠	GELLEON TRUST	馬尼拉	十七	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
海國	HAI KUO	高雄	十七	永裕
吉利	CATTLEYA	日本	十七	大源
榮城	KOTA MAKMUR	新加坡	十七	太平
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	十七	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
	ASIA GIANT	日本	十七	東源
海霸	SEA EXPORTER	基隆	十七	川崎
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	十七	仕嘉
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十七	海陸
東方探險家	ORT.VENTURE	台灣	十七	港郵
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十七	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十七	海陸
天時	BARBER TENNESSEE	美國	十七	百保利
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十八	捷成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十八	港郵
珍安	JANE ANN	台灣	十八	東海
達利年	BANGLAR TARANI	日本	十八	展達
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
民利	MIN LIE	台灣	十八	緯利
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	十八	東源
萬春	WAN CHUN	台灣	十八	太古
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
渣華名古屋	NL. NAGOYA	南美	十八	渣華
友誼	ASIA FRIENDSHIP	日本	十八	天祥
銀洲	NGAN CHAU	美國	十八	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十八	海豐
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十八	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十九	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海聯
先達依力	STRATHETTRICE	阿拉伯灣	十九	太古
渣華阿姆斯特丹	NL AMSTERDAM	東非	十九	渣華
大路	TELLO	基隆	十九	天祥
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	台灣	十九	百保利
東方總督	O.GOVERNOR	美國	十九	港郵
海民	HAI MING	台中	十九	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二十	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	東海
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿二	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿二	太古
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
怡春	YI CHUN	基隆	廿四	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿六	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿七	東洋

今日空郵(星期三)　截郵時間

	郵包	信件
琉球		上午九時
夏威夷、加納、刁拜、埃及、敘利亞	上午十時	上午十一時
卡塔爾、約旦		上午十一時
印度	上午十時	
印尼、汶萊、台灣、泰國、寮國	上午十一時	正午十二時
越南		正午十二時
菲律賓	上午十一時	正午十二時
沙勞越		下午四時
新加坡、沙巴、馬來西亞半島、以色列共和國、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午三時	下午四時
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、法屬玻利尼西亞、伊朗、厄瓜多爾、吉布地、留尼汪		下午五時
印度、也門(人民民主共和國)、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、西德、瑞士、奧地利、毛里裘斯、澳洲、西澳洲、紐西蘭、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、日本	下午四時	下午五時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、阿根廷、巴西	下午四時	下午六時
烏拉圭、智利	下午四時	

今日平郵

美國、夏威夷、哥林比亞、牙買加、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、墨西哥、巴哈馬、加拿大		下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	十四	新興
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	十四	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	十四	總統
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	十五	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	十五	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
長耀	EVER SHINE	加州	十六	利達
百保通	BARBER TONSBERG	加州紐約	十六	百保利
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	西北太平洋	十六	利洲
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	加勒比海中南美	十六	川崎
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十七	豐利行
海霸	SEA EXPORTER	智利	十七	川崎
嘉林信誠	GALLEON TRUST	洛杉磯三藩市	十七	海豐
天時	BARBER TENNESSEE	加州紐約	十八	百保利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
嘉林信成	GALLEON TRUST	洛杉磯三藩市	十八	海豐
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十八	美輪
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十八	麥邊行
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十八	海陸
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十九	利洲
銀洲	NGAN CHAU	加州	十九	香島
珍安	JANE ANN	中南美洲	十九	海運
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
渣華名古屋	NL.NAGOYA	加勒比海南美	二十	渣華
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	二十	嘉慶
大路	TELLO	秘魯	二十	天祥
東方總督	GOVERNOR	加州紐約	二十	港郵
他拉士高	TARASCO	加州	二十	偉特
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	廿一	海陸
亞洲風	ASIA WINDS	加州	廿一	成風
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯	廿一	渣華
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿一	大三
百保得	BARBER TEXAS	加州紐約	廿二	百保利
歐洲綫				
鴨綠江	YA LUJIANG	英國歐洲	十五	招商局
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十五	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	日郵
紅通	ACCESS	地中海	十五	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	十五	華清
華爾溫尼亞	VALVANERA DEL MAR	地中海	十五	海柏
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十六	寶隆
亞薩里	AZALEA	伊士坦堡	十六	日郵
羅麥士	KHUD- ROMAS	歐洲	十六	華林
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	十七	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十七	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港郵
澳洲綫				
亞洲碧翠	ASIAN JADE	澳洲	十四	太古
新依力	ZIM EILAT	依力	十七	新興
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十八	華林
菲明圖企業	FRE TLE ENTERPRISE	澳洲	十九	川崎
伊格爾阿羅	EAGLE ARROW	新西蘭	廿一	輝騰
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
愛比	ELBE	新西蘭	廿五	森那美
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	三十	新僑
印·巴·中東綫				
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	仰光加爾各答	十四	大川
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	十四	福來
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡馬德拉斯	十五	大三
明富	MING FORTUNE	遮打	十五	華夏
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	十五	怡和
森柏姬達	SAMPAGUITA	吉大港加爾各答	十五	港海
羅露	LAURO	喀拉蚩孟買	十五	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十五	中央
寶蘭	BOLAN	科倫坡喀拉蚩	十五	東海
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十六	大三
羅麥士	KHUD-ROMAS	遮打	十六	華林
高力勤	KORRIGAN	遮打	十六	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十七	新興
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	十七	嘉聯
東方探險家	ORIENT VENTURE	阿拉伯灣	十七	港郵
新雄馬	NEW STALLION	喀拉蚩阿拉伯灣	十八	新僑
東南亞綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十四	東洋
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	十四	國光
新郵	NEW MAIL	印尼	十四	日郵
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	十四	亞利來
利民怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	十五	福來
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	十五	日郵
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十五	三寶
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	十五	五洋
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十五	山下
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	十五	港郵
永大	EVER GRAND	新加坡巴生庇能	十六	中央
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十六	港恆
南星	NAN SHING 1	亞庇山打根斗湖	十六	國光
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能棉蘭	十六	馬士基
毅灣	SHELLY BAY	曼谷	十七	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
美西美	MAH 2	曼谷	十七	振盛行
祥安	FORTUNE TRADER	山打根婆羅乃	十七	東安
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	十八	亞利來
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十八	港郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	十八	大源
裕民	YUE MAN	新加坡巴生庇能	十九	中央
友誼	ASIA FRIENDSHIP	新加坡巴生庇能	十九	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	十九	川崎
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	海聯
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十四	海昌
金星	VENUS	日本	十四	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十四	新興
碧嘉	PICA PORTE	日本	十五	美邦
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十五	福來
興華	HSING HWA	高雄	十五	永裕
台春	TAI CHUN	高雄日本	十五	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
建華二號	KIEN HWA2	高雄	十六	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十七	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
民利	MIN LIE	高雄基隆	十八	緯利
海國	HAI KUO	高雄	十八	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
海興	HAI XING	上海	十八	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
金華	KING HWA	高雄	十九	東源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十九	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
東海六號	TUNG HAI	高雄	二十	東海
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿一	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
涇河	JING HE	青島	廿一	招商局
非洲綫				
江業	HUANGHAI CAREER	西非	十四	汎洋
金威達	GOLD VARDA	南非	十四	新興
南非安時達	S.A.COOSTANTIA	南非	十七	怡和
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港留尼汪	廿一	大三
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	日郵
贊比西	ZAMBESI	南非	廿六	亞聯
歐洲快輪	BUROPEAN EXPRESS	西非	廿七	安快

航訊

航運主管率業者訪美數週
台灣發展轉運中心
訪美團獲初步成功

(特訊)台灣交通部說，我國港務轉運中心拓展團，在訪問美國三藩市、洛杉磯及查爾斯頓後，美方各界反應相當熱烈，預料將對我國推行轉運中心的工作，極有幫助。

由高雄港務局長袁昌炎、台中港務局長沈霖率領，交通部航政司長查孝諠指導的這個訪問團，上月廿六日前往美國訪問，已初初步獲得成功。

交通部說，在訪問三藩市等三個港口時，每處均舉行盛大酒會，當地政府官員，國會議員，港埠主管與各輪船公司、船務代理等出席人士，均超過三百人。

交通部表示，據團員們的初步報告，美方業者對我國拓展轉口業務，相當有興趣。他們紛紛詢問進一步資料，作爲未來營運的參考。

訪問團將要繼續訪問紐約、長堤等港，預料在本月廿三日返國。

他拉士高二十泊黃埔橋
嘉慶下週航紅海
新華七號曼谷來

(本報訊)偉特國際船務公司代理之他拉士高(TARASCO)號貨櫃輪，於本月二十日(星期二)由美國抵達，停泊在黃埔橋上落貨，即日離港，駛往美國西岸三藩市，渥蘭，洛杉磯，長堤。

嘉慶航業(香港)有限公司代理之嘉慶(CHAR CHING)號貨櫃輪，於本月二十日(星期二)自台灣到港，碇泊在黃埔橋上落貨，即日開船，前赴紅海荷地打，達打，蘇丹港，阿卡巴。

三寶船務有限公司代理之新華七號(XIN HUA 7)號貨輪，在本月二十日(星期二)自曼谷到達，停泊在B號泊起落貨，廿五日離港，返回曼谷。

銀洲星期日抵達
海皇黃玉廿三運星暹
亞薩里週五啓行

(本報訊)港佐海運有限公司代理之海皇—黃玉(NEPTUNE TOPAZ)號貨櫃輪，在本月廿二日(星期四)由曼谷駛到，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日啓航，直往新加坡及曼谷。

香島輪船有限公司代理之銀洲(NGAN CHAU)號貨櫃輪，於本月十八日(星期日)自英國抵達，停泊在海運橋上落貨，翌日離港，經高雄，基隆，大阪，橫濱往美國長堤，渥蘭，等地，兼收聖地牙哥，史托頓，利察滿，沙加滿都及各地貨載。

日本郵船(香港)有限公司代理之亞薩里(AZALEA)號貨櫃輪，在本月十六日(星期五)自基隆到港，碇泊在A號泊起落貨，即日離港，前往伊斯坦堡。

河內丸廿三放紅海

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之河內丸(KAWACHI MARU)號貨櫃輪，於本月廿二日(星期四)由基隆抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴紅海遮打。

法蘭克福快輪旬後赴歐
裕民經日本來港
天躍二十返新津

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之法蘭克福快輪(FRANKFURT EXPRESS)號貨櫃輪，於本月廿三日(星期五)自台灣到港，停泊在現代橋起落貨，翌日啓航，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

中央航業有限公司代理之裕民(YUE MAN)號貨輪，在本月十八日(星期日)從日本入口，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，前赴新加坡、巴生港、庇能。

華夏企業有限公司代理之天躍(TIAN YUE)號貨櫃輪，於本月十九日(星期一)自天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，返回天津。

嘉蘭林明泊葵涌
新星加坡週末放依力
阿斯特拉峯將往台日

(本報訊)日本郵船(香港)有限公司代理之嘉蘭林(GERANIUM)號貨櫃輪，於本月十五日(星期四)自日本入口，停泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴新加坡，耶加達，泗水。

新興行船務有限公司代理之新星加坡(ZIM SINGAPORE)號貨櫃輪，在本月十六日(星期五)由新加坡到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放依力，的港，威尼斯，比利尤斯，高巴。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之阿斯特拉峰(ASTRA PEAK)號貨櫃輪，於本月廿三日(星期五)自新加坡駛到，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，駛往台灣及日本。

輪船公司電話

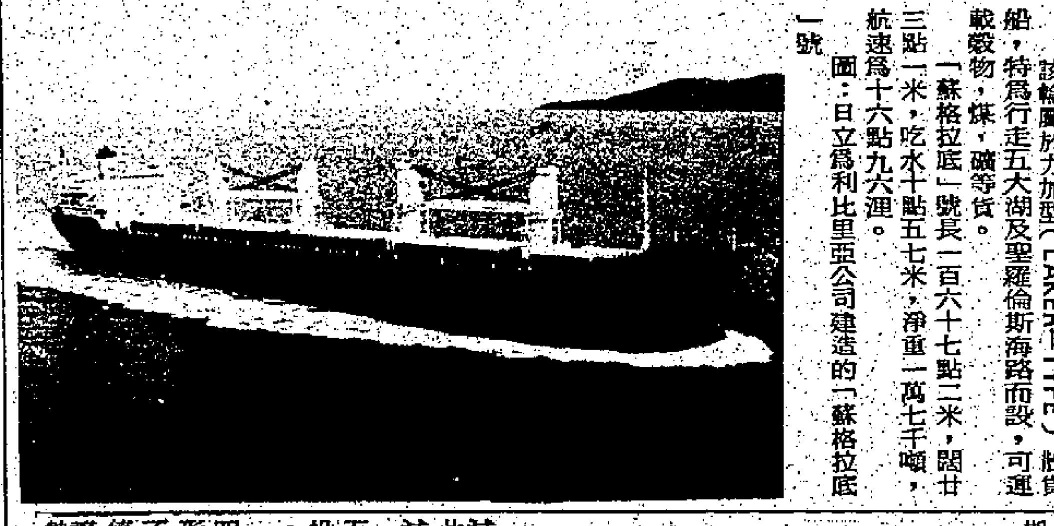
公司名稱	電話	公司名稱	電話
大阪三井	二九三二一〇	日本郵船	二九五五四一
川崎	二一四一五五	海陸	二七三五四六
太平洋	二三七一一九	中央	二五七〇九一
太平船務	二三六一七四	馬士基	七九〇九三四五
太古	二六四三一一	永泰	四五八一七五
大來	二四七七七一	捷成	二九七九〇一
山下新日本	三九五五〇一	迅航	二三三〇一六
		渣華	四五五六三三
		泛洋	四四三五七五
		港郵	二六四一四一
		利達	八二五八二一
		振盛行	四〇四五九〇
		沙嗒	二二五一四四
		華林	二八三九一一
		明仁	四四五〇六一
		華夏	八三一七六六八
		怡和	八四三九三三九
		祺福	四四六一四八
		東海	四一二七六一
		源源	四四二〇〇五
		招商局	四二三三六四
		萬邦	二五〇二〇一
		香港海運	七七九〇四四
		摩拿	二二三一五一
		利洲	四三七〇八九
		福來	四五三九一一
		美邦	二七三五八六
		邊行	二五八〇四一
		美輪	七二二五一六
		寶隆	七四三四三四

蘇格拉底號完成
爲航行湖泊設計

(特訊)日本日立廣島分廠於本年初，爲利比里亞HELIOTROPE SHIPPING CORPORAT I號完成一艘載重二萬七千噸散貨船，名爲「蘇格拉底」(SOCRATES)，並已交貨。

該輪屬於力加型(LAKER－TYPE)散貨船，特爲行走五大湖及聖羅倫斯海路而設，可運載穀物，煤，礦等貨。

「蘇格拉底」號長一百六十七點二米，闊廿三點一米，吃水十點五七米，淨重一萬七千噸，航速爲十六點九六浬。



圖：日立爲利比里亞公司建造的「蘇格拉底」號

華僑經濟

受豪雨影響
馬印木材出口銳縮
日木材價劇漲

(東京電)日本國內南洋木材價格強勢增強。據悉，由於馬來西亞、印尼等產地遇到三十一年來的豪雨，使得原木出材量銳減，日方的進口量也劇減。因此，日本國內木材，無論馬來西亞的沙巴產或印尼加里曼丹產木材價格，皆上升至三年來的高價。

據馬來西亞氣象局發表，二月份在婆羅洲西部的下降日數達二十四天，東部地區達二十五天之多，木材主要產地區幾乎全部在遭受豪雨。

另外，預測三月在同一地區有十五天的下雨，四月也有十天的下雨，因此南洋木材出材量短期間無法復原。同時供需情況也頗顯得緊迫。

法國銀行界料金價漲升
波斯灣航運兵險保費增五成
二月英批發物價升，美政府及眾議院對削減赤字表樂觀。

(特訊)綜合外電報道：(一)二月份英國批發物價上升百分〇點六，廠商成本增加百分〇點四，月內批發物價較上年膨脹百分之五點九。

(二)美國政府及眾議院負責商討削減財政赤字代表對前景一說表示樂觀，目前最主要絆脚石爲國防經費問題，此問題將於本週內提出討論，一經解決後，暫時所擬定之三年內裁減赤字一千至一千五百億計劃即可望成立。關於此方面，眾議院共和黨頭袖預言列根總統同意削減國防開支。

(三)波斯灣航運兵險保費再度提高百分之五十，一切開往卡拉克島輪船均須照新訂收費率投保。是日兩伊雙方繼續惡戰。據美國情報透露，雙方所公佈戰果均屬過份誇張。

(四)法國銀行界預料今年上半年金價高達四二五至四三〇元。該銀行指出，近來中東緊張形勢繼續惡化，而美元反而下跌，表示美元經已不能繼續負起「安全貨幣」作用。黃金再度成爲保值具乃由一月開始，其吸引力更於二月份內受到證實。由於美國財政赤字使人深感關懷，黃金趨勢來日相信持續不說。

美鋼決定放棄收購國民鋼鐵

(西茲堡電)美國鋼鐵公司說，它已放棄收購國民鋼鐵公司(美國第四大鋼鐵公司)的計劃。

該公司說，肯定司法部一定會駁回此項合併案之後，遂作上述的決定。

司法部早先對LTV收購共和鋼鐵公司的計劃曾表示反對。兩家公司目前正在磋商，而司法部則要決定此項合併案是否可以在不違反美國反托辣斯法狀況下成立。

美國鋼鐵公司國民鋼鐵公司和LTV均認爲，鋼鐵業的合併是克服結構困難所必須的措施。

英商在港展上介紹省電各裝置

一個國際電機及電子工程展覽將於十二日在灣仔的香港展覽中心開幕，在這次展覽中，將有卅七家英國公司參加，展出各式電氣設備。參展的其中一家英商RM PROTECT FIRE DETECTION會展出許多產品系列。

該公司會展出一種首次作商業性推出的交流／直流雙用熒光管變換器。據透露這種產品特別有助於節省電源。

另一系列展品是自身設備齊全的從動和中央電池驅動的緊急照明系統。這系列產品可以應用數年無需維修，而且非常省電。該公司又會展出一個穩定和可靠的自動化火警探測器系列。

蘇聯穀物今年豐收

(華盛頓電)農業部發言人說：蘇聯去年的穀物收成，五年來最豐，雖然比美國專家的預測稍低。

蘇聯去年之收成爲一億九千五百萬噸，而美國專家之預測爲二億萬噸。

不過，自從一九七八年蘇聯創糧食生產紀錄—生產二億三千七百五十萬噸以來，這是最佳之收成數字。

美專家預測：蘇聯一九八四年之冬季作物生產，要比一九八三年豐富得多。但由於農作物在春季才下了種，現在要預測一九八四年之收成，實爲時尚早。

萬國寶通主席說
美元難跌將停留現水平
利息年內升一百基點

萬國寶通集團主席安格穆說，在可見的將來，升高的美國利率應使美元價格堅挺。

安格穆在雪梨一個午餐會上致詞後接受記者訪問。他說，今年內，美國龐大財政預算，字及經濟興旺很可能使利率上升五十至一百基點(一基點等於百分之零點零一)。

他說，反過來上升的利率最低限度應使美元保持在目前的水平，「美元不會下跌。在可預見的將來，它會停留在該處。」

較早時候，安格穆在澳洲商業經濟學家午餐會上說，澳洲政府最近在一份報告中提出的關於外資銀行發牌條件的建議行不通。該份報告建議簽發正式牌照給澳洲人擁有百分之三十三至百分之五十股份的外資銀行。安格穆說，對絕大多數國際銀行來說，這項條件確是太高的代價。他說，任何盈實的銀行，都必須承担此類分行的百分之一百責任，自然希望擁有百分之一百控制權。

阿根廷控制牛肉漲價
即禁售牛肉七天

(阿根廷布宜諾斯艾黎斯電)正當阿根廷政府禁止出售牛肉的命令今天生效之際，多數阿根廷人將在一週內買不到他們所喜歡吃的食品——烤牛排。

在阿根廷，牛多過人，比例爲二比一。阿根廷以出口牛排聞名，他們每天的餐桌上少不了大牛排，而且國內的牛肉的需要量日增。但是政府已強制執行，在人口集中的大城市的商店和飯館，禁止出售牛肉七天，以控制新鮮牛肉的價格。牛肉價格二月份上漲百分之三十。

英國男裝商求本港代理

英國最著名男裝製造商STUART MENS-LEY KNITWEAR LTD的代表參加列斯特商會貿易團在本周內訪問香港，推展該公司對港出口。該公司介紹的主要是款式領導潮流的年輕男士服裝，其中的套頭衫有利用明綫製造美觀效果，也有利用提花織法和色法的。

該公司改建新廠房後在過去兩年內產量增加逾一倍，目前該公司的製衣廠房是英國最現代化的，又設有一個大規模的設計部門，每周製衣一萬八千襲。

今次該公司會把最新款的男裝介紹給時刻追上世界服裝潮流的香港男士。公司代表除了考察市場需求之外，也計劃委任代理商。

香港——沙巴——沙勞越——汶萊貨運聯會

通告貨客啓事

啓者：本會鑑於各項行政費用日益增加，爲求部份抵銷該等高漲費用起見，現定由一九八四年四月二十日起，將由香港至沙巴，沙勞越及汶萊各埠之每噸運費，按照目前之價費增加百份之式拾。

義務秘書
多利頭船務部啓

一九八四年三月十四日

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	14-20/3	14-19/3	21/3
坪洲輪 PING CHAU	21-27/3	21-26/3	82/3
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	28/3-3/4	28/3-2/4	4/4

九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收愛德雷特貨載)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	19-25-3	19-24/3	26/3
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5-11/4	5-10/4	12/4

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	高雄	基隆	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	21/3	——	23/3	25/3	27/3
坪洲輪 PING CHAU	28/3	——	30/3	3/4	5/4

進口船期

銀洲輪	20/3	太平洋貨櫃輪	3/4
香島貨櫃輪	25/3	綠島輪	11/4

香港高士打道77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
航運收貨站：3-7213672 3-678391
澳門代理：富泰航運有限公司 電話：550368

初中成績評核預習　雄風出版社

英文（一）

Exercise 1

Select the best of the choices offered for each of the situations. All responses must be polite.

1. Deborah:
'May I introduce myself? My name is Deborah Tong.'
Neil:
'....I'm Neil Wong.'
A. How are you?
B. How do you do?
C. Good Day.
D. Thank you.

2. X: I'm afraid I cannot come to your party tonight.
Y: Oh,....
A. what a shame.
B. shame on you.
C. how shameful.
D. you ought to be ashamed.

3. Martha goes window-shopping in a large department store.
Shop assistant:
'Can I help you?'
Martha: ....
A. No,I'm afraid I can't help you.
B. No,please. Let me just look.
C. No,I can't.
D. I'm just looking, thank you.

4. X: I hope I'm not disturbing you.
Y: ....
A. Never mind at all
B. You're welcome.
C. Not at all.
D. It's a pleasure.

5. 'I'm not feeling too well. I had a bad cold,' said Emily.
Sally has a bad cold too and so her reply is ....
A. 'Yes,either have I.'
B. 'That makes the two of us.'
C. 'Yes,I have.'
D. 'Also me either.'

6. X: Must we finish the work by noon?
Y: No,you ....
A. mustn't.
B. needn't.
C. haven't.
D. don't.

7. Nancy:
'Look at Susan. Ever since she married last month,she has not stopped smiling.'
Judy:
'I think she has a right to feel happy.'
Judy feels that ...
A. it is right that Susan should be smiling.
B. it is not incorrect to say that Susan is overjoyed.
C. Susan has good reason to be happy.
D. Susan is unhappy with her marriage.

8. X: John has found a new girl-friend.
Y: ....
A. So has he.
B. So he has.
C. So does he.
D. He has so.

9. Agnes:
'Would you like to play with me a game of chess?'
Doris: ....
A. If you please.
B. I'd love to.
C. You're welcome.
D. Thank you very much.

10. X: You're always complaining.
Y: ....
A. Neither are you.
B. I didn't.
C. So are you.
D. Not very much.

11. Philip:
'What a beautiful tie. Is it for me?'
Mary: ....
A. If you like.
B. Thank you.
C. That's quite all right.
D. You're welcome.

12. X: Could you give me a lift?
Y: ....
A. That's quite all right.
B. Be glad to. Where would you like to get off?
C. I'm afraid I can not afford it.
D. No matter.

13. Harvey:
'Did you enjoy the film?'
Jerome:
'No,not ....'
A. yet.
B. all.
C. so.
D. much.

14. Lennart:
'Could you lend me fifty dollars? I forgot to bring my purse when I left home this morning.'
David:
'....Here's a fifty-dollar note.'
A. Never mind.
B. I'm afraid not.
C. No need.
D. Why,of course.

15. Jane:
'How about asking Rex round for a chat?'
Natalie:
'I....if I were you He is quite unapproachable.'
A. shan't.
B. won't.
C. wasn't.
D. wouldn't.

16. X: Thanks for the advice.
Y: ....
A. It's all right.
B. Not at all.
C. I'm welcome.
D. Don't be polite

ANSWERS

1.B	2.A	3.D	4.C
5.B	6.B	7.C	8.B
9.B	10.C	11.A	12.B
13.D	14.D	15.D	16.B

華僑教育

應設立海外大學進修獎學金
資助本港學生攻讀本地大學所缺課程
贊成顧問團建議資助港生赴海外攻讀
劃一專上學院預科制度建議亦示支持

從人力及社會需求方面來看，各界人士均認為有需要擴展專上教育。鑑於高等教育機構的數目可能有所增加，政府應設法擬訂一套劃一的入學辦法。他們覺得，現時兩所大學所訂立的入學規定互不相同，已對學生構成過度的考試壓力。

當局綜合各界人士就國際顧問團報告書「香港教育透視」所提意見，在一份綜合報告中扼要敘述。其中談及高等教育之指出：各界人士均贊成發展大學學位程度及高級技術教育，並且認識到這種發展須考慮社會及人力需求的因素，一些區議會認為，假如能將理工及三間認可專上學院的地位提升至大學水平，同時容許這些學院選辦學位課程，會更見成效。這種做法，可減輕大學學額不足的問題。

關於開辦一所使用大眾傳播媒介來授課的「不設校舍大學」，這建議是否值得信賴，顧問團表示有所保留，但社會人士一般認為，此類機構可讓失去機會的人士在日後仍可接受大學教育。但有一個區議會則表示，該項建議不應優先處理，因該類大學不能教授技術性及專業性的學科。

各界人士均贊同顧問團的意見，認為開設部份時間制學位課程，是代替全日制大學教育的可行辦法。對於劃一各專上學院的預科制度使其協調一致的建議，各界均表支持。他們認為不同的預科制度不但浪費學生精力及公共資源，更使課程方面產生混亂，對學生造成不便。

至於如何劃一兩間大學的入學資格，大眾有兩種不同意見，其一，大部份人士贊成顧問團之建議，認為應該就高級程度會考編訂兩年制連貫課程；而學生在該考試中的成績可用作釐定進入大學、理工或其他頒授學位院校的資格；此法可減少考試壓力，且意味必須廢除中文大學高等程度會考。其二，有些人認為中文大學第一年的普通課程具有本身的價值，因此應保留四年制學位課程。

此外，大部份人士均支持顧問團之建議，同意設立海外大學進修獎學金計劃，特別（並非全部）用以資助本港學生攻讀本地大學所缺乏的課程。某機構則認為，任何資助本港學生赴海外接受專上教育的計劃，均應視作臨時措施，不應長期施行，而放棄在港提供本身應有設備的計劃。（永）

教署近來力求改進 小學教育各項措施
林達鎏在津貼小學校長會就職禮稱

香港津貼小學校長會第七屆董事職員就職典禮暨會員聯歡大會，日昨舉行。到會嘉賓有胡鴻烈、楊勵賢、陳隆彰等會員校長數百人。

典禮首由陳一東主席致開會詞，再由主禮嘉賓教育署助理署長林達鎏太平紳士致詞，除指出教育署近年來對資助小學教育的各項改善措施，如班級與教師的比率由一點一提高至一點二，在教育經費方面除增加雜費津貼，使學童能參加各種有益身心的課外活動外，並增加圖書津貼，務使小學各級都能組織以班級為基礎的小型圖書館。至於校長訓練方面，已經完成了十三屆小學行政課程，有二百四十位在職校長參加過這些訓練。又一至三班的津貼小學主管教師，亦能獲准升為助理教席。

林氏隨頒發選任書及各分區聯絡主任聘任書。繼由李汝維副主席致送主禮人紀念品，並請法律顧問胡鴻烈太平紳士致送陳典琪、梁國偉、李其彬、陳鏡洲、馬月霞等獲英女皇頒授獎章之五位校長紀念品各一件。

最後由鄭佐副主席致謝詞。聚餐時除每一位出席者有一份紀念品外，另設有一份特獎，此外，另設幸運抽獎，名貴獎品共卅餘件，全部獎品約值萬餘港元。

內外篇　是否「最新」？

阿芸

基督教協進會出版的「EPA資料」，曾有信件給各校校長及EPA教師，說該刊「目的在協助各校師生獲得EPA一科最新的統計數字和發展資料」。這「最新」二字的確十分重要，因為「經濟與公共事務」的學習不同「歷史」，對最新的社會經濟發展，必須以第一時間掌握。

可是在閱讀一九八四年的一至四期資料後，發覺在「最新」這一點上，並不令人滿意。因為所列統計數字及資料，絕大部分都是一九八二年的。

例如香港大眾傳播業內之人力統計，雖實數字是八一年的，八二年數字只屬估計。各大報章版面內容分配比重及電台節目分類也是八二年的資料。本港居住單位數目和居住人數統計也是八二年的數字。香港歷年新建私人及公共樓宇單位數目實際數字是八二年的，八三，八四只是預測，私人樓宇租金情況，也只提供八二年數字。

筆者了解要掌握最新數字有一定的困難，但八四年的資料如果能夠提供八三年的數字及情況，似乎更能切合該會自己定下「最新」這個目標。

英皇家音樂學院 實科試八月舉行

香港考試局宣佈：英國皇家音樂學院聯合考試委員會之實科考試將於本年八月至十二月間舉行。有意參加者可於三月十四日至四月十三日期間辦公時間內（星期一至五上午九時至十二時十五分，下午一時卅分至四時四十五分，星期六上午九時至正午十二時）往香港考試局新蒲崗分署一零一室辦理報名手續。（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號）。逾期者將不受理。

考試範圍，報名表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書，可向香港考試局新蒲崗分署索取。函索報名表格請附回郵信封。

讀書有良方 考試不心慌

一般學生極少留心讀書方法是否正確，認為只要努力溫習，一字不忘，便能有好的成績，卻多事與願違；而學校往重學生考試成績，甚少為學生提供讀書方法並加以引導。

堅道明愛小組及社區工作服務為了協助學生減少考試壓力，與同學分享有效的讀書方法，特於本年四月七日及十四日（星期六）上午十時至十二時舉辦一項名為「學習之鑰」的活動，與中學二年級至四年級的同學共同探討正確的讀書方法，考試策略及增強記憶方法，減低對考試的恐懼感。

活動有講座、分享、實習及鬆弛精神緊張運動，歡迎區內同學報名參加。報名及查詢請親臨香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務或電H－二四二〇七一，內線二五二或二五三。

中國語文園地

華僑日報教育版主办　香港中國語文學會主持

第二一四期

妙絕世界之迴文文學 國粹文藝不宜絕響

讀者高國華來稿

迴文詩起源於秦蕙製璿璣圖，原圖凡八百四十一字，得詩三千六百七十二首（編按：陳望道著「修辭學發凡」謂三千七百五十二首）。其後歷代如唐、宋、元、明、清，以迄至今，詩人如萬俟、皮日休、陸龜蒙、王安石、蘇軾、明寧獻王朱權、清李暘、張奕光等，皆有迴文詩詞，迴環返復，無所不通，奇趣纖巧，難度極深。陳望道說：「迴文實在是難能而不怎麼可貴的東西」，因「其內容被形式牽制」（見「修辭學發凡」）。余嘗謂正因其拘束不易作，因難見巧，彌覺珍貴。迴文實為中國文藝之最高峰，不為過也。茲錄清代張奕光題岳武穆王墓七律迴文一首於下：

今古垂芳遍廟立，拜瞻空恨一秦奸，森森柏樹枝南向，凜凜忠魂夜北看，心亦負冤沉獄死，草青埋骨痛碑殘，飲徽是日無家返，深怨讀書封臘丸。（回讀）

余酷愛迴文文學，三十年來，集古今迴文詩、詞、歌、賦、文、聯、鐘二千餘首，頗皆順讀、迴讀，琅琅可誦。而余自二十八年前起，試作迴文詩、詞、歌，豈敢云工，不過偏愛此道而學步云爾。茲將年年詩人節所作弔屈原之迴文一律錄後：

前年紀屈弔哀辭，耿耿忠臣祀廟祠，天問憤懷因去楚，水沉身死獨懷悲，懸牆閣像留描絹，捲浪江投委繫絲，前代遺留芳並艾，傳經一卷有騷遺。（回讀）

又三年前迴文同道冼茗馥君逝世，余曾寫吾豐詞一闋，以表哀思，題為「哭冼茗馥詞長」：

哭君為唱迴文曲，曲文迴唱為君哭，琴碎痛亡朋，朋亡痛碎琴，淚凝凝錦句，句錦凝凝淚，情實見生死，死生見實情。

來件請寄軒詩道郵箱二〇三二七號。電話：五一二八四五三，五一二九一六三八

聖公會聖士提反堂幼稚園 招生

級別：高、初級及幼兒班
報名日期：三月十三至十六日（每日上午八時半至下午四時半）
報名手續：繳驗出生證件正本，交四厘米相片兩張及報名費三圓，填妥報名表換取會見證。
校址：香港般咸道71號　電話：四六一式一三　四六二八六一

EMILE WOOLF STUDY MANUALS
for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

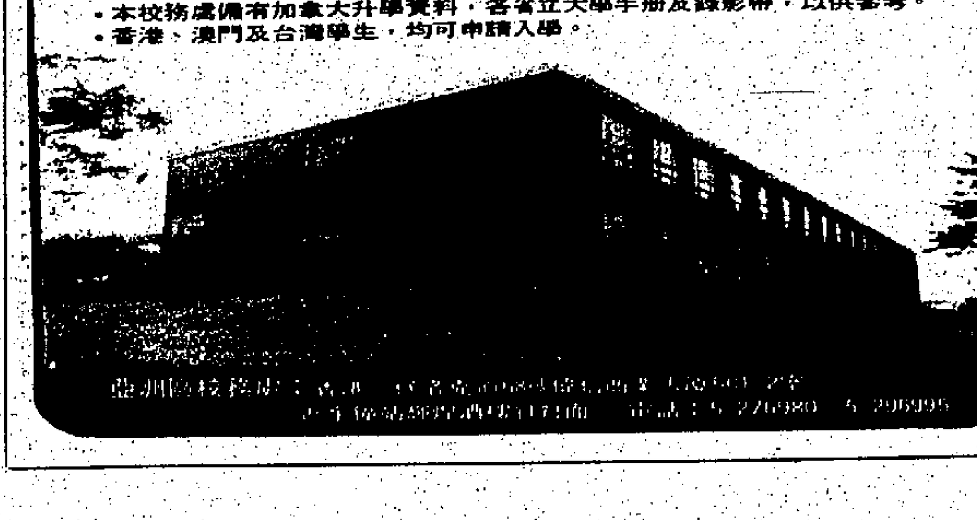
業餘進修課程　三月廿六日開班　簡章備索
電腦 BASIC LANGUAGE WORD PROCESSING
（以下各班為證書課程）
OPERATION PRINCIPLE OF MICROCOMPUTOR
APPLICATION PROJECT OF MICROPROCESSOR
ASSEMBLY LANGUAGE
微型處理器結構及應用
英語：文法 會話 拚音
藝術：素描 室內設計
汽車：維修 保養
電機及電工：電工入門 冷氣工程 電機控制線路
旺角工人夜校公主道14號 3—7144115（晚上7—9辦公）

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL
英語課程
一九八四年四月份全部英語課程新班現已接受報名。
入學測驗日期：四月一日（星期日）
開學日期：四月三十日
就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

Alpha College
加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9

* 本校為加拿大B.C.省政府津貼中學。課程由第九班至大學預科班。師資及設備，均經省政府所審核及認可。全部課本由政府教育部免費供應。
* 本校畢業證書乃全美加大學所承認。十二班畢業生可升讀美加各大學。專人輔導辦理入大學之各項手續。
* 校舍簇新寬敞，佔地三萬餘呎，設有英語實驗室、科學實驗室、電腦及康樂室等。
* 並分設男女宿舍，傢俱齊備，專人照顧學生早、午、晚三膳，學生自由選擇。
* 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在本年度五月份入學，可入讀預科班，並可於八五年一月升讀加拿大及美國各省大學。
* 現已接受五月及九月份入學申請。
* 駐港註冊主任，親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。本辦事處可直接簽發全部入學文件。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
學費津貼只限於加拿大本土及移民學生。

地利亞修女紀念學校
本校小學部暨幼稚園招收八四至八五年度新生
班級：小學部：小一至小五插班生　幼稚園：幼兒班、中班、高班
報名日期：三月五日起由上午九時至下午五時正（申請表格派完即止）
報名地址：九龍美孚新邨百老匯街80至86號
手續：帶備出生證明書及報名費伍圓，回郵信封乙個。
校車：本校備有校車接送各區學生
（查詢電話：③七四二二〇二七小學部　③七四四三九六零幼稚園）

加拿大哥倫比亞中學
Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
• 本校為安省教育局註冊，畢業証書均由教育局簽發。
• 本校百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院。
• 本校乃加拿大移民局認可為學生之合法監護人。
• 設有英文語言中心輔導學生進修英文（E.S.L.班）以升讀中學。
• 駐港註册主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽證手續，免除郵遞之繁複。
• 本校務處備有加拿大升學資料，各省立大學手册及錄影帶，以供參考。
• 香港，澳門及台灣學生，均可申請入學。


天主教會 聖若望英文書院
ST. JOHANNES COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL)
招收一九八四—八五年度新生（幼稚園部）
幼稚園部：預備班 (KG.1)　低班 (KG.2)　高班 (KG.3)
報名日期：即日開始
接見日期：由一九八四年三月廿四日
校址：小學部九龍塘窩打老道一四三號　3—377406　3—377513
幼稚園部九龍塘森麻實道二號　3—377434　3—377245
附註：報名時請備相片兩張、出生證明書正副本、成績表及回郵信封
（本校全部冷氣設備，校車接送）

GCE 'O' LEVEL 英文
你要考GCE嗎？專業及持續教育學會向你推薦一條合格率極高之途徑。詳情請與該會聯絡
地址：九龍尖沙咀漢口道十七號新聲大廈十五樓
3—7212268　3—7238208
或填妥下表，當即寄奉。
姓名：
地址：
(WK

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大哥詩姆書院
理想升學於加拿大
本校為加拿大安大略省教育局註册中學接受香港學生申請就讀84學年11至13班
• 校舍設備完善，師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81—82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
• 凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E 學生，可申請就讀預科13班，趕及明年9月進入大學
• 專人協辦入境簽證，安排學生住宿及接機事項
• 申請者需携帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C. M. Xavier進行個別面試甄別取錄，備有資料待索
香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769　3-7226617

娛樂圈

「消費權益齊認識」綜合晚會
透過節目加強認識 杜絕不法商再圖利
梁家輝、余文詩任司儀，葉麗儀、許冠英、張武孝、關菊英、夏雨和顏國樑演出。

港台電視部昨（三月十三日）假廣播大廈召開記者招待會，介紹即將舉行的「消費權益齊認識」綜合晚會。出席者有助理廣播處長倫兆銘，消費者委員會副總幹事羅太平，大會司儀梁家輝，余文詩及參予演出部份歌星藝員。

助理廣播處長倫兆銘表示「消費權益齊認識」綜合晚會是由港台電視部及消費者委員會聯合主辦，以响應消費者委員會成立十週年紀念，同時透過這個節目，加強市民對消費權益的認識，以求杜絕不法商人再繼續圖利和剝削。所以晚會內容的編排特別强調消費權益的重要性，務求達到「消費權益，人人認識」的目的。

今次的節目，又締造了一雙新配搭就是梁家輝和余文詩。其他參予演出之歌星藝員陣容亦相當雄厚，計有葉麗儀和許冠英分別表演大型歌舞，特別是許冠英久未在螢幕唱歌，今次將施展渾身解數，落力演出。此外，仙杜拉，張武孝，胡渭康，石少麟，陳安瑩客串演出一幕趣劇，內容敘述一家人飽受廣告名牌，抽獎的影响而發生的連串趣事，內容輕鬆有趣，諷刺時弊兼而有之。

除了歌舞外，張武孝更會聯同關菊英、夏雨、顧國樑又唱又做演出粵劇，內容亦是圍繞無知市民受剝削的苦況，由關菊英飾演一婦人，因受奸商欺騙以致對簿公堂，其中審案過程峰迴路轉，極盡視聽之娛。

「消費權益齊認識」綜合晚會已定於三月十五日（星期四）晚八時假灣仔伊利沙伯體育館錄影，並於三月十八日（星期日）晚七時在無綫翡翠台播出。

余文詩參加香港電台電視部綜合性節目：「消費權益齊認識」的演出，與梁家輝合作，担任司儀，這是他第一次參加港台節目演出。她表示，在答允港台邀請之前，他是先取得無綫負責人同意的，幸而這個節目也不會影响到她在無綫的工作，所以無綫也批准他參加演出。

消費權益齊認識的演員及司儀嘉賓等。

無綫合約四月告滿
爲要保留有選擇權 黃杏秀望簽部頭約

黃杏秀將於四月約滿無綫，何家聯雖會多次催促她返公司傾談新約，但她一直騰不出時間，昨至昨日返公司取往台灣出演「金鐘獎」的機票，順道與何家聯傾談新約。

據黃杏秀表示，如無意外，她續約的成數甚高，至於簽長約抑或是部頭，暫時仍未決定。不過簽部頭約有選擇演出的權利。

秀姑亦稱，何家聯同時問她「捱得世界末」！以便安排她演出古裝劇，原本「武林聖火會」她是榜上有名，但公司仍担心她健康支持不住，故待她傾好新合約後，再作安排。

阿叻與秀姑齊與無綫斟新合約的問題。

婚姻起裂痕全在自己
丈夫要求再生育 杜麗莎拒絕所求

女歌手杜麗莎昨日表示，十五日她將會啓程前往馬來西亞沙勝越，與「歡樂今宵」的外景隊會合，但期間她會返回香港一次，辦理一些私人事務，然後到沙勝越去繼續拍外景。

現時，杜麗莎正忙於籌備他的個人大碟，這張唱片將會在七八月間推出。他的丈夫在月初飛越美國公幹，這次他會在美國逗留一段頗長的日子才回來。

前些時，杜麗莎會表示過，他與丈夫的感情有變，婚姻出現了一點問題，杜麗莎表示，現時，他們的感情也不是十分穩定，但這主要是她的問題。她的丈夫曾希望她可以多生一個孩子，但杜麗莎自已則未肯生BB，因爲她對於這段已呈「不穩定」的感情仍有點懷疑。前些時，她與女兒去日本旅行回來，此行玩得十分開心，但似乎未能使他改變主意多生一個孩子。

劉雪華與魏秋樺都不贊成拍有性感鏡頭的電影。

廣東菜譜第三輯出版仍受歡迎
陳美齡日本出語錄

陳美齡今北上旅遊中國，有親友同行，爲期約兩週。

陳美齡首站是媽咪鄉下貴州，隨即往重慶，及長江三峽等地遊覽，估要逗留至月底始返港，陳美齡最近在日本返港，她的廣東菜食譜第三輯已在日本出版，大受歡迎，而另一著作「美齡語錄」也定於四月份出版，全爲日文，這本語錄也受到出版商愛護，是集世界大事，內容是說外國人看日本人的生活及評論等等，還加上香港前途問題，等資料豐富，估計也受到日本青年人的愛看云。（棠）

陳美齡昨穿海軍服裝會記者時攝。

要與阿倫阿B看齊
陳百祥自動降薪酬 何家聯不能揸主意

無綫實行開源節流，藝員的工作分配不能低於或高於合約訂明的演出數量，而陳百祥爲公司着想，主動要求減薪改合約。

陳百祥昨陪黃杏秀同無綫傾合約，同時，提出減薪改合約的要求。據他表示，望有更多時間在電影方面發展，不能騰出太多時間演出電視。坦白說，電視的薪酬難與電影比較，而他在無綫到薪酬過高，可是他沒有時間達到合約的演出數量，爲免公司「蝕本」，他原定十一月約滿的合約，提前結束，另簽一份新合約，每年只需演出四個大型節目，而薪酬則只收目前的百分之四十。

陳百祥並稱，此事他與何家聯接觸，對方告訴他旗下的藝員，每年最少的演出數量是四個大型節目，現只有譚詠麟及鍾鎮濤是這種常況，阿叻自言要與他們看齊。

不過，何家聯對於阿叻的要求，表示不能決定。後來阿叻找製作總監劉天賜商量，他謂因這是特別常況，需待公司開會研究才能答覆。阿叻表示，倘若他的要求獲接納，則以後只演出大型節目，對他提高身價，甚有帮助。

麥翠嫻與劉緯民結婚，做戲而已。

民間傳說方世玉一出世就用藥液浸身以練護體神功，現實中氣功大王侯樹英也是用此法爲兒子來作養身的。

「新方世玉」今首映
招待電影及文化界
演員仍未能來港急煞楊帆

聯城公司與大陸的合拍公司及廣州文化服務公司聯合攝製的武術故事片「新方世玉」，挾着在美，泰等國的賣座聲勢，已定今（十四）日晚上七時半及九時半兩場，假北角新光戲院舉行首映禮，招待電影界及文化界朋友，明（十五）日起，正式在雙南綫及遠東綫公映。

「新方世玉」由楊帆總導演，魏海峰執行導演。由兩屆武術賽冠軍史寶華飾方世玉，女子劍術冠軍，陳永霞飾苗翠花，兩屆武術冠軍趙志剛飾胡惠乾，十項全能冠軍郭良飾雷老虎……等。片中海南法師演的「二指神禪」也是真功夫，都是極難得睹的。

「新方世玉」在港首映，楊帆已邀請了史寶華，陳永霞，郭良等影片主角來港亮相，而他們也已抵達廣州候命。只是他們來港的入境簽證，至昨日還未辦好，使楊帆急煞，他希望此項手續能及時辦好。

原是珠寶店推銷員
詹秉熙被無綫賞識
今年廿三歲，有四年鑑賞珠寶經驗。

就讀於無綫的藝員進修班詹秉熙，近來完成這個課程便被選派爲新劇的男主角，還與當紅港姐張曼玉合作，詹秉熙坦言，他有很重的心理負担。

詹秉熙今年廿三歲，原本在尖沙咀東部一家珠寶公司担任珠寶推銷員，曾經學過珠寶鑑證，他做了那份工作已經有四年時間，有點厭倦，適逢無綫招募藝員，他便報考，想不到自己這麼快便有機會當男主角。

他表示自己初初接到劇本時，十分開心，但之後他開始覺得緊張，心理負担很重。他知道自己會與張曼玉做對手戲，他與張曼玉見過幾次面，都只是點頭打招呼，他倒希望將來大家合作會有默契。

劉天賜會表示，詹秉熙是招振强，周潤發及鍾振濤的混合體，問詹秉熙對此有何看法，他笑謂，他只覺得自己就是詹秉熙，不會理會別人的看法如何。在當藝員之前，他亦不會特別欣賞某個藝員，但他覺得藝員這份工作很適合他。

目前無綫已有「五虎將」等五位當紅小生，他對於自己的信心又如何？詹秉熙表示，他不知道無綫的捧人政策如何，但他會盡自己力量去做好角色。前些時，他與無綫重新簽約，爲期三年，他笑謂，他覺得三年並不是太長的時間，因爲他在珠寶公司任職也做了四年。

詹秉熙樣子是否跟招振强很相似？他承認首次演戲便當主角，心理負担重。

曾偉權與女友劉雅麗感情不錯。

百麗殿精選名片源源不絕
奧斯卡名片精選
月底起一連舉行十天
本月十六日中國電影代表團抵港

綜藝電影製作發行（一九八二）有限公司，繼「八十年代中國電影精選週」後，在美孚百麗殿舞台舉行「奧斯卡名片精選」，選映十部曾獲奧斯卡金像獎的精采影片。

選映的影片包括：「畢業生」，「安妮荷爾」，「午夜牛郎」，「電視台風雲」，「狂牛」，「教父」，「普通人」，「禁歸」，「教父續集」及「老千計狀元才」，全部是被公認爲佳作的優秀電影。這次「奧斯卡名片精選」從三月三十一日至四月九日，一連十天，每天放映一部，一日五場，連續介紹這十部電影。

「奧斯卡名片精選」票價分十五及二十元兩種，另設三元票，優待學生和電影會會員，門票將於本月十五日起在百麗殿舞台預售。

百麗殿宣傳部昨日招待記者，並透露：本月十六日中國電影代表團人員一行多衆定當日下午二時由北京抵港，隨即在機場舉行招待會，晚上參加「八十年代中國電影精選雙週」的首映酒會。

該電影代表團將會安排一連串的宣傳活動云（棠）

畫出彩虹藝員昨日拍造型照。

魏秋樺風情萬種，可是她自覺沒有條件暴露。

又到神功戲旺季
各班演出頻繁

本港新界，離島，大興土木蓋搭戲棚，演神功戲的季節又開始，每年三月廿三神誕戲，是本港粵劇界的旺季，而今年多個合腳由梁品包辦了幾台。

前晚响鑼的有河上鄉恭祝洪聖誕演戲四天，由謝雪心，梁漢威，高麗，陳海峰，文寶珠，何偉凌等領軍，還演劇目有「洛神」，「雷鳴金鼓」，「百花亭贈劍」，「龍鳳爭掛帥」等。

昨晚開鑼的有香港仔鴨脷洲街坊會的神功戲，一連五晚，主要老倌有吳千峰，陳好逑，賽麒麟，蕭仲坤，南鳳，林錦棠等。

本月廿號古洞恭祝觀音娘娘寶誕演戲三天，有何偉凌，梁娟娟，文寶珠，張一凡，李奕漢等領軍。梁衣島街坊演戲，下月廿號，一連五天响鑼，由羅家英，李寶瑩，新海泉，招石文，南鳳，林錦棠領軍進駐，班牌亦是梁品的彩龍鳳劇團。還演劇目首晚有「六國封相」，「蟠龍令」，此外有「金戈萬里情」，「洛神」，「艷陽丹鳳」，「一六月雪」，「胭脂巷口故人來」，「桃花湖畔鳳求凰」，「火網金龍飛彩鳳」，「風雪夜歸人」等。

此外廿一號响鑼一連五天的有赤柱街坊福利會主辦的水陸居民粵劇大會，恭祝天后誕神功戲，由文千歲，鳳凰女，賽麒麟，陳燕棠，潘家燦，馬師絕等担旌响鑼。

廿五號晚澳門媽閣街坊會亦邀得彩龍鳳劇團渡江演戲酧神，五天演出。由梁漢威，尹飛燕，關海山，李若男，梁娟娟，何劍峰，李文華等担剛。

廿七號晚，文千歲，陳好逑，尤聲普，賽麒麟，尹飛燕，林錦棠，何偉凌等領導入坑口演五天賀天后寶誕。

羅家英，李寶瑩，新海泉，南鳳，陳劍聲，招石文，又於廿七日晚一連三天在茶果嶺演出，亦爲天后寶誕响鑼。

吳千峰，陳好逑，文寶珠，何偉凌，何劍峰，王瑞華，於廿號晚在西貢糧船灣演出五天。

大埔墟有林錦棠，梁少心，新海泉，招石文，南鳳，黎家寶，演出五天。

南丫島，及澳門路環同時先後亦演戲，老倌同上班人員調配也。

亞視四月早晨節目新包裝
增加賽馬晨操項目 主持人向電台物色

亞視將於四月把現時早上七時至九時的早晨節目重新包裝，其中會加入馬匹的晨操項目。

昨據陸樹雄表示，早晨節目的內容，除馬匹晨操項目外，還有新聞及天氣報告，經濟行情，交通情況等，而當馬季結束後，空出的時間安排新項目補上。

現時，陸樹雄正爲早晨節目物色主持人，他表示，由於黃植森與張美蓮已是「香港一日」的主持，故他們不在考慮之列，他計劃向電台物色主持，因他們有新鮮感。

「四大名捕」有帮手
張翼代陳觀泰演出 李兆熊親出馬執導

陳觀泰因撞期問題，辭演「四大名捕」的鐵手角色，而亞視找得影星張翼補上。

張翼昨午入亞視簽約，節目總監李兆熊亦有出席。據李兆熊表示，高亮於昨日上午才與張翼接觸，彼此一說即合。而他隨即在晚上投入拍攝工作。

同時，由於該劇其中一位監製郭煌機臨時到外地讀書，李兆熊被補上他的位置，與李兆華携手監製該劇。

此外，李兆熊將會在秋天期間，親自監製一部時裝寫實長劇，集數可能是六十集或八十集，視乎資料多少而定。

梁家輝何時做手車伕，接着葉麗儀這個客人。

在「回荊州」中，孫洪助演趙雲，李世齊演孫尚香，張學海演劉備。

在龍鳳呈祥之蘆花蕩中演孔明的李寶春，他在戲中可說得是驚鴻一瞥，在煞科前才出現。

招振强承認爲增加收視率
無綫用張曼玉演出
用學員演戲給觀衆新鮮感

無綫新劇「畫出彩虹」的演員昨日拍造型照。此劇的演員昨晨在監製招振强的率領之下，前往公園拍造型照。出席演員有詹秉熙，藍潔瑛，列吉雲，黃敏儀，劉紹銘，陳立品，白茵，張英才及列江等。

另一對男女主角呂良偉及張曼玉却未有出席。

招振强表示，這個劇將會拍廿集，三月廿三日開工，劇集主題絕對健康。劇中詹秉熙的角色的遭遇是集合香港現時兩個漫畫家的事蹟而寫成的。他亦會與其中一個漫畫家聯絡，獲得其提供資料。

談到選角的問題，招振强表示，他是在教授藝員訓練班的課程時知道詹秉熙這個新人，覺得他頗適合該劇的角色。雖然他還未畢業，但他過往曾經拍過宣傳片，有演出經驗，所以招振强起用他爲男主角。至於他因爲拍戲而影响了藝員進修班的課程，招振强表示，他打算親自爲他補課。

至於起用張曼玉爲女主角，招振强承認，這是一個求取收視保證的選擇，張曼玉的演戲經驗雖然有限，但勝在樣子漂亮，有時代感，以及知名度爲觀衆熟悉，即使她的演出未必絕對理想，但仍可以吸引到觀衆的收看。

港台電視部發展青少年節目
招募主持及藝員

港台爲了配合未來節目發展，將於短期內公開招募主持及藝員。

昨據電視部台長倫兆銘表示，他們公開招募主持及藝員，前者以年青人爲主，以配合青少年節目的主持形象，先前，他曾經接見幾位新人，但他們的條件未達到港台要求，至於藝員方面，應徵者條件最重要演技好，倘若是新人，如果潛質好，港台亦會加以選就。

最近影視及娛樂管理署最近成立調查委員會，以一年平均時間搜集資料，以研究第三間電視台成立的可行性。問倫兆銘現時是否有需要成立第三間電視台。他表示，在現階段不便發表意見。

梁小熊因廣告漏名
對五洲世紀表不滿

梁小熊是著名武術指導，如今「武而優則導」，已被邵氏邀請執導了一部「霹靂雷電」。

不過，梁小熊表示，他雖做導演，仍不會放棄做武指的工作，尤其是拍慣檔的老友，例如唐基明爲五洲世紀執導「黃禍」，他就担任武術指導，原因兩人以前合作過「殺出西營盤」非常愉快。

但另一方面，梁小熊這次爲「黃禍」做完武指後，却對五洲世紀有點不滿，原因是該公司沒有爲他安排記者招待會，甚至廣告上也沒有他的名字。

唐基明知道此事後，已立刻向梁小熊致歉，并知會公司彌補過往的疏忽，如海報加上名字之類。唐基明說，「黃禍」能拍出緊湊的氣氛，梁小熊貢献很大，很多動作與槍戰場面都由他設計與安排，尤其是大水渠中槍戰一場，就是梁小熊一手設計的傑作。唐基明又透露，他將要爲三明公司拍時裝動作片，也將邀梁小熊合作。

方世玉大戰李巴山，方世玉用二指禪打敗李時。

香港電台第一台播出
中國寓言

所選之兩則寓言乃出自韓非子的「買櫝還珠」及呂氏春秋的「祁黃羊舉賢」。

買櫝還珠諷刺那些捨己逐末、本末倒置的人；而祁黃羊舉賢則表揚外舉不避仇，內舉不避親去私爲公的精神。陳耀南博士在節目中有非常精闢的見解。

原文如下：

買櫝還珠——韓非子

楚人有賣其珠於鄭者，爲木蘭之柜，薰以桂椒，綴以珠玉，飾以玫瑰，輯以翡翠，鄭人買其櫝而還其珠。此可謂善賣櫝也，未可謂善鬻珠也。

祁黃羊舉賢——呂氏春秋

晉平公問於祁黃羊曰：「南陽無令，其誰可而爲之？」祁黃羊對曰：「解狐可。」平公曰：「解狐非子之仇耶？」對曰：「君問可，非問臣之仇也。」平公曰：「善。」遂用之。國人稱善焉。

居有間，平公又問祁黃羊曰：「國無尉，其誰可而爲之？」對曰：「午可。」平公曰「午非子之子耶？」對曰：「君問可，非問臣之子也。」平公曰：「善」。又遂用之。國人稱善焉。

孔子聞之曰：「善哉祁黃羊之論也。外舉不避仇，內舉不避親，祁黃羊可謂公矣。」

四三〇穿梭機舉辦
兒童活力比賽 今午舉行決賽

經過多次初賽，九名活力充沛的小朋友將於今（十四）午「四三〇穿梭機」節目內和觀衆見面，爭奪「兒童活力比賽」冠軍寶座。

爲使比賽可以在公平競爭下完成，無綫電視特別邀請了郭家明、祈賦酮、毛妹及顧家担任評判。

九位小朋友將進行四部份比賽，其中計有障碍賽，IQ測驗，測驗反應遊戲及個人技能表演等。優勝的一位將可獲得小太陽教育中心獎學金一千元及兒童百科全書一套。

工人世界

普羅大衆通常要過羣體生活
培養良好溝通技巧
上司下屬打成一片
在事業上進攻退守均可適應

無論個人愛好沉默，或者天生性格活潑，在工作的時候，總是要過羣體生活。羣體生活中的一個重要因素就是人與人之間的溝通。傳達自己的感覺給其他人，無論是推銷一些觀念，或僅是說明自己的立場，都有賴於正確恰當的表達技巧。很明顯，溝通得宜，有助於鬆弛精神壓力，也是與別人建立關係及培養多些瞭解自己的基本原則。

溝通有幾個主要的基本因素。表達感受及傾聽別人是其中之一。良好熟練的溝通技巧不會是自然生就的，而是有賴於透過生活的實際體驗來培養的。譬如在說話時，如何使人傾聽自己，就是往往教人很困擾的問題。很多時，特別是牽涉到個人的意見時，說話者很容易開罪別人，及變得十分傾向於自我維護，於是弄巧反拙。

美國耶穌基督末世聖徒教會保健除的行爲科學專家，提出以下幾項忠告，如果運用得宜，是大可改善人際溝通的技巧的：

待人接物態度誠懇
新知舊好樂於接近

（一）態度：如果我們的態度很强烈的暗示只有自己才是對的，別人就會下意識的產生反感，及自動找方法來反對我們。因此，我們都有需要學習如何培養出學習的態度。那就是要客觀地參詳別人觀點，及體會到「三人行必有我師焉，擇其善者而從之」的道理。

（二）聲調：粗俗、大聲、尖銳的聲音都會嚇怕人。哀聲使人愁煩，畏縮的聲音亦會使人覺得連講者自己也不知道他在說些什麽。至於那種好像故作，欲有介事之的語氣，更會使聽者迴避三分。

我們需要的是說話使人明白。易地而處，要我們自己聽一些混淆，低聲及氣喘的說話要別人聽得清楚是十分困難的。因此，說大聲一點吧！

（三）尊敬：良好的溝通是要建立在互相尊敬的基礎上的。所以，首先最好能讓別人覺得他是受到尊敬，並覺得自己要說的話是重要的。

通過培養的溝通的特性，普羅大衆與同事，朋友以及家人的關係就能大大地得以改進。如進一步影响到別人也領悟到正確的溝通方法，那末，自己及週圍的人的生活便可得以更和諧。（袁）

維修技工外勤工作
安排妥善避免磨擦
資深技工提供工作經驗盡力而爲

戶外工作有多種，如果需要上門的話，則先要了解對方的情況。假定被電約進行修理，如果是辦公地點，先要詢問修理甚麽，地點所在，工作時間。（熟知的可免）。明白一切才準備用具去進行，人我方便，彼此不阻。如果所進行修理的地方是在私人住宅。那麽，除修理物品和地點之外，更要約定可以進行維修的時間，那就較爲好辦些。

與委托者約定時間

事實上，委託維修者不知修理者何時派人來，若貿貿然到臨，由於委托者事先未有準備，白天上班上學去，無人接待，變作外勤者徒勞往返。而委托者又以久約不來，指爲服務不週。兩者有其難做之處，誤會多由此而起。

據一位牽派外勤工作的工友鄭濟稱：「凡是派我去修理住戶的電器。我照例先開一張名單，幷寫上電話號碼。該天派往那一區，事先知電約一戶修理好再電另一戶，有人留在家中則去做，無人接綫的另做電話可打通的住宅。做完所有電話可打通的住戶，再電先前未接通的，盡力而爲，以求做妥。每次做完一單之後，即在名單上寫上做完的時間，俾便日後查核。要是沒有電話的，惟有按址上門，出示工作證，以便修理。做事要機動一點至得。白天大家做事，晚上才下班，我若事事留番晚上做，開O T，自己亦唔多想，而管理人難免拉長口面，指爲白天蛇王矣」。

登門收費 最好預約

信，每派綠衣人天兩次，若係掛號信，兩次冇人簽收，則留咭請有空去郵局領取。各類的收費，有寄通知單的，或預先通知，俾早有準備。可以依指定將款交銀行，或用劃綫支票寄出。而對於要登門收費，亦最好預約，免至到時「兩頭唔照月」，事後又要補辦手續。

（按：委托可信托的隣居代辦亦爲方法之一）。

鄭濟工友說：「爲了避免匪徒賺門入宅，使外勤人員工作順利，委托者的要求如意達成，彼此先有默契較爲妥當。」（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

紗廠張紗工人
荃灣。男性。年四十五以下，具經驗，須輪班工作。月薪三〇〇〇元以上。

電子廠助理會計
葵涌。女性。年二十以上，識高級部記，兩年會計經驗，月薪二三〇〇元。

鋁窗訓練工
屯門。男性。小六至中三程度，年十六至二十，供午膳，日薪四十元。

停車場管理員
屯門。男性。年五十以下，經驗不拘，月薪一四〇〇元。

訓練技工
港島區。男性。香港島居民，十八至廿五歲，中五程度（英文科須達G級或以上，中六，中七不合。

銀行文員
香港島、九龍區、元朗、葵涌，男女均可。年齡：十八至廿六，中學會考合格，包括英文和數學C級，會計LCC初級，曾修讀商科一年，打字每分鐘四十（要測驗），半年文員工作經驗。外貌端正誠懇。

倉務核數
上環。男性，中五程度（須具五科合格）年十九至廿三，一至二年工作經驗。

會計師
灣仔。男女均可。年卅或以上，香港會計師公會會員，或英國會計師公會第二階段試及格，月薪四〇〇〇至七〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尙有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大厦地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大厦地下 電話：五—七一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇三〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事「運財嗲地」第三回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「多了一個」第二回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，轉播立法局會議（至完畢爲止）。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時卅分，交通報告，「漁民一週」。
七時，新聞簡報，轉播沙田賽馬實況。
八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），四十分「歌曲選播」。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。
四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。
八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。
九時，新聞簡報，古典精華（雷射唱片播放）。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「電影音樂欣賞」。
十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，「金旋手英語」，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「野孩子」第七回。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「情懷點點」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「香江香港」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「粵曲不離口」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：（粵曲點唱）。
一時卅分，新聞簡報，京曲選唱：錄音播放中國京劇院一團來港演出「梅妃」。
二時卅分，「小朋友時間」。
三時，新聞簡報，「美樂集之歌曲世界」。
四時，名著劇場：「鄭板橋怒擲烏紗」第八回，卅分，普通話節目「情懷點點」。
由五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。
凌晨二時卅分，THE END.

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

1984 中學會考試題預習專欄

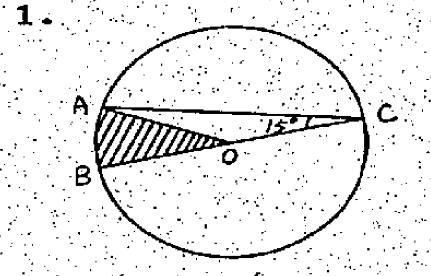
數學（廿六）

明德出版社 盧雄國提供資料

MATHEMATICS (26)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Solutions to Test Nine

1.



(a) $\angle AOB=2\angle ACB$
$=30^{\circ}$
$=\frac{\pi}{6}$ radians

$\therefore \frac{10}{OA}=\frac{\pi}{6}$

$\therefore OA=\frac{60}{\pi}$ cm (Ans.)

(b) Area of the shaded sector AOB
$=\frac{1}{2}(OA)^2(\frac{\pi}{6})$
$=\frac{1}{2}(\frac{60}{\pi})^2(\frac{\pi}{6})$
$=\frac{300}{\pi}$ cm^2 (Ans.)

2. Let $\frac{x}{2}=\frac{y}{3}=\frac{z}{5}=k$

$\therefore x=2k$
$y=3k$
$z=5k$

$\therefore \frac{2x-y}{a}=k$

$\frac{(2)(2k)-3k}{a}=k$

$\therefore a=1$ (Ans.)

$\therefore \frac{5y+3z}{b}=k$

$\therefore \frac{5(3k)+3(5k)}{b}=k$

$\therefore b=30$ (Ans.)

$\frac{3x+2y-z}{c}=k$

$\therefore \frac{3(2k)+2(3k)-5k}{c}=k$

$c=7$ (Ans.)

3. $3^{x+2}-2\cdot 3^{x+1}+3^{x-1}=810$
$3^{x-1}[3^3-2\cdot 3^2+1]=810$
$3^{x-1}[10]=810$
$3^{x-1}=3^4$
$3^{x-1}=81$
$x=5$
$\therefore x-1=4$ (Ans.)

4. Let the equation be $x^2+px+q=0$

$$\begin{cases}\alpha+\beta=\frac{3}{2}\ldots\ldots\ldots(1)\\ \alpha\beta=2\ldots\ldots\ldots(2)\end{cases}$$

$(\alpha+2\beta)+(\beta+2\alpha)=3(\alpha+\beta)$

$\therefore -p=\frac{9}{2}$

$p=-\frac{9}{2}$

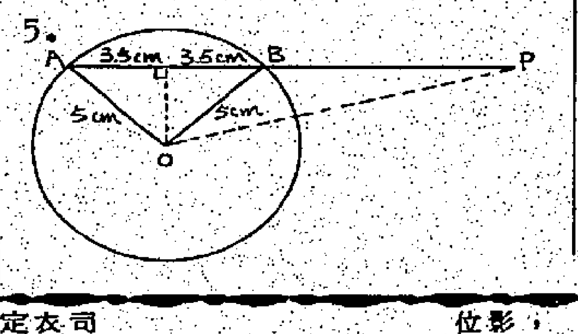
$(\alpha+2\beta)(\beta+2\alpha)$
$=2\alpha^2+2\beta^2+5\alpha\beta$
$=2(\alpha^2+\beta^2+2\alpha\beta)+\alpha\beta$
$=2(\alpha+\beta)^2+\alpha\beta$
$=2(\frac{3}{2})^2+2$
$=\frac{9}{2}+2$
$=\frac{13}{2}$

$\therefore q=\frac{13}{2}$

$\therefore$ the equation is $x^2-\frac{9}{2}x+\frac{13}{2}=0$

$\therefore 2x^2-9x+13=0$ (Ans.)

5.



$BC=\frac{1}{2}AB=3.5$ cm

$CO^2=BO^2-BC^2$
$=25-(3.5)^2$
$=25-12.25$
$=12.75$

$PC=\sqrt{PO^2+CO^2}$
$=\sqrt{(12.5)^2+(12.75)^2}$
$=\sqrt{169}$
$=13$ cm (Ans.)

6. $\frac{1}{\cos\theta}+\tan\theta=2$

$\frac{1}{\cos\theta}+\frac{\sin\theta}{\cos\theta}=2$

$\frac{1+\sin\theta}{\cos\theta}=2$

$\therefore 1+\sin\theta=2\cos\theta$

Squaring both sides

$1+2\sin\theta+\sin^2\theta=4\cos^2\theta$

Since $\sin^2\theta+\cos^2\theta=1$

$\therefore \cos^2\theta=1-\sin^2\theta$

$\therefore 1+2\sin\theta+\sin^2\theta=4(1-\sin^2\theta)$

$5\sin^2\theta+2\sin\theta-3=0$
$(5\sin\theta-3)(\sin\theta+1)=0$

$\therefore \sin\theta=\frac{3}{5}$

or $\sin\theta=-1$ (rejected)

$\therefore \sin\theta=\frac{3}{5}$ (Ans.)

7. Let the sum be \$P

Compound interest
$=P(1+\frac{4}{100})^2-P$
$=P(1.04)^2-P$
$=\$0.0816P$

Simple interest
$=P\times\frac{4}{100}\times 2$
$=\$0.08P$

$\therefore 0.0816P-0.08P=144$
$0.0016P=144$
$P=90000$
(Ans.)

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

大窩口邨重建計劃
預料五六年後完竣
建成新大厦主要安置原邨居民
不能負担新租將配往區內他邨

（特訊）荃灣大窩口邨的重建計劃，自七六年開始分期進行，至今已有六座第二型的徙置區進行了重建工作。估計五、六年後全大窩口邨內的十九座二型徙置區的重建工程將可全部完成。

據大窩口邨副經理陳紹强指出：大窩口邨內共有十九座於六〇年代興建的早期徙置樓宇。由於年代久遠，加上設備不足，當局早於七六年決定進行重建。在附近興建多座新型的大厦，以便將受影响的居民遷入。

陳氏續稱：全部工程是分期進行，第一期重建工作已完成，共拆遷了六座二型徙置樓宇。目前正在進行的第二期工程，七座大厦，包括四、五、六、八、九、十及十一座的居民，房屋署已發信通知他們遷往重建大厦。目前已有兩座完成了收樓及編配新厦的工作。

他表示：房屋署爲大窩口邨居民重建的樓宇，目前已有四座完成。部份已入伙，安置受清拆影响的居民。陳氏指出：由於屬拆建關係，新厦位置往往與舊址非常接近，以減少居民的不便。

他强調：拆建工程由於屬「大窩口重建計劃」，故建成的新厦，將以大窩口邨原居民爲主要安置對象。其他的申請者，或受附近地區清拆影响的人，將不會獲得入住資格。

對於最近有大窩口邨居民訴說新大窩口邨的租金太貴，不能負担一事。陳氏解釋謂：近年由於建築成本增加，新建成的屋邨租金一般較以往的爲高。但租金的訂定，是經過公共設施政策小組通過。

他續稱：對於不能負担新租金的住戶，房屋署會安排他們到區內的第四型單位內居住。他指出：雖然該等樓宇將來亦要清拆，但當局暫時未有計劃，故可作爲他們過渡時期的居所。

他强調：第四型樓宇的設備較二型的完善，有獨立的厠所及廚房，而租金又是稍貴。

至於邨內受重建影响的商戶和小販，陳氏謂：房屋署除提供現金津貼予商戶之外，商戶更有權標投新大厦的商場單位，繼續經營。

而小販方面：由於他們一直是在區內非法經營和擺賣，故今次的拆建行動中，房屋署又給予他們三千元現金津貼，而不會對他們作任何安置。

荃灣至青衣小輪綫
決定續航但縮班次
因可赴荃灣搭車青衣居民歡迎

曾被油麻地小輪公司考慮取銷的荃灣至青衣島小輪航綫，現已決定繼續保留，但將會實行縮減班次，以求降低虧蝕情況。

青衣島上居民對油麻地小輪公司該項決定表示歡迎，因爲此航綫爲他們直接往荃灣市中心的主要公共交通服務。

決定保留荃灣至青衣島航綫後，油麻地小輪公司於本月十二日則實行縮減服務措施；該航綫之服務時間予以縮短，尾班小輪開出的時間，由以往之晚上十時十五分，提前至下午七時；而在星期日及公衆假期，首班小輪開出之時間由目前早上六時三十分延遲至七時四十五分。

據有關方面估計，縮減班次將可使小輪公司經營該條航綫的成本，每年節省三十五萬元的開支；然而，荃灣至青衣島航綫以往經營收支每年需虧蝕約十九萬元，雖然保留航綫而實行縮減班次措施，僅可對嚴重虧蝕略有幇助，虧蝕情況難有扭轉的，故更不可言有所收益。

油麻地小輪公司較早時曾向港府申請取銷荃灣至青衣島航綫，原因爲該綫每年虧蝕頗巨；不過，經有關方面洽談及研究後，認爲青衣島居民仍有乘搭此航綫之需要，因而決定以縮減班次方法繼續保留服務。

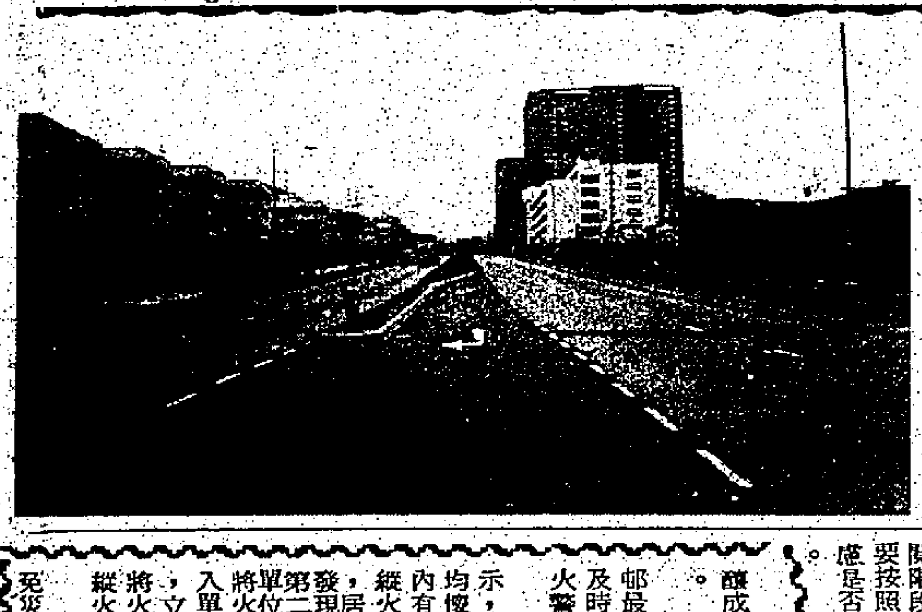
石圍角邨象鼻山道
方便行人設過路處
交通意外頻生·已有居民掉命

石圍角邨對開的象鼻山道，由於缺乏適當過路設施，故經常發生交通意外。有關當局爲此，已決定在該處的欄杆開一缺口或行人過路處，以方便途人。

據一位石圍角邨居民投訴指出：荃灣二坡圳路對開的一段象鼻山道，常發生交通意外，有部份傷者更因傷重死去，故盼當局能正視途人在該處過路的危機。

對上述投訴，荃灣政務處的發言人表示：有關問題，已曾在分區委員會會議上提出，而運輸方面亦已計劃在石圍角邨與二坡圳路間的象鼻山道，設一行人過路處，以方便途人。

各方人指出：目前新界拓展署正聘請顧問公司，對荃灣區內的整體交通進行研究，目前報告雖已完成，並在審閱階段，但有關方面仍要按照報告結果，才考慮是否在該處興建天橋。

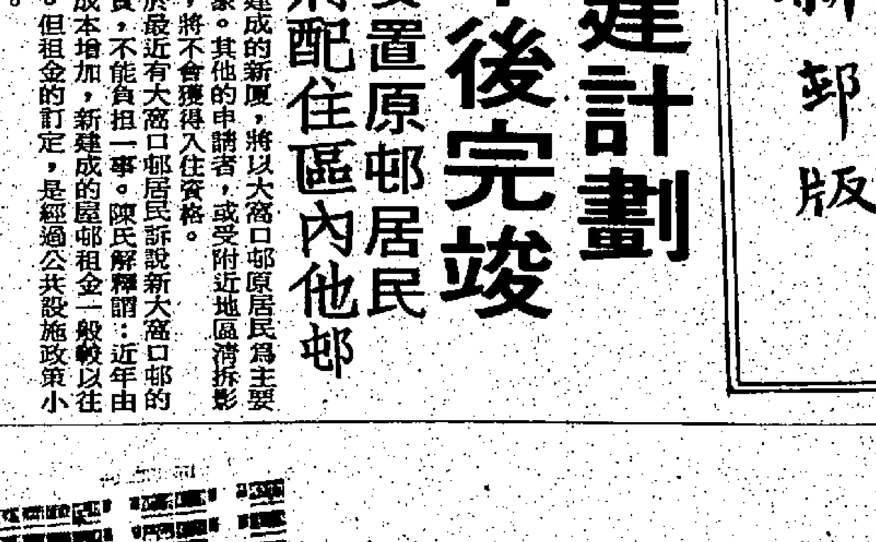


石圍角邨對開的象鼻山道將開一欄杆缺口式的行人過路處。

荃灣歌唱賽
已完滿結束
由荃灣區議會贊助

、文化署新界科及荃灣文藝康樂協進會音樂促進委員會聯合主辦之「荃灣區民歌及流行曲歌唱比賽」於本月八、九日一連兩晚假荃灣大會堂文娛廳舉行，比賽分兩組進行，獨唱組有三十人參加，合唱組有十隊決賽於三月九日舉行。

，兩晚觀衆如潮，競爭激烈，比賽結果，獨唱組冠軍賈文杰、亞軍陳聲妮、季軍陳懸芳，合唱組冠軍梁麗冰隊、亞軍鄭展鴻隊、季軍福音隊、賽後由荃灣音樂促進委員會主席陳典琪主持頒獎，儀式簡單隆重。



大窩口邨目前正進行重建，圖爲新建成大厦與舊厦構成一對比。

白田壩村僭建更樓
限期前清拆
屬一場誤會

對於荃灣白田壩村居民要求准予自設更樓一事，房屋署的解釋是：由於更樓所處位置屬地鐵公司範圍，加以爲一僭建建築物，故當局將不准許更樓的設立。

房屋署發言人表示：在該村居民計劃興建一所更樓時，該署與地政署及政務處等多個部門，早已獲悉。而該署亦曾勸喻居民，待有關部門批准才可興建。

不過，發言人指出：居民並不理會勸喻，日前在該處僭建更樓，而在該署職務範圍來說，自然要馬上清拆，惟其要求寬限，以保留材料待批准重建後可用，該署亦已答允。

對於未滿十日限期，該署便執行清拆行動，相信可能是官民間一場誤會。理由是房屋署要求馬上清拆四周鐵皮，僅可暫時保留上蓋，但民方則認爲有十日限制可以慢慢才拆，故此，房屋署人員數日後再往上址，還未見四週完成清拆，有感於民方漠視其規例，遂未到限期，便告拆卸。

葵芳疑有縱火狂徒
居民盼望保安加强
警籲提供資料舉報疑人

對於去年葵涌葵芳邨發生一宗縱火案件，釀成兩死五傷的慘劇，該邨邨民現仍猶有餘悸。

一位葵芳邨住戶日前來電向本報表示，該邨最近又聽聞多宗縱火事件，幸而爲居民發覺及時，迅即自行將火救熄，因而未有造成嚴重火警。

他表示，居民均懷疑邨內有一名縱火狂徒，居民曾發現他在第二座一單位門外將火水潑入單位內，然後引火，幸當時有邨民經過發現，立即高呼求救，驚動各單位居民，一起協力將火熄，因而未使火勢蔓延。不過，該位疑爲縱火之男子，則乘混亂逃脫。

該位讀者盼望有關當局注意這個問題，以免災難又再重演，此外，邨內之救火設備亦需加强，以防萬一。

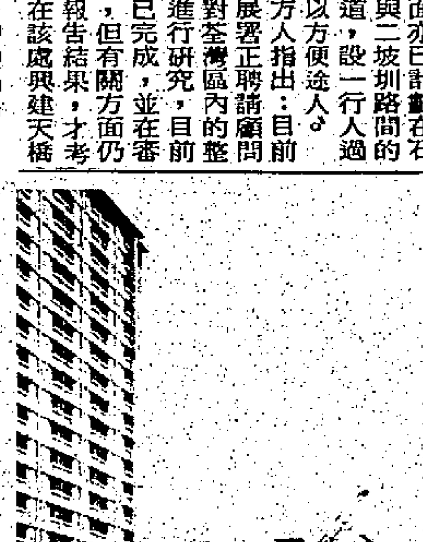
據警方表示，就居民所提及的縱火事件，警方未有紀錄，故此，居民如再發現同類事件或見形跡可疑人物時，應立即通知警方。

另外，警方希望有關居民能提供資料，以便進行偵查，緝捕疑犯歸案。

至於，就屋邨室內滅火設備，房屋署發言人表示：每幢樓宇在建築設計上，均有規定之滅火設備，如公衆走廊之滅火喉、滅火筒等，必須符合工務局及消防處的標準。

倘若居民希望加强防火設施，大可於其單位內設置滅火筒，房屋署對此並不會反對，不過滅火筒需合符規格。

然而，爲防備縱火狂徒，葵芳邨不少住戶業已購備滅火筒，以作爲應急之用。



華僑教育

澳東亞大學公開學院 九月計劃辦兩新學科

澳門東亞大學之公開學院，預算在本年九月間開設兩項新學科，此為「新聞傳播科」及「社會科學科」。該兩學科屬校外學位課程，學生需修滿一百多學分始能畢業；由香港大學，中學大學及澳門東亞大學之教授負責課程。

目前，澳門東亞大學已設有三項校外學位課程，包括「中國文史科」、「工商管理科」及「應用數學科」；其中以「工商管理科」較吃香，有超過一千學生，其餘兩科則有六、七百人左右。

該校中文校外學位課程顧問朱志泰透露：現時該兩項新課程之內容仍未編排好。「新聞傳播科」主要為基礎課程，例如對大衆傳播的一般了解，基本理論等，待有相當理論後會有實習工作。目前約有三、四個教授負責安排課程，希望能有四至五百學生入讀。至於「社會科學科」，其內容將包括：經濟、社會學、政治科學及法律等。

該等校外學位課程需修讀三年，每年讀六門科，共修十八門科。每一門科每年需往澳門東亞大學上課八次，另參加八次郵寄試卷測驗。（永）

學友社舞蹈晚會 本週末明愛演出

一個由學友社九龍區舞蹈組舉辦的名為「創姿三一七」舞蹈晚會，將會在十七日晚上八時正假座九龍明愛中心（界限街）禮堂舉行，該晚會內及形式以中國古典舞為主，如舞劇「新婚別」，烏江飄血舞劇選段「敗軍」，另有創作舞「探速」，「水草」等等，票券一律十五元，歡迎各界人士訂購或到該社購票：

訂購地點：九龍長沙灣道一四一號長利商業大廈十三樓（近南昌街）

電話：三一一八一

小朋友畫報 六百期出版

小朋友畫報第六〇〇期已於三月十日出版，每本定價港幣三元五角，各大書報攤有售。本期內容豐富，為慶祝小朋友畫報第六〇〇期特別舉辦了有獎活動選比賽，獎品豐富，歡迎小朋友踴躍參加。有新編「名人小故事」之一「慈禧太后的一生」，你想知道慈禧童年時喜歡玩甚麼遊戲嗎？還有，你們喜歡看的「奇妙家庭嬰形豆」之「海底大戰」、「漫遊童話國」之「一片賣葉」、小發明、惠姐姐、IQ自助餐、科學手工、衛星轉播站等。

二二五二，三一一八一二二一九。

佛學講座 續講金剛經

於本月三十一日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士續講「金剛經」。歡迎參聽，共結勝緣。

教育與科學

華僑日報教育版主編　香港數理教育學會提供資料

數理教育學會儀器組簡介（五）

麥思源

③材料、配件和部份成品的來源——原料來源是多方面的，主要分為以下四個途徑：

（一）由批發商直接購買——批發商的資料有些是本地知名的或是很普通的，包括電子零件、膠板、木板和金屬各式方圓扁角材料的供應商。有些時逛街時有意無意問發現的，好像煤粉供應商的地址是從運煤車上找到的，分子運動模型的小膠珠是從電燈柱上招請家庭小工業珠鍊的小招紙上發現的，有些是從報紙上的普通廣告看到的。好像熱學用的發泡膠卡計，電解用的石墨棒便是。有些是從黃頁電話部商品廣告中找到的，好像電磁學用的強力板狀磁石和減低壓擦力用的聚苯乙稀小珠。有些是先從科學雜誌中看到再向外國郵購的，好像原子物理學用的光氣管，光電效應管和物理光學用的光柵。有些是不擇手段從零售商口中或手中騙到的，好像聲學實驗套件用的喇叭箱，是從零售商找貨打電話給批發商時偷把電話號碼抄下來得到的，總之尋求資源的要訣是「注意周圍環境，把握機會，隨機應變和不恥下問」。

（二）找小型工廠製造——有些零件除了某件特別儀器需用外，普通常用電器，五金材料商號是沒有供應的，遇到這樣的情形就得找到工廠訂造。好像電路板用的銅通，電路板配件用的磷銅片，波動學用的水波槽和PSC長型彈簧，激波實驗用的巨型凸透鏡，電子學實驗套件用的方型小膠盒，低壓電源箱，訊號發生器，光綫和光源箱用的鐵箱子都是找工廠特製的。又很多儀器表面的特別符號和圖案是找絲網印刷廠印的。

（三）從已結業的電子，五金和玩具廠中購得——通常工廠結業清盤，廠方一切資產除廠房外所有工具，儀器，零件，半成品及成品都會用拍賣方式由二手（夜冷）集團購得，這些集團會在報張刊登分類小廣告，刊出廠址及貨品種類，任原廠分批出售，為期三五天至二三週不等。儀器組是夜冷集團的大主顧，差不多全部螺絲，絲糊，膠紙，黏合劑和大部份五金原件包括原值甚高的振片，氣化　導電玻璃片及微波器材都是由這個途徑取得的。和夜冷集團交易要熟識貨價，開價一百元的貨品可能成交價只是四元。不過從這裏購得的貨品，一般比市價便宜起碼二三倍。

（四）從次貨中振取有用部份——香港有幾條專門售賣，次貨，二手貨和冒牌貨的街道，其中一條叫鴨寮街專門售賣電子，電腦零件，半成品和成品，另外一條叫廣東道專門售賣五金什物，電器和船泊用品，對電子電腦有興趣和喜歡自製小工藝的朋友有空到上述街道逛逛，常常會有意想不到的收穫。由儀器組工場到鴨寮街只有十五分鐘步行距離。筆者是該處的常客，有幾位電子廢料商人，在考慮入一新一貨時常先通知筆者，詢問是否適用。筆者有時要找某些材料，也會通知該處的朋友代為尋找，從這裏買到的東西，價錢極便宜，很多雖然是次貨，但其中往往可以折出操作正常的零件。好像蜂鳴器中的電磁鐵可以改裝成紙帶計時器，錄音機中的擴音器可改安在訊號發生器內。此外各式小型馬達，彈簧，變壓器，電阻，電容或可變電阻可以在這裏找到。（待續）

今晚沙田沙地賽事形勢暴冷暴熱
海洋王飛駒博得好 較為可靠熱捧對象

匡公講馬

今晚沙田馬場排舉夜戰，場面十分冷落，六場賽事合共祇有四十四匹馬參加，成為沙田馬場啟用以來，出馬最少的一次比賽，吸引力弱，難收滿座之效。第三場第六班馬跑一〇五〇米，僅得三駒列陣，取消位置博彩，但仍受連贏及獨贏投注。六環彩則以跑第一名的為中彩馬。

昨晨市區有濃霧，但沙田馬場則不受影響，且午後有陽光，所以今晚的賽事，相信會在正常灑水的鬆厚沙地上進行，因此跑出的時間會比較慢，對慣在沙地角逐的馬匹則較為有利。第一場開跑時間仍在七時四十五分。

曹達，徐貫良，徐雨石，王君適，及洪維德等，因分別在前時策騎犯規，被罰停賽，今晚俱不能上陣，祇能成為「座上客」。

騎師冠軍之爭仍十分激烈，摩加利與告東尼在近期賽事中，似乎是輪流獻技，一人贏一場，各不相讓。今晚他們分別出馬四匹，實力不弱，應有頭馬收獲，值得留意。

和味三重彩

第二場　飛駒　太陽皇子　馬胆　金星一號

第四場　博得好　亞洲光華　勝意　皇冠之霸

第六場　為你贏　青蜂俠　高趣　有希望

（匡公提供）

今晚選胆宜特別小心 出奇制勝編班利 博得好呼聲高唱

乾坤譜

今晚夜馬，在六場賽事之中，選胆介紹下列數駒。

出奇制勝在第一場內，機會肯定甚高，編在第六班，非常有利，一直蟄伏不動，近日連課見好，最後試跑亦不俗，贏面甚大。

金星一號在第二場內，機會肯定極高，沙地性能特佳，長途亦瀝，配上近期手風甚順的洪國興，爭取頭馬的機會甚大。

翡翠勇士在第三場內，機會肯定甚高，編班有利，晨課進步，應可輕鬆取勝。

博得好在第四場內，機會肯定極高，短途性能適合，連課出色，主帥押陣，應可壓倒對手取勝。

美麗駒在第五場內，機會肯定較高，質高態靚，晨課出色，告東尼捨棄廣心知而替此駒出戰，必有可勝之機。

有希望在第六場內，機會肯定甚高，操練甚勤，近日更加課打磨，顯然想在此一振雄風，今番譚文就出策，贏馬的機會甚大。

班超提供

第一場　④出奇制勝　③頂呱呱　⑦大贏家

第二場　⑨金星一號　⑥的確威　①飛駒

第三場　①翡翠勇士　②百靈鳥

第四場　①博得好　②勝意　⑥起鳳

第五場　①美麗駒　③戰地飛鷹　⑥靈犀

第六場　⑥有希望　⑦為你贏　③高趣

華僑日報貼士

第一場：①海洋王　③頂呱呱　⑥萬里

第二場：①飛駒　⑩馬胆　⑧太陽皇子

第三場：①翡翠勇士　②百靈鳥

第四場：①博得好　②勝意　③亞洲光華

第五場：⑦百靈登　①美麗駒　⑤雷鳥

第六場：⑦為你贏　③高趣　⑤青蜂俠

（匡公提供）

孖寶特別介紹 W

第一口	第二口	第三口	第四口
1海洋王 3頂呱呱	1飛駒 10馬胆	1翡翠勇士	1博得好 2勝意
×	×	×	×
1飛駒 10馬胆	1翡翠勇士	1博得好 2勝意	7百靈登 1美麗駒

（匡公提供）

海洋王鬥頂呱呱

茲將今晚六場賽事實力馬介紹如下：

第一場「海洋王」　第六班　一〇五〇米

「海洋王」沙地性能頗佳，短途更具快速，上仗在千八米賽事表現前段不俗，拚後拍跳兩課，俱見較前有起色，今仗對手多不穩之輩，應有機會言旋。

「頂呱呱」經過一輪態沉後，上賽走勢有轉機，近日更頻以游水培養體力，態況實比前出色，論質素於此班仍佔微利，告東尼同策當有可爭之道，亦宜兼顧為要。

「萬里」腳患馬得小休後，果是截然不同，尋且捱得起勁操猛練，勇況漸及水準，此番磅位有利，提防應聲而出一放到底。

防歐廐雙龍出海

第二場　第三班　二〇〇〇米

「飛駒」近兩賽之長途演出極穩健，祇是屢遇強手未能得逞，復課多由練馬師親自主試，重視之情可想而知，在狀態更勇銳下，出頭之望極濃。

「馬胆」長力甚佳，論質在此班肯定有作為，上賽已見狀態復甦，拚後早課未間，其動態似為今仗而作準備，此番負磅奇輕，亦有威脅大局之力。

「太陽皇子」與前駒同廐，準備過程亦不差，且勝後勇銳依然，必有一定戰意，慎防歐廐施雙龍出海戰術。

翡翠勇士班次利

第三場　第六班　一〇五〇米

「翡翠勇士」處於此班肯定佔利，遲遲未有表現，乃幕後未急進耳，上仗直路賽走來極接近，態況在冒升中，金頓入主新廐初上陣，必力求進取定軍心，且對手皆弱馬，值得睇高一綫。

「百靈鳥」沙地短途曾建功，昔日長途性能頗有變，易廐後功夫做足，勇況比前尤佳，闖入配腳可輕易做到。

博得好火拚勝意

第四場　八三年新馬　一一五〇米

「博得好」禮質甚佳，且速度奇高，可惜兩次上陣均敗在屈廐好馬蹄下，馬房為求拚出頭，早課加倍砥礪，拍跳與游水不間，在成熟更進一步下，沙地當可合適，取勝呼聲高唱入雲。

「勝意」上陣兩次均被捧成熱門，可見幕後及馬迷皆知其質素非凡品，近期操練程序正常，進度頗佳，今仗有前駒担票，此馬或會有理想分頭，極可能引起幕後掩殺之機，坐位望贏甚穩健。

「亞洲光華」雖初度上陣，惟準備早做足，就其台型與腳法所見，沙地短途必合適，倘對手有雪擁關馬不前之情況，此駒隨時有力異軍突起。

華僑馬胆

第四場　博得好

獨贏孖寶箭

第一場　1海洋王

第二場　1飛駒

第三場　1翡翠勇士

（老惠提供）

上：「萬里」經過小休後，態況起得予人滿意，今晚機會不下於對手。下：「雪糕」琢磨積極，勇況漸及水準，論馬有一定冷門機會。

百靈登難以小覷

第五場　八三年新馬　一一五〇米

「百靈登」雖是初次出賽，但備戰功夫極為充足，查其血系與俠馬眞功夫及南華之光同系，滑質不薄，劉同安出策，門志尤為鮮明，獨贏佳選。

「美麗駒」出賽經驗較多，成熟程度比較佔先多少，上仗易騎所負不足為據，今小告重策此駒，機會即大大提高，穩位望贏份子。

「雷鳥」出閘反應頗佳，祇是脾劣影響其陣上演出，但看近課力磨已見有所改善，王廐喜以質役人，遇冷必有較佳表現，值得一敲。

為你贏取勝望濃

第六場　第五班　一六五〇米

「為你贏」沙地性能突出，近賽演出差皆途程不合而已，但早課已見有所進步，操練及神態也較前佳，憑其快放地合本錢，有力一放絕塵取勝。

「高趣」亦是一匹沙地演出較佳的馬，今適逢路合，且季內難望再跑沙田沙地，於是幕後操練異常積極，頻以試閘代課，坐位望贏應可做到。

「青蜂俠」自季初僥倖成功之後，一直至今還未再動食指，但晨課所見，馬已催谷至勇點，配上久未贏馬的施泰浦，有力出冷。

精選六環彩

（匡公）		
第一場	1 海洋王	
第二場	1 飛駒	
第三場	1 翡翠勇士	
第四場	1 博得好	
第五場	7 百靈鳥	1 美麗駒
第六場	7 為你贏	3 高趣
（南公）		
第一場	1 海洋王	
第二場	1 飛駒	
第三場	1 翡翠勇士	
第四場	1 博得好	
第五場	1 美麗駒	
第六場	3 高趣	6 有希望
（老惠）		
第一場	1 海洋王	
第二場	1 飛駒	
第三場	1 翡翠勇士	
第四場	1 博得好	2 勝意
第五場	1 美麗駒	7 百靈登
第六場	4 海威	6 有希望

特選三寶

第四場　1博得好

第五場　1美麗駒

第六場　3高趣　6有希望

（南公提供）

百靈登初出蓄意爆 為你贏李森全力搏

八卦網

△今晚沙田沙地賽事，雖然馬少少，不過照睇形勢一樣唔簡單，因為開講有話人少好食作也，提防依然爆得唔清唔楚。以下係各路人馬搏殺消息報導：

△何敬森雖然同師傅時辰八字唔夾，「超驥」有屙所命，但出外打工客串周時有神來之筆，據消息透露，山東李捉「水銀」俾何敬森勝出後，合作愉快，故此今晚「海洋王」佢理任，話呢匹未開齋馬喺香港三季，狀態最靚係今次，有信心由頭放到尾。

△「靈登」系馬一向鬥志奇佳，唔理隻馬點出親都搏盡，消息透露，呢系馬今年執到寶「百靈登」值第二班，而且係中短途健將喺，今晚雖然初上征途，會一鳴驚人咁講，半冷門咪走寶。

△李森上個星期六話獨搏「江湖客」，結果臨門一步俾「世界仔」擒佐，今晚呢條綫叫只買尾場「為你贏」，信就跟番多少。

△大哥洪第二場出齊人馬，消息話「馬胆」腳患好番晒，今晚係佢担旗打眞軍，希望贏番場威吓，事關「馬胆」一跑沙地好鬼犀利，當年一〇五〇米嫌短都咁贏。（申力星）

申力星

第二場　馬胆

第五場　百靈登

第六場　為你贏

今晚心水馬提供

贏位對象

第二場：1飛駒（摩加利）

第四場：1博得好（摩加利）

第五場：5雷鳥（楊格）

冷馬

一拖二連贏位

第一場　3頂呱呱　2馬到　1海洋王

第六場　3高趣　2好季節　1沙皇

·書思·

馬胆態況徘徊未前 大白鯊勇銳勝上仗

（沙田馬）

第一場：「大贏家」甚少作快跳，態況未及大勇境界，只宜作配腳。「萬里」力磨不懈，但腰骨欒欒，未有回勇跡象。「萊茵河」疏於操練，暮氣沉沉，敢信係陪隊份子而已。「出奇制勝」蹄姿生硬，遠離作戰水準。「頂呱呱」操練閒散，神態呆滯，必有內在毛病，敢信係陪隊份子而矣。「海洋王」生氣勃勃，身輕力足，大有起色，可期克敵制勝。

第二場：「馬胆」積極磨練，但態況徘徊不前，且前蹄有傷患，難與對手匹敵。「金星一號」晨課持續，但腳頭欠勁，一位已足。「太陽皇子」勇況持續，可作配腳。「豐水」上季拚搏過度，經已大傷元氣，可以不理。「的確威」操練正常，腳頭軟弱無力，未到注意時候。「好得意」最近一星期內缺課，未有復甦跡象，勢難有作為。「高速」備戰充足，然氣勢仍弱，一位已足。「萬勝俠」步頭硬朗，足以拚入配腳。「雪糕」操練無問，進展緩慢，仍難有作為。「飛駒」身強力壯，勢頭健，足以掄元。

第三場：「必勝」毛色缺乏光澤，態況徘徊不前，未到捧場時候。「百靈鳥」體力衰退，與季初贏馬之時相比，眞有天淵之別，配腳之材。「翡翠勇士」身強力壯，出頭有望了。

第四場：「綺惑」蹄姿生硬，宜賽於操。「起鳳」操練充足，走勢尚欠成熟，未到注意時候。「海國王子」蹄姿生硬，遠離作戰水準。「皇冠之霸」操練無間，尚未收身，步頭生硬。「亞洲光華」身重力弱，難與對手抗衡。「勝意」力磨不輟，略有進步，配腳之材。「博得好」走勢活躍，收身上力，出頭有望。

第五場：「美麗駒」運步靈活，日益成熟，可期勝。「戰地飛鷹」稍勝上賽，三甲份子。「創紀錄」頭未上力，難有作為。「靈犀」操練無間，走勢尚欠成熟，還待琢磨，始有作為。

第六場：「大白鯊」態況尤勝上仗，力足一拚。「為你贏」操足，步頭欠勁，未及勇境。「有希望」加琢磨，佳態洋溢，前列份子。「青蜂俠」腳步笨重，陷於低潮。「海威」狀態反覆，銳氣已洩，趁熱鬧之流而已。「高趣」疏操，七、八成水準，但對手太弱，故仍力足一拚。「沙皇」似是而非，必有內在毛病，忍手為高。（南公）

×××

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第六班 一〇五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q頭關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	海洋王↓	6	一三一	何敬森	李
（二）	馬到	3	一二八	麥子直	吳
（三）	頂呱呱	1	一三一	告東尼	簡
（四）	出奇制勝	4	一二八	譚文就	歐
（五）	萊茵河	5	一二〇	陳國榮	方
（六）	萬里	7	一二五	朴仕能	靳
（七）	大贏家	2	一一六	金頓	摩

第二場 第三班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	飛駒	6	一三一	摩加利	新
（二）	雪糕	7	一二九	陳柏鴻	靳
（三）	萬勝俠	5	一一四	麥子直	登
（四）	高速	1	一三七	梁偉德	張
（五）	好得意	3	一二七	浩德	夏
（六）	的確威	8	一二六	朴仕能	靳
（七）	豐水	9	一一六	陳炳雄	登
（八）	太陽皇子	10	一二一	告東尼	歐
（九）	金星一號	4	一一五	洪國興	鄭
（十）	馬胆	2	一一七	譚文就	歐

第三場 第六班 一〇五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	翡翠勇士	2	一三三	金頓	靳
（二）	百靈鳥	3	一三二	陳毓培	伍
（三）	必勝	1	一一八	陳炳雄	登

第四場 八三年新馬 一一五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三寶首關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	博得好	3	一三三	摩加利	摩
（二）	勝意	6	一二九	李森	屈
（三）	亞洲光華	8	一二六	浩德	施
（四）	皇冠之霸	2	一二四	陳柏鴻	鄭
（五）	海國王子	4	一三二	蔡裕慈	朱
（六）	起鳳	1	一三二	陳毓培	鄭
（七）	綺惑	7	一二〇	金頓	摩
（八）	勁猛	5	一二〇	劉同安	陳
（九）	電光火石	9	一二〇	楊格	王

第五場 八三年新馬 一一五〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	美麗駒	4	一三三	告東尼	伍
（二）	廣心知	5	一二八	藍志祥	吳
（三）	戰地飛鷹	2	一二六	洪國興	登
（四）	創紀錄	7	一二五	李森	屈
（五）	雷鳥	6	一二五	楊格	王
（六）	靈犀	1	一二二	摩加利	摩
（七）	百靈登	3	一二二	劉同安	陳

第六場 第五班 一六五〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	沙皇↓	5	一三七	摩加利	摩
（二）	好季節↓	3	一二九	馮耀正	吳
（三）	高趣	4	一三一	潘納	羅
（四）	海威	1	一三〇	告東尼	朱
（五）	青蜂俠	6	一二八	施泰浦	歐
（六）	有希望	8	一二八	譚文就	李
（七）	為你贏	2	一二七	李森	屈
（八）	大白鯊	7	一一七	藍志祥	簡

捧告東尼之坐騎

幕後人日記　莫候仁

第二場：太陽皇子　豐水　飛駒

第六場：海威　高趣　沙皇

三W：頂呱呱　太陽皇子　海威

「頂呱呱」小告重策，對手不強路合，沙地不俗，應可爭勝了。

「太陽皇子」雖又是小告馬，但論路程及實力卻無法不取佢，輕磅有態而合沙路也。

「海威」又取小告馬，夠胆連拚佢三場，當然是以馬為上，長力好質新，告騎朱廐鬥志必強，亦屬合理首選。

三Q：第一場：頂呱呱　出奇制勝　萬里

第一場：「頂呱呱」為胆，冷拖「出奇制勝」此有質馬，熱取路合可放之「萬里」，會有好收穫也。

第二場：「太陽皇子」為胆，冷拖「豐水」此狀態略起而有長力之馬，熱拖近態穩定之「飛駒」，亦是冷熱兼備之選擇。

第六場：「海威」為胆，拖沙地快放之「高趣」最宜，態已起也。而「沙皇」降至此班亦大有迴旋之地，路合老摩必然攻堅。

爆棚連贏位

第四場：2勝意　1博得好　3亞洲光華

第五場：1美麗駒　7百靈登　5雷鳥

·老惠提供·

沙田昨晨試閘 金元朮輕獲勝

昨晨沙田的一組試閘，進行十分順利，結果由金元朮後上力挫北極神獲勝。茲將過程簡述如下：

安勁「開小差」退出，其餘八路人馬不變，幸運兒入閘稍有脾氣。起步北極神搶出先放，金元朮亦步亦趨，其餘則為金驪，幸運兒，步步快，巧勝，馬來之寶等。無敵良駒全程包尾。直路上北極神再放，金元朮推騎追上，步步快亦明鞭衝刺，結果過終點時依次序為：金元朮，北極神，幸運兒，步步快，馬來之寶，金驪，巧勝，無敵良駒。時間：十三秒四，卅七秒二，一分〇三秒二。距離：一馬頸位，三馬位。

準備與狀態

（快活谷馬）

今晚沙田六場夜賽，快活谷馬房陳、吳、王三廐合共得七駒派上前綫，實力薄弱，形成捱打局面，看輕近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態，逐一予以評述：

（第一場）馬到近期操練功夫保持正常，並且頻頻教閘，從走勢上來講，馬匹步伐尚覺暢順，勁力亦足，昨晨由麥子直出策三腳慢跳一圈，有點火氣，神態生猛，論態有八九成水準，今番再來，出戰合適路程，位置可爭。

（第四場）勁猛已有過作戰經戰，跑過幾次之後，步姿較前純熟，成熟亦有進，近期積極操磨，且以馬伴跳，增強鬥心，馬已有進步，昨晨劉同安策出踱步，表面上並無不妥，神態則欠旺，態起而未足，扒逆水可敲。電光火石連出數仗，一無是處，成熟程度有距離之故，近期雖然有力磨不懈，例課無缺，無奈馬身甚肥，翻步笨鈍，上力未足，昨晨楊格出策踱步一圈而返，觀感平平，今賽亦是陪隊份子。

（第五場）百靈登準備上已覺足夠，進度頗如理想，近期操練甚為認眞，伴跳走來暢順起力，昨晨由助手策踱，氣定神閒，馬身不覺肥，狀態扳升有九成水準，已堪一拚，有分頭勿忘。廣心知自上賽拚後，祇有最後試跑見露面，可能健康有些不妥，昨晨由藍志祥補課跳兩段，慢試後走勢尚順，但跑姿仍覺幼嫩，勁力肯通，狀態略遜上賽，此程亦不易捱到，不宜憧憬。雷鳥脾氣漸馴，拚後即見復課，操練正常，試來不差，勢順力好，已有進步，昨晨楊格策出踱步，神態甚生，今仗路程較長，祇宜搏冷。

（第六）好季節季中曾有一段時間缺課，近期始見操練，馬身不見肥，但操練上仍覺游閒，恐未有決心，狀態僅及七、八成水準，睇來未夠鬥。（老惠）

馬到論態九成水準 百靈登進度頗理想

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

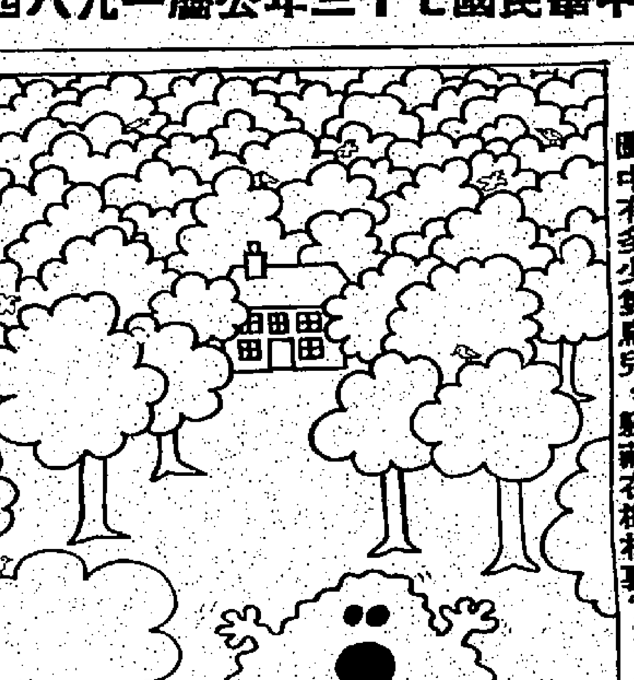
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5-491181

兒童天地

第六六〇四期

圖中有多少隻鳥兒，躲藏在樹林裏？



接受別人的批評

小朋友：

當別人對你有所批評，你會感到很不開心嗎？如果你能誠意的接受，當然表示你是個勇於改過的人，但卻有不少人是相反的。

每一個人，不管是孩子或大人，都有着自尊心，適度的自尊，是做人的重要因素，因爲有了自尊心，才會產生自信心，進而努力奮發，力爭上游。

不過許多時候，我們爲了維護自尊，不能誠懇地接受別人對自己的善意批評，很多人聽到別人批評自己缺點或錯誤時，第一個反應就是發怒，接着便爲自己的缺點或錯誤解釋，甚至反駁人家，這種態度，雖然自以爲能挽回一時的自尊，却誤解了自尊的含義。

朋友的好意相勸受到誤解後，下次再不會向我們提出誠懇而善意的批評，這樣我們不但失去了改過的機會，同時很可能失去一位朋友。

有自尊心是好的，但人總會有錯，或做得不對的地方，有了過失，應要有接受別人批評的勇氣，並且要有改過遷善的毅力。當然，惡意的批評不必理會，但善意的批評，我們最好先來個自我檢討，覺得人家說得對，就要接受和改過了。

▲唐姨姨▼

小常識

△兩個底部都開口的容器，它們的容量一樣，不過高度就不同，兩個都裝滿了水，試問那一個出水比較急呢？

當我們用水澆花的時候，如果把水壺稍微側一些，流出來的水一定較小而慢，要是你側得厲害，那麼水就噴得又粗又急，爲甚麼會這樣呢？

原來，水有很大的壓力。水深面增加十米的壓力，就增加一個大氣壓的壓力，水越深，壓力越大，比如有兩個容器，容量一樣，不過一個高十米，一個高五米，都裝滿了水，這時高十米的那個容器，底部就受到二個大氣壓的壓力（包括大氣層原有的氣壓），而另一個只受到一個半大氣壓的壓力，倘若兩個容器底部的分口同時開放，壓力大的水自然比壓力小的要來得急了。所以，水塔越高，出來的水越急，也是這個道理。

△在同樣的溫度下，我們用手去摸一塊鐵和一塊木頭，爲甚麼覺得冷熱不一樣的？

原因是鐵傳熱比木快得多。我們覺得冷是由於手上的熱傳到冷東西上去的結果。我們用手去握着鐵覺得很冷，是因爲我們手上的熱很快地傳到鐵上去，而用手握木，手上的熱只能傳到跟手相觸的木頭上，熱不會傳走，所以，我們握着鐵的東西覺得比木的東西要冷得多。但是如果在攝氏四十度下，你摸着鐵和木的時候，又會覺得鐵比木頭熱得多，雖然情況跟前面的剛剛相反，道理都是一樣，因爲我們人的體溫是攝氏三十七度左右，如果氣溫達到四十度，也就是說這時候的鐵和木都比人的體溫高，由於鐵傳熱比木頭快，所以這時候我們就覺得木頭燙得多了。

△爲甚麼室內的天花板塗白色，而四壁最好不塗白色？

房間裏的牆壁粉刷成甚麼顏色或花紋，不僅爲了美觀，而且也應該考慮到光綫的問題。白色能反光，在白天會把塗成白色的天花板把太陽光反射下來，在晚上也能把燈光反射下來，使房間更明亮。而對人的眼睛沒有甚麼影響，因爲人總不會一直抬着頭朝天花板上看的，但是牆的四周就不宜用白色了。這是因爲四周常在我們的視野之內，不論你坐着或站着，向左向右或向前或向後看，眼睛都是接觸到白色，假如四面牆壁都塗上了白色，那麼照在白牆上的燈光或太陽，就會反射到人的眼睛來，使人感到太過耀目。這樣對人的眼睛不利，所以，牆壁的四周，最好塗上花紋或淺色的顏色。

△爲甚麼摩擦可以生電？

科學家從許多實驗中發現，隨便使用那兩種物體互相摩擦都可以使它們帶電，於是規定了與毛皮性質相同的叫「負電」，與樹脂性質相同的電叫「正電」。當兩個物體互相摩擦時，使物質的溫度升高，增強了物質內部分子，原子的熱運動，使相互間碰撞的機會增多，一個物體內的電子就容易跑到另一個物體上，這樣一個物體就因失去電子而帶正電，另一個物體獲得了電子而帶負電了。（藍石）

雨水是否適宜用飲

雨水是從天空落下來的，究竟雨水能不能用來喝呢？從前，那些乘船經商的人，因爲遠地經商，帶的飲水喝光了，只好接雨水來喝。但是，雨水是不能喝的，因爲天空中常常飄浮着許多細菌和灰塵，所以當雨水從天空往下落的時候，是會帶着很多灰塵和細菌一起落下來。

毛毛。

成語故事：買櫝還珠

小冰

楚國有個商人，爲了賣出珍珠，特意做了個精巧的盒子。盒子是用上等木材製成的，上面用各色玉石鑲嵌成美麗的圖案，還用貴重香料燕薰過，華麗雅致，香味撲鼻，然後，商人將珍珠放在這只盒子裏面。

後來，一個鄭國人用高價買下了它，沒過多久，那個買主拿着珍珠來找商人，說：「我買的是盒子，這珍珠退還給你吧。」

商人接過閃光的珍珠，不由得笑了，他笑這個鄭國人，多麼不識貨呀！

這個寓言故事後來簡化成成語「買櫝還珠」。「櫝」就是盒子，「珠」就是珍珠。「買櫝還珠」引申開來就是拿了皮毛的，枝節的東西，拋棄了主要的，根本的東西。常比喻那種沒有眼光，取捨不恰當的人。

青少年

·每週一青·

結他大師林萬新
以培植後起之秀爲己任

「結他」是一種很普及的樂器，由於價錢並不昂貴，攜帶也方便，又不會太難，一般喜歡音樂的青少年學習，朋友都擁有它。本港著名結他大師林萬新，最初也因爲結他易上手，從而透過這種樂器，開始去接觸音樂世界。

對結他造詣之深，林萬新可說是香港數一、數二的高手了。他考獲證書之多，相信也是其他研習樂器者數一、數二的。他考獲倫敦聖三一音樂學院之最高院士F.T.C.L.名銜，及該學院之L.T.C.L.結他演奏文憑與教師文憑。此外，更考獲皇家音樂院之L.R.S.M.結他演奏文憑與音樂理論文憑等。

林萬新說，記得十多歲時他剛從中國內地來港，聽見當時流行的「披頭四」音樂便熱愛起來，更引起了學結他的興趣，初學時只彈奏一些流行音樂、民歌之類，但學下去才發覺很難，他自己則對結他愈來愈「發燒」了，結果，他決定正正經經去學音樂，在滑華書院音樂系研習了四年。當時考獲英國皇家音樂學院結他八級文憑。由此便決定了他在音樂要走的路。

其後由於本港缺乏結他進修的書本，又找不到更好的導師，便跟隨同學們一起到意大利去，怎料他選擇的音樂學院卻不設結他科，在失望之餘到了羅馬。幸好在那兒找到一位著名結他演奏家，GARZIA先生教他演奏結他之道，一學就一年多。跟着他又以半工讀的方法，再轉往倫敦入紀爾賀音樂院，隨著名西班牙結他演奏家兼教授繼續深造約兩年。回港後即將古典結他帶入樂壇，除經常參加音樂會演出外，更致力於結他教育工作。

學音樂的人都知道，在正統音樂方面是最看不起結他的，比起鋼琴和小提琴，便沒有了它的地位，在交響樂團裏更沒有它的份兒。這是因爲結他聲音小，被其他樂器蓋過了，所以一般學音樂的人都選學鋼琴，提琴，那些最多人玩的樂器，林萬新偏愛結他，卻有獨特的見解，他引用外國一名結他大師所說的「結他聲音雖小，但其音質之美，和它簡單的構造而能發出多種管弦樂、敲擊樂之音色及效果，可比美「小型交響樂團」，那是其它樂器所不及的呢！

談到結他，人們都想起西班牙，那最喜歡結他的國家，並以爲結他發源於該地，其實，結他始創於中東，十字軍東征時才傳入西班牙，早期結他的體積小得多，它與LUTE（詩琴）是姊妹琴，與提琴同是一家族，僅四根絃，傳入西班牙後將它的構造擴充，加上一根絃，十八世紀時又再加一根，十九世紀初又將共鳴箱改良加大，才造成今天結他的樣子。這種樂器，西班牙對它有最大的貢獻。

林萬新致力培植結他後起之秀，歷年來培養青年學生在參加考試及校際音樂節比賽中都獲得優良成績。他在這裏將結他介紹給所有青少年朋友，希望大家都去學習，令生活更多姿采，更多樂趣，簡單的歌曲，學三個月已差不多，參加社區中心的結他班吧，在青年人的集體活動中，結他可少不了。

當你對它有了深厚感情時，不妨繼續鑽研下去，結他構造雖然簡單，玩也容易，但其中卻有很多學問，要走上古典的途徑，要有出色的演奏技巧，還須不斷學習和努力！（文）

青春期與你
先來做個小測驗
性之訛傳誤說之二

當人們對世界上所發生的某些事情充滿着無知和迷信的時候，訛傳與誤說便會應運而生，輕易地把真相蒙蔽起來，事實上，訛傳的產生就是爲了解釋某些莫名奇妙的，令人費解的現象，以幫助人們消除內心的憂慮和不安。

一般而言，很多訛傳誤說都是可以一直留存下去的。因爲它們維護固有的傳統，它們不單由歷代的同輩們傳遞開去，還藉着權威者的力量教育下一代。於是，代代相傳的結果，本來不合邏輯的觀念和知識，便一傳十，十傳百，成功地深入民間，影響着社會各個階層，支配了男女老幼的思維。

不過，近代醫學與大衆傳媒的發達，已使我們能較方便地獲取更多的性知識，我們也開始比從前較樂意去重新思考某些根深蒂固的舊有性觀念。有一點可以肯定，只有藉着性教育的推行，才能有效地破除以往錯誤的謠傳和虛構出來的解說。

相傳的性誤解很多，但在是次專題裏，我們僅抽出一些較爲常見的與大家談談。我們根據內容劃分爲三大部份：「青春期」、「新婚燕爾」和「性與孕」。

本星期我們討論「青春期」，讀者不妨先來做個小測驗，考一考自己有關性方面的認識。

月經與夢遺

（一）月經期間，女孩子應停止運動，不可洗頭，不可沐浴，並須禁食凍品。

（二）月經是按月來一次的，如不按月來，仍屬正常。

（三）夢遺對身體健康有不良的影響。

（四）手淫對身體有害。

（五）女孩子也會自慰的。

（六）自慰過度頻密有礙健康。

（七）假如不與青少年談及性，他們就不會對性產生好奇。

（八）性教育會導致青少年有更多的性嘗試。

答案如下：

（一）非。行經，是女性的正常生理現象，並非一種病態，這表示她在生理上已漸趨成熟，其體內的子宮內膜已具備了爲孕育胎兒而發生的週期性變化。一般醫學界都公認在行經期間，一切生活習慣和日常活動都可如常，無須特別臥床休息，不論沐浴，洗頭，游泳，運動或飲食凍品，都不會對身體有任何不良的影響。

（二）是。一般而言，女性的月經週期爲廿八天，所以大致上是四星期行經一次。但實際上，月經週期可長可短，有些女性的月經相隔十多廿天，有些則三、四十天，更有些甚至三個月才行經一次。此外，初經少女的經期可能欠準，這通常由於身體未完全發育成熟所致，並非不正常的徵象，不用擔心。其實，成年女性的經期亦會偶然欠準，例如生病或情緒不穩等均可以直接影響來經的日子，這也是很普遍的生理變化，無須掛慮。

正常現象

（三）非。夢中射精是青春期男孩子常見的正常生理現象，對身體健康絕對無害。若男孩子在睡眠時受到刺激，如有綺夢或性器官受到擠壓，則體內的精子便會不由自主的被排出體外，這種生理現象稱爲夢遺。由此可見，夢遺其實是一種身不由己的性反應，所以男孩子不應對此產生內疚或犯罪感，而未曾有過夢遺經驗的，也不應誤以爲自己生理不正常。

（四）非。手淫又稱自瀆或自慰，這是指一個人用手或其他物件故意刺激性器官，以達到興奮一種行爲。以往傳統的觀念認爲性行爲的目的只在於生育後代，因此其他一切性行爲，包括自慰，都是邪惡的。此外，以往也會認爲隨便浪費精液會導致身體虛弱，神經不正常，甚至喪失生育能力等疾病。不過，到了近代，人們已認爲自慰是一件全屬私人的事情，不再視爲一項罪惡的行爲。事實上，自慰是可以幫助人們鬆弛性的緊張，也是發洩性慾的途徑。一個人如因誤解自慰有害，又性慾被人識破自己此行爲，便會產生內疚和不安而影響身心健康。

自慰的行爲

（五）是。自慰並非男孩子的獨有性行爲，香港家庭計劃指導會於一九八一年向全港中三至中六的學生展開一項調查，發現本港約有百分之五十的男生和百分之二十的女生曾有自慰的經驗。

（六）非。自慰的次數和夫婦性交的次數一樣，是沒有一定的標準，自慰本身是一種調節性慾的正常活動，如一個人過於專注自慰，而又快快不樂時，那很可能顯示，在其自慰後存有其他心理上的困擾，如過度寂寞等，那麼這心理上的困擾是自慰的主因，而不是自慰行爲的後果。

（七）非。我們要明瞭到對性產生好奇心是每個少年的正常心理表現，因爲他們正邁入發育期，面對着身體各方面的轉變，男孩子會有夢遺的經驗，女孩子要學習接受月經來臨，更重要的是他們開始對異性發生濃厚的興趣，這些切身的體驗，在在驅使他們對性產生強烈的好奇和求知慾。因此，不向他們提供性教育，反而助長他們從不正確的途徑尋求有關的性知識，如友輩之間的互傳，報章雜誌的專欄文章等，與其讓青少年暗中摸索，何不光明正大地與他們談論？能夠滿足他們的好奇心，才不致令他們產生不健康的性行爲。

走入正途

（八）非。完整的性教育並非僅爲青少年提供正確的性知識，最重要的是幫助他們對性建立健康而負責的態度，並懂得如何適當地處理自己的情慾，可以說，性教育是一項道德教育，帶領他們走入正途是性教育的最終目的。所以，完整的性教育不會激發起青少年有更多的性嘗試，相反，沒有性教育，他們在性方面的困惑會更多，從事不負責任的性活動也會相應增加。（家計會家庭生活教育組）

歡迎青年參加學習社交技巧

青年人踏足社會後，都需要面對比較複雜的人際關係，應付不同的社交圈子，假如未能處理得宜，很容易會帶來困擾及挫折。有鑒於此，聖雅各福羣會團體及社區工作部特舉辦「社交技巧訓練」課程及營，俾青年人能掌握社交技巧，促進社交中的人際關係。活動的詳情如下：

課程：三月廿九至四月十九日逢星期四晚上於該會舉行。

宿營：四月廿八至廿九日（星期六、日）於赤柱瑪利諾修院學校。

此課程及營現已公開接受報名，歡迎十七歲以上的青年朋友，特別是在職人士參加。費用爲九十元正（包括課程及宿營）。有興趣者可逕往灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會報名，或電五——七四五二〇一查詢。

婚姻講座：性格與婚姻

朱浩然

婚姻是否幸福愉快的問題，當然取決於許多條件。不過，從經驗中告訴我們，夫婦雙方的性格是否合得來，往往成爲能否和洽的重要關鍵。

事實上，一般情侶，在談戀愛進行中，儘管會細心觀察對方的一切，是否適合自己的要求，但性格問題，則往往被忽略，就算覺得對方的性格不大適合自己的要求，也認爲甚於愛的感應，自然會給融化或改變過來。

殊不知一個人的性格，自從小養成的，長大後便無法改變。俗語常說：「江山易改，品格難移」。真的，這種習慣性，明知別人認爲不對，也會受到別人責難，妨礙別人的，也不會自我反省，從而糾正自己不良的性格。

不過，在情侶談愛途程中，男女雙方都會盡量隱惡揚善，表揚自己長處，把短處隱藏起來，而與此同時，由於愛苗已滋長起來，對許多被認爲細微的地方，包括性格有若干不同，也不重視。

正因爲這樣，婚後由於雙方漸漸放任自己的個性，也不會像戀愛時期，多方遷就以討對方歡喜，那麼，既然性格有若干不同，便會往往因爲一些微細問題而發生爭執，如果再加上脾氣暴戾，更會把其他不滿的地方，同時觸發起來，鬧得天翻地覆。

雖然可以說夫婦間發生齟齬是平常事，總會常常如此，但須知，初如此，便成爲感情變化的導火線，甚至能演變至離異。

基於上述，奉告一般青年男女，於物色對象時，對雙方性格是否合得來，應特別着重，決不能視爲次要。更要認識到，性格不同，很可能破壞婚姻幸福。

質言之，婚姻幸福並非建立於金錢上面，而是在於責任感、信心、不自私，有慈愛心腸，任何事情都以冷靜態度出之，不暴躁，自己所作所爲不妨礙別人引起不便，性情不偏激，不埋怨，能共患難，能同舟共濟，才有幸福的。

康樂家庭

做個時代好青年
立志·立品·謙恭·努力
從壞處得警惕·從好處去學習

人生是不能離羣獨處的，我們生存於所在的社會，就屬於該社會中的一份子。在這個社會裏的風俗、習慣、思想、行動、環境、質素，與及所有該社會裏的一切事事物物，對於其整個社會裏的每一個份子，都有絕大的影響力。所謂「近朱者赤，近墨者黑」。由於情勢和事實所造成，自非具有堅貞勇毅的意志，不易挽救既倒之狂瀾，是以青出於藍，已屬難能可貴，倘若能出汚泥而不染，可稱出類拔萃，不可多得了。

所以要做一個好青年，有幾點是需要做到的：

（一）要立志：在複雜的社會裏，對於青少年的陷阱和誘惑的事物很多，一時不察，很容易同流合汚，甚至自貽墮落，是以我們先要立定志向要做一個好青年，堅貞勇毅，不屈不撓，這樣才經得起考驗，這樣才抗拒得誘惑。

（二）要從壞事警惕，要從好處學習，在品德修養上，驕傲、粗暴、疏忽、懶惰，是對我們有害的，謙恭、和平、謹慎、努力是對我們有益的。

（三）要自我樹立榜樣還要幫助他人上進。我們無論在家庭中，在學校裏，在團體上，甚至個人自處，都要時時刻刻自我建樹，務必要做成自己好，還要幫助他人好。

一棵樹在幼苗時代培植得好，將來必定樹幹成材的，一個人在少年時代建立得好，將來必定前程光明遠大的。所以少年時代關係整個人生，切莫等閒虛度，應該自知珍惜，應該自我策勵，立志做個時代好青年。

金輝假期　張輝旅運有限公司　3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
菲島蒙地卡羅　3-4天$998　創新行程·妥善行程　豪華客機·一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

博覽　5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州　六、七、八天由$3290起　乘日航·早去晚返　先飛大阪·東京返港
全泰國　清邁四天、五天、六天由$2190起　曼谷四天、五天由$2150起　多增：長勝灘·仙猴山·遙邏人工海灘園·泰國夢幻遊樂園　乘泰航·早去晚返

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團　美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起　菲律賓$2150起　韓國$2700起　泰國$2380起　日本$3290起　夏威夷美加$4390起　歐洲$6690起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層　吳冠章主理

菲航美洲假期　美加豪華團　由HK$6,988起　特設：機票十酒店$4,388起　詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢　電話：3-7232882

加州假期　美、加豪華團　由HK$6799起　查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

信譽的標誌　香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五——四五八三八四

長城中國旅遊服務社　3-930256 3-915327 3-847036
北京　六天直航團$4090起　逢星期二、六
七天航空團$3290起　逢星期二、六
八天火車團$2090　逢星期一、五
南京上海杭州$4290起　逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起　逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天$2590　逢星期三
桂林、陽朔5天$1590　逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

佳運　旺角彌敦道655號胡社生行1810室　中環皇后大道中158號華英昌大廈806室　3-953227 5-417060
全台灣　四天$1670　七天$2300　九天$2720　參團台証$120　天天出發　住希爾頓·環亞飯店　華航兩程內陸機
台証$180　專辦台証　穩健可靠
機票十酒店　天天出發　三陽·麒麟·華麗　華國·來來·環亞

字號老　環通　WONG'S TOUR LTD　信用好　5-776685 5-765017
代訂世界各地酒店機票
泰國七天$2480　台北四天$1670　韓國四天$2700　日本六天$3290
美國七天$4390　歐洲十天$7088　澳洲七天$6888　美加12天$12099
特快台證$170十天　泰證$80四天
多倫多$2850　溫哥華$2400　倫敦$2200　羅省$1780　紐約$2480　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

東南旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F　東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團　$2300　逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝。住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞。
環亞大飯店　每晚計：雙人房$480　單人房$460

欣欣旅運(香港)有限公司　3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣遊覽團七天	$2300
台灣亞里山八天	$2550
東京迪士尼六天	$3290
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6589
西岸加拿大十四天	$13689
歐洲遊覽十天	$7795

台北三晚·特價酬賓

	單	雙
太平洋／永安	320	350
麒麟／三陽	350	390
第一	350	450
康華	550	600
華國	990	1110
富都	1185	1290
環亞	1410	1470
財神	1470	1770
希爾頓	1530	1590
來來	1800	1950

以上飯店全部包10%服務費
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
桂林五日豪華遊　$1690　逢週三、六　廣州——桂林737噴射機　港——穗直通火車
海南島　暢遊茂·湛江·海口十天遊$1690　飛機組八天$1990　逢週五、六
西麗湖　蛇口　深圳水庫　香蜜湖　惠州　一天遊$160　兩天遊$350　兩天遊$320　天天出發　遙遊蛇口·水庫·深圳購物　週末介紹天半遊　香蜜湖$350　西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德　石灣·廣州·從化·佛山　西樵三天·從化四天　$690　$760　食住一流　住宿超國際水準之白天鵝賓館　噴射船去·直通車返　逢週二、六　行程優悠
沙坪野味四天團　石岐·江門$750　小欖·新會　高鶴·肇慶　廣州·鼎湖　澳門噴射船入·直通車返港
珠海賓館·石景山·中山溫泉　國父故居$420　長江樂園　獨家乘噴射船　天天出發　早去晚返　食足四餐　珠海賓館$440·中山溫泉$460　澳門兩天遊$280·珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團參加任何路線均可享團體折扣·星期日、例假照常辦公·營業時間朝九晚七

泰國　酒店訂房機票快證　5-447232 5-454455
國泰機票十4晚酒店早餐接送$2120
曼谷：皇宮／文華$250，門天／大都會$480
芭堤雅：美綸$220，皇崖／門天$300
清邁：清燕$220，布吉島渡假／珍珠$250
布吉島　5-7天$2590起
芭堤雅　4天$2150單人房

星晨　3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團　直航大阪　東京返港　$4050
菲律賓碧瑤　菲航正班機　七天超值$1920
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2480　八天$2890
天天出發　日日成團

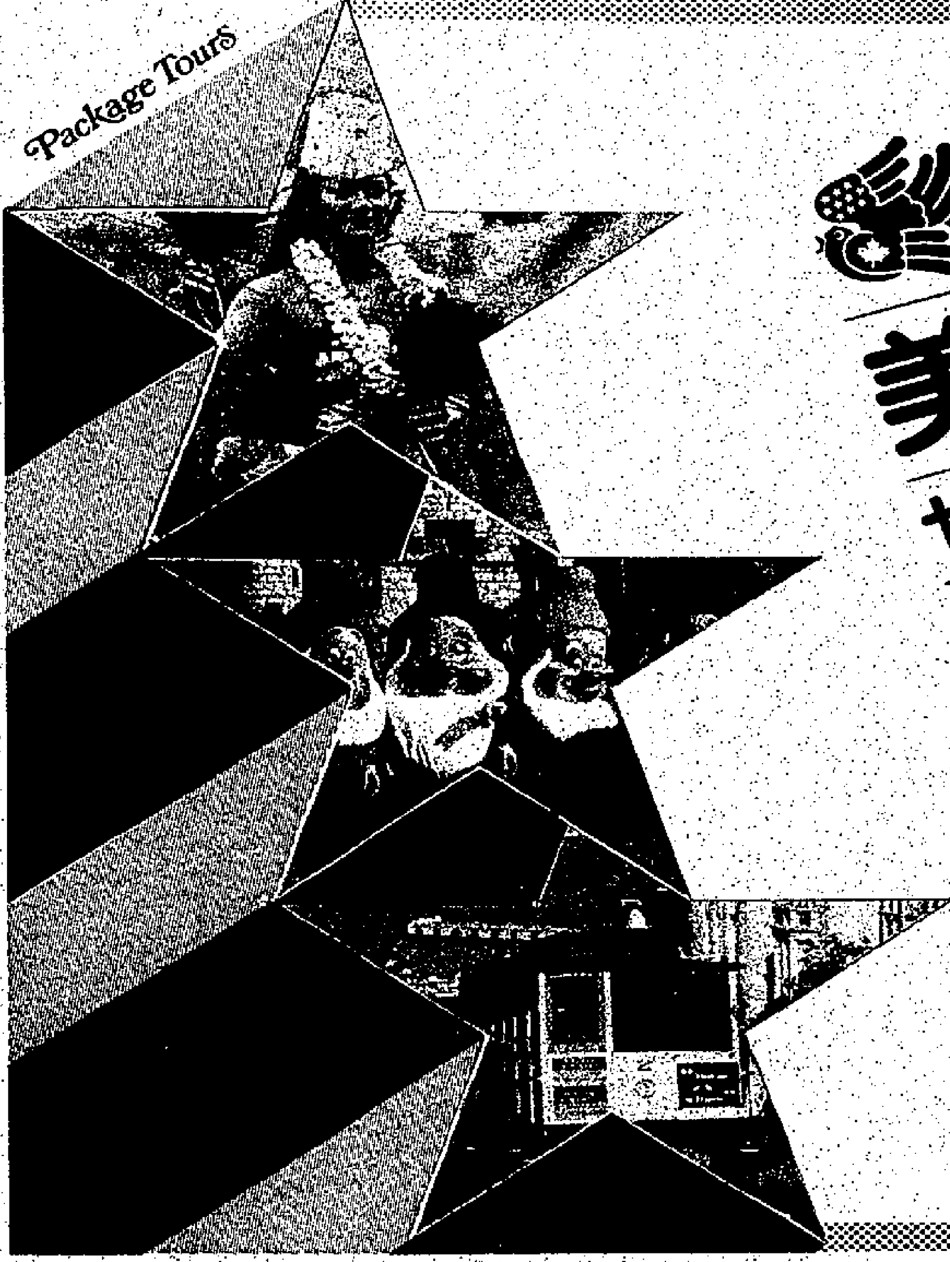
寶通　3-910377 3-969861
台灣渡假團　四天$1670　天天出發
中華民國護照　180元印同價　快捷妥當
曼谷芭堤雅　七天$2480　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票　台北機票十酒店十接送$1070　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運　K-323388 K-322688 H-266836-8
日本北海道雪祭迪士尼$4490起
一年一度國際藝術雪堆冰雕賽·作品晶瑩剔透　美景與您共享·全程食宿一流
日本本州迪士尼六·七·八天　$3290起
泰國暹羅花園七·八天　$2480起
台灣花蓮日月潭四·七·九天　$1670起
北京長城觀雪團七·八·九天　$1998起
中山珠海長江樂園　$430起

金門　3-319151　即運輸處樓上
菲島蒙地卡羅　3-4天$998　逢星期三、五、日出發　CI免收簽証費
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團　$3290　日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團　$4050　日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團　$4350　日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團　$4480　日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團$2480　天天出發
曼谷清邁七天豪華團　$2700　逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團$3590　逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團　$1920　逢星期四、六出發
台灣七天豪華團　$2300　逢星期一、四出發
台灣八天豪華團　$2510　逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243



美國西岸縱橫遊

七天觀光團$6,990 十天$8,990

節目行程:

- 第一天:香港—檀香山—珍珠港
- 第二天:檀香山—市內觀光—洛杉磯
- 第三天:洛杉磯—聖地牙哥古城—海洋世界
- 第四天:迪士尼樂園
- 第五天:市內觀光—荷里活環球片塲—拉斯維加斯
- 第六天:拉斯維加斯(參加七天團者,是日乘機橫越國際子午線返港)
- 第七天:拉斯維加斯—三藩市—市內觀光
- 第八天:三藩市—香港
- 第九天:橫越國際子午線
- 第十天:香港

出發日期:

3月:25日
4月:15、17、19日
5月:20日
6月:1日
7月:1、15、19、22、26、29日
8月:2、5、9、12、19日
9月:9、30日
10月:21日
11月:18日
12月:16、18、20、23日

$4,490 特惠酬賓團

天天出發

費用包括:

(1)大韓來回香港~夏威夷~羅省有效期一年機票乙張(回程可自由選擇停留漢城、東京或台北各地)。
(2)各地之豪華酒店(夏威夷、羅省、三藩市、漢城、東京台北)兩晚住宿(以兩人一房為準)。
(3)機場往酒店之專車服務(夏威夷、三藩市、台北)。
(4)豐富早膳
*隨「西岸觀光團」日子出發者,更可免費享受夏威夷第一天精采觀光節目及豐富午膳。
*凡參加了「酬賓逍遙團」,可享受特價安排往來美國各大城市之內陸機票及住宿豪華大酒店。

詳情請向各大旅社接洽查詢

貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店*華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通 旅運有限公司

3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大厦1006室(按10字)
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

★代理世界各地豪華旅行團 (十年經驗・安全可靠)

洛杉磯 $1720	溫哥華 $1880
三藩市 $1800	愛門頓 $2400
西雅圖 $1600	溫尼伯 $2800
夏威夷 $1750	多倫多 $2800
紐約 $2420	滿地可 $2900
巴黎 $2120	雪梨 $3450
荷蘭 $2120	墨爾砵 $3450
瑞士 $2120	紐西蘭 $3450
倫敦 $2120	南美 $4300

(歡迎支票及信用咭) ★免費代訂各國酒店及簽証
特快簽證:日、台、星、馬、泰、菲機票及酒店

司諾

3-696799 3-673788 3-677450
機票部專線:3-7216171

新航夏威夷假期 $4390起	澳航澳洲精華遊 $8495起
西北美加精華遊 $7995起	國泰澳洲假期 $7889起
日航天地美加遊 $8550起	日航天地日本遊 $3850起
新航美洲假期 $6589起	菲航假期菲島遊 $1600起
華航美加遊踪 $6799起	新航假期曼谷遊 $2290起
英航歐洲精華遊 $8995起	馬星檳城豪華遊 $3499起
英航翡翠歐洲遊 $6980起	韓國漢城豪華遊 $2700起
新航歐洲假期 $7180起	日本東京迪士尼 $3290起
國泰歐陸假期 $7689起	日本韓國迪士尼 $3390起
新航歐洲遊踪 $6999起	台灣花蓮環島遊 $1670起

尖沙咀彌敦道100號中英大厦1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765

中華民國觀光及審定台北市甲種旅行社聯營組合

台證$120
泰馬證$80
代訂世界各地特平機票

香港皇后大道中14號大厦行1007室

新達旅行社

5-447301 5-447821

全台灣阿里山8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670

華航精選,乘搭中華航空公司班機
台北—花蓮四天精華遊$1680 逢一、四出發
台北花蓮日月潭高雄五天$1880 逢四、六出發

台北華麗大飯店四天三晚 天天出發
(機票+3晚單人房+3早餐+接機)$1100
(機票+3晚雙人房+3早餐+接機)$1000

代辦台證,平機票,台灣百貨包收包賺包退
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊

H431331-3

中山長江樂園 平日$430 假期$510	石岩湖兩天 平日$438 假期$498 天天出發
香蜜湖 平日$438 假期$498 逢二、四、六出發	菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1670 天天出發	台灣豪華團 八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬(檳城)七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

愛運達旅運

中區總社:5-211551-3
香港仔分社:5-551387-8

北京火車團九天	$2190
桂林航空五天團	$1530
中山溫泉、長江樂園兩天	$440
惠州、西湖天半團	$260
蛇口、香蜜湖、海上樂園天半遊	$345

代訂世界及中國各地機票、酒店、簽證。
代理東莞大酒店訂房服務,代理出租本港旅遊巴士服務。歡迎各社團、機構查詢。
中環皇后大道中陸佑行403室
香港仔大道香港仔中心商場6號舖

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線
3-670091 3線
3-679125 3線

東京迪士尼 六天 $3290

香港德輔道中45號東亞銀行大厦13字樓
九龍彌敦道又一城酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD

字號老 信用好
5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天 泰證$80四天

代理各大航空公司廉價機票

多倫多 2850	羅省 $1780
溫哥華 2400	紐約 $2480
倫敦 2200	澳洲 $3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $7050起	夏威夷 西岸 $4200起

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大厦601室

東亞大飯店

台北市西門町成都路 3717261

重新裝修・煥然一新・富麗堂煌
旅遊探親 渡假觀光
商務考察 專人接機
四天三晚單人房 $360
沈嘉明 張溫寬 李福 主理

香港訂房代理 利華旅運
旺角銀行中心905室 3-306331
尖沙咀星光行752室 3-660206

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北 機票十酒店 天天出發	阿里山花蓮 保證住環亞飯店 七天$2300 花蓮四天$1670	環亞飯店 機票、早餐、接機 四天$1690 逢一二三四六

日台 六至九天 3290起 東京迪士尼 天天出發

凱龍旅運 MERA

3-916892

尼泊爾精選
印度、尼泊爾旅遊講座
地點:溫沙公爵社會服務大厦1204-6室
日期:一九八四年三月二十四日 3:00pm—5:00pm

七天尼泊爾觀光團	³⁄₄	$5800
加德滿都三晚加酒店		$3800

雪嶺遊踪、喜馬拉雅山精選遊

十天登拔士(Dhampus)遠足團	³⁄₄	$7150
十七天額菲爾士峯基地營遠足團	³⁄₄	$9000
菲島蒙地卡羅三天遊 逢三、五、日		$998

旺角中心第一座1308室

第一好

3-918783 3-7447265(夜) 機票部 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證 中華民國護照至尊
代理各地機票・酒店・平通港九

台灣 四天起$998	菲島(包簽證) 三天 $988

日本 五天起 $2698
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

Philippine Airlines

Asia's first airline.

菲航歐洲假期

9天	13天	16天
英法聯遊	精選假期	博覽假期
$7380	$9680	$11280

請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧

3-323419 3-323410

桂林、灕江、陽朔五天	逢二、五	$1570
北京九天火車酬賓團	逢一、六	$2190
封開、漁澇、梧州四天	每月8,18,28	$1050
從化、天湖、南湖、廣州三天	逢二、五	$570
星湖、鼎湖、從化三天/四天	逢二、五	$680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天	逢五	$680
蓮花山、番禺、從化三天/四天	逢五	$680
香蜜湖渡假二天	天天出發	$368
中山、長江樂園二天	天天出發	$418起

代訂白雲賓館住房。星湖輪、直通車臥舖火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線

逢一三三六日二
港九澳駐埠各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團(環島花蓮雙程機)

精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天(環島團,或阿里山團)

首創住台北環亞大飯店
乘中華機,最高級,回程多班任選

鵬程 旅運社

3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證$150

台北機票十酒店4天3晚 包接機	$1150
菲律賓蒙地卡羅三天四天超值遊	$998起
曼谷芭堤雅六天豪華團超值遊	$1790
台灣四天七天九天貴賓團	$1620起
韓國四、五天團$2700起 日本迪士尼七天	$3790

專售台灣合法百貨
(合法携帶・包銷・包賺・包退貨)
◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

安全旅運社

安全旅行 旅行安全
5-222851 5-222822 5-222300

各地特平機票 代辦簽證
美加・澳紐・歐洲
歡迎查詢比較
台灣・日本・韓國・星馬泰
機票十酒店
早餐十接送十旅遊
中環域多利皇后街4號利隆大厦203室

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北	環亞 $500	高雄	華王	$250
	來來 $600		白金漢	$180
	華國 $350	花蓮	中信	$240
	國聯 $250		亞士都	$200
	假期 $170	台中	全國	$220
	天成 $170		鴻賓	$160
	第一 $120	日月潭	觀光	$200
	三陽 $120		明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社:中環大道中31號陸海通大厦1字全層

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3600
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2480	芝加哥	$2300
溫哥華	$2700	哥本哈根	$3550

總社:中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社:尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

機票十酒店

布吉島、曼谷芭堤雅 三晚酒店單人房,包雙程內陸機	$2120
清邁、曼谷 三晚酒店單人房,包內陸機	$2160
台北、高雄(乘華航) 單人房每晚100元	$1175

台證$120 泰證$80
總社:中環大道中31號陸海通大厦1字全層

Goodie 大觀遊

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢(精美行程表備索)

韓國大觀遊(加插陽智山滑雪)
4天$2700起 逢星期三、五、日
5天$3000起 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北,不另收費。
★早機去,晚機返,行程充足。

泰國大觀遊(暹羅樂園) 7天$2480 逢五、六	日本大觀遊 6天(大阪、東京) 6天(東京、廸士尼) $3290 逢星期三、五、日

健的旅行團 kentours Silver Sources Ltd.

健的精英再接再勵為您提供超值旅遊

泰國	台灣	日本
五天$1588 六天$1988 八天$2388 逢一、四、六出發	八天環島$2510 天天出發	八天全本州 迪士尼樂園 $3888 逢週三、六、日出發

馬星	菲島	韓日
檳城七天$3430 逢週六出發	碧瑤、碧瑤 六天$1760 七天$1950 逢週二、六出發	八天$4088 逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2450
曼谷	1000	星加坡	1850	倫敦	2150
日本	1260	馬星泰	1900	德國	2150
韓台	1650	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2800	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	1880	雪梨	3650

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場

羅省$1750	西雅圖$1650
紐約$2450	溫哥華$1900
台北$790	曼谷$1050

特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$435起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

華僑文化

莎翁劇威尼斯商人 五月上旬連演十晚

市局同月五節目現可郵購訂票

市政局計劃於五月主辦的各類文娛節目，其中五項已開始接受郵購訂票。

香港話劇團，將於五月一至十日晚上七時卅分，假大會堂劇院重演莎士比亞的名劇「威尼斯商人」。該團曾於今年香港藝術節期間，在紅磡高山劇場成功地演出此劇，廣受歡迎，向隅的觀衆千萬不容錯過。

此外，香港舞蹈團亦會在五月十一至十三日晚上八時，假大會堂音樂廳演出三名爲「香港．香港」的舞蹈，讓香港人透過舞蹈和體會香港的沿革和歷史。

音樂方面，香港中樂團已定於五月十八至二十日假大會堂音樂廳演出；十八及十九日的演奏會，已定在晚上八時開始，而最後一次的演出則在下午三時舉行。

除了本港表演團體外，市政局亦已邀得雅撒特兄弟來港舉行一場結他二重奏。此對兄弟檔曾於一九八一年至八二的樂季來港參加第十屆香港藝術節的演出，技驚四座，令香港的觀衆着迷。他們的演奏會已定於五月廿二日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行。

鋼琴家施華曼亦已應邀於五月廿七日晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演奏會；屆時，他會彈奏舒伯特、巴托克林布拉姆斯的作品。

這五項節目的郵購訂票表格，可以在大會堂低座大堂索取；香港舞蹈團、中樂團及話劇團的訂票表格，須於四日前寄達市政局郵購訂票辦事處；其餘兩項節目的表格，則可於四月七日前寄達同一地點。

香港藝術館獲贈八珍藏

市政局香港藝術館最近獲贈八件藝術品，其中包括一個漢雜技陶俑，一個漢綠釉罐，一個清獸鈕銅印，兩張中國書法及三張風景素描。

八件藝術品均會經過藝術館顧問的鑑賞，將分別撥入中國藝術館的中國古物珍藏及現代藝術珍藏。

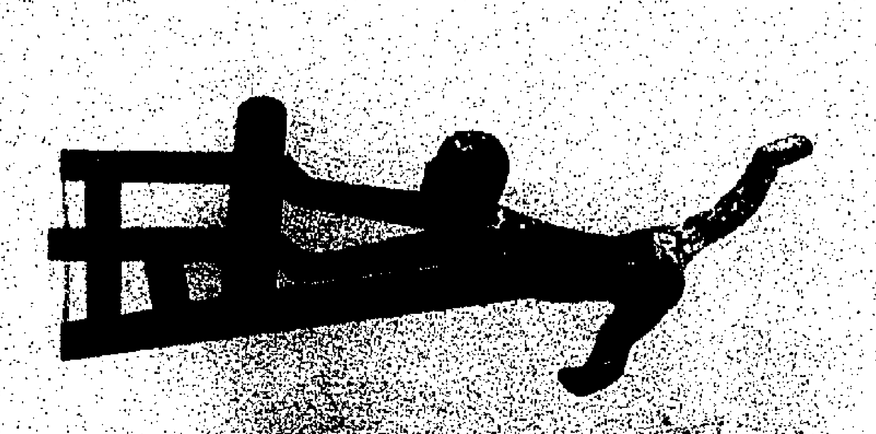
陶俑及釉罐均由麥雅理送贈。該陶俑塑造一個翻騰的動作，十分生動有趣。漢代流行雜耍，這樣的陶俑出土甚多。大概當時的皇族公卿伯死後寂寞，喜以雜技陶俑陪葬之故。

獲贈的釉罐爲漢代年間的一種日用器皿，其裝飾及形制在當時十分流行。

該獸鈕銅印造形細膩，雕工精緻，是水松石山房所送贈。

兩張中國書法分別由當代書法家區建公及顧植槐送贈。區氏的「述懷」爲一行書立軸；顧氏的四屏作品，則分別以楷書、隸書、草書及甲骨文寫成。

其餘的三張水彩畫由雷吉．考克斯捐贈；雷氏爲澳洲籍畫家，這三張作品取材自三處不同的地方和風景，各有特色。



香港藝術館獲贈的珍藏之一——漢雜技陶俑

柳映荷塘　張谷雛作

君子畫友作品展 下旬三聯辦六天

江廷齡，馬梁慧彬，冉沈妙石，袁定興，家
務棣，陳國銓芝，關茂歡仙，岑宜晉，陳陳
淵，陸愷頭，，張紹芹，，余漱章，黃法森畫

，鬱雷因酷愛藝術，志趣相投，經常聚集一起談習論畫，每次都是不畫到盡歡都不散的。

相處的日子長了，他們的作品就多了，因此他們便決定舉行這個「君子畫友作品展」，在前輩畫家陳森的領導和各畫友的努力下，一切都已籌備就緒，展出日期定於本月二十至二十六日一連七天在香港中環域多利皇后街九號「三聯書店」四樓展覽廳舉行，時間是每日上午九時至下午六時，星期日中午十二時至六時，歡迎藝術愛好者到場參觀。

展出作品中國畫方面有山水、花鳥、人物，西畫方面有油畫、水彩、速寫、雕塑等等。由於各參展者都是本港著名而富創作活力的畫家，其展出內容當然是異常精彩，因此，愛好中西藝術人士切勿錯失此一欣賞機會。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，定爲一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

安全托兒 國語幼稚 三歲潔淨 日夜便利 全托電 H 275592

中小補習 經驗教師耐心指導中小學生補習各科英文 早午晚 ③八〇四三六一

鋼琴樂理 經驗教師教授各級鋼琴樂理保送皇家院試有意請電 3181701 6

西人英語 個別小組 實用不限程度商業升學移民 號2E近佐敦道14 K 693453

基礎日語 三月十六日開課 適合初學就讀 界限街一六六號中業夜專 晚七時後電③369647

油畫商培訓 職業油畫師學成自由 習期間有收入 另設兒童畫班 ③850616

畫室招生 素描 水彩 寫生 油畫 體人 每週 歡迎參加 K 917662 方圓畫室

裱畫招生 個別教授 專業裱畫技術 接裝裱公司洽 請電 雲漢 K 947295

華商日文 灣仔註冊 專校日文 三月速成 費百元 ⑤275592

調酒速成 油炸鬼 牛肉乾 腸粉 涼粉 豆腐 齋鹵味 蝦片 齊鹵 墨魚 曲奇 餅 鹵 片 ⑤726554

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別初學保會 彌敦道326 A 百樂大廈十樓 長樂街入近佐敦道

快活嬰兒院 政府註冊 護士主理 設備一流 交通便利 軒尼詩道353 四樓 H 730354

英美教師 個別時費28 彌敦道740號 近麗聲戲院 ③911608

英人會話 不限程度 個別小組 商業實用 交際出國 彌敦道554號五樓 電K 846468

藝晶鋼琴 電子琴 小提琴 結他 樂理 作曲 保送各級皇家試 太子道239 A 三樓 K 711719

型容髮速成 電436488 荃灣208號 招生 沙咀

實用風水 純以實用 住宅風水學 理爲主 速成易經 授及占卜 電③301975 陳萬宜

現代日語 請電 五一七七六二〇〇

英語會話 日常用及商用 經驗西人教授 個別或小組 K 3306 70 詳情請電

鋼琴樂理 經驗女師 授各級鋼琴樂理 成保送考試 電 H 4693 13

私成英速 家人文成 港大畢業廿年經驗專才 最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科 早午晚任擇③804361岑

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加移民留學 六人小組 會話文法 個別自組 早午晚班

港香 婦女補習 英文初學班 文英~移民會話 金巴利道 尖沙咀 夜學校 字母拼音 打字文法 國語 校

會話英專 P.4—F.5 拼音文法 早午晚班 K—954187 K—954187

速成商專 打字部記 速記秘書 會計電腦 K 903912

陳正中 內地來港親授：陳家溝太極拳一二路正宗楊家太極拳八卦掌形意拳大成槍法推手等強身自衛 招老中青學生電邀個別上門教授地點尖沙咀棉登徑8號四樓 電：③—7239203

武當氣功 實用療病氣功十天見效氣到脈暢通 治內傷痛症暗病 肝炎 胃病 高血壓 慢性病 頭痛 失眠 神經衰弱 心臟不健康 氣虛貧血 男女可學 ③916264

中山氣功 靜學院 發射功 每套60元 起 62號 晚電K 330476

歌唱電琴 投教 國粵流行曲 自彈自唱 到府 來電 K 3264518 0 8

書法 尖沙咀街坊會書法中心 成人兒童中國書法 史正宗教授 蕭麗芳 K 685028

學 陳洽 H 611941 男女師傅 保證詳細指導 滿意教授

笛子 二胡 古箏 琵琶 ③806290 橫眉館

文法拼音 專業成人補習 英文注重文法拼音 讀法 四六二二 初中級

普通話 日用商業 旅遊會話 早午晚班 K 903912 K 903912

你要學嗎 你能運用標準普通話嗎？學會正確講法 拼音對答 由初學起至能講、寫 會話班一個月能對答 來學到府三個別合班利任擇 H 531911

丹尼補習中心 中小學補習 小組式個別輔導 早午晚時間任擇 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室K 852229

功氣 太極 廿四式 楊少侯 楊澄甫 陳家溝 紅拳 (英世吳) 年卅授港 心防內力 強身壯大 醫病

香港藝苑 國語 職業油畫速成訓練班 盆景及插花藝術班 素描班．油畫班 書法班．中國畫班 商業美術設計班 兒童畫班．雕塑班 招生 尖沙咀山林道20號興大廈401室 K 723685

德信烹飪學校 港九 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造福精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之 （英國烹飪學會會士）

哥林比亞 電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程全科 無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀 校址旺角砵蘭街368 號太子站金都商場後面索章807806．803804

九龍音樂藝術中心 鋼琴 聲樂 提琴 樂理 兒童畫 保送皇家音樂試 ＊九龍太子道210號3樓③803562＊

樂豐音樂藝術中心 ③329139 ③328525 歌鋼提電結樂古打笛長口伴唱琴琴琴他理箏鼓子笛琴奏 附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租 緣彌敦道油蔴地鐵口。

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 西英國法日 文文語文文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫 教師：黃秀娟 聯絡李一帆 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

社交舞班 國際舞蹈協會 初/中班：3月16,17,18日開班 現代舞及健體舞 逢星期日早上＊星期一晚上 彌敦道509號三樓A★③329332★ 荃灣沙咀道321號三樓★0-436556

中國職業藝術家教授 琵琶 揚琴 古箏 二胡 竹笛 樂理 粵曲 唱歌 音樂中心 電話：③7296988 ③7296108

免費贈閱「英訊」雜誌

英訊雜誌內容豐富，實用及趣味兼而有之，可以幫助提高中學生英文水平，歡迎任何在F.4（中四）或以上程度學生訂閱，費用全免。填妥訂閱表格寄回「英訊」便可免費獲贈四期「英訊」。寄：九龍彌敦道518—520號彌敦行一樓「英訊」收

姓名：
地址：
（請免費寄上「英訊」雜誌）

護士長 聶保永 中國醫藥針灸研究院 氣功班 指壓班 痔瘻班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設贈診所彌敦道 242號十樓B 按九字立信大廈佐敦道口報名四時至八時K673928

國際聯邦書院（美國國際大學聯校） 84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生 由本校供給參考資料） 報考時間：每日下午二時至六時 電話：3—840485 註冊處：九龍彌敦道601號恆創興銀行大廈15字樓10號

政府認可正規國際大機構設室內室外練功據政府教練大專教授主辦 國際中國氣功太極詠春總會 太極拳．詠春拳 陳楊吳傳家國內太極拳散手刀劍槍內功．少林詠春拳棍散手刀棍氣功 武術氣功．醫療氣功．保健氣功．招男女生 會址：九龍尖沙咀加連威老道28A號五樓電話③681478 ③672402

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生 第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科．84年5月及9月入學生可供選擇學校數十間均轄屬直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

醫藥 青松老人院 環境優美 護理優良 K 7410329 和善 膳食 一流 收費 低廉 經驗

康福老人院 角落 高尚 護士 西醫 日夜 人 護理 K 637251

官塘老人院 環境清靜 低廉 收費 K 451253

褓鍵護老之家 環境雅靜 註冊西醫經驗護士日夜當值悉心照顧年老體弱 電話0：845959

易理針灸 ③字助 頭枕 一忠德 五民 號街 預六 無約 病電 莫問 ③313314

安慈護老院 花園洋房環境優美 地鐵站口交通方便 註冊西醫經驗護士 收費特廉二千三起 ③261277

福星老人院 ＊大坑半山府尚住宅＊ 醫生主辦★免費醫療 銅鑼灣福致道8號3樓 每月低收 1500元 查詢電話：⑤769683＊

美東老人院 註冊西醫★免費診治 經驗護士★日夜護理 每月只收 1500元 東頭村道25號式樓 電話K 7181364

喇沙老人院 註冊西醫，免費診治 有單人雙人及特護病房 有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待清貧老人。③—378019

深圳老人院 和動內護專敘八四 公不主車食千層 司便人護接調餘港 ③收半理送究以花 ③322491-2 特不港醫通佛園 三行國駐便流樓

博愛老人院 九龍塘新花園別墅規模最大港九設有三個分院現有老人百餘名數量爲全港第一質素最好信譽最高歡迎參觀比較電話：K-377708 K-366897 K-646676

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 電話③370287—3線 註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備長服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

新中針灸 祥頭 推拿 號 九龍 K 943932 由角房療

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅：註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同：年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值． 3—366233

松柏國際（香港）協會 柏苑護理中心 松苑安老之家 （每月祇收2500元） 設有電子電腦系統閉路電視註冊西醫物理治療師專業護士日夜護理環境優美佔地廣歡迎參觀比較 查詢電話：K856177 ⑤986132

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較或電話查詢 電話：〇-716407-8，〇-718397

博愛老人院 九龍塘羅福道分院新張高尚地區獨立花園別墅住在博愛老人幸福家人放心歡迎報名參觀電話③366897 ③377708

待聘 業各

理帳報稅 終結 年 中英文 會計 報 1459 ③6 合理收費 洽 1

現代人請 樓鋪鐘點女傭 ⑤237265

立成會計 上門 稅 專 報稅 K 814425 K 814992

何文田愛 兒 民村 家庭 ③7146551 托

女傭全日留宿 鐘點 打 老 近 ③888925 ③848983 彩虹女傭

女傭待聘 電 有 半日 全日 H 四六六九〇二

遺失聲明 北支 聲明 由香港銀行失 ③

遺失聲明 遺失聲明 遺失柴灣 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

遺失

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領拓推薦保證 可靠保用兩年 大道中35號商業大廈2字 ⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

女傭中心 榮獲電台電視台報章等專訪推薦可靠 常備大量港九離島識講粵國語英日語鐘宿女傭 不滿包換與影一流保防影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤401761

菲傭 恒輝 LECO DOMESTIC HELPERS CO. 電視錄影不滿包換另送機票 ③957076 ③913246

菲佳傭達 大廈 道 中 56 心 樂 H 214171—2

做報專數稅門 申請CO

專門 報稅 做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

商業英文 翻譯 秘書 報社

女護待聘 華人立 家 K 809920

包貴夫主理 行持經社 遷置新址舉行諸佛崇陞重光啟建植福超度法會由3月17日至4月6日禮懺21天完隆啟口全堂 歡迎參拜 長生祿位 祖先蓮位 每位十元 荃灣地鐵總站新界酒樓側運通街運通洋樓二樓E座

啓事

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

尋人啓事 袁煌 3 68梅 ③-815833 任何人士知其下落 煩請聯絡

訪尋

高價徵買 平治跑車房車 要350或450S L 71至79年電：K 380205

汽車

遺失聲明 啓者：MELINA L.Y. HO名下香港電燈集團有限公司股票第3100995 號500 股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 茲遺失香港工商銀行 角分行儲蓄存摺第27 100－2354－7號 特此聲明作廢 MIYAMOTO TAKASHI 啟

遺失聲明 茲遺失本公司之收貨圖章二個特登報聲明作廢並於一九八四年三月六日起改用新圖章特此聲明 北京藥業公司啟 地址：沙田沙角邨商場二樓23號

催交租 催請收租 敬請業主收租

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

廣告 運動T恤 精做學生服裝校

裱字畫 佐敦 八

專門註冊 有限公司

高價收購 彩色電視

專改西裝

地板專門

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 ③308381

霖記裝修

星興鳳

專改西裝

改廚改廁

私人秘書

裝修改造

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

曬網

東方專影 晒圖

聯合捲閘鐵器 專做各型捲閘及電動捲閘 新到羅浮花閘門花款多 ＊香港總代理零售批發＊ ●附設裝修加建天台花籠廠房鐵器● 廣東道1168至1170號K 924982K 929131

翡翠 地板 5-703453

水晶地板 精洗地毯打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

漏水專門

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

建材有限公司 宇宙防水機械

漏水

平價裝修

翻新梳化餐椅

洗地毡 高頻震動 噴洗地毡 華星清潔 K 7777585 K 7778839 K 315171叫 9396

南記工程

成利裝修

建築機械

歡迎問價

裝修工程

手織毛衫 釘珠繡品

芝麻 花生 產品 歡迎聯絡 雲石、蘑菇、豬油、產品出口 ③318681黃小姐洽

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-71186

富都水晶同臺讚冠 專科 水晶地板車、磨、蓄翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

漏水 業專醫包

冷氣 噴膠雪雪清修拆 油邊柜種洗理裝 ⑤724940 ⑤290726

專改西裝 （洋服專業） 大襟改細襟包滿意接送 土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

誠業清潔 承辦大小工商業及住宅清潔保養工程專門打蠟洗地抹窗吸洗地毡門面洗抹一切清潔包月散做 大小歡迎電話日K 9152 68夜K 7139827 或K 716 5777叫311

匙扣原子筆 迷你型金屬鎖漆可印字禮盒裝璜名貴大方最宜公司學校社團選購作廣告禮品用途每支三元起 ⑤230754 明記五金廠

洋行佳音 本廠現存大量尼龍女裝內褲適合美國市場及加拿大T恤配額歡迎各洋行定貨電：0241292聯絡。

東南亞私家偵探局 政府註冊．電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。 九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

香港偵探社 自置總社3-818008．818781 香港分社5-783600．783699 荃灣分社0-4986331．4986332 世界偵探總會會員

環宇防水 裝修工程 電H 650174 K 918638

專業包醫執漏

執漏門專 快干劑

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎查詢

吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬寫字樓 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹、不用換新 妥擋方便、請電愛群冷氣 H 752522 H 752527

一鳴製造廠 電話： 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

五洲琴行 本行總代理西德註冊TREBEL，VERTI- GRAND，VERTI- PREMIUM，ELOISA KRANZ LAURENT 大批新貨抵港，獨家首創，可免首期，月供百餘元起或用分期免息，任君選擇，歡迎舊換新。附設音樂課程、調音及搬琴服務兼備，歡迎參觀垂詢。（朝9晚9，假日朝10晚6） 音靚色 價平錢 中環與卑利街21—27號地下。H 223211、213561(三線) 西環薄扶林道64—68號地下。H 488138（三線） 香港仔南寧街13—23號地下。H 559331（三線）

建興裝修 門面 墻紙 傳呼機 ③324401叫9688 大小工程 土木 油漆 承接室內

罪與罰

・呂珊・

「從那裏來的？」

「我從縣城，不，是從F市下放來的，你是……蔡書記？」

「他就是蔡記書。」一坐在旁邊的一個瘦個子指着那個中年人說。

「哦！蔡書記，你好！這是我的介紹信。」李天財邊說邊從隨身掛包裏取出來紹信，用雙手遞了上去。

「請坐，飲茶。」瘦個子欠起身子，指着一張空椅子請李天財坐下，接着又給他倒了一杯茶。

李天財騎了半天單車，又流了一身汗，此刻口渴萬分，也就不客氣地坐下來，拿起杯子，一口就喝光了。瘦個子又起身為他再斟了一杯。

蔡書記看完了信，轉過頭來對李天財說：「你從F市下放來我們這裏，實在歡迎，路途上辛苦了吧？」

「不不不，一點也不辛苦。」李天財自「出事」以後，從來沒遇到過有人對他這麼客氣，反而有點誠惶誠恐。

「縣委人事組的介紹信說，你是從南洋來的，出身不太好，把你分配到我們這裏接受貧下中農的再教育，改造思想，這很好嘛！你們華僑人，家裏大多有點錢，從小你們就嬌生慣養，五谷不分，四體不勤嘛！下來鍛煉改造，才能很好的參加革命。」

「哦！你是從南洋回來的。南洋離這裏很遠吧？怎麼你們華僑人跟我們的樣子沒有什麼不同？聽說你們華僑人都很有錢是嗎？南洋的地方大不大？好玩不好玩？」在座的幾個聊天的人，一聽說李天財是從南洋來的，大都深感興趣，不斷發問問題，一邊又斟茶，一邊又遞烟。

李天財幾年來從沒受到如此的對待，心裏不禁感激萬分，差點被感動得掉下眼淚。剩着這個愉快的氣氛，李天財除了坦率地回答他們的問題外，又從掛包裏取出在F市買來的兩盒蜜餞，請在座的幾個嘗嘗。

在座的對李天財的慷慨大方，也欣然接受，毫不客氣地分享着這兩盒蜜餞，而且還不斷地用當地方言讚美說：「味道好『㷫』喎！我呢人未食過咁好嘢！」

李天財雖不懂這地方的方言，但這幾句話他還是能聽明白的，面對這幾個看來是當地的要人，對他的情況一知半解，而又極為口饞，先前心中的懸掛，也就放了下來，而且投其所好，談了些F市和南洋的地方食物，是如何的多，如何的可口美味，並說以後有機會，準備一顯身手，烹製點給他們嘗嘗，說得在座的幾個人猛吞口水。（十四）

歸夢

文：童華信　圖：楚子

七十一：互報一笑

美娟在喝下午茶時倒沒有談過什麼，反而黃太太與王國明談了不少，她無非是想讓女兒得到更多資料。

黃道仁只是微笑，沒有多說什麼，喝過了茶，黃道仁道：「我要休息片時了。」黃太太道：「你這個人，這個習慣真是難改，喝完下午茶，總要休息半小時。」她如此說，分明對王國明說，談什麼事，也得在半小時後，這半小時，便得由美娟來招呼這客人了。

黃道仁已站起來了，道：「工作了一天，有點倦意，人老了，不中用了。」他又對國明道：「你隨便到花園逛逛，美娟，你陪客人到處走走，我要返房休息了。」黃太太也站起來了，他隨着丈夫出餐廳，回頭對女兒道：「你好好的招呼客人。」她也不等候女兒說什麼，已出廳去了。

這樣安排，美娟，這聰明的姑娘已猜到是什麼一回事，王國明也猜到這點，今天，總經理帶自己回家，說是有事吩咐，害得自己心裏如十五隻吊桶，七上八下，而今看來，乃是安排自己與女兒見面而已，這手法說新不新，但也可以見到老人家一片苦心。

王國明一時不知所措，美娟初也感到不知所措，她是小主人呀，招呼客人是自己的責任，爸爸疲乏，要休息，這也是平常，爸爸老了，工作又忙。

她待父母出了餐廳，她微笑道：「國明，爸爸教我們到花園走走。」她沒有把他稱為王先生，她這個小姑娘，也只有對長輩才稱先生，是平輩，是習慣直叫名字；王國明也一笑起座，美娟道：「其實我們的花園也不算大，只得一萬幾千呎，沒有什麼好逛的。」她口中如此說，在住宅區中，有一萬幾千呎的花園，已不是一般人家了，今天，地皮多少錢一呎，縱然是花園地。

美娟道：「國明，我好像見過你。」她不過是找話題而已，她當然記得在什麼地方見過王國明，王國明道：「是的，黃小姐。」黃小姐三個字說出口，自己也覺得不順耳。那美娟看他一眼，他連忙改口道：「是的，美娟。」

美娟笑了，開心地笑，國明也笑了，這一笑，兩人的感情便溝通了，一下子，便似成了老友，似是已認識了多少年。

美娟說花園沒有什麼佈置，她不過是見慣了，便感到平常，其實不然，在一個陌生人眼中，這佈置實很精巧，假山、池塘、小橋、亭子……在住宅區中能具備這些，談何容易。

兩人已來到花園了，國明不禁脫口道：「真是好地方。」他突然想到自己住的，是一個小單位，還分租了給別人，自己所佔的便十分有限，是兩個小房，七呎九呎的小房，那客廳是屬于大家使用的，為了睇多少租錢之故，是二房東而已，房子是人家的，這與眼前的黃公館，真是無從比較，單是人家的一個客廳，已比自己的家大了兩倍以上，眼前這個姑娘，是千金小姐，是未來黃家財產的承繼人，自己能夠有什麼希冀。

想到此，腳步也不禁放緩了，轉又想，自己何以糊塗至此，竟然想到老遠去了，這種想法，未免天真得可笑。

美娟已回頭等候他，她已來到了水池邊，王國明只好腳步加快，美娟道：「這兒養了不少日本錦鯉，是爸爸新買來的，你看，牠們都躲到石洞去了。」美娟又指一下那邊道：「那邊小水池有金魚。」

驚心動魄

・西蒙・

七一：珍妮推論是綁票

我對着電話說：「珍妮，你為甚麼不做警察？有甚麼問題你儘管問吧。」

珍妮說：「你能證明那些字條，是那幾個女孩子自動寫的，還是被人威脅她們寫的呢？我是說這幾張字條拿到法庭上，也是很難作為證據的。」她跟着又說：「不過我們可以看得出那幾張字條的字迹，是出自一個人的手筆，字條上的字句和語氣，也是千篇一律，那分明是照着一張稿抄寫的，同時那幾個女孩子都住在不同的地方，而又在六間不同的學校讀書，假如字條是她自己寫的，何以字迹和語句都寫得一模一樣的呢？你這方面去想想，就會明白那是甚麼一回事了。」

「啊，我明白了，那是綁票。」我幾乎叫起來說。

「對了，是綁票！」珍妮說：「那九個女孩子並非逃學，也不是離家出走的。現在我們要弄清楚的問題是那個綁匪怎麼知道她們甚麼時候上甚麼課，又怎麼知道她們幾時會一個人留在課室，幾時沒有人留守在學校，悄然把她綁走，而綁匪又怎麼知道她們的詳細住址，以及她們的父母是否雙全，諸如此類，綁匪對她們每個家庭和學校的情況都是非常了解的。」

我說：「綁匪一定事先經過調查，才會這樣清楚的。」

珍妮說：「布魯，現在你明白了，那麼你告訴我，如果你要去調查這九個分別在六間不同學校讀書的女孩子，找出我所提的這個問題答案，那麼你應該到甚麼地方去查呢？」

她這麼一說，我終於明白了，便回答她道：「當然到教育部校務委員會的檔案室去查啦。」

珍妮的推想是對的，那個該死的綁匪，一定是在校務委員會檔案室找到這些女孩子的資料的。也許他就是校務委員會的人。

那幾個女孩子被人綁票，這個假設也不是沒有道理，但問題又來了，綁匪綁票的目的是收取贖金，難道那幾個死去的女孩子父母就這麼忍心，不去籌一筆贖金贖取他們的女兒，讓綁匪下毒手撕票，處死他們的孩子嗎？我想天下間沒有這樣忍心的父母吧。

於是我又撇開綁票的問題，再從毒品方面去思考。在這個城鎮經營毒品是一種新興事業，因為販賣海洛英能夠賺大錢，是一條致富的捷徑，許多不法之徒都趨之若鶩。於是冒出了許多毒品新帶家，可是我找到那個萬事通包打聽曼諾羅，他對那些毒品新帶家竟然一無所知

香港竹枝詞

半個詩人

偷渡

清水灣道上截獲偷渡客，此西貢路障之所以多設也。正是：

偷渡時間在此間
差人日夜總唔閒
那邊有艇來黑夜
登岸才知處處關

牛公畫傳

急不及待　楚子

女強人

朱秀娟

「小華，手裏拿的是什麼呀！」林太太問：「是麥濟榮的信嗎？欣華是給你的信。」

「小華！」欣華叫着：「給我！」

「妳都快結婚了，還在乎以前男朋友的信呀！」小華索性把信藏到身後去。

「麥濟榮不是妳姐姐的男朋友。」林太太瞪了小華一眼：「人家有女朋友的。」

「小華！我數一二三！」欣華恐嚇着。

「給妳！」小華拍的一聲把信放在欣華面前的桌面上。

欣華已好久沒給濟榮回信了……遠水救不了近火，他已不能給她解決困難的忠告了！然而她仍然喜歡看他的來信，他的信向來是又長又蜜，詳詳細細的報告着他的生活狀況。今天，她有股寫信的衝動，眼前她的生活即將有個重大的改變，實在需要濟榮的意見。

欣華和嫦秀一到松山機場，就往圓山咖啡室一坐，一切登機手續都交給李星易去辦。

「妳真有氣派。」嫦秀看着她的爽朗動作，兩眼發直。

「少廢話！妳快告訴我，為什麼不和大仁交往了。」欣華一邊坐下，一邊快急的問。

「我家不贊成。」嫦秀愁苦着臉：「他們給我介紹現在這個男朋友。」

「這話妳剛才已說過了！我問妳為什麼？是什麼原因反對！」欣華不耐煩。

「我爸媽說，他們懷疑大仁是看上我家有錢。」嫦秀吱吱唔唔的說。

「他們也能證明他們介紹的這個人不是看着妳的錢。」欣華說。

「他家也很有錢呢！」

「不錯！門當戶對。」欣華冷笑：「那妳呢！小姐，妳自己就那麼聽話，任人擺佈呀！」

「這個人對我也不錯。」

「妳自己呢？」欣華又轉頭向招待叫了兩客咖啡：「妳比較喜歡那一個，想嫁那一個呢？」

「我覺得我媽媽的意見也對。」嫦秀說：「我如跟大仁結婚，還不知要苦得什麼樣子呢！」

「兩個人做事，能苦到那裏去。我一個人……」

「我怎麼拿妳比。」

「當然！妳比我高貴，妳是富家千金，大學生，我做的事妳不屑一做！」

「每個人都欺侮我，連妳在內！」嫦秀嘆了口咖啡：「妳明明知道我沒有妳能幹。」

「欺侮！」欣華說：「妳自找的！沒有一點主見。連自己的終身大事都弄不清楚，跟大仁交往了這麼多年，居然聽妳媽一句話，就推翻了以往的深厚感情！妳這種人還有人敢欺侮！」

「現在我就是回頭去找他，也不理我啦！」嫦秀說。（七五）

微中集

觀筆知人

這是一個正常現象，凡是需要筆謀生的，他的寫字枱上會有不少筆，但是袋中卻沒有，朋友在酒家碰頭，要寫一些什麼，可是袋中無筆，要向侍者借筆用。

多用筆的人，用的是廉價筆，而少用筆的人，袋中常有名貴的金筆，此無他，為了多用，用高價的不化算，少用，那末，縱然再貴點也不妨。

所以，觀其筆而可知其人，內行的當不會錯，如只見其名筆，便以為他是個愛用筆之人，便大謬矣。

正如書法家不一定用好筆，寫字寫畫都是那一枝死筆，而初學畫的則不然，畫山水，便一定是山水筆，寫衣紋，一定是衣紋筆，從不胡來。寫字，也要講究什麼毫，是羊毫，紫毫還是狼毫。（金人）

迷離空間

・白玫瑰・

詩之鬼

神位被供在廚房外角落，阿芳早晚上香。

「自己祖宗神位沒有供，却供別人的。」阿芳笑對胡泰說。

「我們入住這屋子，前度住客又把它留下，算是一家親吧。」胡泰也覺好笑。

一天晚上，阿芳替娃娃洗好澡，對她說：「上床睡覺去，娃娃乖呀！」

娃娃習慣早睡，自會在床上唱唱歌、自言自語一會，不多久便睡着的了。阿芳習慣坐在小床旁，等娃娃睡着了才走開。

今天阿芳做了不少家務，陪伴娃娃的時候，迷迷糊糊地打瞌睡。

胡泰在大廳聚精會神寫稿。

待阿芳一覺醒來，看見娃娃在手舞足蹈，嘻哈歡笑。

「啲！娃娃怎麼還不睡啊？」阿芳瞇眼望望時鐘，不禁又「啲」的一聲，十點鐘了。

「娃娃不乖，貪玩不睡。」阿芳說：「疴尿一次吧。」抱起娃娃，還親親那胖呼呼的小臉蛋。

上過廁所，抱娃娃回床睡。「快睡啦！」

「和公公玩……」娃娃不願睡，眼睛望着阿芳身旁，胖小手指指着阿芳身旁。

阿芳沒留意，說：「太晚了，不玩啦！乖！快睡。」坐在娃娃床邊拍拍她，不久睡着了。

阿芳走出廳，想做家務，胡泰問：「小傢伙怎麼那樣開心好玩？」他聽到娃娃哈笑聲不已，還以為母女兩人玩作一團。

「是啊！小傢伙很高興。」阿芳笑說。

「家裏有菊花嗎？想喝杯菊花茶。」胡泰說。

「少抽兩支香烟吧。沒有金銀菊的。」阿芳知道丈夫一定覺得喉乾舌燥，走入廚房替他泡菊花茶。

胡泰已完成一篇稿子，繼續寫第二篇。阿芳給他送上菊花茶之後，做些家務後先上床睡覺了。他們的日常生活差不多都是這樣的，胡泰「開夜工」最遲上床，凌晨零時，他挑選圖片，準備看圖寫詩。（三）

僑樂村

丈夫是誰

・翠瑩・

九八：互送鑽石戒子

「我是正正式式的俗人。」他站起來。

「俗人，那我們走吧！還要試身呢！」明明歡快得祇差點沒笑出聲來。

「昨天一切東西都送到了？」她再又輕聲問。

「別躭心，一切都齊備了，祇差了一個你！」他親她一下面頰。「再見了，姊姊，我們得走了。」

「同來吃晚飯麼？」「不同來吃了。」

明明挽着李卯，先到銀行替他開了一個私人賬戶，存入了自己的十多二十萬元支票給他，再又替李卯買了不少男士名貴裝備，和一個五六萬元的伯爵手錶送給他。

「卯，你先將就點用這個吧！」她溫柔體貼地說。

「好的，我也要替你再選一枚鑽戒刻上我的名字……但還是祇刻一個姓好不好。」

「好的，我有那個手錶已經足夠了，我也要你選一枚鑽戒，啊！男庄的鑽戒美極了！」

結果他倆各選了普通一卡拉的鑽石戒子，作為訂婚紀念禮物。

他倆直到晚飯之後，才依依不捨的道別。

「為甚不要我送你回去？」他抱着她注視。

「給多點時間你完成你的工作不好嗎？」

「……我感謝你……我實在捨不得放你回去。」

「明天我儘早來找你好不好？」

她緊偎在他懷內。

「好吧！為了工作……」他攤攤手。

「答應我，臨睡之前給我電話，」她的眼睛像火般熱。

「還用說麼？不給你電話，我會睡不着的。」

「記着一個星期，祇一個星期。」她半閉雙目說。

「我一刻也等不了……明明，我要你……」

他突然像個暴君似的，狂野的將明明征服了。

「卯……你太過份了……」她滿含春意嬌嬌的。

李卯望着她桃紅的面，星眸半閉，由衷的說：

「明明，現在你明白了吧！我是男人，所以我……不願意你留下來，我知道你在屋內我會無心工作的。」

「傻子，我明白了……以後我儘少進來便是。」

「你不要來了，每天我會出去見你一次的。」

花鳥蟲魚集

多肉漿類熱帶植物

園叟

一般來說，多肉漿類植物都喜歡半蔭的環境中生長，要求的陽光不似仙人掌那麼多，尤其是像蟹爪蘭一類的多肉漿類植物，要求的陽光更少。

多肉漿類植物所需的水量也較仙掌類為多，尤其是一些具有葉的多肉漿植物，需水量也較多。

不少多肉漿類植物，生長於高山及樹林內，那兒的氣溫早晚非常涼快，雖然在盛暑之時，也是涼快得可以。因此，屬於這一類的都要求夏天通風良好，涼風習習的環境中生長較佳，尤其是生長在高山的多肉漿類植物，如佛座蓮類，喜愛陽光，但又喜歡冷涼，故此若移到平原，在夏天是很難生長得好，甚至死亡。但到了秋涼之後，天氣涼快，它又回復了生根。

栽種多肉漿類植物的土壤，要求較疏鬆的壞土，可以用沙一份，腐植土一份混合，仙人掌類則要求較多沙質，栽種多肉漿類植物，有些人更用普通的園土栽種，只要不是粘土就行。

多肉漿類要求的肥料也較多，仙人掌類可以不施肥，但多肉漿類要施肥，在生長期中廿天施肥一次。多漿肉類最忌蝸牛。因此消滅蝸牛最重要，滅蝸牛可以用蝸牛粉。（附圖：一粒粒如豆般的松月）（下）

末日

散公樓

軒利從他的臉上已看出他的心意，也就彎下身子，抓起最近的一罐罐頭，然後以一種道地主人的友善態度，向這陌生人遞了過去。後者馬上衝前將罐頭一把搶在懷裏，但只能望着光滑的罐鐵皮而無可所為。

「用這個吧。」軒利把罐頭刀拉開，把他手裏的罐頭拿過來替他開了，那是一罐豐富的玉蜀黍牛肉，比他們所食過的都為實際，但他們倆只是魯鈍地站着，看着這老人一把一把的把牛肉塞進口裏，而且幾乎不加咀嚼就一古魯兒吞下肚子去。

「你吃完這個就會覺得口喝的。」胡娜拿起那罐杏露遞給軒利交給那老人。

「謝謝。」那老人在軒利跟他在罐頭上打了洞遞了過來後向他們道謝。他一口氣把那罐杏露喝了一大半，然後用那滿佈藍筋枯瘦的手擦了擦咀唇，與及把那罐頭送回來。「我一生都沒有這麼餓過。」他笑笑。

胡娜看見他的咀裏全無牙齒，只有粉紅色的牙肉和濕潤的舌頭露出來，使他覺得混身不舒服，連胃部都在劇烈地刺痛着。

「對不起，」那老人的笑容馬上消失，同時很誠懇地說。他的舌頭捲起在咀唇和牙肉之間，把還未吞下去的餘渣吐掉，同時從他那藍色而皺了的外套口袋裏拿出一個浸在粉紅色液體裏的塑膠牙托子來。「我很害怕把它戴在口裏，萬一我會把它咬碎或者怎樣。」老人向他們道歉，小心的把假牙拿出來，把附着的水珠抹乾，然後把它戴上。

這麼一來，他馬上看來年輕了很多，由於他凹下的面頰重新被鼓得滿滿的，看來也沒有那麼脆弱了。「你們這一組還有其他人嗎？」那老人問道。

軒利把實際情形告訴了他，知道他強調在人數方面，所以他也問對方：「你們呢？那組有多少人？」

「除了我之外還有兩個，」老人回答說：「那就是森孫，布烈妲和我。」他忽然記起禮貌來了，就說：「我叫占遜。」

軒利和胡娜也各自介紹了自己，而且告訴他兩個人一組是很危險和不安全的。「不要緊，」占遜說：「總而言之，這只是個開端，我們還可以多找幾個的。」

他們三人把剩下來的十三罐罐頭平分了，軒利和占遜分到了六罐，而那半罐杏露則由胡娜小心地包好，然後出發去找到了布烈妲和森孫。

兩天之後，他們在擠擁滿目的街上找到了兩個遊蕩的人。（六）

碧血寫春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：酷寒啼饑悲四海　風聲鶴唳滿京華

楊鐵夫自從跟方丈學習禪功之後，對於靜心寧志方面，進境甚速，過去要靜下思緒練功，要花許多時間，還怕雜音騷擾，近來卻覺得毫無困難，只要端坐屏息，很快便能心境澄明，雜念不生，到了這兩天，又有進步，幾乎心念一動，便可以滌淨心境了。他這時本來有許多思慮，也在一剎間消除盡淨，心志歸一，入了忘我境界。

外面有敲木魚聲，有敲磬聲，有誦經聲與走路的足音和低聲說話，楊鐵夫都一一聽不入耳，身上的血液周流運轉，內功真氣充遍全身，循環不息。此外一無所覺了。也不知過了多少時候，也不知道已經天色已近黃昏，快要入黑了，仍然端坐蒲團不動。

天色已然全黑了。懞面人束裝妥當，便去看楊鐵夫，見他如老僧入定，也不驚擾他，更守在他身邊，提防他被侵擾傷害，因為一個人到了這境界，是全無防備能力，即使是一頭耗子，或幾歲大的孩子，也可以襲擊他，置他於死地的。懞面人疼他，自然不願見他受傷害，自願做他的護法，在他身邊保護他。

初更的鼓聲響了，證實已經是初更時分，楊鐵夫仍然未醒，懞面人倒有點着急了，假如到了時候，楊鐵夫仍然未醒，那不是要錯過機會？他怎能不急。但他又實不願驚動楊鐵夫，怕影響他的運行，更怕他受驚而引致走火入魔，所以儘管內心焦急，仍然不會出聲。只在心中盤算着，如果沒有楊鐵夫相助，自己應該怎麼辦？他想着，手掌合在一起絞來絞去，在房內輕步走動，走了不知多少次往返，仍然無法解決。

終於，外面鼓轉二更了，他看楊鐵夫一眼，仍然未醒，不再等了，急急留下幾個字便出門去。他走的快，去到白吏部府中。他似是個熟客人，穿了一身夜行衣，蒙了面，在瓦面上，樹梢上，花叢間，穿得快，轉得快，不一會已摸到了白吏部那個雅緻的小客廳，廳中只有一席，席上只有四個人，各據一方，舉杯邀飲，談笑甚歡。司馬森在幾杯下肚之後，說道：「舅父，聽說皇上要大舉賑災，不知此事可真？派什麼人主持？這是個肥缺啊！」

一個留了一撮山羊鬚的瘦漢子接口說：「總不會是你舅父和我們兩個，皇上怕我們辛勞，不派我們。」另一個白面無鬚，形似太監的說：「司馬大人，說出來你也會知道，就是大名鼎鼎的鐵脖子唐清節。」

司馬森先是一愕，旋即恨恨地說：「又是這個惡崽，哼，他要賑災，總得要我找協助，我就要他好看，叫他下不了台，讓災民找他算賬，雪我心頭之恨。」

「阿森，你千萬不可，忍氣事小，前程事大。不是我故說洩氣話，此人雖是我們眼中釘，卻有很好名聲，你同他鬥，無異以名聲碰他爛瓦，他破了，毫不在乎，你損了，卻是不值。」

「據說吏兵部就是因為要打他的主意，結果反而自己丟了性命。你還是小心做自己的事好，千萬別去招惹他。我這是實話，你要好好記住。」

「是，舅父，我會記住的，只是一口氣難消。」

老羊鬚瘦漢說：「我們明的不來，用暗的怎樣？比如派個刺客，待他離京之後，在半途上……」（七一）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

第二天一早，彎刀王在暗角裏，只見一名村夫，挑了一担蔬菜，運到城中發賣，趕早市。

彎刀王驀地躍出來。

那菜販猛然看見一條大漢出現，笑道：

「大叔，買菜嘛，你是我第一個主顧，發市利利是是，便宜你一點，買一斤送半斤……」

彎刀王曾經來往中國波斯兩地十多次，漢語流利，哈哈笑道：

「是麼？如此便宜。」

那菜販取過秤來，道：

「是呀，斤兩十足，決不騙人。」

彎刀王道：

「我不買菜，我只買你的衣服，你這廝身材高大，頗合我的尺寸。」

那菜販驚道：

「客官，你說什麼？你……」

彎刀王獰笑一聲，一拳把他打倒，脫下他的衣服，給自己穿上了，化裝為中國的村農，挑了那担青菜，一面叫賣，一面向西飛逃。

彎刀王大叫：

「賣菜呀，最好的大白菜，每斤三錢銀子，買一斤送十斤……」

城中人個個驚奇，誰也沒有見過如此的賣菜，買一斤居然送十斤，天下那有這等便宜之事。

一時之間，人人爭先恐後，大叫：「喂，漢子，我買五斤，你快快停下來。」「什麼？你為什麼挑起白菜去奔走，你為什麼不停下來賣菜？」

彎刀王那裏去理他們，一面叫賣，一面飛奔，旋風一般，一剎那之間，走得無影無踪。

他怕脫維倚可以說到了極點，他帶來的四名弟子的性命如何，他無所暇去理會了。

且說在院子之中，彎刀王人影不見，脫維倚嘆了一口氣，恨道：

「我一個失手，給那廝逃了，鴻飛冥冥、再擒他只怕不易。」

程芳旁面紅紅的道：

「是我不好，累你失手。」

脫維倚笑道：

「姑娘千萬不要這樣說，那廝如果知難而退，回波斯去便罷，否則……」（一〇三七）

京華感舊錄

騎毛驢逛白雲觀

周簡段

騎小毛驢逛白雲觀，是北京人正月裏一件樂事。白雲觀正月初一開廟，初八順星和十九會神仙是兩大高潮，整個正月裏，白雲觀攤販林立，仕女雲集，成了一個大型廟會。當時，宣武門門洞旁，進入正月，便出現一些來自農村的趕毛驢的，每人牽小毛驢三，五頭，佇立街頭，等候主顧。筆者與友人曾各僱得小毛驢一頭，前往白雲觀。

將錢給趕毛驢者後，即給你一條鞭子，騎上毛驢，無須多勞，小毛驢即直奔白雲觀而去。到了觀門，照例將鞭子往鞍座上一插，那小毛驢不待我們指揮，便又自行奔返原出發地點去了。這樣的「自動化」，從未聽說出任何差錯。手續簡便，較今日之「的士」別有一番風味。

入白雲觀，總要「砍金錢眼」。在山門外有一臥風橋，橋下是乾地，一老道閉目靜坐，終日不吃不喝。橋旁懸一銅錢，直徑盈尺，中間錢眼徑四寸許。善男善女求子嗣，求福，便以硬幣向金錢眼中投擲。俗謂，能投入者即可如願，入而又能擲中老道者更是多子多福。如身無硬幣，橋旁即有道士專門負責兌換，可謂「道亦有道」矣。

白雲觀建於金代，有千多年歷史，元代稱為太極宮，是元太祖供奉道士邱處機之所，邱死後葬在那裏，被追贈為長春演道教主真人。從那時起，白雲觀成了北方道教聖地，每至正月十九，「都人致漿祠下，遊冶紛沓，走馬蒲博，謂之燕九節（又曰宴丘）。相傳是日，真人必來，或化冠紳，或化遊士冶女，或乞丐。故羽士百千，結圓松下，冀幸一遇之。」這是會神仙的由來。清人得碩亭的「草珠一串」有「才過元宵未數天，白雲觀裏會神仙，沿途多少真人降，個個真人只要錢」之句。

白雲觀廟貌莊嚴，比江西龍虎山天師府的玉清金闕還瑰麗宏敞。全觀有六進大殿，依次為大雄寶殿，供昊天大帝，靈官殿，供馬靈勝，趙公明，溫瓊，岳飛四元帥，康熙間改祀關帝，仍稱靈官殿；七真殿供道教全真派始祖王知明的七位高徒；老律堂供太上老君李耳；丘祖殿供長春真人邱處機塑像。邱像傳為元雕塑大師劉元所塑，殿下埋真人遺蛻，道家稱此殿為「龍門祖庭」。再後是三清殿，供元始天尊，靈寶天尊，道德天尊三神祇。

最後一進是星宿殿，又名星神殿，塑有全部星宿神像。正月初八那天，天尚未明，就有人來爭燒一炷香。一時人如潮湧，烟霧瀰漫，香客進入大殿，便由左至右往下數，如你是五十歲，便數到第五十位神像，那便是你的值年星宿，於是頂香膜拜，以求保一年的平安順遂，此謂之「順星」。

古事向奇

稚名

人魚劍脊烏

乾道（宋孝宗年號）六年，湖州市（今浙江吳興縣）有一個弄蛇的江湖藝人，在一只瓦盆裏面，養有一條魚，形狀有點像鮎魚，但却是黑色的，腹下伸出兩隻人手，有齊十隻手指，原來這就是所謂「人魚」。又武康山（在浙江武康縣西北二十五里，舊名銅官山，唐天寶六年敕改）產一種蛇，名叫「劍脊烏」，牠的胴體雖然非常粗大，但竄勁十分凌厲，見到有人走近，立即昂首站起來，牠的尾巴，着地不及一寸，碰到了這種形勢時，人們要逃也來不及了。

—宋．洪邁「夷堅志」—

上饒徐氏女

江西上饒縣徐家有兩姊妹，長的嫁給王秀才，性情淫冶，王秀才出了門，她就跟家裏的一個少後鬼混，後來得了一個病，越來愈嚴重，大夫到來看過，都說她已經病入膏肓，不會活多久的了，她平日所使的一面鏡子，很精美名貴的，她的那個嫁給楊家的妹妹有時問她借來見識一下，她也拒而不與。這時候，她忽然對她的家人說：「反正我也無法活下去的了，還留着那面鏡子幹嗎？我妹妹歡喜它，你們就替我送了給她就是。」不久，她果然死去了。

她的妹妹住在三十里外，接到了她的死訊，立刻前來奔喪，替她辦理後事，跟着便把她的靈位送到佛寺裏供奉，因此留下來住在她的家裏好幾天，到她離去的時候，姊家婢對她說出了姊姊的遺言，把那面鏡子送了給她，妹妹捧着那面鏡子，手足情深，睹物思人，不禁潸然淚下。她把它帶回家裏之後，才再次把它拿出來，照着自己的臉孔，忽然之間，她卻像着了邪似地。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個小字，每個小字卅四個位，每段廣告一定要寫一個位，超過一個位即按十二元計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

九龍 出讓

廠 青山道地下六千呎248萬 千呎百美呎100萬 中層千* 餘呎 超雅* ③7427981

旺舖招頂 尖沙咀中心商場600呎 合各行業 交通便 電⑤2274552

13萬 元朗市區唐樓多層480呎二房大廳平售 0-781236洽

木屋出讓 有水電理民府有紅字近梨木樹 意者請電 0-284496 0-263839

高息 官塘近地鐵碼頭連天台五千呎萬五年息1014萬 餘售 0-646169 0-649202

屯門玩具廠 合作或頂讓 0-471196

廠屋兼售 粉嶺區花園工業用地上蓋式洋房出售一萬八尺 電0-九四三八○四

廠 五千呎 官塘平售 每呎160*** K 729370 K 706871

買收租樓 交吉也買 美孚廣播道深水埗 現金高價即日成交 歡迎詢問 K 867343 K 867197 雄興

旺角花園 街約800呎低層商住廉讓 直接業主 電③3161967或③9116

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶 歡迎業主委托 免佣 ★K 911121 K 911123★

★★★★ 高價收購 吉樓 收租樓 歡迎委託 K 644766

旺舖急售 深水埗醫局街地下連自由閣 共2200呎 合各行 生意70萬 K 912393洽

工業大廈 荃灣德士古路華基工業大廈 低層1400呎A座 樓底11呎 高售22萬 K 911991洽

洋樓急售 深水埗揚州街中層620呎 三房一廳 普通裝修 交通便 K 912393洽

元朗金發 大廈全新入伙 高層800餘呎 售價12萬 正南 0-760070 電

高級別墅 元朗草花樹木 環境好 地35萬呎 電0-770183鄧洽

深圳金城 大廈向東南 約500呎 平台售有意請晚電 3-220289

屯門14萬 市中心唐樓530呎兩房大廳 天台450呎另420呎 13萬 0-823185

旺角向南 白街藝興大廈單邊另八百呎 一千吉售 期長 K 881765 黃洽

獨市水吧 食街之中 獨市營業 出國急頂 有意請電 3-816500

元朗三層屋 二層樓東南 二千呎 16萬 電0-775281洽

高息唐樓 大角咀街低層唐樓500呎 可收租1900元 售12萬5千 K 911914洽

尖沙咀 高層寫字樓吉售 裝修可用 近漆咸道350餘呎 28萬 K 934063洽

深水埗吉售 福榮街高層有電梯 五房兩廳 售35萬二千 業主自讓 ③7776440

深圳 金城歡迎委托 大羅湖心翠竹 友誼 K 621839 ◆628692 金利

移民平售 牛頭角道興達大廈前座高層 裝修500餘呎 浴室20萬 K 7138918 永利

小型鋅舖頂 紅磡榮光街35號地下 電器有生財工具 意者請電③2315226 方洽

官塘車位 大廈貨車位出讓 九龍灣 11萬可分期 K 92250 六有意洽

出國平讓 別墅分層出售 門口海 有意請電 ③2816625 李洽

屋村辦館 平旺位近球場學校 街市手平生財器具 門前租千 ③4449912 洽

旺舖地下 大角咀道吉售 七百餘尺 另有閣樓 999 吉售 51萬 K 921987 合各行業 上期

旺角仔舖 每間千呎 自由閣八百呎 售170萬 花園街192 上午電③9410650 何生洽

大角咀舖 福全街54 號小單邊向 街五間 共售73萬 六百呎 月租 千餘元 獨立租約 937850

美孚 760 特平 宏長 35萬 海景東南 單邊 K-7443522

美孚 720 正南 二房二廳通爽靚 宏長 40萬 K-7443522

居巢 中環 委託居巢買賣樓服務週到 216481★3

急徵租售 來電委託代理 樓宇買賣 租售 誠信服務 K 911991 ★富多來地產

有空地五千呎 可建別墅 有意電③2816625 李洽

廠房連地 牌照大型貨車直到 九三萬八千呎 可分租 ○十八三七四○ 李洽

24萬兩間 大角咀大廈中層吉售 一千六百尺 近碼頭巴士站 913246

石崗平屋 九萬三千呎地四百呎 售三層 ③3151748

98萬旺舖 旺角銀行大廈單邊地舖 有三間 另租 937850

藥行頂讓 街市旺鋪有頂讓 K 3376881

清水灣 兩廳二房 27萬 另沙田三樓 天台向海 37萬 ③8550113 電

翠華園 廣播道 1300呎 連裝修車位 85萬 ⑤422566 家和地產

美孚 三期 兩房兩廳 800呎 39萬 ⑤422566 家和地產

秀竹園道 地下連花園 2500呎 全新裝修吉 70萬 ⑤—422566 家和地產

旺角商住 800呎 38萬 西洋菜街近地鐵站交吉 ⑤422566 家和地產

藍地別墅 二百尺花園兩層 十餘枝六千樹 出售 K 912928賓成

千尺樓十五萬 深水埗元州街二樓 不交吉 平價出售 電話K 912928賓成

平讓 山道機齊裝修 17即買 ...半有佳住 K 8905077 電

官塘興仁 大廈月華街55號八樓 三千呎 出讓公園 ...

洋首期15% 元朗月供數百 樓350呎 旺中 高層11萬 帶靜五 ⑤766605

大樓15萬 光華600呎 元朗教育路二合樓 高層 23萬 ⑤792533

尖沙咀區 商住兩用 1200尺 吉售 ... ③6214965 劉洽◆

沙田大圍 特平唐樓780呎 22萬 先到先得 0-616252

大埔20萬 七佰呎兩房一廳 台連天 別墅 近火車站鐵路 0-793626

12萬3千 屯門單位 ... 收租 K 6447766 吉售 ...

街市旺舖 34號 廣東道上 售10萬 ③7138811 晚上出

元朗旺舖 近大馬路300餘呎 閣各行業 售29萬 0-788156 ◆761393

上水12萬 火車站 地板400呎 有花園 0-793629 近木別班

西班牙12萬 石崗大埔 山全座 面水 可分層 0-797738 近郊遊

大埔23萬 0呎柚木地板茶色玻璃 0-797738洽 鋁窗浴缸套房 大花園 近火車站

元朗唐三樓 售安19萬 寧路700呎三房二廳 0-753293

大花園別墅 三層700呎 花園露台天台 售38萬 0-793629

元朗洋樓 平售480呎二房一廳 東南向 九樓11萬 0-753125 八仟

石崗翠苑 735呎 有花園 飾電器冷氣 方便25萬 0-711486 惠安

學校招頂 屯門 新界某私立幼稚園 五招 電0-794026 洽

超值業務 深圳區魚塘中... 合作詳情 地產洽 電K-912393

減肥美容 中心招頂 尖沙咀區 民生意旺 ... 電K 855011 即覆

廠房出讓 六千餘呎全上蓋 大牌照 有兩層 ... 電0-755338 鴻先生洽

土瓜灣平樓 偉恒昌 永耀 ... 美誠 ... 33751 K 625564 榮發

長沙灣道28洋 樓650呎 ...

購不交吉樓
出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室*

西貢 交通方便全新天台七百呎23萬 分期K 611151 ◆ 963709

平樓出售 586呎 住坪洲 近人湖深圳 K 612410

500呎一房一廳 15萬 九龍尖沙咀 ⑤6140488洽

別墅拍賣 元朗 底價23萬起 2100呎 兩層式 有花園

別墅村屋 元朗西班牙 400呎售10萬 免什費 租500

高價收購 不交吉樓 歡迎委託 免費估價
南洋財團 3—323565 信和中心230室

尖沙咀樓出售 美麗都大廈單邊向東南二千餘呎合住家、工場、社團、教會、新裝修接洽 每日上午十時至十二時下午二時至四時電話：③—686904

財團收購不交吉樓 歡迎詢問 無須睇樓 免費估價 代客買賣 舖及交吉樓 致地利產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K—302275

天祥 及交吉樓舖 須入屋看樓成交快 駕臨上海街136號閣捷洽 K 302293 K 310032 夜304668

租購 樓收

廠房急售 大角咀合桃街二號福星工廠大廈地下八座1640呎另閣樓800呎樓底17呎高130年期售價特平 電K 934874 鄧洽

紅磡平洋樓
得運400呎 20萬
鑽石750呎 27萬
旺德500呎 25萬
鴻福800呎 20萬
滙川900呎 31萬
K 644786 友誼

9萬 四樓 320呎 土瓜灣 五千可代按銀行五萬 有65年期 ③—779060

7萬 荃灣德華街300呎 8向東南 ③779060

別墅酒店出讓 旺角彌敦道營業中新型豪華酒店式別墅12套房電話電器設備齊全面積1700呎近地鐵戲院連傢俬售120萬頂讓25萬租平電K 920190吳商CPO BOX 5957轉

發財旺舖 免頂二千七 到馬頭圍道榮光街72號有用快裝修 ... 請洽

北角洋樓 11號 商廳有露台 高層向東 1300尺 南吉售 K 8820706 夜H 540281 代

南丫榕樹灣 11萬向東南 350呎 另有別墅 K 613550洽

巨型旺舖 英皇道17號地下及閣樓 3000呎 合各行業 電H 5747071洽

商場平售 北角地鐵站側 式佰多餘萬 電H 8921788

筲箕灣舖 愛秩序街 合各行業 電H 5676649洽

商住吉售 德輔道西256號二樓 五百呎 齊全裝修 電5-405633

平樓急售 大道西 14萬 大廈K 9119 ...

北角華禮 高層向南 654呎 新裝修 ⑤623245 鄧

北角民眾 特平千呎 免佣 ... 洽

干德道 兩房兩廳連裝修傢俬 1100呎 55萬 ⑤422566 家和地產

出讓 香港

收不交吉樓 直接收購即日成交
耀邦投資有限公司⑤410843

最高價收不交吉樓 直接收購即日成交
中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

深水埗 福仁大廈 福華街
商場旺舖．鋁框櫥窗 面積由77-311呎
特價每呎售$308起
南豐 5-243261 3-865525

高價收購 不交吉樓
✳成交快捷無須睇樓✳
免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線
快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

急售急售 中環鴨巴甸街22A至26號興揚大廈全座23層商分層出售999年期一梯兩伙伍佰餘呎兩房一廳三十餘萬免收佣金浩筏地產⑤443955結志街24號地下洽。

列提頓道 1200呎 三房兩廳大單邊清靜 55萬 ⑤422566 家和地產

亞畢諾道 1800呎 四套房兩廳露台步行五分鐘到中環 80萬 ⑤422566 家和地產

威景台 高層東南連車位裝修吉 900呎 65萬 ⑤422566 家和地產

半山商住 摩囉廟交加街入伙數年 900呎 52萬 ⑤422566 家和地產

羅便臣道 樓齡新四房兩廳連裝修 2000呎 88萬 ⑤422566 家和地產

干德道 兩房兩廳連裝修另車位 760呎 40萬 ⑤422566 家和地產

中區7萬 售80呎 近街 租K 44 ...

吉樓出售 灣仔軒尼詩道 ... 新基：大

灣仔商住 住均三面 ... 仔呎 ... 二房一廳

商住吉樓 合各行業 ... 灣 ... 電 5-770079 太洽

銅鑼灣區 五積裝修 ... 7788 ... 近地鐵

廠廈出讓 工業大廈約 ... 電H 506621洽

公務員樓 旺中 ... 三房兩廳 ... K 889544洽

體育旺舖 近地鐵站 ... H 706328 H 485232

吉樓出售 道西 ... 100呎 ... 4469672 黃電

中央 中環高 ... 550 ... 萬 ... 明萬5高

石塘咀 山道寶德街 復式連裝修 800呎 32萬 ⑤422566 家和地產

廠房租售 葵涌藍田街30—38號金涌工業大廈八樓面積4500—9500呎全新裝修交通便利租售均可有意請電K 951174梁洽

半山衛城道 9樓裝B座 式三房 ... H 237484 洽

有蓋車位 日夜 ... 中環舊 ... 一四二九洽

中環旺舖 連西呎 ... ③9426920 歐生

彌敦中心 千鐵 ... 52萬 ... K 307096洽

新蒲崗廠房 大有街二號 ... 租售 ③6776767

屯門廠房 多間 ... 靚工業

露天倉地 屯門萬呎 ... 電0-847333

柴灣廠房 工業大廈 ... 誠

空地平售 可作 ... 各用途 ... 李洽

村屋租售 荃灣 ... 0-441697 0-934330 鄭洽

荃灣廠連天台石屏則 平租 ... H 431467 ...

荃威花園 座向 ... 電 ... 0-929475 M租

叁陸弍號 靚牌 ... 近千旺門

紅磡租售 老龍坑 ... ③7139265洽

洋樓租售 屯門 ... 地 ... 電 ... 張

五千首期 樓 ... 每 ... 3-13 ... 元

高層租售 大埔界限街 ... K 八○九四六 ...

交吉洋樓 可佰 ... 平價 ... K 313663

租讓

高尚住宅半山洋樓 麥當奴道1750呎二廳四房裝修浴室廚櫃水晶吊燈露台工人房工作室海景接近名校環境清靜洽安好管理完善交通便利步行12分鐘至中環近新裝修完吉讓售105萬電：⑤247409洽

創業中心 兩房一廳 29萬餘 高層海景另車位連裝修 ⑤—422566 家和地產

全層平租 三千二百呎 ... 二得魚

吉舖招租 香港 ... 萬元 ...

中區寫字樓 免佣 ... 26號 ... 電K 2

中環旺地 二樓城 利 ... 五十五元

跑馬地樓 道成 ... 電話H ...

跑馬地舖租 千呎 ... H 2645734

唐二樓平 德輔道西 ... ⑤461013

商業樓 永樂街74 ... 電 ...

柴灣廠房 工業大廈 ... 電

靜中帶旺 平連 ... 電 ...

中環歌賦街 七號 ... 電K ...

租賃 香港

售租招頂 官塘工業大廈 ... 千呎 ... K 913901 ...

新蒲崗廠房 景福街106號太子工業大廈6200呎租請電：3—234222洽

地油蔴地 彌敦道 特平商業樓 855001 ③313916 689994 吳洽 面積811呎每呎四元 除送管理費租售均可

旺舖租售 九龍城龍崗道43號地下連閣樓1600呎門前有車位交通方便合各行各業有意請電K 959182或K 959086洽。

新型村屋 新界馬灣島村屋七間三層各有一千呎 ... 電0-430-023-8 出租

兩廳三房 3300 ...

八百呎 ...

兩廳兩房 ...

銅鑼灣旺舖 招租 ... 105號及105A ...

安發有限公司 皇道六八號 ... 九四室英

北角台 交通方便 ... 台全生式建對戲皇皇

工廠平租 香港仔黃竹坑道42號中心工業大廈 12萬呎 適合電子及製衣廠用途 有意請電H 463894劉洽

寫字樓廉租 中環各行 ... 合各地

靚房出租 ... H 616979 ...

單邊舖閣樓 ...

農地倉地 徵購新界 直上蓋廠式 ... 3 ... 郵 ...

業主自租售 旺舖 ...

商用樓宇 荔枝角道 ...

住宅樓宇 荔枝角道 ...

購不交吉樓 須快交無成 ... 及交吉樓舖 入屋看樓成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5-239186

代客徵求 新舊樓宇 ... 均可 ... 價高 ... 地產

物業

安福樓 租 歡迎參觀 （近維園天后站）英皇道18—24號 ...

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

干德道 ...

租賃 九龍

鋪位自由閣 ...

女梗房租 ...

旺舖 ...

清水灣 ...

寫字樓租 ...

旺舖招租 ...

太子道全幢 ...

校舍租 ...

床位出租 ...

別墅村屋租 ...

閣樓招租 ...

旺舖連閣 ...

兩房一廳 ...

別墅借用 ...

吉舖招租 ...

官塘廠房 ...

吉舖招租 ...

牛頭角樓 ...

閣樓平租 ...

旺舖招租 ...

青山道商廈 ...

平租二房 ...

九龍城舖 ...

寫字樓 ...

補習

世界花園 大量2500呎高租單位出售 高層連有蓋車位免差餉 超值103-108萬★可收樓自住★ H 212167

尖沙咀特價 高級商業樓 面積500呎起每呎7元起 管理冷氣費1.8元電：K 855001 K 689994 K 313916吳洽。

旺角金山商業大廈 九龍亞皆老街39號12/F 面積850呎地鐵站口 交通便利租金特廉有意請電③951174梁洽。

尖沙咀 庇利金街 ...

唐洋樓租 ...

露天倉 ...

東窗梗房 ...

中小數學 ...

香港大學 ...

港大 ...

英 數 港大中大倫大預科數學 中學各級英數附加數 小學英數功課輔導 佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K 7224103

數英 ...

觀塘補習 ...

家庭補習 ...

華仁師範 ...

現職教師 ...

經驗教師 ...

精補高小 ...

中六預科 ...

理工學生 ...

40元補習 ...

筲箕灣補習 ...

經驗補習 ...

大專補習 ...

補習 ...

理工工程 ...

聖心預科 ...

會考85 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，金都商場側）③800313

康和精補 會考英文 ①F.4F.5會考英文②F.1至F.4小學各級全科③普通話教授英語會話④高級英語會話⑤弱聽學童功課輔導附設學生自修室學生出國留學美加輔導代辦手續荃灣地鐵站南豐中心806室 0—464839

到府補習 備補習教師幾百名適佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③322391③322536齊勤社

英文 數學理化 補中學各級包括84會考中三評核試及小學各科個別分組耐心指導訓練數理思考方法應試技巧F6 F5教師授課十年經驗下午電K —885494 彌敦道540 智慧補習社

F1-F5會考 速成數理化生 個別小組 時間任擇 3-916823

精勤專數 ...

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

港大精英補習社
經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
4月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學保証合格班
②85年會考理科保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤—666421
Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面） ③—7124121
Ⓒ青山道124號金星商業大廈10字樓B座（近華聲戲院） ③—866750
Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） ○—460508

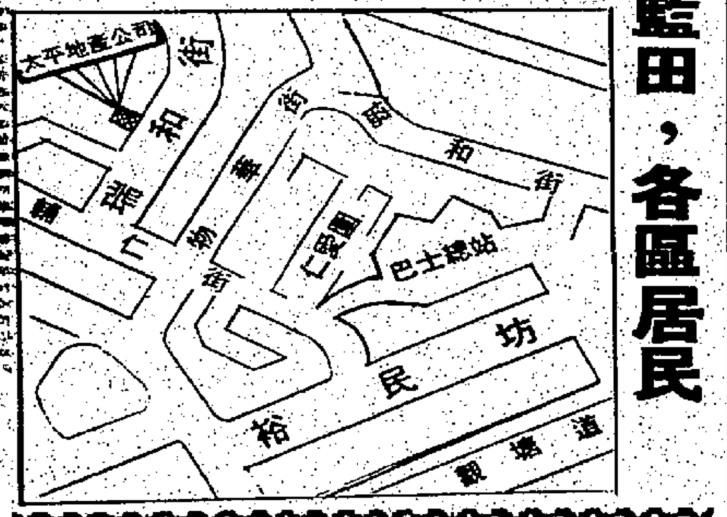
英語補習
美國耶魯大學畢業歷任聖保羅男女中學英文英國文學教師誠替中三或以上同學補習及進修會考等必修課程。
開班：三月二十日（每兩月一班）
上課：逢星期二、五、下午六時至七時半
高級教育中心
香港歷地廣場公爵大廈2210A室。
電話：⑤233893 ⑤258306

中小補習
前導教育輔導油蔴地中心開始服務教師任教各中小學多年經驗又有英國大學教育心理碩士作特別指導除功課輔導外還幫助學生養成獨立思考能力本沙田中心成績斐然獲數間學校信任推介家長深切信賴學生人數日增彌敦道四八○號鴻寶商業大廈二字樓敦煌酒樓斜對面電K 327170

為方便觀塘，秀茂坪，藍田，各區居民
惠刊廣告起見，本報特委托
太平地產公司
代收廣告

華僑日報為方便觀塘，秀茂坪，藍田，各區居民惠刊廣告起見，由一九八四年三月一日起委托太平地產公司代收廣告
如蒙惠刊，請移玉步
既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當
每日下午五時截稿

太平地產公司
地址：觀塘瑞和街二十五號地下
電話：3-892023 3-895808



本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 紅磡馬頭圍道 九龍美孚新邨
西環街坊福利會 九龍新蒲崗 荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道 觀塘瑞和街 新界屯門
銅鑼灣霎東街 牛頭角淘大商場 新界大埔
筲箕灣道 何文田亞皆老街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時值 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雲糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折扣不上，期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

運輸公司 誠聘男職員 中五程度 及律貼 葵涌區工作時間長 有補水 請電○一二四三四九二

聘油畫師 貴公司請油畫師及學徒多名 學成聘用入息高 旺角花園街187四樓

短期文員 三月至五月 朝九晚五 中四以上 字體端正 打字40wpm 電⑤5141161

聘請幼師 北角區幼稚園聘上午註冊幼師 能彈琴 有意即日携親臨 英皇道56號三樓洽

鐘點女傭 簡單家庭煮晚飯清潔等 下午三時至八時 新優 年齡不拘 經驗不限 ③810752

皇家偵探社 聘男女文員 無需經驗 旺角通菜街2A號一樓

聘請幼師 黃大仙區聘請全日幼師 有愛心及有責任心者 請電⑤213681

實驗助理 九龍某中學聘實驗室助理 中五程度 理科及格 新仟伍 四月到職 本報信箱1231號

灣仔會計師 樓誠聘會計助理 請列學歷照片所需薪酬函本報信箱三四六號

聘女秘書 屯門區幼稚園聘女秘書一名 有意請電：○一849488約見

兼職補習 理科導師二名 新優 補F4學生 午四時至六時 紅磡區工作 電③335019

出口行請 女性文員兼出街乙名 區工作 請函郵政總局信箱一八二三號

女校務員 荃灣區 女性懂打字 中學程度 午一時至晚上十時返 電4987161或0-4981287

船務文員 中區船務行聘文員 中學畢業 識英文打字 請函華僑日報信箱四二九號

聘女會計 文員二名 打字 薪記18—26 有意來函近照履歷 尖沙咀世界商業中心八〇二室約洽

布行聘請 有體力男雜工乙名 有意者請電③8025566洽

高薪聘請 助理經理一名 女侍應多名 粥麵菜有經驗者優先 電③8160030許洽

聘女補習 教師替中四女生補習 科學全科 每星期三天 詳情請電3-871492洽

誠聘幼師 稚園聘上午半日教師 須有經驗 有意者請到官塘順安邨安逸幼稚園或電451222

出口助理 男女不拘 有經驗者優先 錄用請寄中央郵政信箱8045號 附近照

夜校教師 英文 夜校誠聘英文教師 須以上程度 新優 學歷到尖沙咀山林道18號 晚F6 洽

聘請幼師 屯門區幼師 有經驗者優先錄用 新優 請電0-842272 晚0-852185

元朗文員 地產公司請女文員一名 中學程度 新優 居元朗爲合 電3-6152516283

油畫學員 不限男女 只要興趣 月入數千 前途好 決心學成 旺角先施大廈1116室 K915549

誠徵經銷 個人或商號 能獨立經銷本區家庭清潔用品 電H7251763李洽

補習社聘 兼職男女補習導師 6程度F3 每星期三晚 有意電3-241788

兼職補習 男女導師 專補中學英數理及小學 各區均可 早午晚 電③421534 ③861895

女抄寫員 年齡30以下 能寫幼細水筆字 有初中程度者請電K673840接洽

時裝女職 設計女模特兒 有意者請寄半身及全身照 詳址電話 九龍郵箱73713號

聘女職員 旺角布行 中學程度 無須經驗 字體端正 有意來函近照寄本報信箱950號

鋼琴樂理 投考各級鋼琴樂理 成績保送 女琴師 電H469313 請速

男練習生 上環出口商 中五 18至23 流利英語 履歷相片寄 大新金德業裕大廈1103室

誠聘書記 九龍津校聘書記 中學畢業 懂打字 字體端正 親繕履歷電話相片寄本報信箱1143號

中年文員 荃灣布廠在長沙灣工作 簡單 朝九晚七 須履歷照函長沙灣裕街式號五樓B座

補習中心 官塘區聘全職高薪女教師 另沙田上午兼職 電3-757629

某托兒所 聘請女煮飯一名 體健 50歲以下 近九龍城更佳 合者請電3-830839

清潔工友 松嶺兒童中心聘清潔工友 50歲以下 須留宿 大埔郵箱55號張主任 履歷電話收

補習導師 上午中學畢業 下午預科教師 補習導師 現職乙級教師爲合 5-892039

司機一名 灣仔出入口公司 經驗不拘 無不良嗜好 有意電⑤2782593張先生洽

急聘補習 中六程度 早上九至十時 沙田區 新六佰 女性或教師優先 日電0-604189

船務公司 請男練習生20歲以下 供膳 請電H404590 千諾道西88號二樓

招請文員 需年十歲以上 略識會計 保詳履歷近照 希要待遇 上水新豐路49號三樓

急聘 女工數名 經驗中英語流利 年35—40 男接線生 新高假期好 徐太洽5-226588

售貨兼職 旺角裝飾店請女性 18歲以上 兼職不拘經驗 星期六日工作 詳電3-318829洽

聘男兼職 荃灣區聘男學生兼職 五天每天四小時 每星期 有意者詳電0-436412陳先生

會計文員 某製衣品廠聘會計文員二名 須LCC中級及會考畢業 經驗優先 電0-289230洽

診所助護 西醫診所聘助護 寄履歷新酬近照電話號碼本報信箱942號

琴行急聘 鋼琴女教師 有經驗優先 港區工作 新優 有意電⑤2232211洽

英文教師 旺角某校聘英文教師 教F5英文 早午晚均可 電3-910355

學生兼職 上下午均可 派咭工作 港九荃灣地區 高才利大廈10樓一室 洽

診所助護 九龍西醫聘助護 有經驗 寄履歷新酬照片 萬興大廈11后A

診所助護 軒尼詩道西醫見習助護 寄履歷電話本報信箱440號洽見

製衣廠請 女經驗車工 學生兼職教師 一三五下午 上午須中學程度 詳電5-731385陳小姐

聘女導師 輔導小學生功課 上半日兼職或全日 F5可 即電3-833128即上班

老人院聘 姑娘 對老人要有愛心 供食宿 九龍地區工作 請電H七二七

針灸診所 女事務員 不須輪班 年18—35 中學程度 北角英皇道694號C4大廈 ⑤610301

急聘信差 男性 F3程度 刻苦耐勞 不需經驗 請電5-7362 英小姐洽

校務員 旺角某校聘男校務員 中六程度 有意電3-910355

半日兼職 交送文件或貼街招 有意電3-913938

請女幼師 紅磡幼稚園聘有經驗琴識教師 請電③631556洽

慈雲山學校 聘F1至F3英文代課教師 有意請於上午 K810426

聘女書記 大埔區中學聘書記 中學畢業 字體端正 懂打字 有意電0-6580218

倉務員 長沙灣用品批發商 18—25 兼送貨 誠實勤奮 有意電③7413419李小姐洽

聘校務員 九龍某校欲聘女校務員 須中學會考及格 有意請電3-3774068洽

高薪女傭 正街五人家庭 一般家務 新仟八 五時至晚八時 供膳 電⑤494804

中文補習 誠聘中文科補習教師 元朗區 中大預科爲合 電0-714883洽

兼職補習 導師多名 在職教師更佳 早午晚時間穩定者 ③8052229洽

美容健美 公司聘㈠美容師 經驗美容 專業訓練 0-406222

葵涌工廠 聘20歲以下男女雜務工數名 下午2至6時 一時洽

聘女校工 中區醫務所 體健 清潔 新仟肆 5-490301

招請男女 薄記員數名 有經驗 供膳 有意請寄本報郵箱114號

急聘文員 尖沙咀區 外勤 懂英語 中學程度 懂打字 電③724007洽

招請校工 有身份證 氣力好 住校 打雜清潔 九龍塘閘 等二號洽

半日女地產 見習生 上午九至一時 紅磡土瓜灣 合者到紅磡北街16號地下 K621939

聘工讀生 乙名 下午或假日工作 有意電三一九四二

聘請校工 葵涌某中學聘校工乙名 須刻苦耐勞 無不良嗜好 有意電0-256877洽

聘女兼職 幼稚園助教 上午工作

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘上午幼師 中學畢業 詳履歷電話本報信箱442號

會計師行 高級聘請 會計核數有經驗者 見習 新金七四相片

聘女文員 工業設計部／生產程序處理 中五 具有經驗更佳 有意電H434081

藍田工場 聘女收發
電子錶廠聘女收發中五程度懂打字經驗不拘有意者請電K 400219林先生約見。

初級工程師
粉嶺五金廠聘理工機械畢業或同等程度20至25歲有一年五金廠工作經驗更佳有意請電：0:900116

請男包裝
德國行不限年齡混合化學品及包裝一星期五工作天午膳津貼薪優福利好電H 445123

青年中心
誠聘女性半職文員中五畢業識打字字體秀麗居港島必須重生得救基督徒工作時間可隨意安排應徵請親繕履歷附近照寄本報信箱441號。

校兼職夜教師 屯門夜校 英語 設計 速記 中學 函九龍郵箱 上商日

聘售貨員
中區大文員公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報428號信箱

商科英文 夜校教師 明愛白英文專科學校 誠聘商科打字教師 請附履歷相片寄 油麻地

電話接綫
九龍區製衣廠聘女電話接綫一名中五程度操流俐中英語一年以上工作經驗應徵請親繕履歷電話希望待遇近照函九龍旺角郵政信箱78924號

會計文員 粉嶺五金廠 月薪供膳 女性 電腦 要求 豐村 A座

日語教師
即聘夜間日語教師多名請電：③322936洽

誠聘練習生 中區外商 中學畢業 年十八歲以上 有意請函香港郵箱

請管理員 男性 年十八至五十 身體健壯 有意請函本報

女秘書 尖沙咀出入口行 需英文打字 速記 經驗 電話 照片

會計師樓
誠聘核數員LCC中級或以上請詳列履歷薪酬電話及相片寄本報信箱：437號。

補習教師 高薪誠聘小學教師 補習英數 晚上 ③063011

招請
女助理員男什工各壹名包裝女工友多名工作好易做請親臨柴灣祥利街7號萬峯工業大廈電梯按14字樓A座或電話：H589831

女文員 粉嶺五金廠 負責記帳 中學程度 大埔 工作

聘校務員
英文良好打字快速工作時間午三時至九時半尖沙咀加連威老道十二號二樓洽時間不合勿洽。

教育中心聘 女文員 學歷 東亞 中學畢業 有意請親臨 旺角

聘請教師
沙田津小即聘高年級中英數甲級教師有意者請親繕履歷函沙田郵箱第十九號收。

聘女職員 打字17至22 未婚 中五 英文 經驗 函香港郵箱3360號

屯門幼師
屯門幼稚園聘經驗初中高班幼師識琴更佳電0-826836洽

誠聘 女售貨員 年齡35歲以下 有假期 灣仔 收 面約

急聘 男練習生
男十八至二十歲中五程度略懂英語具二年工作經驗無不良嗜好薪優如洽請電H 482891洽。

新蒲崗區請女文員
工廠寫字樓抄寫女文員略識部記字體端正書履歷新求函本報439箱。

急聘
㈠女電機打字文員（英中五及商科）
㈡貨倉助理員（香港仔）
㈢出入口助理員（中區）
海洋公司代洽⑤231896

英語教師
即聘拼音、會話、文法教師多名 H 8937212 或 K910316

打字教師
大埔區英中聘低班西史經公及F. 4打字教師乙名電：0—776183約見。

營業代表 某商行聘營業代表 求職者請附履歷 相片 學歷 寄郵箱1146號

誠聘主任
沙田區中英文幼稚園聘富行政教務經驗主任一名履歷近照薪酬函沙田郵箱209號約洽。

荃灣某製衣廠 誠聘 理貨 見習 相片 郵箱148號

校務文員
商校即聘校務女文員多名全或兼職電K 887068洽

社工助理
黃大仙區某兒童中心誠聘中心主任乙名 需具認可社區文憑或同等學歷 有意者請詳列履歷 待遇及聯絡電話函香港郵箱2443號。

華資銀行
招聘男性工友年齡45歲以下身體健康香港區或屯門區優先考慮應徵者請具申請函並附簡歷一份近照一張寄香港郵箱三七五〇號。

經驗行街
牛仔褲廠請營業員壹名須有多年上行接單之經驗與出口洋行有關係優先錄用有意請函履歷電話聯絡寄香港郵箱7500號

兼職補習
女性中四或以上程度在學學生亦可每週工作三天每天上午八時至十一時新優有意請電K 7290682 另聘兼職外勤數名有意者可電上列電話。

男女練習文員
新蒲崗某大製品廠誠聘上述職員數名需中4以上程度要外勤工作有進升機會設有膳堂及公積金制度有意者請詳履歷電話及待遇函九龍尖沙咀郵箱98460號。

女電話生 女打字員
新蒲崗某大實業有限公司誠聘上述職員數名需中學程度詳履歷電話近照及待遇函九龍尖沙咀郵箱98460號。

新蒲崗大實業公司聘請 品質控制員 採購助理員 文員見習生

景福集團
誠聘下列職員：㈠珠寶售貨員多名㈡鐘錶售貨員多名㈢金飾售貨員多名㈣貨格技換員多名㈤見習服務員多名㈥會計文員多名。以上職位需中學程度有經驗優先考慮應徵者請繕履歷電話附近照函九龍彌敦道118—130美麗華酒店新廈商場景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司人事部洽。

大華收音機廠聘請
㈠貨車司機：男 2年噸半貨車熟街道住葵涌優先須幫上落貨。
㈡倉務員：男性一年電子零件經驗請電○—254621人事部洽。

嘉城嘉好大酒樓
誠聘女接待員數名年20至28月入三千有意詳書履歷近照電話函元朗教育路15至19號人事部收（本公司福利好宿舍冷氣設備）

誠聘職員
葵涌區某大工廠誠聘下列員工：①針織間商值車工多名男女均可分三班制有經驗者優先錄用。②出入口文員年25歲以上男女均可需實際工作二年以上。③包裝過磅員工中學程度年25歲以上有經驗者優先錄用。④總務雷記工兼門房年40以上有責一般總務工作。本廠有廠車供午膳有意請附履歷相片電話寄葵涌梨木道4—30號6樓。

聘英文教師
某商科學校誠聘夜校兼職教師教授下列科目：高級英文(G.C.E. O LEVEL)應徵者請繕履歷薪酬(鐘點計)及電話號碼函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓。

聘女職員
助理會計：壹名 管倉理貨：壹名
18至25歲中學程度熟諳記有電腦基本常識優先旺角區工作月薪1800供午膳放假附履歷電話函旺角郵箱78743號洽。

請女文員
五金廠招請統計檢定女文員多名月薪有專人指導來函相片電話寄葵涌工業街十四號華發工業大廈前座三樓金煌工業公司洽。

蓬瀛仙館 聘男性文員
年35以上精中文識會計供膳宿詳歷照需薪酬寄粉嶺本館。

出口文員
柴灣廠請最少具一年以上實際出入口經驗女文員中五程度能獨立處理出入口文件五天工作供午膳電：H580258張小姐洽

印刷急聘
㈠柔本柯式師傅
㈡480艮明柯式師傅（懂濱田柯式也可）
㈢海底寶師傅懂執字爲合
㈣手落照鏡散工一名。
葵涌區工作冷氣廠房供午膳電話：0—282970十時至晚九時半洽。

出口部女秘書
葵涌區製衣廠誠聘女秘書一名應徵者需具中六以上學歷程度說流利英語能速寫端正中英文字體及對製衣出口生意有興趣請親繕中英文履歷書說明要求待遇身高聯絡電話連同近照寄本報信箱1149號。

珠寶金行聘
㈠經驗珠寶金行男柜務
㈡助理柜務年19—25經驗不拘
㈢女性文員懂部記
以上均須中五程度略懂英語俱舖保供膳有意函履歷相片要求待遇寄本報信箱1141號。

大厦管理
體健五十歲以下有經驗 能講英語 千州 二寄厦 九龍 新廣至 大廈 附近照 安居 福利 履歷

聘女文員
講粵語，識計算，中文書法好，擅口才，誠實，肯爲羣衆服務，薪1600起，有意請寄電話、地址、近照、履歷，九龍旺角上海街661A四樓洽。

出口文員
葵涌大製衣廠請出口部女文員乙名中五程度及最少有一年以上實際經驗能獨立處理出口文件供午膳請電0—261323約見

出口部高級女助理
荃灣區寫字樓廠誠聘高級助理應徵者需具中五以上程度說流利英語能書寫端正中英文字體及有三年以上實際廠工作經驗請親繕中英文履歷書說明要求薪金聯絡電話連同近照寄本報信箱1150號。

葵涌某大製衣廠
擴充業務誠聘各部門員工
㈠車縫部年青女助理員多名。（需具三年或以上車衣實際經驗）㈡年青女品質檢查員多名（經驗不拘）。㈢貨倉男性助理員二名。（經驗不拘）㈣女計工資員一名（F3以上程度）月薪高，晉昇快，勿失良機。具履歷，電話及相片一張寄荃灣信箱178號。

徵求

誠徵男友 女28 工廠 未婚 地址 本報信箱1140

淑女徵婚 健美 一地址 誠意 本報 信箱 詳 26

誠意徵伴 報 有一男 四十士 本報信箱

誠徵女友 男 37 文員 本報信箱433

秘書徵友 照學歷 識貌 本報信箱 23

眞誠徵友 本報信箱 4什 3爲 5友

誠徵女友 職無不長 意好 來爲電話 本報 25

代親徵伴 男 30 身高 不派 電 本報信箱 424

誠徵老伴 可人 佳 本報 電 9號

徵女赴美 美籍 本港 28 有 資 7173

徵求伴侶 華僑 27 五 以下 日 報 七 三 33

徵求布疋 成衣 洋行 K9522(?)

誠徵女友 八 正業 新 58 號 男 32

徵求伴侶 近照 日報 9 33

誠徵女友 電話 本報信箱 436

酸枝 高價收購 好爛均合 K7437794 K7295643 得勝行

學初徵鋼琴 付合 即 取K3146

誠徵男友 則 99號 50 以下 本報信箱

傳宗責任 報更男 1 1 0 9 有

誠徵女友 報 本報 27 5 1

急徵鋼琴 學生 急 需 K 3518(?) 688870

花梨傢俬 舊瓷酸枝 收購 翻新 大新行 H456869

徵女友 寄正 獨立 1 7 31 電任九 址何

誠意徵友 函女 男 29 本報信箱 40

美僑徵婚 美籍 男 30 身高 P.O. BOX 102 OAK CA 9404 USA

徵求名畫 古 輔 40 號 字畫 一樓 222976

誠徵女友 照 重 商 本報信箱 32

徵友 無 溫 41 本報 43

徵友 請性 附 27 4 9 8

誠徵女友 龍 男 30 本報 R 7 9 1 2 0

徵淑女 女 下 工作 本報信箱

誠徵男友 長 女 本報信箱 1712 18 48

誠徵女友 電 本報信箱 347 32

徵男友 照 37 本報信箱 9162

誠徵男友 不 45 本報 947 38

徵求鋼琴 請電：H613680 三角琴 子琴

老人徵伴 60以下 本報信箱 30597

徵女伴 51 18 B7

誠徵女友 照 本報信箱 1138 34

誠徵男 旅 37 本報信箱 1146 34

徵男伴 健 本報信箱 951 36

徵男友 本報信箱 958 34

誠徵女 婚 本報信箱 1145 36

誠徵女友 未 30 本報信箱 1135 33

誠徵女友 中 25 本報信箱 1136 28

誠意徵伴 粵 男 中年 學 30 婚 50 好生 不未 本報信箱1147

誠求女友
美籍華人營商34歲未婚忙於事業貌端品良愛好閱讀音樂旅遊誠求同愛好熱愛家庭品貌佳30歲以下將來能移民美國發展淑女爲友請簡歷電話地址近照寄本報 348號信箱

徵女友 粵男 一年 5男 32 10歲 不好 信 拘 未 婚 156 正職 本友 健 無

美加姻緣 本會專程來港有數位美加偶先友後婚 詳情請電⑤8921282 政府註冊

★國際電腦婚姻協進會

收酸枝 買傢俬 高價收買古玩字畫 請電⑤4587838 中311號 皇后大道

英德鋼琴 一千六元起讓 K-388697

洗水機全套 或分件出讓 ○—八二九九八

出讓 什項

幸福電腦婚姻
免費中英文電腦示範委托否隨尊意
灣河內道2號5樓1045呎無看更免加 24時答話③689986③665857 專業十三載優客萬千即時選擇撮合遍世界彩視錄影助客尋謝傳播300 餘次訪問美加澳設分行

美善眞婚姻服務公司
務服姻婚流一譽享。界世遍線良合撮歡19立創 入口街寶西由1302樓四十厦大安永 343道敦彌 樓4厦大華威66道老威運加，樓二165道涌泥黃
館料資姻婚級高是 問詢迎歡 樑橋的庭家滿美是 湖如評好界播傳旨宗秘守德重本

（受接不恕則否，意誠屬均者托委）H 770404 K 672894—328615

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會
鳴謝美、日、德電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

誠意徵求 ①業性興外中 ②毛針有及趣出年 ③各文 ④業 ... 英文 龍 旺角 郵箱 7529

婚姻樂信 最具規模 好客最多 成功例多 資料可靠 費誠實 ★美11現報加年改刊澳信更電代譽佳 ⑤8933488 23莎伯利道 伊銅自公有限司

誠徵淑女 男 定 40 健康 175 五呎 2 高 33 1年 23 九 本報信箱1128號

尋知己 男 電 九 性 學 影 音樂 五 本報四個 三人 詳 同 好生

某財務公司
有大批存倉電子零件廉價出售包括IFT, SEMI-FIXED, SWITCH, FLAT CABLE, VARIABLE RESISTOR, COUNTER, SOCKET 等有意者請每日下午二時至六時電③800215黃小姐聯絡。

夜冷寫字樓
大幫雙門文件柜寫字枱打字機打字枱大班枱大班椅轉椅雪柜冷氣機文具什物應有盡有歡迎參觀：地址官塘創業街13號愛嘉工業大厦9字內洽

招承 讓標
編號：L131/83(D) 寫字樓傢俬用具 詳情請向香港遮打道三號 德輔大廈14樓破產 請索取 表格

夜冷超級市場風冷柜
新超級市場風冷柜 貨架 生果 冷藏 雪柜 汽水 炸機 牛肉 九 燒餅 黃泡 果食 ⑧911314 ⑧76267

招標承購
編號：L45/84，L46/84及L47/84錄箱組合傢俬及零件計數機及寫字樓用具等投標表格請向香港遮打道三號番德陸大廈14樓破產管理處索取或查詢。

招標承購
編號：L326/83
寫字樓傢俬機器一批招標表格及詳情請向香港遮打道三號十四樓破產管理處索取或電⑤—254779梁太看貨日期三月十四日及十五日

招標承購
尖沙咀 冷氣 音響 電器 大批存貨 詳情 表格 請向 破產管理處 索取 ⑤2647 L50/84 15日

夜冷塑膠工模
大批 架 錄音帶 玩具 ⑧H 570668

編號：B82/83 照相機閃光燈 招標承購 詳情及表格 破產管理處 ⑧263542

什讓 編號：L190/82 寫字枱文件櫃及椅等 招標承購 詳情表格 破產管理處 ⑤263542

徵電腦 雅達利600 平售 ⑤702187

大英帝國 珍藏 純銀 英皇加冕 紀念 K951459

凍櫃出讓 大肉櫃 生菓 飲品 鮮奶 ③7567 663 先生

什讓 編號：L30/83 一批 CROSS 原子筆 招標承購 電⑤263542 破產管理處

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：107 160 206 225 277 302 307 311 314 319 324 325 326 327 329 332 334 336 337 338 341 342 343 344 347

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 910 911 913 914 923 924 925 928 930 931 932 933 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 963 964 966 969 974 979 991 992 993 995

中區辦事處信箱號碼：402 403 406 407 408 409 411 412 422 413 415 416 418 419 420 421 422 423 425 426 427 429 431 432 438 439 441 442 444 450 452 455 456 458 461 463 465 470 473 480 485 488 490 491 497 498 495

旺角辦事處信箱號碼：1106 1107 1109 1112 1113 1114 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1126 1127 1130 1132 1411 1421 1423 1426 1427 1314 1431 1433 1434 1436 1437 1438 1439 1441 1442 1443 1444 1445 1470 1478 1479 1492

北角分處信箱號碼：1557 1573 1578 1583 1585 1586 1588 1591 1592 1593 1601 1604 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646

夜冷大酒樓
大幫九成新20—30匹三菱大冷氣機2門—10門肉食柜蔬菜柜不銹鋼按枱凍柜電熱茶柜保暖柜汽水柜出冰粒機大小焗爐餸菜電梯厨房鋼用具攪肉機切肉機大批雞翼枱椅摺椅大幫酒席銀器地毡鋼點心車仔碗碟杯匙筷酸枝檯枱福壽三星龍鳳裝飾掛畫屏對燈飾閉路電視飾柜音響酒樓生財工具傢俬什物全部大平沽元朗擊壤路12號（前元朗酒家）大坑渠側近68M巴士總站。

夜冷大帮來路地牆磚
大帮來路4"×8"約460000塊 2½"×6½" 約2,200,000塊 8"×8"有花及無花約110,000塊歡迎零沽批發合國內建築用。地址：屯門建豐街四號有成工業大廈4字樓（近屯門警署）

夜冷吹氣玩具廠
塑膠玩具吹氣機風泵碎料機鑽孔機大批工模膠料半成品傢俬雜物生財工具限日沽清地址：官塘鴻圖道55號幸運工業大廈7字樓K座

夜冷電腦電話廠
大帮全新家庭式商業用之電腦成品附件零件Monitor Printer Expander 磁碟機錫爐松香爐錫塊工作枱鐵架電容電阻線路板自動屈腳機鹽盆電子儀器與及電子廠所有之生財用具歡迎參觀。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大厦9字內洽（假日照常）

夜冷巨型電子廠平沽
大邦電子零件IC啦巴電容整流電阻磁棒易極管天線窩林制川馬燈仔原子粒中週電線火牛耳塞AM/FM P.V.C. 運輸帶錫爐風泵風批錫線羅絲電子收音機成品半成品咭線機寫士牌中央系統士波器信號產生器Q表電話機30至50匹冷氣機包裝機爛牀轉牀寫字枱轉椅會議枱大班枱椅影印機寫枱工程房及電子廠各樣生財用具限日沽清地址：觀塘大業街31號協發工業大廈5字樓（前大東電子廠）

夜冷快餐店用具
大房快餐店具石英鐘 快餐用具 店枱椅 雪柜 銀機 厨房 四財快具 一號用 近有 地址 屯門工業 警署大廈 ４豐字 街

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

夜冷高級寫字樓
大批柚木寫字枱豪華大班枱眞皮大班椅九成新20匹冷氣機IBM球型打字機乾式影印機計算機日本轉椅會議枱北歐梳化大批玩具日用品貨辦歡迎參觀限日沽清。九龍大埔道8號福耀大廈3字樓全層（即界限街交界太子站上）

夜冷高級民歌餐廳
全新四門肉食柜凍枱柜雪粒機雪糕柜焗爐扒爐串燒爐電熱茶柜汽水柜不銹鋼枱柜菜柜奶昔機四頭咖啡爐餐車熱枱柜山葉市子琴高級擴音喇叭系統活動冷氣機收銀機方枱摺枱風閘窗口冷氣機IBM球型打字機眞皮油壓大班椅鋼枱品種多不能盡錄限日沽清西貢街10—18號二樓大華戲院後面（前大華餐廳）。

夜冷快餐店
九成新冷氣機大小肉食柜碗碟汽水櫃雪糕櫃萬能櫃雪粒機軟雪糕機果汁機炸爐扒爐焗餅爐上水新豐路油站對面大力士快餐店轉菜

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

1年綠印，港澳門台灣居民國內親友，雙程證，都可申請往台灣星馬泰菲印尼日韓美加澳洲南美洲

入台快證90泰證80
中華民國護照 $180 綠印同價
台灣定居 南美洲定居 泰國定居

怡達 (中環)德輔道中 185號李寶椿大廈 4字樓405室．5 437597．5 432945

★日昇遊★

韓日台九天遊$2,688起

遍遊：自然農場、華克山莊、民族村、東京迪士尼樂園、上野公園、淺草、故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷等地。

韓日台百貨批發

韓國機票十單人房$1,838★逢一、三、五、六出發
地址：九龍彌敦道636號銀行中心1210室。
電話：③—303368（三線） ③—317686

海明威旅運 3-958807．3-958547

台灣百貨

賤機票

★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

一心旅行社

復活節加班團：19-23/4/84

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 中環環球商場207室 旺角假日10至5
3303233 5213223

台灣 四至九天：花蓮、宗烈祠、阿美族文化村、雙溪公園 $1599 天天出發

韓國 四、五天：行程豐富特別加插仁川、皇帝餐、華克山莊、漫溫泉、滑雪。 $2599 天天出發

日本 六至八天：九州、本州、鹿兒島、札幌、北海道、富士山迪士尼 $3199 天天出發

菲島 三至四天：蒙地卡羅、老渥市、市內觀光、碧瑤 $950 逢星期三、五、日出發

台証$100（九天出）

台北	790	星加坡	1050
韓台	1700	三藩市	1930
倫敦	2180	紐約	2510
羅省	1810	荷蘭	2180
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1250	亞庇	1900
多倫多	2880	高雄	830
法國	2180	印尼	2850
東京	1290	星馬泰	1950
檳城	2200	溫哥華	1980
澳洲	3490	西雅圖	1680
上海	920	日台	1450

台灣專線

復活節精選超值豪華團

台北四天 $1498　南北五天 $1798　阿里山七天 $2098　台証90

＊早機出發晚機返，觀光旅遊時間最充足

遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：台北名城，鴻發，福臨門，京王等一流大飯店。
出發日期：4月18,19,20日　辦證需時，報名從速

獨家主辦，分社直營，保證絕無加價之弊。 機票+酒店 四天三晚 $980

威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

快意（國際）旅行社
樂意（國際）旅業有限公司
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 3678926 3721890

台北	790	北京	1300
高雄	830	倫敦	2200
韓台	1750	羅省	1830
日台	1380	三藩市	1950
泰國	1080	法國	2200
菲律賓	1300	紐西蘭	3500
東京	1290	溫哥華	2550
上海	920	多倫多	2900
星加坡	1950	紐約	2530
星馬泰	1950	西雅圖	1700
大阪	1380	夏威夷	1850

澳門二天 酒店十船票十接送
代訂：澳門怡東酒店
各國簽証．台證$85
廉價機票．各國旅行
韓台百貨．包銷包退

首創 菲律賓涉渥 三天遊998 逢三、五、日出發
該市爲北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响。

香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等

珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字樓 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號 11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心 3-305207
旺角彌敦道582號 10字 3-322301
荃灣地鐵站 A72 0-430211
各分社延長服務時間：朝九至晚九
機票部專線：星期日及公眾假期照常辦公
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁．曼谷．芭堤雅．布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2480
布吉島七天$2890 八天$2990（雙程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北．高雄．阿里山．日月潭．花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發．乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十一天$4390
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰
七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瀉林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、六出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160
韓國四天$2700 五天$3000

HATA BONDED 保障
东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館 訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京．江南 ◆ 中山

廣州—中國大酒店
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
開始接受預定廣州春季交易會期間住房
代訂國內機票．車、船票

復活節四天直航團
4月20$2150 4月23$1990
桂林五天航空團
$1800
逢星期三 3月7,14,21,28

北京七天航空團$3390
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊穗京飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：3月10,17,24,31日
江南九天直航團$3390
3月9,16,23,30日

長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅 天天出發
兩天$310 三天$410
＊雙體噴射船來回
＊全程食宿一流
＊天天出發

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527．5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
澳門 中山溫泉 長江樂園 珠海賓館 翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$420
• 住宿珠海賓館$440
• 中山溫泉$460
• 珠海．澳門三日遊$590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖
蛇口．水庫．深圳．惠州
獨家騎馬遊邊境．泛舟燒槍看煙花
坐電氣化．嘆直通巴
魚鮮肉嫩．菜式上選
幽雅客房．住得開朗
• 西麗湖 一天遊$165 兩天遊$320
• 香蜜湖．惠州兩天遊$350
天天出發．早去晚返

介紹 週末
西麗天半遊$320
香蜜天半遊$350

沙坪／順德
澳門 石岐 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州
$750 逢週三、日
沙坪四天野味團
捷威再接又再勵
奉客野味九大簋
野味菜譜
1.龍虎鳳大會
2.清蒸海上鮮
3.炒白鱔王
4.家鄉肥鷄
5.炒八珍
6.鮮嫩油菜
7.合時野味
8.清甜水菓
9.即冲蛇胆酒
四日遊程之內絕不需要分文
噴射船來回舒適安暑直通車
住宿中國大酒店
從化四天遊$760 逢週二
西樵三天遊$690 逢週六

海南島九天
$1690
暢遊茂名．湛江．海口．通什．黎苗族．天涯海角
南島山明水美．最喘尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天
$1690
廣州—桂林 737噴射機來回
港—穗 直通車往返
桂林山水靚．捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-828227 5-243068 3-320955 0-465473

（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$1920

曼谷芭堤雅 七天寶寶團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發．晚機返港
七天$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
八天 $2990

台灣環島 早機出發．晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，井加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-828227 5-243068 3-320955 0-465473

日本本州 迪士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道迪士尼七天團 逢星期日$4490
迪士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島 九州．東京．迪士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。
迪士尼九州東京九天$4590 逢星期四、六
迪士尼九州東京七天$3990 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4160

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十 澳門接送
天天出發 $260起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
美加西岸十一天 $11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証
逢星期一 出發
八天$6990起

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

專辦 未被批准之簽証
台灣 K 323645CALL3980
中華民國護照
出入境証・他國簽証

惠刋本報分類廣告
請撥電話5-462583

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊團
附專人辦理出國手續　特點：手續簡便・節省金錢
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大厦4A（國際大厦右鄰）查詢☎5-443055(3線)

移民南美各國
無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。
電話：③—7221185　③—7218103
＊＊兼辦商業考察團＊＊
南美國際旅運公司
九龍佐敦道吳松街150—156號
寶靈商業中心2字樓216室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

得其利 招牌響噹！噹！
老做招牌 台証靠讚信實 **台證**
三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價
百貨 往台灣可帶合法
特快收費75　包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣新德街南豐中心1705室及荃灣A79　0-420248 0-4981511
票務專線：5-741292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3790起
北海道廸士尼七天　$4290
逢星期六、一、二、三出發

全泰國
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
布吉島五天、七天 由$2590起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

雲頂高原渡假勝地
＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祇需HK$697.00
＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐、一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祇收HK$352.00
歡迎各旅行社查詢

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場　香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦十二樓 電話 5-434841

佳運旅行社
3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-417060
歡迎工廠・社團委託・特價優待
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
香港皇后大道中155號華英昌大厦806室
九龍總社　星期日及公眾假期照常辦公

台灣專線 全港最高級七天豪華環島團$ 2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間・節省團費・減少行車時間24小時＊
高級四天$ 1670九天$ 2720 乘搭華航天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮・高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴・回程班次最多・
台北機票十酒店（天天出發）　台証$ 120

日本本州 東京廸士尼樂園
六天、八天、九天由$ 3290起
逢星期一、二、五、六出發
遍遊：東京、富士山、山中湖、大涌谷、白絲瀑布、箱根、皇宮、銀座、太陽城、奈良、京都、名古屋、大阪、子彈車、美加及夜總會、廸士尼樂園等。
日本台灣高級聯遊
六天、八天、九天由$ 3290起

韓國專線 本社韓國團＊參加人數全港最多＊
龍仁滑雪・賞雪團
四天、五天、由$ 2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之［伎生］藝宴＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗鄉等五星大酒店
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

Choicest Holiday 利虹假期
利虹假期有限公司　3-685231　5-212251
3-674192
5-259311
0-4981651
0-773312
利虹假期訂位專線：3-674192

石景山
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398
天天出發　三天遊$548
由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。
特約代理
澳門凱悅、總統酒店$260
酒店十船票十早餐十接送　$290起 天天出發
兩天豪華遊　$350起 天天出發
三天豪華遊　$490起 天天出發

東湖
東湖賓館、香蜜湖、西麗湖、蛇口一日遊$138
兩日遊$298 天天出發
來回電氣化火車，送半小時遊樂券，住深圳最靚東湖賓館雙人房
中山、珠海、石岐、順德、廣州三天遊$698
逢星期五出發

南湖・鼓浪嶼
廣州南湖渡假村、從化溫泉
兩天遊$438 逢星期五、六、日出發
三天遊$638
來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。
丹霞山、桂林、星湖、從化、廣州四、五天$740起
廈門、鼓浪嶼、泉州$1,298
六天遊 逢星期五出發
特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國
拜佛團、兩晚芭堤雅四、五天$2,120起
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天團$2,480
天天出發
乘搭國泰747航機，早機去，晚機返。三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街
CATHAY PACIFIC
清邁八天$2,880
每星期均有團出發

美加
七天美國夏威夷西岸探親團 $6,799
十天美國西岸渡假團 $9,599
十二天美加西岸豪華觀光團 $12,499
十一天美國東西岸渡假團 $13,899
十三天美加東西岸豪華觀光團 $15,099
夏威夷逍遙遊 $3,990
每星期均有團出發

永安旅行團
歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話 3-846484
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0-432635 432708
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室 電話 83901 83905

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3290	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4180	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 1920	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$ 2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$ 2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2720	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$ 6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$ 11480	逢星期三出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$ 3590	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$ 4290	逢星期四出發

首創 **菲島蒙地卡羅（LAOAG 洸渥市）三天超值遊** 乘搭 AERO FILIPINAS 逢三、五、日出發

洸渥市簡介
LAOAG（洸渥市）乃菲律賓最新發展之旅遊區，有菲島蒙地卡羅之稱，充滿傳統色彩，亦是總統之故鄉。市內最新落成之五星級渡假大酒店，附設豪華賭場，毗鄰之芭里澳沙灘，長約九公里，風光明媚，環境幽美，特設各種水上及岸上活動，令每一位遊客，均能在陽光與海灘之中，享受優悠自在的樂趣。

三天精選行程
第一天：香港—洸渥市 夜宿怡高蘭地渡假大酒店。
第二天：洸渥市—市內觀光—自由博彩。
第三天：芭里澳海灘—香港

祇收$998
創新行程・妥善行程
豪華客機・一流酒店
超值享受・報名從速
（請向以下各大旅行社查詢）

怡高蘭地渡假大酒店
怡高蘭地渡假大酒店乃洸渥市一座最新落成之五星級西班牙式渡假大酒店，設備完善，氣派不凡。內設豪華賭場、高爾夫球場、網球場、餐廳、咖啡室、泳池、蒸汽浴室及現代化之的士高夜總會。豪華客房內現代化設備齊全，令旅客有賓至如歸之感。

洸渥、碧瑤四天特選
$ 1198（逢週日出發）
除暢遊洸渥市外，加插碧瑤市觀光，遊覽風景優美之第一夫人伊美黛公園總統夏宮，礦景公園騎馬場等名勝，豐富午、晚膳，一流住宿，超值享受。

曼谷、芭堤雅六天超值遊
$ 1790 愉快假期
乘搭意航珍寶747 巨型豪華客機
逢星期五、日出發
暢遊：水上市場、大皇宮、佛寺觀光、蛇園、暹邏花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、撓盛、東芭樂園、等名勝古蹟，多晚夜總會，乳豬席全程專人領隊，服務一流。

第一旅行社 九龍旺角彌敦道584號信和中心M24室。 3—324338 3—328423	城市旅遊有限公司 3A 雲咸街威靈頓大厦5樓505A室 5—214108	凡宜旅遊有限公司 九龍彌敦道580號彌敦中心1301室 3—323318	寶便旅遊有限公司 九龍彌敦道601號廖創興銀行大厦1415室 3—841399 3—314614	聯達旅運公司 九龍尖沙咀漢口道8—10號漢中大厦3樓C 3—661142 3—662027	凱達旅運有限公司 九龍彌敦道668號旺角中心第一期1308室 3—916892	順威旅行社 九龍彌敦道721—725號華比銀行大厦706室 3—967828 3—945657	元亨旅行社有限公司 九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室 3—320901 3—303703	榮意(國際)旅業有限公司 九龍尖沙咀赫德道2A首邦行203室 3—678926 3—7231890	海帝旅運有限公司 九龍尖沙咀漢口道17號新聲大厦1304室 ③7237820 ③7238252
利行旅遊有限公司 香港中環機利文新街18號永康樓2樓101室 5—412142 5—412109	高捷旅運(香港)有限公司 九龍尖沙咀彌敦道67號凱悅酒店地下商場G-22B ③7237234 ③7233212	金門旅遊公司 九龍旺角登打士街栢裕商業大厦2010室 3—319151	好時旅遊 香港銅鑼灣百德新街恒隆中心909室 5—762525	海威旅遊有限公司 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦203A室 3—693922 3—693083	寶得旅運社 九龍彌敦道229號周生生大厦803室 3—7236996	澳門前程旅行社 大道中368號偉利商場22室澳門沙嘉都喇街9號B地下 ⑤418108 83503	一心旅遊有限公司 九龍彌敦道580號彌敦中心703室 ③303233-8 ⑤213233-5	順風旅行社有限公司 九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心1409室 3—692271-4 3-698216	金安旅遊服務社 九龍官塘康寧道15—17號裕民商業大厦8樓D座 3—452021 3—452682

遠道就近 請訂閱 報販歡迎 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許